



3 1761 11221070 3

F

5547

T6 M48

1962-63

METROPOLITAN TORONTO CHINESE DIRECTORY

Royce Dupont Poultry Packers

WHOLESALE AND RETAILERS IN

FRESH KILLED DRESSED POULTRY.

羅士左洋雞鴨公司

兼備生雞鴨及對淨雞鴨
發行及零售



"For Choice Call Royce"

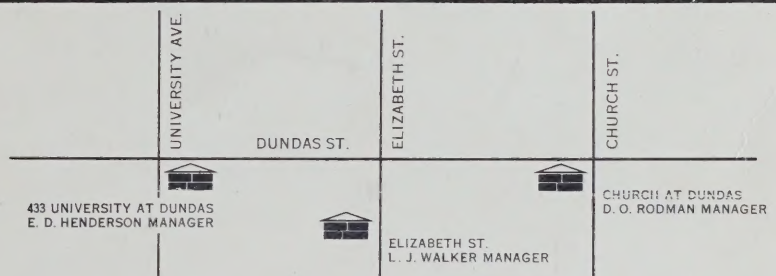
REGISTERED
POULTRY KILLING
PLANT

REGISTERED
POULTRY GRADING
STATION

1526 Dupont St..... RO 6-2321
1188 Bloor St. W..... LE 3-0067
1320 Eglinton Ave. W..... RU 3-3230

RO. 6-2321

TORONTO, ONTARIO.



如君等需要銀行 給予便利及小心之服務

加拿大帝國商業銀行在華埠商業區內設三分行，以協助君等，此三分行設在依利沙白街，且打街夾大學街，且打街夾楚治街，請與各分行經理商談，彼將極樂意與君等討論任何欸項問題，彼能協助君等滙欸往香港，開設儲蓄及商業存欸，租賃保險箱及借欸。

如君等有任何需要銀行之處，請與最近之分行經理接洽。

加拿大帝國商業銀行

CANADIAN IMPERIAL
BANK OF COMMERCE

Over 1260 branches to serve you

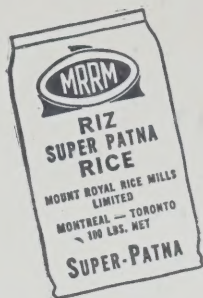


COMPILED AND PUBLISHED BY:

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD. 459 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B. C.
BRANCH OFFICES: WINNIPEG & TORONTO.

1962-3

一九六二年
都城華僑指南



蓮花牌白米
營養豐富
合華人用



WHOLESALE GROCERS
CHINESE RICE
BAKING SUPPLIES
PAPER PRODUCTS

發雜白米
行貨米
各唐燭
種人餅
料館

WE ARE IMPORTERS AND TORONTO AGENTS FOR LOTUS
LONG GRAIN FANCY RICE AND SUPER-PATNA RICE. THESE RICES
ARE THE FINEST QUALITY CHINESE TYPE. IMPORTED FROM THE SOUTHERN STATES.

WE ALSO HANDLE A COMPLETE LINE OF GROCERIES AND
RESTAURANT SUPPLIES. FOR GOOD QUALITY AND BEST SERVICE

CALL

RELIABLE FOOD SUPPLIES

本公司
經入口
白米
業務
快捷
誠信
辦貨
品名
取價
公道

可靠
食品
公司

48 ABELL STREET
TORONTO

PHONE: LE 5-1156

周逸熾

周逸連

CHOOKOY JACK

CHOOKOY LEN

CHINESE DIRECTORY METROPOLITAN TORONTO

1962-3

都朗度華人指南

一九六二年

出版者：中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

50 CECIL STREET

TORONTO 2B. ONTARIO



FLY THE FASTEST MOST DIRECT JETS TO HONG KONG

Let Canadian Pacific fly you direct to Hong Kong.... no detours or tedious delays. There are no extra customs or immigration because you fly a Canadian Pacific Super DC-8 Jet Empress all the way from Toronto. And you'll enjoy the extra care and comfort of Canadian Pacific's Empress service with Chinese speaking attendants and Chinese food on every Orient flight. Only \$1171, Toronto-Hong Kong, jet economy round trip. Plan your trip now--see your Travel Agent or any Canadian Pacific office.
EM 6-7531

Fly Now-Pay Later.

Only 10% down--take 24 months to pay.

FLY *Canadian Pacific*

TRAINS / TRUCKS / SHIPS / PLANES / HOTELS / TELECOMMUNICATIONS
WORLD'S MOST COMPLETE TRANSPORTATION SYSTEM

加拿大太平洋航空公司

洽詢
或
函

本公司用最新式超級噴射機由都城直飛往香港中途無關卡移民局檢查有說唐話華女侍應生招待唐餐進食票價一千一百七十一元可以來回又可交銀期祇交按金十九餘分兩年交清

METROPOLITAN TORONTO CHINESE DIRECTORY 1962-3

COMPRISING A COMPLETE LISTING OF CHINESE HOUSE-
HOLDERS AND HOME OWNERS OF GREATER TORONTO AND
VICINITY, AND AN ALPHABETICALLY ARRANGED LIST
OF BUSINESS HOUSES, PROFESSIONAL MEN AND PRI-
VATE CITIZENS -----

x

TOGETHER WITH
CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY
and
BUYERS' GUIDE

VOLUME 30

NUMBER 30

Compiled and Published by

中華出版社

CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.

HEAD OFFICE: 459 EAST HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C. PH: Mutual 5-7632

BRANCH OFFICES: WINNIPEG & TORONTO.

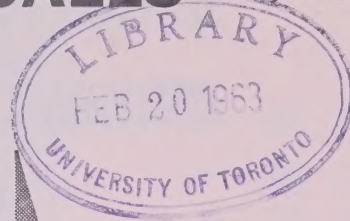
Copyright Canada, 1951 by C.P.B. Ltd. 459 E. Hastings St. Vancouver, B.C.

EMERGENCY CALLS 緊急電話

消防局 **FIRE**

F
5547

T6 M48
1962-63



828880

警察局 **POLICE**

DIAL

EM I-III

救護車 **AMBULANCE**

INDEX 本指南目錄

Preface.....	前 言	1-5
Chinatown Street Guide.....	華 區 地 址	6-18
Reference Material.....	參 考 資 料	19-25
Chinese Organizations.....	華 人 團 體	27-30
Index to Advertisers.....	本 指 南 廣 告 戶	25-27
Alphabetical Listing.....	華 人 地 址	40-129
Classified Chinese Business.....	華 人 商 店	130-151
Classified Business Directory.....	分 類 廣 告	152-168

件及汽名經
零車廠售

A. D. GORRIE & CO. LTD.

Gorries

公汽哥
司車里

DOWNTOWN CHEVROLET OLDSMOBILE

WE WELCOME THE OPPORTUNITY TO SERVE YOU

PHONE EM 4-9171

28 GERRARD ST. EAST.

TORONTO, ONT.

多朗多 司公綢絲新國 大拿加
綢絲綉顧國中 品佳術藝方東



ORIENTAL - ARTS - EMBROIDERIES - NOVELTIES
KWOK SUN SILK CO.

NO. 37, TUNG CHOI STREET KOWLOON.

123, DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT.

HONG KONG

PHONE 368-1449

All kinds of hand embroideries
Chinese silk and brocade appa-
rel, brocade neck-ties embroi-
dered slippers, beaded ladies'
handbags silk weaving pictures
painted bamboo screen rose-
wood carvings ivory carvings
sandalwood fan, fancy colour
plastic fans, palace lanterns,
painted straw hat, straw shopp-
ing bags, Chinese ancient doll
and fancy colour velvet birds,
etc.



本號專營 東方藝術 絲綢織錦 綉花旗袍
顧綉格布 生絲織景 竹簾名畫 錦綉領呔
龍鳳拖鞋 檀香絹扇 宮燈花串 象牙銀器
梅木雕刻 串珠手袋 油畫草帽 草織提籃
九彩絨雀 民族娃娃 彩畫膠扇 藝術鉄畫
聖誕年咭 價廉物美 批發零售 一律歡迎

SUZIE WONG CHINESE SILK DRESSES

CURIOS, NOVELTIES AND SOUVENIRS

華埠 Street Guide Chinatown Area 街區

BAY

名稱 門牌

林乃雄	600	LAM E. L. (opt).....	EM 2-5113
眼鏡師			
新亞旅店	650	NEW ASIA HOUSE.....	EM 6-2676

CHESTNUT

衛國旅店	77-79	WAI YUEN ROOMING HOUSE.....	
怡安	85	YEE ON TRADING CO.....	EM 4-3972
達權社	87	DART COON CLUB.....	
林西河堂	91-93	LEM SI HO TONG SOCIETY.....	
萬國	105-107	MON KUO TRADING CO. LTD.....	
天梨園	113A	HENRYS CHOP SUEY.....	UN 1-1914
華人協和教會	92-94	CHINESE UNITED CHURCH.....	EM 4-7056
李耀棠律師			
來福	96	LOY JOY PARKING LOT.....	

TELEVISION

servicing

Technicon T.V. Maintenance

**RADIO &
TELEVISION
SERVICE**

專家修理傳真機
收音機快捷妥善



451 CHURCH ST.

TORONTO, ONT.

PH: 922-3247

CHURCH

名稱 門牌

新世界	147	NEW WORLD HOTEL.....	EM 4-0207
黃彼得	155½	WONG PETER.....	EM 4-6090
黃彼得	157	WONG PETER LAUNDERER & CLNR.....	EM 4-6090
洗衣館	445	FOO CHAN RMG HSE.....	WA 5-9472
富昌公家	451	JERRY F. KAO.....	922-3247
老里古	459	HONG KONG NOODLE CO.....	922-7070
香港麵廠			

D'ARCY

余興	4	YEE HING S.....	UN 1-1585
黃明	8	MING WONG.....	UN 1-1572
林蘭	14	LAM QUON.....	
周壽尼	46	CHOW JOHNNY.....	
黃燕予		WONG YAN YEE.....	
戴大生	50	HOY TAGSAN.....	
陳彼得	52	CHONG PETER.....	368-1380
謝詠堂	66	DER WING HONG.....	
胡文	86	WU YUEN.....	368-9873
周子		CHOW YEE.....	
趙周	92	CHU, CHEW.....	366-1259

利時罐頭食品有限公司

Lee's Food Products Ltd.

China Lily Brand

總代理 世界著名
代理 秘魯·美國
中西顧客 均
總經理 李嘉儀 謹啟

Bean Sprouts 20oz-105oz
Canada Choice Whole Mushrooms 10oz-20oz-105oz
Standard Whole Mushrooms 10oz-105oz
Standard Sliced Mushrooms 10oz-105oz
Soya Sauce 5oz-Gallon-50 lbs.
Chow Mein Noodles 4oz tin-6oz. Package
Barbecue Sauce
Plum Sauce
Bamboo Shoots
Water Chestnuts
Ajinomoto

雪白芽菜
廿安士 加侖庄
一號雪白原個毛菇
十安士廿安士加侖庄
二號原個毛菇
十安士 加侖庄
靚切片毛菇
十安士 加侖庄
頂靚雙老柚油
加侖庄 五十磅罐庄
鮮炸金蛋麵
罐庄 盒庄
海味 蘇梅醬
桂林馬蹄 鮮嫩竹筍

本廠精製各項罐頭
政府特派衛生官駐廠監製
大小城市衛生官駐廠監製
均有代售

1229-1233-5 QUEEN ST. E.

PHONE HO 5-2307-8

TORONTO, ONT.

D'ARCY

名 稱 門牌

方正	94	FONG CHAN.....	366-2079
廖希聖	98	LEW HEE SHING.....	368-1224
廖 葉		LEW YIP.....	
李加炳	100	LEE GAR BIN.....	368-9400
伍 沾		ING JIM.....	
李 休	31	HUE LEE.....	368-9243
黃更壽	33	WONG GONG SUEY.....	UN 1-1772
廖 方		FON LEW.....	
譚 成	71	SING HUM.....	
陳 堂	81	CHAN TONG.....	
周 平	83	PINE CHOW.....	368-5379
葉何林		YIP HO LAM.....	
黃有更	87	WONG YUNGUNG.....	EM 3-5579
周 泰	89	CHOW TAR.....	
周 堅		CHOW KIN.....	364-8957

DUNDAS

華 美 105

QUALITY T.V. APPLIANCES..... 368-3337

ALWAYS BUY THE BEST

GEORGE WESTON LTD.

ENGLISH QUALITY
BISCUITS & CANDIES

佐治威士頓公司

專辦英國上等

餅干麻糖

色裝蘇打餅仔合餐館用

BUY WESTON'S CELLO PACK RESTAURANT SODAS.

PHONE: LE 3-2386

329 GEARY AVE.

TORONTO, ONT.

DUNDAS

名 稱 門牌

成 美	107	SING MEE CONFECTIONERY.....	
侯 方 琴		HOW FUNG KAM.....	
羅 景 權	109	LORE HENRY W. (phy).....	368-5538
福至正俱樂部	111	FOO GUE CHUEN CLUB (private Club).....	
泛南餐館	115	KWONG NAN RESTAURANT.....	EM 6-3627
聯合國旅店	117	U.N. HOTEL.....	EM 4-2841
黃 保 羅	117	WONG PAUL.....	
雲友商店	119	WONG WUN YOU (novelties).....	EM 4-6086
廿一俱樂部	121	CLUB TWENTY-ONE.....	
林西河堂	121A	LEM SI HO SOCIETY.....	
華僑聯誼會	121B	YOUNG CHINESE RECREATION CENTRE.....	
國 新	123	KWOK SUN (tlr).....	368-1449
西 湖	123A	SAI WOO CHOP SUEY (restr).....	EM 3-7646
富 廣 信		KWOK SUN LOUIS.....	
僑 興	127	QUE HING CO. (chop suey supplies).....	EM 4-6680
謝 日 棟	129	TSE YAT TUNG (phy).....	EM 3-8961
振同壽社	129A	GEN HONG SING SOCIETY.....	

FOR ALL YOUR BANKING NEEDS SEE

WHETHER IT'S FOR...

- * OPENING A CURRENT, SAVINGS OR PERSONAL CHEQUING ACCOUNT
- * BORROWING MONEY
- * SAFEKEEPING OF VALUABLES
- * NEGOTIATING TRAVELLERS CHEQUES
- * DRAWING ON LETTERS OF CREDIT
- * .. YOU'LL FIND 76 STRATEGICALLY LOCATED BANK OF MONTREAL BRANCHES IN TORONTO READY TO SERVE YOUR EVERY BANKING NEED.



服香入都
務港十城
滙六設
兌間有
忠接分
誠理行

滿 地 可 銀 行
歡迎垂友光顧
BANK OF MONTREAL
CANADA'S FIRST BANK.

THERE ARE 76 B of M BRANCHES IN THE
TORONTO DISTRICT TO SERVE YOU.

加務信旅經
國一信行營
第切支存
一銀票款
行信放
業用款

WORKING WITH CANADIANS IN EVERY WALK OF LIFE SINCE 1817

DUNDAS

名 稱 門 牌

元盛吸碟	131	YAU SING RECORD CO.....	
金 龍	131A	GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE RESTR.....	368-2475
金陵餐館	133	KUM LING CHOP SUEY HSE.....	368-1381
桃園餐館	135	HO YUEN RESTR.....	EM 6-4577
茂昌俱樂部	137-139	MOW CHONG (private club).....	
李 市	141	LEE'S GRILL.....	368-2476
誠 信	143	SINCERE TRADING CO.....	EM 3-8144
中國公司	145	CHINA TRADING CO. (Chinese gro).....	368-8706
鴻 發	171	HONG FUTT BARBECUE.....	EM 4-5848
李亨利	173A	LEE HENRY.....	
香 汪	175	HONG KWONG CHOP SUEY HOUSE (restr).....	368-3361
李華行	175A	LEE WALTER.....	
李氏分所	175A	LEE ASSOCIATION CLUB.....	
星偉棧	177	SHING WAI JAN (Indry supplies).....	EM 3-8980
黃氏餐室	179	WONG'S SNACK BAR (restr).....	EM 4-1987
林 達		LAN LAM.....	
林 棧	181	LEM JAN (gro & meat).....	EM 4-9765
良友理髮	187	GOOD FRIEND BARBER SHOP.....	
黃役樺		WONG, VICTOR.....	

古拉士國際公司

ORANGE CRUSH - GOODNES STARTS
WITH FRESH ORANGES



朱 梅 菊 美
察 檬 提 汁
汁 汁 子 律
 汁 啤

特 用
製 鮮
橙 橙
汁 汁
汽 汽
水 水

PL 5-4161

AMERICA DRY GINGER ALE
HIRES ROOT BEER
GRAPE CRUSH - LIME CRUSH
GRAPEFRUIT CRUSH
FULL LINE OF CANNED BEVERAGES

CRUSH INTERNATIONAL LIMITED

1600 O'CONNER DRIVE TORONTO 16, ONT.

DUNDAS

名 稱 門牌

李 汶	189	LEE KONG.....	
美 寶	191	MABEL'S BEAUTY SALON.....	EM 3-0931
胡 參 美	200	WOO TOMMY (clock & watch rprs).....	
廣 聯	203	KWONG SUN CO. (gro).....	EM 6-4491
菊 芳 園		COOK FONG YEN.....	EM 6-4491
林 李 衣 錦	275	LEM & LEE LNDRY.....	EM 4-3662
林 安		OON LEM.....	EM 4-3662
李 汪		KONG LEE.....	
關 亨 利	277A	QUAN HENRY.....	
吳 君 微	112A	ING MOUEY C. MRS. (phy & surg).....	368-9997
黃 雲 山 公 所	116	WONG SUN SUN (private club).....	
汪 氏 俱樂部	124	KONG SHAN SOCIAL CLUB (private club).....	
環球旅行社	132	COSMOPOLITAN TRAVEL BUREAU.....	EM 4-6288
李 役 梓	134	Apt. 33 LEE VICTOR.....	
李 佛 蘭 基		Apt. 34 LEE, FRANK.....	
周 珍 汝		Apt. 35 CHUE, JENNIE.....	EM 4-6896
張 寧		Apt. 36 CHONG, NAM.....	
李 先 生		Apt. 37 LEE, P. M.....	

那華斯高沙大銀行

THE BANK OF NOVA SCOTIA

余秀慕通訊處

J. A. YEE MANAGER
Chinese DepartmentYONGE & DUNDAS STS.
364-5211
QUEEN & CHURCH
EMpire 4-0191
TORONTO.

加拿大那華斯高沙銀行

利便華友方法

幫助華僑各種經營
料理一切銀業事務儲蓄滙兌
保險箱
正貨樣
樣齊備
函電滙
款快捷
穩當本行接理香港滙兌
手續簡便取價從廉

DUNDAS

名 稱 門牌

甄 華 134

奇 氏

陳佛蘭基

陳亨利

麥 美

林先生

駱威和 136

利 求

麥先生

袁堅尼 140

黃岳里

廖先生

周先生

李 乾

黃士勉屈

合堅士 142

永 生 144

余夏里 146

李威里

Apt. 38 WAH, JIM C.....

Apt. 39 KEE, H.....

Apt. 40 CHEN, FRANK.....

CHEN, HENRY S. H.....

YING MAY DEP.....

Apt. 41 LAM DACK LAI.....

TOM LOCK DRUGS.....

EM 6-3122

LEE CUE CO. (gro).....

EM 6-7030

Apt. 24 MARK M.....

Apt. 25 YUEN KENNETH C.....

EM 4-5306

Apt. 26 WONG JOLLY.....

Apt. 27 LEW H.....

Apt. 29 CHOW TAPE.....

363-1739

Apt. 30 LEE, KENT.....

EM 3-2910

Apt. 32 WONG, STEWARD.....

HOPKINS GROCERY.....

368-2076

WING SING CO. (butchers).....

EM 3-9838

Apt 18 YEE, HARRY H.....

Apt 19 LEE, WILLIE.....

368-7236

永興隆麵廠

爽滑水餃皮
脆滑雲吞皮
罐裝炸麵



馳名一家麵
鬆化春捲皮
鮮明金蛋麵

WING'S

11 GRANGE AVE.
TORONTO1072 ST. URBAIN STREET
MONTREAL

368-6642

話電

UN 1-5272

都城分廠

滿城正舖

簡便！

油鼓仔包

經濟！

'Velly Hot'
MUSTARD威力辣
芥末

有味！

餅語籤

有趣！

DUNDAS

名 稱 門 牌

麥杜維 146	Apt 20 MARK, DAVID.....	EM 6-3648
方夏里	Apt 21 FONG, HARRY.....	
黃喜椿	WONG, HECTOR.....	
黃周利	WONG, JULIE.....	
李夏里	Apt 22 LEE, HARRY.....	
元隆方雅館 178	YUEN LOON FONG CHOP SUEY.....	EM 6-3479
譚蘇順	HOM SOO SOON.....	EM 6-3474
陳先生 180	CHAN GEO AGENCY.....	368-3531
四海 182	SEA HI CHOP SUEY RESTR.....	EM 2-0168
陳穎川堂 182A	CHIN WING CHUN TONG.....	
鍾金魚店 188-188A	JUNG CHUN FISH MKT.....	EM 3-0580
合棧 190	HOP JAN CO. GENL MERCHANDISE.....	EM 6-0874
合棧 190A	HOP JAN.....	
永盛 192	WING, SHANG CO. (who tob).....	EM 3-2713
啟新	KAI SEN (gro).....	368-1420
盤國恩 192A	PON FRED H. (dent).....	EM 6-4595
李均宜 196	LEE, GEO. G. (phys).....	368-9592

FOR GENUINE CHINESE FOOD IN DISTINCTIVE
TRADITIONAL ORIENTAL ATMOSPHERE-----FOR
TORONTO CHINATOWN'S MOST FAMOUS & UN-
EXCELLED CHINESE DISHES, ITS THE

時至午每時營
晨十二日業
平三時正

各式龍鳳
餅食禮餅

WEDDINGS
BANQUETS
PARTIES
LUNCHEONS
ORDERS TO TAKE OUT

OPEN EVERY DAY FROM 12:00
NOON TO 3:00 A.M.

經理：張瑞琛

See Mgr. Sui Shim Chong
or Phone 368-2475, UN 1-0320
for reservations



金龍酒家

無任歡迎
隨時應命
專辦筵席
廣羅珍饈
色香味俱全
烹調適口
中西菜餚
餐館名師
著名酒家
金龍酒家

TAKE OUT SERVICE PHONE 368-2475

131A DUNDAS ST. W. TORONTO, ONTARIO

名 稱 門 牌

南京	77	NANKING TAVERN LTD.	EM 3-4907
友記合棧	81	YOU KEE HOP JOHN CO. LTD.	EM 3-3883
林舉成	89	LEM JAS. REAL ESTATE	368-9109
祥發	91-91½	CHONG FAT, (gro)	EM 6-2601
黃方		WONG FONG	EM 6-2607
蓮園	105	LOTUS GARDENS	EM 6-2841
龍興義公所		LUNG KONG TEN YEE ASSN. (private club)	
萬利	109	MON LEE CO. (gro)	EM 3-1921
陳威	111A	CHIN, WEE	
涉趣園	113-113½	SHIP-TOY-YEN SOCIETY	
劉池	117	LEW'S BARBER SHOP	
葉求鐸	117A	YIP, K. DOCK (barr)	EM 4-0848
王氏驗室	119½-121	WING'S GRILL	
李永		LEE WING	
關棧	151	QUON LI (rmg hse)	
關夏里	199	QUON, HARRY	EM 4-4834
華商文化協會	80-80A	CHINESE BUSINESS MEN'S CULTURAL SOCIETY (priv Club)	
生源		SANG, YUEN CHONG CO.	
安和記	82	GEE, ON WAN KEW CO. (gro)	368-4229

PH: 366-0544

ELIZABETH

名 編 門牌

奇 香	84	KAY HONG (gro btchr).....	EM 6-4041
		HONG KAY.....	EM 6-4041
合 心	86	HOP SAM CHOP SUEY HSE.....	EM 3-7994
林 雲 錦	92	LAM, ERNEST (ins agt).....	EM 6-9341
中 華	92A	CHON WAH CHOP SUEY HSE.....	
大進俱樂部	94	TAI DAN SOCIAL CLUB (private club).....	
龍岡青年節	94A	LUNG KONG YOUTH ASSN.....	
華 美	96-8	WAH MAE CAFE.....	
都城華俱樂部	100	TORONTO CHINESE SOCIAL CLUB.....	368-1313
馬 芳	100A	Apt. 1 FONG, MAH.....	
		FOO, HONG.....	
李先生		Apt. 2 LEE, KEE YING.....	
梁先生		Apt. 3 LEONG, WOO.....	
林先生		Apt. 4 LIM TAN.....	
林先生		Apt. 5 LIM SHONG LUM.....	
關先生		Apt. 6 QUAN, WAH.....	
周先生		Apt. 7 CHOW, TUO.....	
周先生		Apt. 8 CHOW, S.....	

KENNETH B. LEM NOTARY
PUBLIC, COM.

ALL KINDS OF INSURANCE

林秉權辦事處

安省地保官 聖保羅區事務官

林西河堂三樓C座

辦如訂監播儲旅各信歷
理蒙批誓譯蓄行種代用史
妥惠遣蓋保公事保理昭悠
當顧囑印証債業險著久

PHONE OFFICE EM 4-3081

121A DUNDAS ST. W. 3rd FL. SUITE C.

TORONTO, ONT.

ELIZABETH

名 稱 門 牌

林先生 100A

三 利 102

海 宮 104

再 來 110

114

荔 枝 園 118

萬 國 120

萬 國

源 興 122

廣 州 124-6

Apt. 9 LUM, C.F.....

Apt. 10 PON, DAN.....

SAM LEE CO. (gro & btchr)..... EM 3-9862

HOY KUN FISH MKT..... 368-9015

JOY LOY CO.....

MON KUO TRADING CO. LTD. (warehouse).....

LICHEE GARDENS..... EM 4-3481

MON KUO TRADING..... 368-8444

MON KUO TRAVEL SERVICE..... 368-8444

YUEN HING CO. MFRS..... EM 6-6722

KWONG CHOW CHOP SUEY HOUSE RESTR.....

ELM

黃 度 里 62

馬 占 美 士 64

司徒先生

廣 興 64½

WONG HARRY.....

WONG, GEO.....

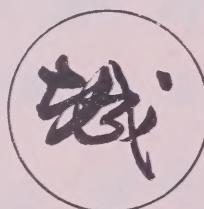
Apt. 1 MAH, JAMES.....

Apt. 2 SETO, SAM.....

KWONG HING CHINESE FOOD LTD..... EM 6-2307

GOLDEN CITY

famous chinese foods



送 徵
貨 迎
速 外
賣



隨 大 家 港
時 宴 鄉 粵
應 小 風 時
命 酌 味 菜

FAST TAKE-OUT SERVICE

TEL: EM 6-4423

175 DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

名 稱 門牌

ELM

鄭先生	66	JUNG HENRY.....	
余先生		YEE, WO.....	
汪 景		KONG JACK.....	
翁先生		WONG, WM. W.....	
		Apt. 1 FOOK MOY LING.....	
張樹旅店	68-70	CHUNG JOE ROOMING HSE.....	EM 3-7802
伍深旅店	72	ING SIM ROOMING HSE.....	
朱先生	80-80A	GEE DACK TONG ASSN.....	EM 3-5508

FOSTER

葉 梅	1	LOE MOE.....	
廣恒泰	5	KWONG HONG TAI.....	EM 4-1041
醒華報	7	SHING WAH DAILY NEWS.....	
廣海聯合會	9	KWONG HOI ASSN.....	
中國驗室	11	CHINA LUNCH.....	368-0666
林 吳	11A	LEM JACK.....	

=====

MOUNT ROYAL RICE
MILLS LIMITED

特 華 發 上 長
別 友 客 等 身
政 光 白 細
運 顧 米 粒

孟 密 路
米 業 公 司

PHONE 261-7544

678 KENNEDY RD.

SCARBORO, ONT.

GRANGE

李先生 10	LEE WING.....	EM 3-7920
	WING WAI.....	
梁先生 11	WING HING LUNG.....	368-6442
楊先生 42	KONG GUNG CHUNG.....	UN 1-1917
蔣先生	CHUNG JACK.....	
蔣先生	CHUNG WING HONG.....	
黃先生	WONG CHIN.....	

QUEEN

軒建 238	HANDY COFFEE BAR.....	368-6247
--------	-----------------------	----------

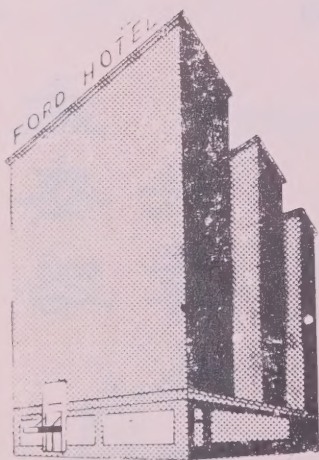
WESTON

榮勝麵店 393	WING SING NOODLE CO.....	763-5351
----------	--------------------------	----------

=====

EMPIRE 6-9911

FORD HOTEL

OPPOSITE
BUS TERMINAL

- 交通便利
- 環境優美
- 房租低廉

BAY & DUNDAS
TORONTO

SINGLE \$3.00 & UP
DOUBLE \$5.00 & UP
ALSO WEEKLY RATES

新式房間 五百餘間
設有浴室 抽水馬桶
單人房 雙人房
三張床 四張床
五張床 六張床
七張床 八張床
九張床 十張床
十一張床 十二張床
十三張床 十四張床
十五張床 十六張床
十七張床 十八張床
十九張床 二十張床

福特大旅店

750 ROOMS

T.V. & RADIO

INTRODUCTORY

The 1962 volume is the 30th edition of the Chinese Directory of Toronto. The work embodies a resume of the commercial, industrial and social interests and activities of the community. It is a functional directory in all its parts and includes all the essential features which have proven so satisfactory to our patrons in previous issues. The best of these have been retained and amplified and improvements have been added in order to increase the value and usefulness of the directory to meet the requirements of patrons.

ALPHABETICAL LISTING

The most notable change in the present volume is the improved method of listing. All Chinese firms are grouped according to classification and wherever possible the name or names of the owner of each business firm is supplied. The second section consists of an alphabetical listing of all Chinese citizens in greater Toronto and vicinity.

TORONTO CHINESE POPULATION

The Toronto Chinese population is in excess of 8,000. This estimate of population is based on the actual number of individual names in the alphabetical section of this directory with due allowance for children and women whose names are not listed. As in other major Canadian cities, the Toronto Chinese population is increasing yearly due to normal birth rate among second generation families and the arrival of immigrants from China.

LOVE'S

FINE FOODS

YOUR FOOD SUPPLY HOUSE
FOR OVER FORTY YEARS

FOR TOP QUALITY PRODUCTS - USE LOVE'S
COMPLETE VARIETY OF FOODS
FRUIT PIE FILLINGS, FLAVORS, SPICES
SYRUPS AND TOPPING, SOUP BASE,
GRAVY BASE, JAMS
CHOCOLATE ETC.

MANY FOOD PRODUCTS



美味
糖水
精
食果批
品醬餡

LOVE BROTHERS & CO

1 OVEREND STREET TORONTO 2
EMPIRE 4-1629

勞夫兄弟公司

ACCURACY AND RESULTS

The complete organization and resources of the publishers were employed to produce the present volume. With its staff of skilled and experienced translators and compilers, the publication is geared for accuracy, thoroughness and results.

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

An important function of this directory is to set forth the characteristics and advantages of the city to the Chinese people, as a place of residence, as a business location and as an industrial site. The Directory acts as a mirror, reflecting all that is noteworthy of Toronto in the above aspects. In order to spread this information the publishers have placed copies of this Directory in all public libraries of major Canadian cities so they may be readily available for reference use by the public. There they serve as perpetual information on the Chinese community as it really is. The publishers take this opportunity of thanking the citizens for all the valuable assistance rendered in the way of furnishing information concerning themselves, their friends and their business associates for this Directory. Also the public spirited and progressive business and professional men for their support given in the way of patronage.

Respectfully,
CHINESE PUBLICITY BUREAU LTD.,
The Publishers.

TWO TIME WINNER OF THE
EXCELLENCE OF DESIGN AWARD



PORTABLE TYPEWRITERS

AVAILABLE AT LEADING TYPEWRITER DEALERS
AND DEPARTMENT STORES ACROSS CANADA

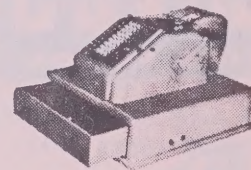
出字式有
質機打各

機打修兼
：字理五

銀櫃
打字機

SMITH-CORONA

30 BERTRAND AVE.,



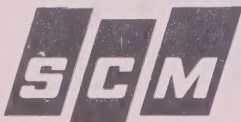
CASH REGISTERS

史減可隆拿

加拿大打字機公司

四：服務忠誠周到
大：工工作保證合意
特：支店分佈全加
真：只交現款少許

本公司售賣
新舊式大小
輕便及普通
式之打字機



SMITH-CORONA/CANADA/LIMITED

SUBSIDIARY OF SMITH-CORONA MARCHANT INC.

30 BERTRAND AVENUE.

SCARBOROUGH, ONT.

PH: 759-4181

前言

一九六二年由省都朗度華僑指南，係第三十次版，其內容主體，在扼要敘述本埠工商業及社會活動情形。本社以前所出之工商錄，刊中各部分，都有指導之功用，其中使顧客滿意之特點，本刊固盡量保留，並且還加以擴充及改良，以增進其價值及效用，而適應顧客之需求。

經過審慎考慮，以求增進本刊之價值及效用後，茲特革新改善，前版祇登載華僑姓名地址及電話號數，現則復記載其職業，如係工人則記載其商號及雇主，並將華僑所經營之工商業依照下列分類編訂，咖啡店及餐館，糖果店，生果及瓜菜店，園口，洗衣館，藥劑師，其他雜行。

都朗度華僑人口確數有五千五百人，（但未計鄰近各埠）其姓名已詳載本刊，惟婦孺則未列入，因新由祖國來加之移民，及結婚後生育子女，各埠華僑將有日漸增加之趨勢，本埠亦不能例外。

本刊主要作用，係介紹埠中商情及其特點，如工商業種類，地點，華僑姓名地址，使消費與生產交易，得互相聯繫，買賣便利，本刊宛如一面鏡子，反映出上述各方面之全貌，本刊內容革新，編排得當，置於各處圖書館，商店，住宅，可資有效之參考。本社同人謹以萬二分之熱誠，感謝登載廣告之商號，及供給各種資料與精神上鼓勵我們之人士。

中華出版社謹啓

加拿大皇家銀行

THE ROYAL BANK OF CANADA

Assets exceed \$4 Billion

THE ROYAL BANK OFFERS A COMPLETE BANKING
SERVING TO ITS CHINESE FRIENDS.

PERSONAL SAVINGS AND BUSINESS ACCOUNTS

DRAFTS AND MONEY ORDERS
REMITTANCES TO HONG KONG

SAFE DEPOSIT AND SAFEKEEPING FACILITIES.

DUNDAS & CHESTNUT BRANCH - PHONE EM 3-0274
MR. H.H. LAW, MANAGER

本銀行資本達四兆元經營存款
放款銀行業務接理香港匯兌並
有保險箱出租

CHINESE FESTIVALS

No people in the world enjoy celebrations more than the Chinese. During the year they have many-all have a special significance and all are celebrated in the grand manner. The Chinese can, on certain occasions, be a very noisy people, shouting, cheering, rushing hither and thither, shooting off firecrackers, sky-rockets and Roman candles; but with it all they never become excited or rude to the point where they forget respect and consideration for those about them.

The Chinese have many festivals. Most are connected with the seasons, but some are occasions for paying respect and reverence to ancestors.

NEW YEAR

New Year is the greatest of all the Chinese celebrations. It is the time for great rejoicing, with a world filled with happiness and promise. Debts are paid before the New Year, leaving everyone free for mirth and happiness in a carefree manner.

Houses are newly painted, draped and decorated with bunting to hail the occasion. Walls are washed, floors scoured and furniture varnished. As a part of the celebration, children get new clothes; receive presents and books. On New Year everybody dons his Sunday best. Many of the fashionable young ladies take pride in showing off the latest gowns with a native Chinese effect.

The most important ritual takes place on New Year's Eve when sweets, fruits, flowers and choicest foods are blessed and offered before the portraits of ancestors. When the ceremonial hour arrives the head of the family lights red candles and burns incense. Teã is offered to the spirits of deceased loved ones, and members of the family according to seniority, bow before the portraits of the departed.

Dinner on New Year's Eve is the most sumptuous of the year. Foods take on

LEE HEATING & AIR CONDITIONING CO.

(AUTHORIZED DEALER OF CONSUMER'S GAS CO.)

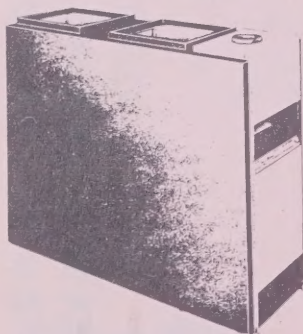
683 ST. CLAIR AVE. WEST

TORONTO 10, ONTARIO

PHONE 533-9553

PHONE 533-9324

SPECIALIZING IN ALL TYPES OF HEATING



BOILERS
FURNACES
CONVERSION BURNERS
WATER HEATERS
SPACE HEATERS
AIR CONDITIONERS
STOVES
WASHERS & DRYERS
REPAIRS

各種煖爐火爐
換氣枕洗衣板
穀衣枕並修理
徽運舊傢品換新傢品
服務華友有長久歷史

李氏煖炉及換氣板公司



GOOD ALLOWANCES FOR TRADE-INS

SERVING CHINESE PEOPLE FOR MANY YEARS

fanciful and exotic names. An egg becomes a 'silver ingot', taros become 'fortunes,' and rice cakes signify 'progress and advance.'

The entire family congregates gaily around the table, drinking toasts and telling jokes. Gifts are exchanged. Parents wrap silver dollars or bank notes in red paper and place them under the children's pillows.

Chinese greet each other on New Year's Day with the expression 'Gung hay fat choy,' equivalent to 'Happy New Year along with prosperity.' So tourists visiting Chinatown on New Year also may greet their Chinese cousins with a hearty 'Gung hay fat choy.' Very often state and city officials visit Chinatown to congratulate local leaders and wish happiness and prosperity to all the people.

During the New Year celebration, Chinatown is a roar of firecrackers the sky lighted by thousands of rockets and Roman candles. The dragon and lion dances, the big parade, the colorful Chinese beauty contest and the fashion show make the event the best time to visit Chinatown. Determined by the rotation of the moon, the Chinese New Year comes in late January or early February. Visit Chinatown on its day of days, Chinese New Year. In anticipation of your visit, Chinatown Handy Guide greets you with a hearty 'Gung hay fat choy.'

CHING MING

Another highly celebrated festival is called 'Ching Ming,' or the Festival of Tombs. This event comes toward the end of the second month in the Chinese calendar, the time when the Chinese greet the spring. The festival is universally observed, and while it is a time for pleasure and picnicking, it is also the time when reverence and honor is paid to the departed spirits. On that day graves are put in order. Each family presents an offering before the tablets adorning the graves of its dearly departed. Flowers and wreaths are laid on them as a mark of remembrance. These practices, observed since 700 B.C., can be compared with those of Memorial Day. Ching Ming is celebrated around early April.

DRAGON BOAT FESTIVAL

This festival, held on the fifth day of the fifth month, Chinese calendar,

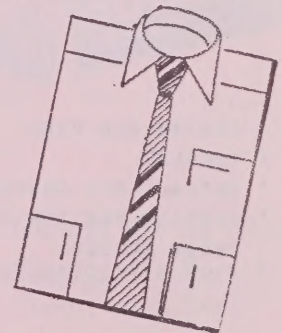
諾丘乾濕洗衣公司

KNOB HILL CLEANERS & LAUNDRY LTD



CLEANERS - LAUNDERERS
FAST SHIRT SERVICE
FREE PICK UP & DELIVERY

精美乾濕洗衣
專洗恤衫
快捷第一
收恤送恤



PHONE WA 3-6541

463 BLOOR W.

TORONTO, ONT.

occurs in late June or early July.

Every action of the day is directed toward warding off evil symptoms and spirits. Everyone is ware of the five poisonous creatures: toads, lizards, scorpions, centipedes and serpents.

Special foods served on this day are dumplings of glutinous rice boiled in bamboo leaves in various shapes; garlic, spinach, salted egg and lima beans.

This season of the year is considered nautical by the Chinese who take part in the delights of boating. The dragon boat is king of the festival. It is narrow, just wide enough for two men sitting abreast. It is moved by paddles to the accompaniment of drums and gongs creating a great din.

The most popular account of the origin of this festival is that it commemorates the untimely death of a great poet and minister of state, Chu Yuan, who was falsely accused by a corrupt prince. In remorse, he drowned himself as an example of his belief in right and honest living. The dragon boat regattas are in memory of the search for his body.

MOON FESTIVAL

This important festival, falling on the fifteenth day of the eighth month of the Chinese calendar, is celebrated and revered by every Chinese community.

Falling in September, it could be called the Harvest Home, or gathering of the fruits, vegetables and plants for winter storage.

Friends gather around a table of the harvest consisting of moon cakes, candy, water chestnuts and wine. For the children it is a day of happiness and promise, for the moon goddess is supposed to come down from heaven to give all mortals, especially the children, their desires.

Old romantic fables are related, woven around the fabulously charming Moon Lady, Chang Ngo, wife of an alchemist, who labored for years to make three pills

糖果貿易公司 CONFECTIONERS TRADING CO.

Dealers in Supplies for
Restaurants-Bakers-Soda Fountains

14 BRANT ST. TORONTO 2B PHONE EM 3-9187

- * FRUITS FOR PIES
- * COCONUT
- * COCOA & HOT CHOCOLATE
- * TOPPING FOR ICE CREAM
- * FRUIT JUICES
- * CANNED VEGETABLES



捐辦如	銷顧本	切食本
助本華	各不號	原涼號
公友	僉勝歷	料水專
司有	特感蒙	用辦
均善	別激垂	與發
樂事	相故友	及館
意舉	宜推光	一餅

which could preserve life and transform humans into divinities. During this Mid-Autumn Festival she found and swallowed the pills.

Fleeing the house to escape her husband's wrath, she found herself being transported into the clouds. She landed in moonland before the Palace of Crystal where she was crowned Lady of the Moon.

DOUBLE TEN

Double Ten is Chinese National Day. It is the patriotic occasion similar to the American Fourth of July (Independence Day). It gets its name because it falls on the tenth day of the tenth month. It is the anniversary celebration of the founding of the Chinese Republic.

The Republic was created in 1911 by the beloved patriot, Dr. Sun Yat-sen and his fellow revolutionaries who, after a long struggle, overthrew the ruling Manchu Dynasty. Now, in spite of the fact that China is under Communist rule, Chinese in all parts of the world dedicate the occasion to the honor and respect of Dr. Sun Yatsen, who was also the first president of the Chinese Republic - the Chinese George Washington.

Double Ten is celebrated in purely patriotic manner. There are sporting events, special theatrical productions, festive dances, parades and the turning on of festive lights. It is an occasion for celebration similar to New Year's.

團體 ORGANIZATIONS

綏裝俱樂部	CHAN MORK CLUB 100B Elizabeth.....	EM 6-2459
陳穎川堂	CHIN WING CHUN TONG, 180A Dundas West.....	
中國傳道會	CHINA INLAND MISSION, 1052-58 Avenue Rd.....	HU 5-0427
	Retired Workers.....	HU 8-9764

Colgate-Palmolive Limited

Colgate Avenue, Toronto 8, Canada

古結-波摩里公司



You'd better get
WILDROOT CREAM-OIL
For handsome, well-groomed
hair all day.

Get
new PALMOLIVE
the only leading
beauty soap in the
world made with
gentle olive oil.



COLGATE DENTAL CREAM
with Gardol
Cleans your Breath
while it
Cleans your Teeth

懷律生髮油
使頭髮潤澤光澤

波摩里香梘足馳
各世界用梘油製

古結牙膏刷牙
後精神舒暢

華人神校	CHINA MISSION SEMINARY, 2865 Kingston Rd.....	AM 1-1471
華商文化協會	CHINESE BUSINESS MEN'S CULTRAL SOCIETY, 80 Elizabeth.....	
華人基督教會	CHINESE CHURCH OF CHRIST 476 University Ave.....	
華人俱樂部	CHINESE CLUB 131 Dundas W.....	
華人俱樂部	CHINESE CLUB 115 Dundas W.....	
中華會館	CHINESE COMMUNITY CENTRE OF CANADA 10 Hagerman.....	EM 4-8000
華人頤養院	CHINESE CONVALESCENT HOME (Henry Lore) 555 Church.....	
華人浸信會	CHINESE EVANGELICAL BAPTIST CHURCH (Rev. Edward Kwan, pstr) 155 Spadina.....	
法門民治黨	CHINESE FREE MASON SOCIETY (H. Lore, chrnn) 80 Elizabeth.....	
中國國民黨	CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA (Wm Lee, pres) 12-14 Hagerman.....	364-7581
華人長老會	CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH 177 Beverley.....	368-9621
華僑學校	CHINESE PUBLIC SCHOOL 474 University.....	
華人協和會	CHINESE UNITED CHURCH (Rev. Yui S. Lee) 92 Chestnut.....	EM 4-7056
	REV. Y. S. Lee res.....	WA 2-7444
聯僑	CHINESE UNITED DRAMATIC SOCIETY 98 Elizabeth.....	368-7267
華人青年會	CHINESE Y.M.C.I. (David Lee, sec) 177 Beverley.....	EM 6-0159
達權社	DART COON CLUB 87 Chestnut.....	368-5708
手古品俱樂部	FOO CUE CHUN CLUB (private Chinese Club) 111 Dundas W.....	
華人青年團	FREE CHINESE YOUTH CENTRE 12 Hagerman.....	

William de Leyster Wholesale Limited

WHOLESALE GROCERS, FRUIT AND PRODUCE

威廉迪里士他雜貨發行公司

WE CARRY A COMPLETE LINE OF GROCERIES,
FRUITS & VEGETABLES, PLANTS & NURSERY STOCK



經售各種瓜菜生果
盆栽樹苗香烟糖果
罐頭食品發行



PHONE RO 9-4161

3449 DUNDAS STREET WEST

TORONTO, ONTARIO

至德堂	GEE DACK TONG ASS'N OF ONT 80 Elm.....	EM 3-5508
正興俱樂部	JAN LOY CLUB (private club) 121 Dundas W.....	
國民黨分部	KUO MIN TANG BRANCH (Toronto Branch) 14 Hagerman.....	
廣海聯誼會	KWONG HAI UNITED ASSN. 91 Elizabeth.....	
廣海協會	KWONG HOI ASS'N PRIVATE CLUB 9 Foster Place.....	
廣泰隆會	KWONG HOI LEUN (Hop Wai Assn).....	
李氏分所	LEE'S FAMILY ASSOCIATION, 177 Dundas West.....	
林九牧分所	LEM KOW MOCK (Benevolent Assn) 56-56A Centre Ave.....	
林西河堂	LEM SAI HO TONG SOCIETY, 121A Dundas West.....	
龍岡公所	LUNG, KONG TEN ASSN (private) 105 Elizabeth.....	
龍岡青年部	LUNG, KUNG YOUTH ASSN. (private club) 94A Elizabeth.....	
茂昌俱樂部	MOW CHONG CLUB (Sam Seto, mgr) 137-9 Dundas West.....	EM 4-3036
遠東傳道會	ORIENTAL MISSIONARY SOCIETY, 71 Regl Rd.....	LE 6-3111
城北	SHING BICK SOCIETY. 3 Foster Place.....	364-0605
涉趣園	SHIP TOY YEN SOCIETY, 113 Elizabeth.....	
大道俱樂部	TAI DAN CLUB 94 Elizabeth.....	EM 3-0877
都美俱樂部	TORONTO CHINESE CLUB (Lew Hoskins, mgr) 100 Elizabeth.....	
金然別墅	WAI YUEN BID SHUY 77, 79 Chestnut.....	
王氏	WANG'S FAMILY CENTRE 1106 St. Clair W.....	LE 3-1927
黃雲山公所	WONG WUN SUN SOCIETY (Poy Wong pres., Wai Ching Wong, Chrmn) 111A Dundas W.....	EM 4-9526
華僑聯誼會	YOUNG CHINESE RECREATION CLUB, 121B Dundas West.....	368-5013



19 TORONTO, ST.

EM 2-5858

暖
氣
爐
熱
水
爐

天
然
煤
氣
特
點
：
經
濟
、
速
、
潔
、
清
、
白
、
動
、
自
動

NATURAL GAS CAN
SERVE YOU BETTER

消費者天然煤氣公司

HOME HEATING - Automatic, clean, dependable,
low-cost heating...with free burner service

WATER HEATING - Hot water and plenty
of it all the time.

COOKING - Fast, clean, completely automatic
and so economical.

THE CONSUMER'S GAS COMPANY

INDEX TO ADVERTISERS

商店廣告索引

AARON FURNITURE.....	159
ACADIA HAIR STYLISTS.....	154
ACE BEDDING & UPHOLSTERING.....	167
ADVANCE SHOE STORE.....	165
AIMEE DALE FLOWERS.....	158
ALBERTS ART SHOPPE.....	152
ALBERT'S TAILORS AND INVISIBLE MENDERS.....	166
ALLAN HEATING CO.....	159
ALLAN RUG COMPANY.....	164
ANDERSON MOTORS.....	152
ANNE OF LONDON (ENG).....	154
ANTHONY'S TELEVISION.....	166
ARCHER, WILLIAM L.....	153
ARTISTIC PRINTING CO.....	163
AUTO GLASS INSTALLATION CO.....	159
B & H PLATING COMPANY.....	163
BANK OF MONTREAL.....	153
BANK OF NOVA SCOTIA, THE.....	153
BARLOCK WELDERS.....	164
BASILE, LEONARDO.....	163
BEVERLEY AUTO BODY & MOTORS.....	152
BIGGAR LOCK AND KEY CO.....	161

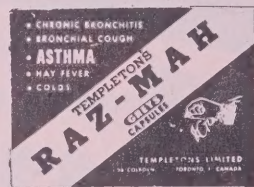
添比頓有限公司

特
備
各
種
藥
材

TEMPLETON'S FLAME - CREAM
A POWERFUL LINIMENT IN
ROLL-ON BOTTLE -- APPLY
DIRECT FROM THE BOTTLE
NO NEED TO SOIL FINGERS

Templetons Limited

56 COLBORNE ST. TORONTO, ONT.

均
中
西
醫
代
售
房

止
痛
丸
專
治
風
濕
骨
痛
後
痛
全
身
舒
暢
大
盒
一
元
五
角
中
盒
八
角
細
盒
五
角
補
丸
每
盒
二
毛
五
分

TEMPLETON'S T-R-C'S

止
咳
丸
專
治
氣
管
炎
感
冒
支
氣
管
等
症
大
盒
一
元
五
角
中
盒
八
角
小
盒
五
角
每
盒
二
毛
五
分

TEMPLETON'S RAZ-MAH

治
安
藥
房
代
理

GEE ON CO. 78 ELIZABETH ST. PH: EM 8-4229 TORONTO, ONT.

TONIC LAXATIVE TEM-PLONS ARE GENTLE & EFFECTIVE.

25¢

REN-SAN DIURETIC TABLETS FOR KIDNEY AND BLADDER ILLS.

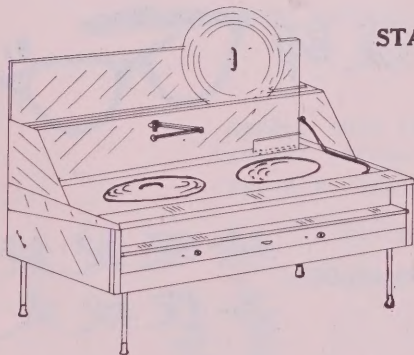
50¢

BIKOE MANUFACTURING CO. LIMITED.....	162
BIRKS, HENRY AND SONS (ONT) LTD.....	160
BOB'S TOY TRAINS UNLIMITED.....	160
BODKIN, ROGER S. PHM. B.....	156
BORDEN COMPANY, LTD. THE (TORONTO DIV)	156
BOX, W. (BILL) AUTO TRIMMERS.....	153
BOYKO, J. REAL ESTATE LTD.....	163
BRIMSTIN AND DOLLACK.....	161
BRITISH UPHOLSTERY CO.....	167
BROGOWSKI, S. O.D.....	162
BROTHERS AUTO TRIM LIMITED.....	153
BROWN, HAL, OPTICAL LTD.....	162
BROWN, LEO. M. R.O.....	162
BROWN'S DRUG STORE.....	156
BUCK GAT CO.....	159
BUD'S SUPERTEST.....	165
BUDGIE SHOP.....	162
C. & M. MOVERS.....	162
CANADIAN EXPORT TRADERS LIMITED.....	164
CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE, THE.....	153
CANADIAN PACIFIC AIRLINES.....	152
CANADIAN PHOTO COPY COMPANY LIMITED.....	163
CAPITOL ORNAMENT CO. LTD.....	155
CAPLAN, SIDNEY, B.A. LL.B.....	154
CARDISH, S.R. FURS.....	159
CAREY'S PET SHOP.....	162

Durable Equipment Limited

MANUFACTURERS OF

STAINLESS STEEL HOTEL & RESTAURANT EQUIPMENT



DESIGNED TO SPECIFICATIONS.
CUSTOM BUILT SODA FOUNTAINS,
DISPLAY CASES, COFFEE TABLES, SALAD UNITS,
MASTER CHEF 'CHOP SUEY RANGES' FOOD WARMERS,
COCKTAIL MIX UNITS, BEER REFRIGERATORS, SINKS.

精製旅館餐館不銹鋼用具
飲冰用具咖啡枱沙律用具
煮食餐爐電冰箱洗滌櫥櫃

早拉布用興公司

PH: 421-2281

88 NORTH LINE ROAD

TORONTO 16, ONTARIO

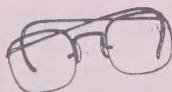
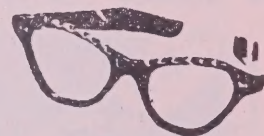
CARINGI, G. ACCORDION HOUSE.....	152
CAROL ANN BEAUTY SALON.....	154
CATALINA, FRANK SHELL SERVICE.....	165
CAWKER HARDWARE.....	159
CENTRAL STORE FIXTURE & FURNITURE MFG. CO. LTD.....	166
CENTURY AUTO RADIATOR.....	153
CHAPMAN BROS. LIMITED.....	160
CHILDREN'S SPECIALTY SHOPPE, THE.....	155
CIRA FRUIT MARKET LIMITED.....	158
CLENDENAN APPLIANCES.....	168
CLIFFSIDE TEXTILES.....	167
CLOKE CONSTRUCTION COMPANY LIMITED.....	155
COBY CAR SALES.....	152
COCKBURN, A.A.....	161
COLGATE-PALMOLIVE LIMITED.....	167
COLOUR COUNSELLORS.....	167
COMMERCIAL PICTURES.....	162
CONFECTIONERS TRADING CO.....	164
CONSUMERS' GAS COMPANY THE.....	159
CO-OP CABS.....	166
CORRADO'S TEXACO STATION.....	165
COSENTINO WHOLESALE FRUIT.....	158
COSMIC RADIO & T.V. LTD.....	166
COWAN, ARCHIE M. & SON LTD.....	160
COWBOY'S FISH MARKET.....	157
COWLEY, ALEX & CO. LIMITED.....	164

HAL BROWN OPTICAL LTD.

298 YONGE ST.
COR. OF DUNDAS

EM 4-9600

喜布朗眼鏡師



EYES EXAMINED
GLASSES FITTED
OCULISTS PRESCRIPTIONS FILLED
CONTACT LENSES
ACCESSORIES
BINOCULARS
MAGNIFIERS
SUNGLASSES

驗眼配鏡
各種款式

千里鏡
太陽鏡

1602 DANFORTH
COR. OF COXWELL

HO 5-0675

TORONTO, ONTARIO

CRAVEN MOTORS LIMITED.....	152
CREBER SON & CO.....	161
CREST FLORISTS.....	158
CROSS SERVICE STATION.....	165
CRUSH INTERNATIONAL LTD.....	154
CURRY'S ART STORE LIMITED.....	152
DANFORTH TYPEWRITER SALES & SERVICE.....	167
DAVENPORT PHARMACY.....	156
DAWES FUR CO. LIMITED.....	159
DE LEYSTER, WILLIAM WHOLESALE LIMITED.....	159
DEVON DAIRY LIMITED.....	156
DIAMOND B.P. SERVICE.....	165
DO IT YOURSELF GARAGE CO. LTD.....	159
DON AUTO PARTS LTD.....	152
DONOGHUE'S RADIO SHOP.....	153
DOVERCOURT PHARMACY.....	156
DOYLE'S HOLLYWOOD DRY GOODS.....	157
DRESSMAKERS' SUPPLY CO. LTD.....	156
DUFFERIN RADIO & T.V.....	166
DUNDAS STORE FIXTURE & REFRIGERATION CO.....	166
DUNDAS TILE & BUILDING SUPPLIES.....	154
DURABLE EQUIPMENT.....	164
EAST CITY MOTORS LIMITED.....	152
EAST UPHOLSTERING CO.....	167
ECLIPSE RADIO, TELEVISION LTD.....	163
ECONOMY TILE & LINOLEUM CO.....	161
ELECTRO SUN LTD.....	166
ELECTRO T.V. SERVICE.....	166

GEORGE E. REES LIMITED

BASIC FOOD MATERIALS FOR HOTELS-HOSPITALS-RESTAURANTS
INSTITUTIONS AND CAMPS.

MORELL PURE FOODS - VANCOUVER
TUXEDO COFFEE & SPICE MILLS LTD. - CALGARY
FRANK H. WILEY LTD. - WINNIPEG

QUALITY FOOD PRODUCTS

for Hospitals, Bakers, Institutions, Hotels, Restaurants, etc

最 最
齊 價
備 廉

餅 蛋
料 粉
糖 羹
水 料

件 餐 旅 食 備
用 館 館 品 辦
及 醫 供 一
團 院 應 切

佐治里士公司

ERICKSON, HARRY LTD.....	167
ERIN CREAMERY.....	158
FIRST AID FOR HANDYMEN.....	168
FORD, CLIFF.....	158
FORD HOTEL.....	160
FOUR SEASONS TRAVEL LTD.....	167
FRANK'S MEAT MARKET.....	161
FURUYA TRADING CO. LTD.....	160
FYSH, WILLIAM REAL ESTATE LIMITED.....	164
GALLERY MOOS.....	152
GERARD COUTURIER.....	168
GERRARD IN-N-OUT CAR WASH, THE.....	155
GIFT & TOY SHOP, THE.....	167
GIM HORN POULTRY CO.....	163
GLICK ELECTRIC APPLIANCE REPAIRS.....	157
GOAL AUTOMATIC TRANSMISSION.....	167
GOLDEN CITY.....	164
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY.....	155
GOLLOMS PHARMACY (FORMERLY BRESLIN'S).....	156
GOOD FRIEND BARBER SHOP.....	153
GOODMAN, D. & SONS LIMITED.....	159
GORRIES DOWNTOWN CHEVROLET.....	152
GREEN & ROSS TIRE CO.....	167
GREENAWAY, A.M. & COMPANY LIMITED.....	162
GREENWOOD FLOWER SHOP.....	158
GREENWOOD PRINTERS.....	163
HALMARK STUDIO.....	162

謝沛花店



FRESH FRUITS
AND
VEGETABLES
Fresh
Cut Flowers
COLD MEATS
GROCERIES
WE DELIVER



LEE BROS. FRUIT MARKET

1859 EGLINGTON AVE. W. near Dufferin
Toronto 10, Ont.
Phone RU 2-3531

本店最近擴張營業，仍本
一向為僑胞服務之旨，承接精
製各式花籃，菓籃，花圈，盆
花，鮮花，結婚花球，襟花等
，工精美，取價從廉，按址
輸送，快捷妥當，僑胞光顧，
幸留意焉。
(附設電報聯運，美各埠)

華區代理處

趙樹藩
黃雲友
利求公司
奇香號
新海宮

良友美髮室



慢切頭吹過
的確美

是的
是的



剪髮洗頭吹波
怪聽的確是美
正式祖國師傅
工作包君滿意

EM 3-9671

131 DUNDAS ST. W.
TORONTO ONT.

HALPERN, J.....	156
HANEY-GREENWOOD LIMITED.....	158
HARGRAFT AND SONS LIMITED.....	159
HARRISON PHOTO SERVICE LTD.....	162
HASHMALL'S PHARMACY.....	156
HAYHOE, R.B. & CO. LTD.....	167
HELLEBRANDT, MAX, WHITE ROSE SERVICE STATION.....	165
HENDERSON MOTORS.....	152
HENDRY'S HEARING SERVICE.....	160
HENRY'S PHARMACY.....	156
HONG FUTT.....	156
HOY KUN FISH MARKET.....	157
HUNTER'S PHARMACY.....	157
INGLES, IRV. SHOES.....	165
INTERNATIONAL STORE EQUIPMENT LTD.....	166
J. & M. SPORT SHOP.....	161
JARVIS AUTO BODY.....	152
JOHNSON, O.K. & ASSOCIATES LTD.....	160
JOHNSON, O.K. & CO. LIMITED.....	167
JOY BEAUTY SHOP.....	154
JUDY FLORIST.....	158
KALLMEYER, R. BRUCE B.A.....	154
KAPLUN, LILLIAN SCHOOL OF COOKING.....	155
KAY HONG CO.....	155
KELLY'S MEAT MARKET.....	161
KINDNESS, GEORGE B. & SON.....	162

A. W. MILES

LIMITED

FUNERAL DIRECTOR

咪士殯儀館

辦理 殯儀 禮堂 設 有 夜 車 服務 殷 勤

30 ST. CLAIR AVE. W.
CENTRALLY LOCATED

924-2569

J. R. GRAHAM, MGR.

友聲圖書唱片公司 YAU SING

131 Dundas St. W. Toronto, 2 Ont.
電話：EM.3-9671

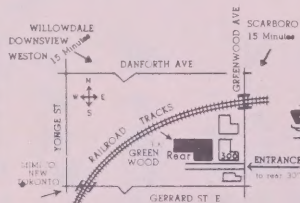
本號由香港運來大批立體聲唱片
歷聲及HIFI唱片
梁祝懷史 林家聲 梁醒波 合唱
梁祝懷史 李金榮 梁醒波 合唱
鑾女盡相思 鳳凰女 梁醒波 合唱
陳錦棠 李香琴 合唱
十二寸唱片
百花亭贈劍 何非凡 英若雨 主唱
王先生趣劇 神仙 拾遺不報 遇海 共一
金釧龍鳳配 新馬仔 妙芝陳錦棠 唱
音樂片桃花泣 一只

KING, DAN PHOTOGRAPHY.....	163
KING KOIN LAUNDERETTE.....	161
KINGSTON RD. AQUARIA.....	167
KNOB HILL CLEANERS & LAUNDRY.....	155
KRAUS, ERIC REALTOR.....	164
KWOK SUN SILK CO.....	166
LACROIX T.V. SERVICE.....	166
LAIMON'S AUTO SERVICE.....	159
LAM, EDWIN L. B.A., O.D.....	162
LARABIE, R. SHARPENER.....	165
LARN, CECIL A.....	160
LATE MODEL APPLIANCES.....	157
LAWRENCE, C.R.....	152
LAWRENCE CREDIT JEWELLERS.....	160
LAWRENCE TAILORING.....	166
LEE BROS. FRUIT MARKET.....	158
LEE CUE CO.....	155
LEE FURS.....	159
LEE HEATING & AIR CONDITIONING CO.....	160
LEE'S FOOD PRODUCTS LTD.....	158
LEEDER, BERT, B.A. SERVICE STATION.....	165
LEM JAN.....	156
LEM, KENNETH B. NOTARY PUBLIC, COM.....	160
LESLIE BROS. LIMITED.....	160
LINEN HALL TORONTO LTD.....	161
LOCK, TOM DRUGS.....	157
LOHEED, K.B. AND SON LTD.....	165

We Offer You

- CLEAN, HEATED SPACE
- BEST QUALITY TOOLS AND EQUIPMENT
- FREE PROFESSIONAL ADVICE
- FREE SHOWERS
- SNACK BAR

ALL FOR ONE DOLLAR (\$1) AN HOUR



Do Your Own

- MOTOR JOBS, VALVES AND RINGS
- BRAKES, TUNE UPS, MUFFLERS
- SHOCKS, BODY WORK, SPRINGS
- LIGHTS AND ALL REPAIRS, CAR WASH
- SPRAY PAINTING, WELDING

油洗輪枕汽修
漆率掣件率理

房汽自
車助

DO IT YOURSELF GARAGE
CO. LTD.

300 GREENWOOD (Rear)
TORONTO ONT.

HO. 5-3901
IF BUSY CALL 465-0128

多
朗
多

司公興僑

加
拿
大

QUE HING CO.

127 Dundas Street W.

Toronto 2, Ontario Phone EM.4-6680

BEAN SPROUTS FRESH DAILY

CHINESE GROCERIES & DRY GOODS

• 大幫秘審綠登中 •

還大菜庭味倫港本
小豆有醬選號
光腐盡料油办特
顧有糖上委
金山茶等專
一猪特倫米祖益
律腊製水國駐
效味芽倫海雜香

司
理
羅
景
鏡
熊
甫

LOON FONG YUEN CHOP SUEY HOUSE.....	164
LORD'S PICTURE FRAMING.....	163
LOTUS FLORISTS.....	158
LOUTTIT'S PHARMACY AND CAMERA SHOP.....	157
LOVE BROS. LIMITED.....	158
LYE ORGAN AND PIANO CO. THE.....	163
LYNCH, W.T. FOODS LTD.....	164
McARTHUR PAPER PRODUCTS LTD.....	162
McDONALD, A.D.....	160
McGIE, WILLIAM, JUNE McGIE ROBERTSON.....	162
McINTOSH GRANITE CO.....	162
McKINNEY, F.J. LTD.....	160
McLEOD'S DRUG STORE.....	157
McNEILL BROS HEATING & AIR CONDITIONING CO.....	160
MADDY'S AUTOMATIC TRANSMISSIONS.....	167
MARGIS DRUGS.....	157
MARKIN'S FURNITURE & APPLIANCES.....	158
MAW, H.E., PHM. B.....	157
MAYPOLE DAIRY LTD.....	160
MERCER, STUART, REAL ESTATE & INSURANCE.....	164
MERCO LIMITED.....	164
METROPOLITAN RUG CO.....	164
MIDGHALL, W.F.....	165
MILES, A.W. LTD.....	158
MILO ADVERTISING LTD.....	163
MODERN MISS HAIRSTYLISTS.....	154
MOHAWK HYDRAULIC MFG. CO.,.....	160

司公吉百 BUCK GAT COMPANY

PH: 366-0510

114 DUNDAS ST. W. TORONTO 2, ONT.

每 格 四 文	男 界 補 品	女 持 二 元	台 灣 出 品	代 理	效 速 外 賣	冷 熱 飲 品	中 西 餅 食
	維 雄	五 毛	婦 女 之 室				
	補 丸		回 春 丸		利 便 遊 客	老 鄉 滋 糕	唐 山 什 貨

多
朗
多

漢 金

欄 雞

加
拿
大

GIM HORN POULTRY CO.

45 GRANGE AVE. TORONTO, ONT.
TEL. 363-3988

特僑專零生本

別胞車沽鮮欄
歡光送批雞專
迎顧到發鴨營

常
有
洋
鵬
出
售

司
總
經
理
林
沾

司
總
經
理
趙
利

PRIMROSE BAKING-CO. LTD. THE.....	153
PROGRESS AUTO BODY.....	152
QUALITY CRESTS & INDUSTRIAL FLOCKERS.....	156
QUALITY JEWELLERS.....	160
QUALITY T.V. & APPLIANCES.....	166
QUE HING CO.....	159
RAE MOVERS.....	162
REES, GEORGE E. LIMITED.....	164
REGAL HARDWARE.....	159
REGENCY FURS.....	159
REGENT OPTICAL.....	162
REID, WILMER H., Q.C.....	154
REINGEWIRTZ PAINT STORE.....	167
RELIABLE AUTO BODY.....	152
RELIABLE FOOD SUPPLIES.....	158
RENDEZVOUS BOOKSHOP.....	154
RICHARDSON, E.J. & CO.....	156
RICHMOND MACHINE & TOOL.....	161
RIVERDALE LUMBER CO. LTD.....	161
RODWELL PLUMBING & HEATING SERVICE.....	163
ROE MOTORS.....	152
ROLLING MOTOR AND RADIATOR SERVICE LTD.....	153
RON'S TELEVISION SERVICE.....	166
RON'S TEXACO SERVICE.....	165
ROYAL BANK OF CANADA, THE.....	153
ROYAL HARDWARE & BABYLAND.....	159
ROYCE DUPONT POULTRY PACKERS LTD.....	163
ROY'S JEWELLERS.....	160

禮鐘鑑
益錶石
齒飛
飾飾

Lawrence  Credit Jewellers

齒羅
飾連
店士

COMPLETE STOCK OF OMEGA, LONGINES, BULOVA AND BENRUS WATCHES
GIFT WARE-----DIAMOND RINGS
GUARANTEED WATCH REPAIRS
83 QUEEN ST. W.

EM 6-6042

TORONTO, ONT.

THE TORONTO-DOMINION BANK

THE BANK THAT LOOKS AHEAD.

險並厚存受滙代
箱設 數當兌理
有 利儲供查
保 優蓄捷港

ESTABLISHED 1856

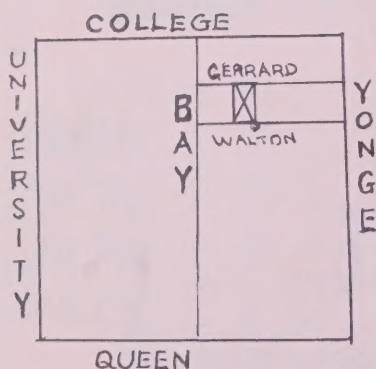
創設一百零六年
都城有分行一百
二十六間為華友
服務

緬都
寅朗
銀度
行杜

"OVER 130 BRANCHES TO SERVE YOU
IN METROPOLITAN TORONTO"

RUDY'S SPORTS CENTRE.....	166
RYAN, McALPINE & RYAN.....	154
SAI WOO, CHOP SUEY.....	155
ST. LAWRENCE FISH MARKET.....	158
SAM'S SPORT SHOP.....	166
SANI SEAL DAIRIES LTD.....	156
SANITARY PRODUCTS COMPANY LIMITED.....	165
SATOK SCHOOL OF ART.....	152
SCRAGG'S STUDIO.....	166
SHELTER, S. FURS.....	159
SHEPPARD, BILL & SON.....	165
SHERBOURNE AUTO COLLISION.....	153
SILVA DRIVING SCHOOL.....	156
SIMPSON CHEMISTS.....	157
SKROW'S PRODUCE.....	158
SMITH-CORONA (CANADA) LTD.....	155
SORAUREN AUTO GARAGE.....	159
SPEARE DRUGS.....	157
STERLING COFFEE CO. LIMITED, THE.....	155
STILLMAN'S PHARMACY.....	157
STONE, HARRY, SAFE COMPANY LTD.....	165
STREITH PHARMACY.....	157
SUPERIOR PRESSING SERVICE.....	155
SUPREME DIVERS LTD.....	156
SWISS AUTO BODY.....	152
SWISS HERBAL REMEDIES.....	160
SWISS WATCH HOUSE.....	161
SWORD'S LIMITED.....	161
T.M. CUSTOM AUTO UPHOLSTERY.....	167
TAPLIN SHOE STORE LTD.....	163
TECHNICON T.V. MAINTENANCE.....	166
TEMPLETONS LIMITED.....	161
TERMINAL BARBER SHOP AND SHOE SHINE.....	153
THOMPSON, AHERN & CO.....	156
THOMPSON, JOSEPH P. (1957) LTD.....	158
THOMPSON'S SERVICE.....	165

THE GERRARD IN-N-OUT CAR WASH



HAVE YOUR CAR EXPERTLY SIMONIZED
OR POLISHED

TAKE CARE OF YOUR INVESTMENT
CAR WASH \$1.50 MONDAY TO THURSDAY

SAVE MONEY, BOOK OF TEN CAR WASHES \$14.00
FRIDAY AND SATURDAY \$1.75

若列地自動洗車公司

專家洗車星期一至四每次一元半
星期五六每次一元七角五
十次十四元

PHONE 366-0625

43 GERRARD ST. W.

TORONTO, ONT.

TORONTO BARBER & BEAUTY SUPPLY LTD.....	153
TORONTO COIN CENTRE.....	155
TORONTO-DOMINION BANK, THE.....	153
TORONTO REFRIGERATION FIXTURE CO. LTD.....	164
TORONTO STAMP & STENCIL WORKS LIMITED.....	164
TORONTO WELDING CO. LTD.....	168
TRADER HANCOCK'S T.V. AND APPLIANCES LTD.....	166
TURNER, J. RALPH A.....	154
UNITED CHURCH PUBLISHING HOUSE, THE.....	155
UNITED VACUUM CLEANERS LTD.....	167
UNITED WATCHMAKERS & CREDIT JEWELLERS.....	161
UNIVERSAL STORE AND OFFICE FIXTURE.....	168
UPLANDS DAIRY LIMITED.....	156
URRY, R.....	164
VACHON PHARMACY.....	157
VANGUARD BOOKSTORE, THE.....	154
VERNON'S DRUG STORE.....	157
VICTOR'S FRAMING SHOP.....	163
VITA SERVICE STATION & VITA TOWING SERVICE.....	165
VIVIAN'S FURS.....	159
WARWICK DRUGS.....	157
WEST PIANO SALES.....	163
WESTON BAKERIES LTD.....	153
WESTON, GEORGE LTD.....	154
WHEATLEY, ERNEST.....	165
WHITE, ALBERT & COMPANY LTD.....	162
WHITEFIELD MEAT PACKERS.....	161
WIGGINS AUTO BODY.....	152
WING HING LUNG CO.....	155
WOROBESS PRESCRIPTION PHARMACY.....	157
YAU SING.....	154
Y.M.C.A.....	168
YOURK, MICHAEL.....	165

=====

The *Light* refreshment



匹士可樂汽水

請飲匹士可樂汽水
生津止渴美味提神

PHONE RO 2-7391

1435 WESTON RD.

TORONTO, ONT.

華僑戶口 Alphabetical Listing

ACME FARMS MEAT MKT, (Thos Hum) 413 Dundas E.....	368-9710
ARNEM MANOR, (Thos Ing) 118-120 Pembroke.....	
AVENUE LUNCH, (Mark King) 1726 Avenue Rd.....	
ATTA CHONG LAUNDRY, (Check-Fee Lew) 667 Greenwood Ave.....	
AUTOMATIC WASH-RITE, (Suey Kee Chin) 1262 Bloor W.....	
BAMBOO COOLITE DRAPES, 2455 Yonge.....	HU 3-8556
BAMBOO HAND LNDRY, (King Pon) 1625 Queen W.....	LE 2-0970
BAMBOO HOUSE, (Kenneth Shik & Thos Jung) 4868 Dundas W.....	
BAMBOO HOUSE DRIVE-IN LTD, (Rudolph Yung, chrm. of board, Paul Yuen, pres, Alan Tsang) 2005 Eglinton E.....	PL 7-6289
BAMBOO INTERIORS, (Dick Soong) 2019 Yonge.....	HU 1-2111
BAMBOO LAUNDRY, 1625 Queen W.....	LE 2-0970
BAMBOO RESTAURANT, (Geo. Lee) 2384 Bloor W.....	769-0472
BEACHCOMBER REST, (Chong Chuck) 2085 Lakeshore Blvd W.....	
BEAMA ENGINEERING (Geo. Chow, pres) 76 Densley.....	CH 4-5349
BEAUTY HAND LAUNDRY, (Ing Bark Son) 1360 Bathurst.....	LE 1-8515
BEN, YEE, (Oakwood Hand Lndry) 434 Oakwood Ave.....	
BILL'S SHOE REPAIR, (Geo. Chong) 2837½ Dundas W.....	
BILTMORE RESTAURANT, (Geo. Lem) 1298 Bloor W.....	
BING, A. BAILEY, 97 Rockwell.....	RO 7-5307
BING, FRED, (Hartford Electrical Service Co) 434 Glengarry.....	782-0790
BING, HARRY, (Bright Lunch) 28 D'Arcy.....	
BING, HUBERT, (with Giga! Martin Tomanek Assn) 342 Palmerston Blvd.....	WA 1-2305
BING, LOW, 27 McCowan Rd.....	AM 1-0002
BING, MRS. MARY, (wid) (clk Ont. Hosp) 97 Rockwell Ave.....	
BING, ROBT S. (mgr Monarch Fine Foods) 32 Deane!eld Cr.....	BE 9-8372
BING, SAM, 1955 Gerrard E.....	OX 9-9080
BING, STEVEN JR, (teller Tor. Dom. Bank) 32 Deane!eld Cr.....	
BING, URSULA, (Dr. Giga!, Marten, Tomanek Assn) 342 Palmerston.....	
BING, YOUNG, (Fruit) 1108 St. Clair W.....	CE 1-1195
BING, YOUNG FRUIT MKT, 1272 Bloor W.....	LE 2-8095
BING'S RESTAURANT, (Bing Lee) 1312 King W.....	LE 1-1971
BLOOR LNDRY & CLEANERS, (Chuck Chong) 1342 Bloor W.....	

SIMPSON CHEMISTS

PRESCRIPTIONS

PICKED-UP PROMPTLY
DEPENDABLY DISPENSED
DELIVERED QUICKLY

UNTIL MIDNIGHT DAILY

到送雜藥各
府候候品種

詹臣大藥房

配專
藥家

PH: 461-7533

699 DANFORTH AVENUE

TORONTO 6, ONTARIO

BLOORVALE RESTAURANT, (Charlie Chong) 977 Bloor St.W.....	
BLUE BIRD REST, (Geo & Don Jung & Luey Wo Hop) 1220 King W.....	
BLUE BIRD TEA ROOM, (Lloyd & Robt Jung) 2579 Yonge.....	HU 7-1068
BONG, CHONG, (emp Ideal Restr) 74 Gerrard E.....	368-3302
BROADVIEW TEA ROOMS, (Chan Ham, Hue Lee, Lam Yum Yee & Mon Lun Fong) 366 Broadview Ave.....	HO 5-8535
BROOKER'S BAR-B-Q (multi Trade Ltd) (David Chan mgr) 2055 Lakeshore....	255-5521
BRUCE'S TAKE-OUT SERVICE, (Lim Yuen Chung) 1392 Yonge.....	923-0761
BUCKGAT CO, 114 Dundas W.....	366-0510
CAMERON HAND LAUNDRY, (Kee Dan Chin) 463 Queen W.....	
CANADIAN ASTATIC LTD, (Candn Br) (Geo Seto gen mgr) 2271-3 Danforth....	OX 9-1127
CENTRAL FRUIT MKT, (Quon Kaichu) 2134 Danforth Ave.....	
CHAN, A, 409 Dundas W.....	368-7559
CHAN AGENCY, THE, (Reuban Chan) (magazine subs) 468 Dundas Ave.....	
CHAN, ALBERT, (studt) 20 Riverdale Ave.....	HO 6-1711
CHAN, ALBERT, 1014 Midland, Scarb.....	PL 9-0433
CHAN, ALEX, (Pineview Restr) 25 Privet Rd.....	CH 9-2447
CHAN, ALEX, (mgr China House Ltd) 29 Wellesley.....	
CHAN, B., 2233 Avenue Rd.....	HU 5-9638
CHAN, BILL, 194 Jarvis.....	368-5913
CHAN, BING, (Newton Grill) 68-9th.....	
CHAN, CARL, (wtr Bamboo House) 31 Rose Ave.....	
CHAN, CHEE, (Sun On Florist & Fruiteria) 651 Mt. Pleasant Rd.....	
CHAN, CHI-YET, (demonstrator Chem engnr U of T) 229 Beverley.....	
CHAN, CHUM, 72 Huron.....	
CHAN, D. MISS, 7 Chicora Ave.....	924-5004
CHAN, DAVID, (mgr Brooker's Bar-B.Q)	
CHAN, DIN YEE, 2 Pearson.....	
CHAN, FAY JAN JOE, MRS, 45 Cecil.....	
CHAN, FOOK HONG, (cook Lichee Gdns) 25 Aberdeen Ave.....	
CHAN, FRED, (wtr) 20 McMaster Ave.....	
CHAN, GALVIN, 98 Kendal Ave.....	
CHAN, GARY, (wtr Nanking Restr) 198 Brunswick Ave.....	
CHAN, GEE LOO, 7 Chicora Ave.....	
CHAN, GEO, 376 George.....	
CHAN, GEORGE, 100 'Manor' E.....	485-5124

LEE CUE CO.

經理
林李
舉舉
源峰
啟

一零價貨四地甚瓷油唐本
律沽錢色時適名器米山號
效批公最瓜蔴丸古海雜選
運發干靚菜材敬玩味貨辦

利求公司辦莊

PHONE EM 6-7030

138 DUNDAS STREET W.

TORONTO, ONTARIO

CHAN, GEORGE AGENCY (Geo Chan) (Notary Public-Justice of the Peace)	
180 Dundas W.....	368-3531
CHAN, GEO. H. (Chan Geo. Agency) 254 Woburn Ave.....	
CHAN, GEORGE H. (Panda Ice Cream) 583 Mt. Pleasant Rd.....	
CHAN, HAM, (Broadview Tea Room) 26 D'Arcy.....	
CHAN, HENRY, 35 Grange Ave.....	
CHAN, HIM, 182a Dundas W.....	368-7955
CHAN, HONG, 25 Aberdeen.....	925-8534
CHAN, HONG, 285 Jarvis.....	
CHAN, HONG, 159a Dufferin.....	LE 5-7841
CHAN, HOWARD, 3181 Yonge.....	HU 7-2256
CHAN, MRS. IDA, 468 Dundas W.....	368-9177
CHAN, JIM, 261 Lauder Ave.....	
CHAN, JIMMY, (Newtown Grill) 3019 Lakeshore Rd.....	
CHAN, JOCELYN, (sec. Canadn Kellogg Co. Ltd) 5 Oakburn Cres.....	
CHAN, JOE, (Expert Hand Lndry & Dry Clnrs) 1090 College.....	
CHAN, JOE, (Woodbine Lndry) 1083 Woodbine.....	
CHAN, JOHN, (kitchn hlpr O'Connor Gdn Restr)	
CHAN, JOLA, (photo) 8 Lowther Ave.....	
CHAN, K.G. (Sea Hi Chop Suey) 1020a St. Clair.....	
CHAN, KING F. (wtr Lichee Gardens) 38 Pears Ave.....	WA 5-1371
CHAN, KOZIMIERZ, 2639 Keele.....	CH 7-4330
CHAN, KWONG, (cook Royork Restr) 380 Royal York Rd.....	
CHAN, KWONG NING, (Bamboo Hand Lndry) 1625 Queen.....	LE 2-0970
CHAN, MRS. L.W., 44 Buntyn.....	BA 5-9805
CHAN, LILLIE, 198 Brunswick Ave.....	
CHAN, LOUIS, 79 Shuter.....	
CHAN, MICHL, 153 Madison Ave.....	
CHAN, MING, 483 Ontario.....	923-9211
CHAN, MORK CLUB, 100B Elizabeth.....	EM 6-2459
CHAN, NUI, 81 D'Arcy.....	
CHAN, PETER, 774 Bay.....	EM 4-1998
CHAN, PETER SING, (Pete's Coffee Shop) 1100 Dupont.....	LE 1-7581
CHAN, PHILIP C. (emp Cripple Civilians) 508 Runnymede.....	RO 9-6725
CHAN, R.M. (lab tech Carling Breweries Ltd) 99 Dowling Ave.....	534-3679
CHAN, RAYMOND, 75 Howland Ave.....	
CHAN, RAYMOND, (studt) 43 Sussex Ave.....	

ROYAL HARDWARE and BABYLAND

Benjamin
Moore paints



資路銅鐵及兒童用品店

- Electrical & Plumbing Supplies
- Key & Glass Cutting & Glazing
- Houseware & Gift
- Baby Carriages

電器水喉用具
傢私家庭物品
玻璃小兒車仔

- Play Pens
- Cribs • Toys
- Basinettes
- Strollers
- High Chairs
- Doll Prams



油漆

PHONE 924-3921

240 CARLTON ST.

TORONTO, ONTARIO

CHAN, RAYMOND, 738 Spadina Ave.....	WA 2-6075
CHAN, REUBEN, (The Chan Agency) 468 Dundas W.....	
CHAN, RICHD, (pres Harbour Plastics & Mfg Ltd) 63 Broadview Ave.....	
CHAN, RONALD, (studt) 261 Lauder Ave.....	
CHAN, ROY, 12a Concord.....	
CHAN, SAMUEL (Wong Bros. Provision) 261 Lauder.....	LE 3-9779
CHAN, SEECHIN ROOMING HOUSE, 343 Sherbourne.....	
CHAN, STEPHEN, (Steve's Coffee Shop) 1383 Yonge.....	
CHAN, TED, (wtr) 198 Brunswick.....	WA 5-7789
CHAN, TENCAY, 81 D'Arcy.....	
CHAN, TOM S. (emp Elizabeth Restr) 119 Seaton.....	EM 2-3502
CHAN, TONG, 81 D'Arcy.....	
CHAN, TUNG TAKE OUT SERVICE, (Leo Creco & Roy Chow) 2855 Kingston Rd..	AM 1-7139
CHAN, WM. 325, 194 Jarvis.....	
CHAN, WING, (emp Chong Bros) 1940 Yonge.....	
CHAN, WING SUN, 145 Westmount.....	LE 1-3429
CHAN, Y.T. (Newtown Grill) 68-9th St.....	CL 5-3700
CHANG, CHRISTINE MRS, 242 Mac Pherson Ave.....	
CHANG, DOUGLAS, (cook) 151 Beverley.....	
CHANG, GIN KWOG, (studt) 547 Dovercourt Rd.....	
CHANG, HENRY, (wtr Wong's Snack Bar) 26 Melbourne Ave.....	
CHANG, JAMIE, (Great Wall Restr) 596 Danforth.....	
CHANG, JEAN MRS. 201-314 Jarvis.....	
CHANG, JOLAN, 8 Lowther.....	WA 2-0452
CHANG, KER JUN, (engnr Ont. Hydro) 2 Grandstand Pl.....	421-6269
CHANG, MAH YEE, (wtr New Pacific) 1138 Queen W.....	
CHANG, MAN CHUNG, (Man Chung Restr) 547 Dovercourt Rd.....	
CHANG, MAN LEE, (emp Man Chung Restr) 547 Dovercourt Rd.....	
CHANG, RAYMOND, 154 Walmer Rd.....	
CHANG, SAM, 286 Dundas E.....	
CHANG, W.T. 547 Dovercourt.....	LE 6-6544
CHANG, YIN, (Author) 57 Kendal Ave.....	WA 2-9894
CHANG, YONG SING, 785 Queen W.....	EM 4-3092
CHANG, YOU, 151 Elizabeth.....	386-4054

RON'S TEXACO SERVICE

朗氏汽油站

代理德士古汽油
修理汽車

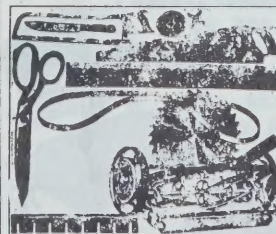
SPECIALIZING IN BRAKE JOBS
& MINOR TUNE UPS

AMELIA & PARLIAMENT

WA 1-2690

R. LARABIE SHARPENER

拉里比打磨商店



TOOLS SHARPENED,
SAWS,
CARPENTER TOOLS
LAWN MOWERS,
HOUSEHOLD
UTENSILS
REST. & BUTCHERS
KNIVES & SAWS

專門打磨各種
力鋸及除草機各
種利器

PH: WA 2-7422
94 HARBORD ST.

TORONTO 4, ONT.

CHANG-KUE, RAYMOND, (Louis Marketeria) 63 Anewen Dr.....	757-0926
CHARLES GROCERY, (M.C. Seto) 8 Charles W.....	923-0485
CHEE, TOM BING, (Tom's Snack Bar) 123 Sherbourne.....	
CHEN, FRANK, 40, 134 Dundas W.....	368-9567
CHEN, HARRY S.H. 40, 134 Dundas W.....	
CHEN, HONG, (cook Pickin Chicken) 24 McCaul.....	
CHEN, JOHNNY, (cook Pickin Chicken) 1253 Queen E.....	
CHEN, MIN FAUN, (cook O'Connor Garden Restr)	
CHEN, PETER, 302 Garden Ave.....	
CHEN, WINSTON, (acct) 6 Saranac.....	787-6897
CHENG, BETTY, 490 Huron.....	
CHENG, GRETA, (studt) 601 Castlefield Ave.....	
CHENG, DR. HUO, (clinician Natl. Sanatorium Assn) 142 Spadina Rd.....	923-7184
CHENG, JIM, (Benson Grocery) 601 Castlefield.....	787-1330
CHENG, KENNETH, (emp Phillips Electr) 90 Woodcrest.....	461-8639
CHENG, YUEN, (studt) 142 Spadina Rd.....	
CHEUNG, A.S. (slant opr. Metro Tor) 3, 1054 College.....	LE 7-4582
CHEUNG, C. (ref. engnr.) 142 Spadina Rd.....	924-5194
CHEUNG, CHUN SUK, (Yen Chong Lndry) 75 Elm Grove Ave.....	LE 4-1219
CHEUNG, ELIZTH, (with Can. Perm Tr, Gen. Trust Co) 75 Elm Grove Ave....	
CHEUNG, GEO. (wtr Woodbine Cafe) 20 Iona Ave.....	
CHEUNG, NAY LEE, 449 Church.....	
CHEUNG, DR. ONTAK, 21 Fleetwood Ave.....	CH 4-1967
CHEUNG, ROSEMARY, (Pub Hlth Nurse) 73 Glengrove.....	HU 7-1603
CHEUNG, SHUNG, (lndry) 263 Queen E.....	
CHEW, BARK YIT, 119 Spadina Rd.....	924-0267
CHEW, BENNY, (cook) 61 Grange Ave.....	
CHEW, CHAS, 31 Elm.....	
CHEW, CHUCK, S. (wtr Lichee Gardens) 203 Fairlawn.....	HU 9-5163
CHEW, DOROTHY B. (priv. sec. Ont Prov Pol) 36 Park Rd.....	WA 1-4425
CHEW, HENRY, (wtr O'Connor Gdn) 185 Euclid Ave.....	
CHEW, J. 218 Beverley.....	923-1629
CHEW, J.P. 47 Spencer.....	532-1240
CHEW, J.R. JR. 2293 Eglinton E.....	759-4682
CHEW, JAS. R. 135 Kingsway Cre.....	239-6433
CHEW, JANICE MRS. (emp Imp Bank) 130 Baldwin.....	
CHEW, JOE, (cook Ye Olde Tavern) 19 Cecil.....	

A GOOD PLACE TO
BUY YOUR SHOES

K. B. Loheed & Son Ltd.
Walk-Over Shoes

290 YONGE ST.
TORONTO



羅喜父子公司
總經辦鞋

EM 3-0875



亞倫地毯公司

大小地毯, 特別廉價

RUGS AND BROADLOOM
ALL SIZES AND QUALITIES

ROOM SIZES OR WALL TO WALL
HOME SERVICE
FREE ESTIMATES

LE. 7-4001

1243 BLOOR ST. WEST

CHEW, JOS, 218 Beverley.....	
CHEW, LARRY, 119 Baldwin.....	368-2045
CHEW, LEN LAUNDRY, (Hong Jack Lai) 437 Queen E.....	
CHEW, MAVIS, (emp Greyhound Photo) 306 Sackville.....	
CHEW, PETER Y. (slsmn) 34 Glen Shepard Drive.....	AM 7-4505
CHEW, S. 234 Queen W.....	EM 3-0722
CHEW, Y.P. (eng Met. Tor) 23 Lombardy Cr.....	AM 7-4070
CHIA, WEN, 35 Rednor Rd.....	CH 1-4903
CHIANG, ANITA L. MRS. (tchr) 1664 Islington Ave.....	
CHIANG, DR. DONALD H. (Dent) 805 Islington N.....	CH 9-3141
CHIANG, IAN, 3 Florida Cr.....	CH 6-5672
CHIANG, PETER, 1664 Islington W.....	741-3550
CHIN, A.T. (draftsman Trane Co) 11 Dervock Cres.....	BA 2-4245
CHIN, ALICE, 873 Lansdowne Ave.....	
CHIN, ALICE, (nurse) 113 Kenwood Ave.....	
CHIN, CARL, 687 Yonge.....	WA 3-7167
CHIN, CARMEN MRS. (girl staff nurse Tor Western Hosp) 255 Patricia.....	
CHIN, CHAN, 3, 578 Bay.....	
CHIN, CHAS. (pharmacist Wolfson's Drug Store) 304 Glen Rd.....	WA 3-8087
CHIN, DAISIE, 61 Borden.....	
CHIN, DAVID, 34 Aberdeen Ave.....	
CHIN, DAVID, (Shanghai Food) 44 Pembroke.....	
CHIN, EMILY (nurse Tor Gen Hosp) 287 Indian Rd.....	
CHIN, FLORENCE (stenog) 1131 Kenwood Ave.....	
CHIN, FRANK, (hand Lndry) 10 Macdonnell Ave.....	
CHIN, FRANK, (emp Sincere Trading Co) 304 Glen Rd.....	
CHIN, FRED, 20 McMaster.....	WA 3-5637
CHIN, GARFIELD, (Hong Kong Noodle Co) 12 Irwin.....	
CHIN, GEIN Y. (clk P.O.) 341-343 Dundas E.....	UN 1-1210
CHIN, GEOFFREY, (Mach) 151 Fairholme.....	
CHIN, GEORGE, 376 George.....	
CHIN, GILBERT, (cook) 25 Grange Ave.....	
CHIN, GILBERT, 191 Grindier Rd.....	
CHIN, GIM SEE, 72 Pembroke.....	WA 5-1700
CHIN, GLADYS, 304 Glen Rd.....	

CLENDENAN APPLIANCES

OUR SPECIALTY WASHING MACHINE REPAIRS

RADIO & T.V. REPAIRS
NEW & USED APPLIANCES

古連丁寧電器公司

新舊電器

修理洗衣機

收音機及傳真機



PHONE RO 3-1211 3060 DUNDAS ST. W.

HARRY ERICKSON LTD.

CUSTOM UPHOLSTERING

Custom Built Upholstered Furniture to Order

UPHOLSTERED FURNITURE
FOR THE HOME & OFFICE
SLIP COVERS
CHESTERFIELD & CHAIRS
REPAIRED, REBUILT,
RESTYLED, RECOVERED
FABRIC & LEATHER

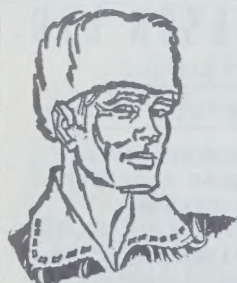


用美伙裝 臣夏
現椅修 公里
耐梳 司依
列

PHONE 921-8731
178 AVE. ED.

TORONTO 5, ONT.

CHIN, GORDON, 789 Dundas W.....	
CHIN, GORDON, (emp China Lily Canned Food) 20 Riverdale Ave.....	
CHIN, HARRY, (emp Yonge Gdns) 100 Carlton.....	922-7441
CHIN, HARRY, 98 Carlton.....	
CHIN, HARRY, (lndry mn Snow White Lndry) 425 Spadina Ave.....	
CHIN, HOLMES Y. (Community Hnd Lndry) 789 Dundas W.....	
CHIN, HON, (emp Bacon Cartage) 65 Grant.....	
CHIN, HONG TOW, 376 George.....	WA 1-7537
CHIN, HOWARD, (emp Bedford Park Lndry) 3181 Yonge.....	
CHIN, HOYVET, 126 D'Arcy.....	
CHIN, J. 81 Baldwin.....	
CHIN, JAS. 41 Cecil.....	
CHIN, JEAN CHO MRS. (Bedford Park Lndry) 3181 Yonge.....	
CHIN, JIM, 17 Henry.....	
CHIN, JIM, (chef Bathurst Lunch) 214 McCaul.....	
CHIN, JOE PING, 445 Church.....	
CHIN, JOHN, 81 Baldwin.....	
CHIN, JONG, (Snow White Laundry) 425 Spadina.....	
CHIN, JOSEPH, 40 Waller Ave.....	
CHIN, KEE, (emp Wash Rite Lndry) 16 Amelia.....	924-6125
CHIN, KEE DAN, (Cameron Hand Lndry) 463 Queen W.....	UN 1-1627
CHIN, KENNETH, (badge Prnter Dominion Regalia Ltd) 329 Gladstone.....	
CHIN, KING FOOK, (cook) 2 Glen Shepard Dr.....	
CHIN, KWOK BING, (China Lily Co) 61 Mutual.....	
CHIN, KWONG, (Chong Kee) 1253 Queen E.....	
CHIN, KWONG NING, 120 Chestnut.....	EM 3-2860
CHIN, KWONG TING, (Chin Yoke Bros) 118 Chestnut.....	
CHIN, LEW, 4, 578 Bay.....	
CHIN, LEWIS, 18 Leeds.....	535-9726
CHIN, LLOYD Y, 151 Fairholme Ave.....	RU 2-8818
CHIN, LUCILLE, (stenog) 75 Prince Arthur Ave.....	
CHIN, MISS M. 255 Patricia Ave.....	BA 5-9975
CHIN, MISS M. 499a Bloor W.....	925-5426
CHIN, MARK YOKE, 29 Wellesley E.....	
CHIN, MAVIS V. (Tor Westn Hosp) 429 Roxton Rd.....	
CHIN, MEE, 6 D'Arcy.....	364-4731
CHIN, MEE HAND LAUNDRY (Chin Mee) 960 Queen W.....	

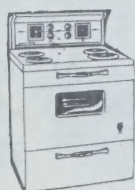
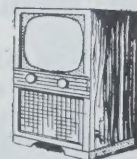


TRADER HANCOCK'S

I.V.-and APPLIANCES LTD.

亨谷貿易行

AUTHORIZED FRIGIDAIRE DEALER
WESTINGHOUSE, MOFFAT, ADMIRAL, INGLIS
ELECTROHOME, RCA VICTOR



必家電各箱電各經
需庭器種及冰廠理

PNONE 483-7348
HO 5-1106
CH 9-9761
BE 9-6451

1544 BAYVIEW.
1452 DANFORTH AVE.
1844 WESTON ROAD.
3832 BLOOR W. at 6 Points.

CHIN, MICHAEL (Lichee Gdns) 2 Glen Shepard.....	AM 5-5736
CHIN, MING, 35 Granby.....	
CHIN, MING, 4 Walton.....	
CHIN, MORELY, 80 Lowther.....	
CHIN, MOUNG K. 346 Jarvis.....	
CHIN, NAM, 332 Dundas E.....	
CHIN, NORMAN, 59 Huron.....	368-3937
CHIN, OWEN, (porter C.N.R.) 44 Garnet.....	LE 7-2333
CHIN, OWEN, 32 Annis Rd.....	EM 8-9415
CHIN, PATRICIA, (wtr Town Tavern) 608 Church.....	
CHIN, PAUL, 23 Huron.....	368-9946
CHIN, PETER, 5, 578 Bay.....	
CHIN, PETER, (Happy Garden) 2363 St. Clair Ave. W.....	
CHIN, PETER, 25 Grange Ave.....	
CHIN, RAYMOND, (appr mech Addison Cadillac Oldsmobile Ltd) 12 Murellen Cr.....	PL 9-3863
CHIN, RICHARD, (Chin's Cafe) 681 Bloor W.....	
CHIN, MRS. ROSE, (wid Chas) 304 Glen Rd.....	
CHIN, SAM, (pharm Warwick Drug Store) 304 Glen Rd.....	
CHIN, SAM, (chef) 79 Harbord.....	
CHIN, SEA HONG, (cook) 8 Gibson Ave.....	WA 5-6787
CHIN, SEAR FOO (emp Chong Lndry) 667 Greenwood Ave.....	
CHIN, SHEE CHONG, 1253 Queen E.....	
CHIN, MRS. SHEE HONG, 12 Irwin Ave.....	WA 2-5974
CHIN, STANLEY, (Ont Coin Machines) 79 Harbord.....	WA 1-7548
CHIN, SUEY, (wtr) 24 Sullivan.....	UN 1-1108
CHIN, SUEY KEL, (Automatic Wash-Rite) 1262A Bloor W.....	
CHIN, TEN, 425 Spadina Ave.....	922-4565
CHIN, WEE, 111a Elizabeth.....	
CHIN, WM. (pharm Harshmall's Drugs) 138 Wyndale Drive.....	CH 7-4174
CHIN, WING CHUN TONG (priv. club) 182a Dundas W.....	
CHIN, Y.N. 29 Wellesley E.....	WA 2-4914
CHIN, YEE, 25 Grange Ave.....	
CHIN, YEE, 581 Markham.....	LE 3-0549
CHIN, YEE FOO, 445 Church.....	WA 5-5472
CHIN, YING G. 699 Milverton.....	OX 1-7086

羅連士洋服店

Lawrence Tailoring

SPECIALIZING IN
CUSTOM MADE CLOTHES.適度
合身
身材
定制

PHONE Walnut 3-9567

16 BALDWIN STREET

TORONTO, ONT.



Toys

- IMPORTED
- DOMESTIC
- EDUCATIONAL

興童育精
義教選
玩育密

This years toys are more
fascinating than ever.
For the finest-cuddly
stuffed animals for little
girls - wonderful Ginny
and character dolls.
For boys - miniature regi-
ment and animal sets and,
delightful puppets and
marionettes.

The Gift and Toy Shop

玩興禮品商店

D. B. Osborne

Walnut 2-4817

特近
別童年
有玩野
趣興办

96. Bloor Street West

CHIN, YOKE BROS. (Laundry) 744 Broadview.....	HO 3-5606
CHIN YOOK QOUN, 25 Grange Ave.....	EM 6-5594
CHIN, ZUEEN, 16 Amelia.....	
CHIN'S CAFE, (Richard Chin) 681 Bloor W.....	531-0123
CHINA DOLL, (George Wong) 1188 Weston.....	763-4831
CHINA FOOD, (Sing Chu) 854 Millwood Rd.....	HU 7-4641
CHINA HOUSE LTD, (Butt Quan v-pres) 925 Eglinton.....	RU 1-9122
CHINA INLAND MISSION, 1052-58 Avenue Rd.....	HU 5-0427
Retired Workers.....	HU 8-9764
CHINA LILY BRAND, 1233 Queen E.....	HO 5-2407
CHINA LUNCH, (Jack Lem) 11 Foster Place.....	368-0666
CHINA PANDA, (Danl Lee) 1268 Bay.....	924-3014
CHINA TEMPLE, (A. Lew, Peter & Mrs. King) 88 Bloor West.....	924-1705
CHINA TOWN IMPORTS, 5257 Yonge.....	BA 1-5841
CHINA TRADING CO. (Kent Lee) 145 Dundas W.....	368-8706
CHINA WALL RESTAURANT, 2207 Queen E.....	OX 9-2265
CHIN-BOW, (cook Bathurst Rest) 214 McCaul.....	
CHINESE BAPTIST CHURCH, (Edward Kwan pastor) 155 Spadina Rd.....	
CHINESE BUSINESS MEN'S CULTURAL SOCIETY, 80A Elizabeth.....	
CHINESE COMMUNITY CENTRE OF CANADA, 10 Hagerman.....	EM 4-8000
CHINESE NATIONALIST LEAGUE OF CANADA, (Lumb Jennings Pres)	
12-14 Hagerman.....	364-7581
CHINESE NOVELTY SHOP LADIES WEAR, 119 Dundas W.....	EM 4-6086
CHINESE PRESBYTERIAN CHURCH, 177 Beverley.....	368-9621
CHINESE UNITED CHURCH, (Rev. Y.S. Lee) 92 Chestnut.....	EM 4-7056
Rev. Y.S. Lee, res.....	WA 2-7444
CHINESE UNITED DRAMATIC SOCIETY, 98 Elizabeth.....	368-7267
CHINESE Y.M.C.I. (Henry Mark, pres) 177 Beverley.....	366-0159
CHING, E.L. (reg sls dir) 77 Princess Anne Cr.....	233-5590
CHING, LOUIE, (Louie Bros) 95 Harbord.....	924-3929
CHING, LUNG, 659 Huron.....	
CHING, SHIN, 57 Sullivan.....	
CHING, YU KOW, (engnr City of Tor) 231 Beatrice.....	
CHINN, A.R.T. (genl contr) 42 Avon.....	RO 2-7903
CHINN, CHARLEY, 126 D'Arcy.....	
CHINN, CHAS. (messgr Imperial Bk) 227 Warden Ave.....	OX 9-2402
CHINN, FOO, 66 Terauley.....	
CHINN, GLEN, (cook) 99 McCaul.....	
CHINN, GORDON C. 270 Beresford.....	RO 7-4088
CHINN, MRS. H.G. 10 Ballyronan.....	HI 7-3638
CHINN, J. NELSON, (pres Nt. Show Case Co. Ltd) 27 St. Andrew Gdns.....	

JOY BEAUTY SHOP

美髮
美容
修髮
染髮
變髮

PERMANENT WAVING *HAIR TINTING *BLEACHING

歡樂美容院



PHONE EM 4-1768

189 DUNDAS ST. E. (NEAR JARVIS)

TORONTO

CHINN, JACK, (cab drvr) 27 Walton.....	
CHINN, JOHN, 270 Beresford.....	
CHINN, JOHN H. (constn wkr) 227 Warden Ave.....	
CHINN, K. (estimator Emco Ltd) 145 Balmoral Ave.....	
CHINN, MARGT, (sec Grant Smedmor) 254 Oakwood Ave.....	
CHINN, MARY, (wid H. Gordon) (sec-treas National Showcase Holdings) 10 Ballyronan.....	
CHINN, R.G. 88 Berkshaw Cres.....	HI 4-4237
CHINN, R.H. (mgr market research Massey Ferguson) 39 Alameade Cr.....	BE 9-5175
CHINN, TED, (trk drvr W. Bacon) 16 Wembley Dr.....	465-4758
CHIU, ALEX, (draftsman Chester E. Woods) 45 Madison Ave.....	
CHIU, EVELYN, (cash Jim Lee Lndry) 2211 Queen E.....	
CHIU, SAU, 2211 Queen E.....	
CHIUHIP, CHONG, 119 Seaton.....	
CHO, J. (emp Wing Hing Lung Co) 138 Princess Margaret Blvd.....	BE 1-9414
CHOI, KWOK CHUE, (cook) 42 Beverley.....	
CHON, FONG SIG, (R.C.M.P.) 14 Sullivan.....	
CHON, WAH, 92a Elizabeth.....	EM 6-7064
If Busy Call.....	UN 1-0603
CHONG, A. LNDRY, 24 Vaughan Rd.....	LE 3-0074
CHONG, ALVIN, (Taxi Driver) 15 Ross.....	
CHONG, ART, (Lndry) 374 Harbord.....	LE 3-5793
CHONG, ARTHUR J. (interpreter Pol Dep) 65 Gloucester.....	WA 2-7370
CHONG, BARK SHING, (gro clk Chung Kong Yip) 130 Huron.....	EM 6-4479
CHONG, BILL, (spotless Clnrs) 1981 Dundas W.....	
CHONG, BOY, (wtr) 50 D'Arcy St.....	
CHONG, BRIAN, (prsr Bestway Clnrs)	
CHONG BROS. LNDRY, (Hong Chong) 1940 Yonge.....	HU 9-7575
CHONG, C. HAND LNDRY, (Chew Chong) 1211 Dundas W.....	
CHONG, CATHERINE, (stenog Candn Breweries) 3 Linden.....	
CHONG, CHARLES, 1141 Jane.....	RO 2-4872
CHONG, CHARLIE, 33½ Henry.....	924-8685
CHONG, CHARLIE, (Bloorvale Restr) 977 Bloor West.....	LE 4-8205
CHONG, CHARLIE (gdnr) 67 Rockcliffe Blvd.....	
CHONG, CHEW, 3 Howard Pk.....	LE 7-2084
CHONG, CHEW, (C. Chong Lndry) 1211 Dundas W.....	
CHONG, CHEW, (SamI Chong) 697A St. Clair.....	
CHONG, CHEW NAM, (Sea Cove) 428 Dundas W.....	
CHONG, CHIN, 57 Sullivan.....	
CHONG, CHING, (Kan's Coffee Bar) 252 Lansdowne Ave.....	
CHONG, CHUCK, 318 Ryding.....	RO 3-3307



JARVIS AUTO BODY

J. H. GARDIAN, PROP.

GUARANTEED WORK, REFINISHING, COLLISION WORK
DUCO DULUX REFINISHING

者華士車身公司

修理汽車車身
保證工作

PHONE EM 3-7861

61 DUCHESS ST. TORONTO, ONTARIO

CHONG, FOON, (Bloor Lndry & Clnrs) 1342 Bloor W.....	HU 8-0271
CHONG, CLARENCE, (artist photo Engravers) 14 Blyth Hill Rd.....	EM 4-7710
CHONG, D., 5 & 6, 66 Elm.....	291-0951
CHONG, DR. D.V. 3000 Lawrence Ave. E.....	
CHONG, DAN, (Elm Bay Grill) 365 Huron.....	
CHONG, DANIEL, (slsmn Dave Young Groc) 356 Crawford.....	
CHONG, DAVID, (mgr House of Chan) 163 Lawrence W.....	HU 8-6594
CHONG, DAVID, (studt) 43 Pinewood Ave.....	
CHONG, DANNIE, 365 Huron.....	WA 5-1910
CHONG, DICK, (cook) 17 Walton.....	
CHONG, DOUG, (hd chef St. Charles Take-Out Serv) 151 Beverley.....	364-6698
CHONG, EDMUND, (techn CBC) 2938 Danforth Ave.....	
CHONG, F.G. HAND LAUNDRY & DRY CLEANERS, 978 Bathurst.....	LE 2-7878
CHONG, F.J. 40 Henry.....	925-8309
CHONG, F.Y. 89 Baldwin.....	EM 6-1890
CHONG, FAT T. (Fong Wong & Tug Guk Wong) 91 Elizabeth.....	
CHONG, FED, 30 McKenzie Cres.....	
CHONG, FEE, (bkkpr) 277 Wellesley E.....	
CHONG, FONG, 94 D'Arcy.....	366-2079
CHONG, FOO, 106 Pembroke.....	WA 1-5968
CHONG, FOO, (pastry cook) 29½ Granby.....	EM 2-5030
CHONG, FRED, 32 McKenzie Cr.....	532-9641
CHONG, FRED, (chef) 328 Walmer Rd.....	
CHONG, FRED, (Gladstone Lndry) 618 Gladstone.....	
CHONG, FRED, (Mt. Pleasant Launderette) 4352 Kingston.....	
CHONG, FRED, (Lndry) 64 Barton Ave.....	
CHONG, FRED, 737 Mt. Pleasant.....	HU 5-5319
CHONG, FRED G. (Lndry) 978 Bathurst, Res same.....	
CHONG, FUNG, 89 Baldwin.....	
CHONG, GEE BONG, (Pagoda Restr) 29 Walton.....	
CHONG, GENE GAM, (5th Ave. Clnrs & Dyers) 790A Broadview.....	
CHONG, GEO, 5, 100A Elizabeth.....	
CHONG, GEO. (Sea Breeze Fish & Chips) 1280 Yonge.....	921-0049
CHONG, GEO. (Imperial Hn. Lndry & D.C.) 265 Broadview Ave.....	HO 1-8020
CHONG, GEO. (Geo. Restr) 74 Gerrard West.....	368-4047
CHONG, GEORGE, (Bill's Shoe Repair) 138 Brookhaven Dr.....	247-7620
CHONG, GEORGE, 170 Spadina Rd.....	WA 1-5990
CHONG, GEO. J. 6 Hartham Pl.....	ME 5-8741
CHONG, GEO. KAI, 33 Walker Ave.....	WA 1-5204
CHONG, GOON G. 1026 Queen E.....	
CHONG, H. C. 60 Bellwoods Ave.....	EM 3-7883
CHONG, H.C. 14 Ferrier.....	HO 6-2381



A TASTE DELIGHT
IN EVERY SLICE

Sunbeam
BREAD

新邊
麵包
營養好
味道美
歡迎採購

WESTON BAKERIES LTD.

CHONG, H.W. 15 Baldwin.....	368-8843
CHONG, HAI MAAK, (wtr Golden Dragon) 50 Phoebe.....	
CHONG, HAICHEE, MRS. 60 Bellwoods Ave.....	
CHONG, HAROLD, 9 Huron.....	
CHONG, HARRY, (Lingnan Chinese Foods) res. Richmond Grill.....	
CHONG, HARRY, (chef Woodbine Cafe) 74 Gerrard W.....	
CHONG, HARRY, 66 Pembroke.....	
CHONG, HARRY, (Palm Grove Restr) 2938½ Danforth.....	OX 4-2491
CHONG, HARRY, (gdnr Charlie Chong) 78 Chryessa Ave.....	RO 9-0543
CHONG, HARRY, (Handy Coffee Bar) 70 Cambridge.....	
CHONG, HARRY H. (Manhattan Restr) 139 Gough Ave.....	
CHONG, HARRY M. (with LeToy Foods) 70 Cambridge.....	HO 5-6902
CHONG, HENRY Y. 336 Dundas E.....	WA 5-9954
CHONG, HIN, 55 Alcorn.....	WA 2-9207
CHONG, HIN, (cook Golden Dragon) 15 Baldwin.....	
CHONG, HOCK, 90 Pembroke.....	924-1853
CHONG, HONG, 2281 Bloor W.....	RO 6-6211
CHONG, HONG, (Chong Bros) 1940 Yonge.....	
CHONG, HONG, (Tor Tool & Stamping) 114 Ferrier Ave.....	HO 6-2381
CHONG, HONG, (Plaza Snack Bar) 468 Coshburn Ave.....	
CHONG, HONG, (emp Chong Lndry) 1046 Queen W.....	
CHONG, HONG FEE, (cook) 122 Baldwin.....	
CHONG, HONG SOO, (wtr) 24 Denison Ave.....	
CHONG, HONG WAI (cook Golden Grill) 24 Denison Ave.....	
CHONG, HOY MRS. 2150 Dundas West.....	
CHONG, ING, 154 Dundas E.....	
CHONG, ING, (emp F.G. Chong Lndry) 933 Bathurst.....	
CHONG, ING S. 22 Keystone.....	OX 9-1670
CHONG, J. 437 University.....	EM 2-3385
CHONG, JACK, 601 Bay.....	366-6689
CHONG, JACK, 14 Armoury.....	EM 6-5093
CHONG, JACK, (Lakeview Clnrs & Launderers) 1183 Dundas W.....	
CHONG, JACK, 9 Elm.....	EM 3-9729
CHONG, JACK, (hlpr Chong P. Kam) 326 Oakwood.....	
CHONG, JACK, 78 Gerrard West.....	
CHONG, JACKSON, (Starlight Laundry) 1, 197 Danforth Ave.....	
CHONG, JAS, 41 Granby.....	UN 1-1864
CHONG, JAS, 7 Grove Ave.....	
CHONG, JAS, (shpr) 688 Eglinton Ave.....	
CHONG, JIM, (University Restr) 57 Sullivan.....	
CHONG, JIM, (emp Fred Chong) 978 Bathurst.....	
CHONG, JIM, (First Class Lndry) 84 Ulster.....	LE 1-6320
CHONG, JIMMIE, (Vic Hnd Lndry) 157 Dundas E.....	



ALL WORK GUARANTEED
FREE ESTIMATES FOR ANY BODY
OR MECHANICAL REPAIRS

QUALIFIED LICENCED MECHANICS
FOR ALL AUTO REPAIRS

57-59 SHERBOURNE STREET

廠沙
本
一油修修
天漆理理
定汽汽
妥車車

**SHERBOURNE
AUTO COLLISION**

New Rocker Panels
\$18.00 complete

INSTALLED AND PAINTED
FAST SAME DAY SERVICE LEAVE YOUR CAR
AT 9 A.M. OUT AT 5 P.M.
TELEPHONE EMpire 2-3135

174½ MUTUAL ST.
(AT GERRARD)

CHONG, LEN, (wid Sing) 428 Dundas W.....	
CHONG, LEONARD, (studt) 377 Dundas W.....	
CHONG, LET, 9 Yarmouth Rd.....	
CHONG, LING, 24 Denison Ave.....	
CHONG, LOUIE, (chef Beach Comber Rest) 139 Gough Ave.....	
CHONG, LOUIE, 21 St. Patrick Sq.....	
CHONG, LING, 97 St. Patrick.....	
CHONG, LUM NON, (Bloor Lnderers & Clnrs) 607 Gladstone Ave.....	LE 3-2778
CHONG, LUM SHEE, MRS. 346 Jarvis.....	
CHONG, MAI-GEN, 64 Barton Ave.....	
CHONG, MARK, 24 Denison Ave.....	
CHONG, MARVIN, (Glenview Terrace Dining Room) 84 Fairlawn Ave.....	HU 7-2990
CHONG, MEE, (wing's lndry) 43a Roncesvalles Ave.....	
CHONG, MER, (wid Laichee) 263 Queen E.....	
CHONG, MIN GEE, (Lndry) 9 Huron.....	EM 4-9867
CHONG, MOON (wtr) 90 Pembroke.....	
CHONG, MORELY Y. (Islington Clnrs & Lnderers) 428 Dundas W.....	
CHONG, N.S. 50 Phoebe.....	EM 3-0566
CHONG, NAM, (Wing Sing Noodle Co)	
CHONG, NAM, 36, 134 Dundas W.....	
CHONG, NAM, (chef) 428 Dundas W.....	EM 6-4114
CHONG, NEW DELUX, 254 Robert.....	924-8297
CHONG, OU KUO, (Wellington Restr) 1562 Dupont.....	
CHONG, PARK, (Lansdowne Lndry) 666 Lansdowne Ave.....	LE 4-0408
CHONG, PAUL, (High Park Lndry) 387 Roncesvalles.....	
CHONG, PAUL, (University Restr) 178 Beverley.....	UN 1-1541
CHONG, PAUL, (Delight Clnrs) 101 Pendrith.....	LE 2-9413
CHONG, MRS. PENNY, 122 Baldwin.....	364-7064
CHONG, PETER, 52 D'Arcy.....	
CHONG, Q.G. CYCLE SHOP, (Q.C. Chong) 739 Mt. Pleasant.....	UN 1-1449
CHONG, Q. GIN, (Q.G. Chong Cycle Shop) 739 Mt. Pleasant.....	HU 1-1449
CHONG, QUAK SAN, (tnsmth) 217 Gerrard E.....	WA 2-5584
CHONG, QUEN CHU, (wtr) 1924 Queen E.....	
CHONG, RALPH, 3190 Dundas W.....	RO 2-6113
CHONG, RAY, (mgr Eden Chop Suey House) 212 Greenwood.....	
CHONG, ROBT, (cook) 90 D'Arcy.....	
CHONG, RUTH, (emp C. Chong Hnd Lndry) 1211 Dundas West.....	
CHONG, S. LEE, 163 Beverley.....	
CHONG, SAM, 60 Beverley.....	
CHONG, SAM GEO LUM, (mgr Fruit & Grocery) 1687 Avenue Rd.....	RU 3-6222
CHONG, SAML. (Chew Chong) (lndry) 697 St. Clair Ave. W.....	LE 1-7447

PAPE LUMBER LTD

大小木板
建築材料

COMPLETE LINE OF
LUMBER AND BUILDING
SUPPLIES
OUR SERVICE CAN SAVE YOU
MONEY.

皮氏木板公司

PHONE HO 5-2468



754 PAPE AVE.,

CHONG, SANG, 118 Shuter.....	EM 4-6917
CHONG, SEE, (lndry wkr) 17 St. Patrick's Sq.....	
CHONG, SHIRLEY, (cash Sunset Terrace Restr) 113 Laurelcrest Ave.....	
CHONG, SHU JONG, 1955 Gerrard E.....	
CHONG, SIN SHIM, 337 Mutual.....	
CHONG, SING, 112 Baldwin.....	364-9994
CHONG, SING, (rmg hse) 12 Walton.....	368-5648
CHONG, SING, (Sunbeam Hand Lndry) 1955 Gerrard E.....	
CHONG, SING H. (wtr Nanking Tav) 35 Walker Ave.....	WA 2-4097
CHONG, STANLEY, (Duke's Restr) 1026 Queen E.....	
CHONG, STEPHEN, 92 Pembroke.....	924-6406
CHONG, STEWART, (Lingnan Chinese Food) 371 Wilson Ave.....	
CHONG, SUE, 41 D'Arcy.....	366-3880
CHONG, SUE, 21 St. Patrick Sq.....	
CHONG, SUE GIN, (wid Monsun) 50 Pheobe.....	
CHONG, SUE SHIM, 337 Mutual.....	WA 1-9621
CHONG, SUEY, rear, 276 George.....	861-1822
CHONG, SUI SHIM, (Golden Dragon Chop Suey Hse) 337 Mutual.....	
CHONG, SUN N. 604 Yonge.....	WA 2-0039
CHONG, SUNG, (Ideal Grill) 218 Queen E.....	
CHONG, SUSANNE, 54 Granby.....	
CHONG, T. 6 Saranac.....	787-9649
CHONG, TAEMAN, (prof engineer G. Granek & Assoc) 7, 6 Saranac Blvd.....	
CHONG, TIP, 227 Beverley.....	
CHONG, TOM, (Midtown Clnrs) 89 Baldwin.....	
CHONG, VELMA, (hrdrsr Roslyn Studio)	
CHONG, WAH, (Wah Chong Co) 58A Centre Ave.....	
CHONG, WAH CO, (Wah Chong) (gro) 58B Centre Ave.....	
CHONG, WAI, 67 Grange Ave.....	
CHONG, WAYNE, (Golden Grill) 90 Queen E.....	
CHONG, WAYNE, (Albt Chong Lndry) 24 Vaughan Rd.....	
CHONG, WAYNE, 1258 The Queensway.....	
CHONG, WM. B. (prof Eng Ont Hydro) 1 Lichen Pl.....	HI 7-4089
CHONG, WM. 1981 Dundas W.....	LE 3-4264
CHONG, WILSON, (emp Hing Bros) 3298A Yonge.....	HU 1-0157
CHONG, WING, 14 Neepawa.....	LE 4-1355
CHONG, WING, (wtr Univ. Grill) 178 Beverley.....	
CHONG, WING, 151 McCaul.....	
CHONG, WING, (Chong's Lndry) 43A Roncesvalles Ave.....	LE 6-7325
CHONG, WING, (Chong Wing Lndry) 471 Queen W.....	368-1345
CHONG, WING, 34 William Cragg Dr.....	CH 1-7659

COLLISION

WORK
PAINTING - ALIGNMENT

**ROE MOTORS**

BODY & PAINT SPECIALISTS

羅氏汽車公司

代理名廠汽車
修理車身油漆

ALL WORK
GUARANTEED

ESTIMATES
PROMPTLY GIVEN



138 D' ARCY ST.

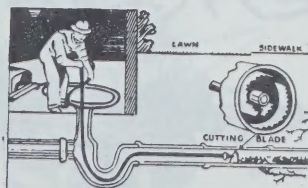
TORONTO, ONT.

PH: EM 4-1631

CHONG, WING, (Lakeside Grill) 129 Roncesvalles Ave.....	
CHONG, WING HUNG, (emp High Park Lndry) 387 Roncesvalles.....	
CHONG, WING KAM, (Imperial Lndry) 265 Broadview Ave.....	
CHONG, WING LANG, 14 Neepawa Ave.....	
CHONG, WING LNDRY, (Chong Wing) 471 Queen W.....	
CHONG, WING TONG, (emp High Park Lndry) 18 Neepawa.....	
CHONG, WING YAU, (Dupont Hand Lndry) 1625 Dupont.....	
CHONG, WOI, (emp High Park Lndry) 387 Roncesvalles Ave.....	
CHONG, WONG, 421 Dundas W.....	368-6322
CHONG, WONG, 481 Ontario.....	
CHONG, WONG, (Greenwood Clnrs) 228 Greenwood Ave.....	
CHONG, Y. FOO, (Eng Sing Lndry) 2594 Danforth Ave.....	
CHONG, Y.N. LNDRY, 668 College.....	LE 4-5038
CHONG, Y.Y. (with Nanking Rest) 28 Glen Davis.....	OX 9-2698
CHONG, YEE YAM, 277 Wellesley E.....	WA 1-8667
CHONG, YEN, 200½ Carlton.....	923-2293
CHONG, YEN JIN, 275 Wellesley E.....	924-6570
CHONG, YEN LNDRY, (Chunshuk Cheung) 75-77 Elm Grove Ave.....	
CHONG, YEOMAN MRS. (sec treas Shing Wah Daily News) 58 Rose Ave.....	924-8059
CHONG, YET, (Sun Ray Restr) 235 Carlton.....	
CHONG, YING, (New Asia Hse) 650 Bay.....	
CHONG, YING, (Shing Wah News) 163 Lawrence Ave. W.....	
CHONG, YIP, 933 Bathurst.....	
CHONG, YONG GIN, (Yuk Wing Lndry) 1314 Gerrard E.....	
CHONG, YUDO, (Golden Grill) 279½ George.....	
CHONG, YUEN, (Kitchen hlpr O' Connor Garden Restr).....	
CHONG, YUET, 67 Rockclf.....	RO 2-1239
CHONG, YUET NIN, (Lndry) 668 College, res. same.....	
CHONG, YVONNE, 407-4 Grandstand Pl.....	
CHONG-KIAW ESME, (typist Ont Hospt Assn) 22 Glen Elm Ave.....	
CHONG'S LNDRY, 978 Bathurst.....	LE 2-7878
CHONG'S LNDRY, 697 St. Clair W.....	LE 1-7447
CHOO, BING, 228 Montrose.....	LE 4-5537
CHOO, ROBT, (slsmn Ont Spec Co) 228 Montrose.....	
CHOP STICK FOODS, (Wm Low) (caterers) 3308 Danforth Ave.....	
CHOU CHI TAO, (phys Princess Margaret Hosp) 714, 700 Ontario.....	
CHOU, HARRY, (Lingnan Chinese Foods) 371 Wilson Ave.....	
CHOW, A.H. KUENG, (Lem Chow Restr) 37 Elm.....	
CHOW, ABEL, 64 Pembroke.....	
CHOW, ALBERT, (Farmer Wong Groceteria) 2007 Avenue Rd.....	
CHOW, ARTHUR, 117 McGill.....	368-4479

E. J. RICHARDSON & CO.

CONTRACTORS



DRIVEWAYS - FLOORS - WALKS - DRAINS FOUNDATIONS - WATERPROOFING

列察臣建築公司

承接大小建築工程
修整街道地台地基
及面

PH: 532-8077

123 Jersey Ave.

TORONTO 4

CHOW, ARTHUR, 69 Earl Grey Road.....	
CHOW, ARTHUR, (Pres Sheppard Plaza Cleaners & Shirt Lndrs) 106 Granby	
CHOW, BALLI, (Tasun Marketeria) 1923A Avenue Rd.....	
CHOW, BEN FONG, (Danbir Foods) 454 Danforth Rd.....	
CHOW, BING, (Ginger Garden Chop Suey) 304 Glenholme Ave.....	
CHOW, BING, (Dick Young Market) 3180 Yonge.....	
CHOW, C. 205 Euclid.....	EM 6-4069
CHOW, C.P. 385 Dundas E.....	EM 4-3716
CHOW, CHAS. (New Star Shoe Repair) 952 Danforth Ave.....	
CHOW, CHAS. (cook Peter's Cafe) 69 Earl Grey.....	HO 5-3961
CHOW CHINESE FOOD RESTRNT (Fred Lowe & Shung Chow Law) 2869 Dufferin..	RU 7-1773
CHOW, CHUNG, 189 Beverley.....	
CHOW, DANNY, (Peter's Cafe) 43 Elm.....	
CHOW, DANNY, 64 Pembroke.....	924-0818
CHOW, DANNY, (vice-pres Sheppard Plaza Cleaners & Shirt Lndrs)	
119 Granby.....	
CHOW, DAVID, 22 Denison Ave.....	363-1821
CHOW, DENNIS, (lndrymn) 176 Avenue Rd.....	
CHOW, DON, 72 Henry.....	
CHOW, DOROTHY, 156 Benjamin.....	267-2748
CHOW, E.F. (studt) 22 Rosslau.....	636-1240
CHOW, E.H. (emp Shermin Laws & Partners) 38 McNairn.....	HU 3-1961
CHOW, EDMOND, 46 Alexander.....	925-1529
CHOW, EDWARD, 797 Wilson Ave.....	ME 3-4888
CHOW, EILEEN MRS. 44 Aberdeen Ave.....	
CHOW, EILEEN MRS. (opr Accurate Sewing & Quality Felt Work) 37 Elm.....	
CHOW, FOK HONG, 176 Avenue Rd.....	
CHOW, FONG SUN, (Danbir Foods) 454 Danforth Rd.....	
CHOW, FRANK, (wtr Moonglow Restr) 3330A Yonge.....	
CHOW, FRANK, (sls clk Ying Chow fruit Mkt) 371 Jane.....	
CHOW, FRED, (chef Gladstone Grill) 101 Rose Ave.....	
CHOW, GAR GHI, 188 Dundas W.....	EM 3-0968
CHOW, GEE, (Tasun Marketeria) 1, 1923A Avenue Rd.....	
CHOW, GEE CHUNG, 119 Granby.....	
CHOW, GEO, 154 St. Patrick.....	
CHOW, GEO. (pres. Phono Vision Co) 9a Durham Ave.....	
CHOW, GEORGE L. (of Heal, MacKinnon & Chow) 21 Dundas Sq.....	EM 3-7088
CHOW, GEORGE, (cook) 118 D'Arcy.....	
CHOW, GINN M. (clk Bank of N.S.) 170 Mutual.....	
CHOW, HARRY, (United Lunch)	
CHOW, HARRY K. (Fruits) 3428 Yonge.....	HU 8-7068
Res. 619 Bedford.....	RU 7-3608

PROGRESS AUTO BODY

JOE LEDENYI

安裝板修
如蓋件理
新零油汽
車件漆車
輛身

BODY, FENDER
and complete
COLLISION SERVICE
PAINTING, REFINISHING

All American
and European
makes, sport-
cars, trucks

進步汽車身店



TELEPHONE: 533-1561

31 GLADSTONE AVENUE

TORONTO 3

CHOW, HENRY, (Chow's Grocery) 54 Homewood Ave.....	WA 1-5584
CHOW, HING DUE, (Midway Restr) 662 Yonge.....	
CHOW, HONG, 22 Denison Ave.....	
CHOW, JACK, 106 Granby.....	EM 8-3054
CHOW, JACK, 117 McGill.....	368-3054
CHOW, JAS. (New Star Gift Shop) 952 Danforth Ave.....	
CHOW, JIH-OU, 220 Eglinton E.....	488-6455
CHOW, JIN OU (ins examiner Dom Dept of Ins) 44 Unsworth Ave.....	
CHOW, JIMMY, (Florida Tea Room) 1590 Dundas West.....	
CHOW, JIN HONG, (Midway Restr) 662 Yonge.....	
CHOW, JOHNNY, 46 D'Arcy.....	364-8730
CHOW, JOS, (Gerrard Custom Cleaners) 215 Gerrard E.....	
CHOW, K.Y. 41 Cecil.....	EM 6-2095
CHOW, K.Y. 466 Dundas West.....	
CHOW, KAI, (clk Harry Chow) 3428 Yonge.....	
CHOW, KEN, (mgr Knob Hill Clnrs) 42 Dalton.....	925-9246
CHOW, KEONG, (lndry) 176 Avenue Rd.....	WA 2-4818
CHOW, KIN, (wtr) 89 D'Arcy.....	
CHOW, LANG, (emp Watkins Electronic) 36 Sullivan.....	EM 4-2573
CHOW, LESLIE, 95 Baldwin.....	EM 6-5097
CHOW, LOK, 97 St. Patrick.....	
CHOW, LOUIE, (wtr Paradise Rest) 95 Harbord.....	
CHOW, MRS. M. 15 Baldwin.....	
CHOW, MARIE, (emp Safety Supply) 74 Gerrard.....	
CHOW, MARK, 153 Walmer Rd.....	
CHOW, MI, 337 Mutual.....	
CHOW, PAUL W. (photo) 22 Henry.....	
CHOW, PETER, 245 Beverley.....	921-2907
CHOW, POY, (Tasun Marketeria) 1923 Avenue Rd.....	
CHOW, ROBT. W. (reporter Shing Wah Daily News) 33 Holly.....	HU 1-8364
CHOW, S. 8, 100 Elizabeth.....	
CHOW, SEE KING, (emp Danbir Foods)	
CHOW, SHE CHONG, 169 Hamilton.....	
CHOW, SHU, 154 St. Patrick.....	
CHOW, SOO, 371 Jane.....	
CHOW, SUSAN, (sec Sheppard Plaza Clnrs & Shirt Lndrs) 106 Granby.....	
CHOW, TAPE, (sec Knob Hill Clnrs) 140 Dundas W.....	363-1739
CHOW, TAR, 89 D'Arcy.....	
CHOW, TIM, (mgr Knob Hill Clnrs) 84 Overbank Cres.....	HI 7-8427
CHOW, THOS. (Chow & Son Grocery) 51 Lilac Ave.....	CH 7-0235
CHOW, TONG, 33a Homewood Ave.....	
CHOW, TONY, (wtr Peter's Cafe) 43 Elm.....	

Dundas Tile & Building Supplies



LEnnox
7-2128

BUILDING MATERIALS FOR HOME & INDUSTRY

LOWEST PRICES - BEST SERVICE

PLYWOOD
INSULATION

• DOORS
• MOULDINGS

• LUMBER
• ARBORITE

• ROOFING
• FLOORINGS

• TILES
• HARDWARE

銅板地
鉄隆台

丹打磚瓦建築材料公司

磚門木
瓦扇板

1283 Dundas St. West
(at Dovercourt)

Toronto, Ont.

CHOW, TUO, 7, 100a Elizabeth.....	
CHOW, W.M. 1, 686A Yonge.....	
CHOW, WAH, 311 Mutual.....	
CHOW, WEI-KAN (genl mgr Solar Mfg & Plastics) 6 Swallow Court.....	HI 4-1591
CHOW, WING SOO, 358 Sumach.....	WA 5-1213
CHOW, WINGOY, 127 Pape.....	HO 6-2278
CHOW, Y.K. (cook) 41 Cecil.....	
CHOW, YEE, 86 D'Arcy.....	
CHOW, YING FRUIT MKT, (Ying Chow) 371 Jane.....	RO 7-8971
CHOW, YING, (Ying Chow Fruit Mkt) 371 Jane.....	RO 7-8971
CHOW, YOU MRS. 119-121 Granby.....	
CHOW & SON FRUITMARKET, (Tom Chow) 2833 Weston.....	CH 1-3041
CHOW'S GRILL, (John Yee) (rest) 256½ Queen W.....	861-0336
CHOW'S GROCERY, (H.S. Chow) 54 Homewood.....	923-0584
CHOW'S REFRIGERATION SERVICE, (P. Chow Chung) 385 Dundas E.....	
CHOY, CECILIA, (studt) 43 Sussex Ave.....	WA 5-0880
CHOY, CHOW, (Woodbine Hand Lndry) 205 Euclid Ave.....	
CHOY, DON, (emp Louis G. Follis & Sons) 25 Ridout.....	
CHOY, J. 1597 Dupont.....	536-5883
CHOY, JIMMY, 49 Atlas.....	LE 7-4957
CHOY, JIMMY, (with Lichee Gdns) 365 Euclid.....	
CHU, ANGELINE, (receptionist Toppings Co. Ltd) 35 Homewood Ave.....	
CHU, ARTHUR, (top View Coffee Shop) 146 Main.....	
CHU, B. 125 Jameson.....	533-6108
CHU, BERT, (Young Bros) 613 Bedford Park Ave.....	RU 3-3250
CHU, BILLY, 134 McGill.....	
CHU, BOB, 42 Mutual.....	
CHU, CHAS, 93 Walton.....	
CHU, CHEW, (cook Espanora Restr) 92 D'Arcy.....	
CHU, DR. CLARENCE C. (prof) 24 Elgin Ave.....	WA 1-7531
CHU, CHONG, 56 Cecil.....	
CHU, DAVID, (Esquire Restr) 172 Hampton.....	HO 9-0964
CHU, DOROTHY, (Physiotherapist) 14 Roslin.....	
CHU, FRANK, (agt Empire Life Ins) 623 Wellington West.....	
CHU, GARRY, (studt) 92 D'Arcy.....	
CHU, GENE, (studt) 92 D'Arcy.....	EM 6-1259
CHU, GEO. 64 Shuter.....	
CHU, HARRY, (cook) 88 Arjay Cres.....	
CHU, HENRY, (Young Bros) 3418 Yonge.....	HU 7-0627
CHU, HIN ROOMING HOUSE, 134 McGill, res, 146 Main.....	
CHU, JACK LNDRY, 3102 Yonge, res. same.....	
CHU, JAS, (prntr) 92 D'Arcy.....	
CHU, JOHN Q. (Young Bros) 25 Brookdale Ave.....	

KAY HONG CO.

豉羊上五柱脆
味城湯香頭皮
燒排浸燒大金
鷄骨鷄肝鴨痞

奇香公司

馳名燒腊
特製叉燒

燒禮
腊聘
專
家
五
香
肉
燒
腊
肉
腸

• 特別價廉

Specializing
in B-B-Q Pork

EM 6-4041

84 ELIZABETH STREET

TORONTO, ONT.

CHU, JONG DING, 172 Spadina Rd.....	924-1036
CHU, LAN HER, (emp China Lily Co) 61 Mutual.....	
CHU, MARK, (chef) 150 Bedford Rd.....	WA 2-1759
CHU, MARK, (of Dolphin Rms) 64 Shuter.....	
CHU, MARK, (cook) 30 Dale Ave.....	
CHU, MICHL, 172 Spadina Rd.....	
CHU, MOO WAN, 134 McGill.....	368-6304
CHU, NELSON, (Fongay Chinese Food) 44 Aberdeen.....	
CHU, NELSON, (v-pres & treas Can. Floor Service) 45 Rosburn.....	BE 3-0958
CHU, ON, 93 Spadina Rd.....	
CHU, PAK, 17 Parklea Drive.....	
CHU, SANDRA, (sec CBC) 14 Rosslin Ave.....	
CHU, SAR HUNG, 331 Church.....	UN 1-1416
CHU, SHEE, 192 McCaul.....	WA 1-9511
CHU, SHIN, (Indrymn Chu Wong Lndry) 1381 Davenport Rd.....	
CHU, SING, 14 Roslin.....	
CHU, SING, (China Food) 17 Parklea.....	
CHU, SING LAUNDRY, (John Dep) 29 Howard.....	WA 1-2628
CHU, SPEE, 192 McCaul.....	
CHU, STANLEY, (cook) 93 Walton.....	
CHU, STEVE, (clk Remington Rand) 1039 Gerrard.....	
CHU, TAI, (Chu Wong Lndry) 1381 Davenport Rd.....	
CHU, THERESA, L.J. (actuarial clk Crown Life Ins) 306,135 Lawton Blvd	
CHU, W. 850 Pape.....	HO 3-9556
CHU, WM. 14 Roslin.....	HU 1-1363
CHU, WILLY, (hlpr China Food) 17 Parklea.....	
CHU, WING, (studt) 115 Ranee Ave.....	
CHU, WONG LAUNDRY, (Chu Tai) 1381 Davenport Rd.....	
CHU, YEE, (Dolphin Rooms) 64 Shuter.....	
CHU, YEE, 172 Spadina Road.....	
CHU, YEE, 100 Vanauley.....	
CHU, YIOK, 42 Mutual.....	
CHUCK, CHONG, (Beachcomber) 318 Ryding Ave.....	
CHUCK, CHRISTOPHER, 75 Frankdl.....	HO 6-7507
CHUCK, M. 41-5th St. N.....	CL 9-0669
CHUCK, MRS. MILI, 94 Cowan	LE 4-3280
CHUCK, SAM, 11 Horton Blvd.....	AM 1-4503
CHUCK, WOO, (Peter Pan Lunch) 373 Queen W.....	
CHUE, MRS. J. 35, 134 Dundas W.....	364-6856
CHUE, SAMMY, 234 Queen W.....	
CHUN, CHUP, 68 St. Patrick.....	

HONG FUTT

鴻發公司

林林
新草
啟專家燒臘
鮮肉什貨
四時瓜菜無任歡迎
僑胞光顧

PHONE EM 4-5848

171 DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

CHUN, H. 180 Langley.....	461-7107
CHUN, JU-YU, (reg nurse Hosp for Sick Children) 180 Elizabeth.....	
CHUN, JUNG, (Jung Chun Fish Mkt) 188 & 188A Dundas.....	
CHUN JUNG FISH MKT, (Chun Jung) 188 & 188A Dundas.....	
CHUNG, AMY, 32 Belmont.....	
CHUNG, CHEW, 1042 Pape.....	463-3456
CHUNG, CHOW, 121 Granby.....	EM 6-6064
CHUNG, DAVID, 64 Elm.....	EM 6-4746
CHUNG, HARRY, 346 James.....	
CHUNG, HOY, 1132 Yonge.....	
CHUNG, JACK, (Fongay Chinese Food) 660 Huron.....	
CHUNG, JACK, (emp Beaker Bros. Cleaners) 42 Grange Ave.....	
CHUNG, JAMES H. 17 Sandalwood.....	HI 4-4246
CHUNG, JIM, 40 Sorauren Ave.....	
CHUNG, JOE G. 68 Elm.....	366-4519
CHUNG, JOS. (economist Provincial Gvt) 19, 16 St. Joseph.....	WA 2-2446
CHUNG, KEN, (mech Speedy Muffler Ring Ltd) 709 St. Clarens Ave.....	
CHUNG, KWAN, 369 Markham.....	924-6500
CHUNG, LILLIE, (wid Jos) 709 St. Clarens Ave.....	
CHUNG, LIM YUEN, (Bruce's Take Out Delivery) 427 Shaw.....	
CHUNG, MARILYN, (opr Wm Gluckin & Co) 64 Elm.....	
CHUNG, MARK, 63 Mutual.....	362-3546
CHUNG, P. CHOW, (Chow's Refrigeration Service) 385 Dundas.....	
CHUNG, PETER, (New Manhattan Restr) 596 Bay.....	
CHUNG, ROBERT, (pres Golden Mile Rest) 308, 730 Ontario.....	WA 2-6520
CHUNG, SUEY, (Charlie King Lndry) 276A George.....	
CHUNG, SUN, 68 St. Patrick.....	
CHUNG, SYLVIA E. (nurse) 315 St. Clair Ave.....	
CHUNG, THEE GNUK, (cook St. Charles) 32 Belmont.....	
CHUNG, TONG, (Chas Wing) 1909 Weston Rd.....	
CHUNG, TONG, 92 Pembroke.....	
CHUNG, WILLIAM, 39 Gerrard W.....	
CHUNG, WILLIE, (emp Speedy Muffler) 709 St. Clarens Ave.....	
CHUNG, WING HONG, 42 Grange Ave.....	
CHUNG, YU-HO, (research asst mechl engnr U of T) 421 The Heights.....	
CITY LIMITS LAUNDRY, (Fred Quan) 3329 Yonge.....	HU 9-0029
COMMUNITY HAND LAUNDRY, (Holmes Y. Chin) 789 Dundas W.....	EM 3-6877
COMMUNITY JEWELLERS, (David Gung, Robert Phillip) 1B Adelaide E.....	EM 4-5779
CROWN LAUNDRY & Linen Supplies, (Jimmy Chong, Eddie Lee, Bing Low, Edwd. Hoy, Joe Wong, & David Mark) 1st Floor, 137-9 Peter.....	EM 4-1515
DAINTY LUNCH, (Eng Tong) 542 Yonge.....	
DAN, LESLIE, (International Pharmacy) 114 Brookbank Dr.....	

SAI WOO CHOP SUEY

西湖茶樓



至每日營業
晨日正午時
早午十二時
四時
時

致願諸君光顧
無任歡迎
粉麵點心
茶席小酌
筵席大宴
午飯宵夜
雅潔大方
新地型
本樓設

PHONE EM 3-7646

123A DUNDAS STREET W.

TORONTO, ONT.

- DAN'S CHILI GRILL, (J. P. Fong) 1504 Queen W..... LE 4-2566
- DANBIR FOODS, (Fong Sun Chow, Jew Chow & Ben Fong Chow)
454 Danforth Rd..... 261-1322
- DANFORTH LAUNDRY, (Jim Wah) 585 Jones Ave.....
- DANG, JING SOON LAUNDRY, 850 Pape Ave.....
- DANG, TOMMY, (wtr Dan's Chili Grill) 206, 3638 Bathurst.....
- DANG, WM. 89 D'Arcy..... EM 4-8957
- DARTCOON CLUB, 87 Chestnut..... 368-5708
- DAVID'S GROCERY, (Charlie Fong) 290 Logan Ave.....
- DELUXE CAFE, (Lee Kim) 614 Yonge.....
- DELUXE COLLEGE FISH & CHIPS, (Bing Poy Mah) 868 College..... 531-9609
- DEVON TEA ROOM, (Lee Shu Yonge, Lee Sun & Lee Fook) 554 Church..... WA 1-3512
- DOLPHIN ROOMS, (Mark Chu & Yee Chu) 64 Shuter.....
- DON, LEM, (Lem & Lee Laundry) 275 Dundas W.....
- DONG, ARTHUR, (Sun Lee Lndry) 650½ Spadina.....
- DONG, B. 18 Langley..... 465-0889
- DONG, BING, (Dong Bing Lndry) 168 Riverdale.....
- DONG, BING LAUNDRY, (Dong Bing) 168 Riverdale.....
- DONG, GEORGE, (Sun Lee Lndry) 650½ Spadina.....
- DONG, Q. 23 Gloucester..... RU 7-6024
- DONNA'S RESTAURANT, (Frank Fong & Chan Lee) 1804 Weston Rd..... CH 1-5872
- DOO, H.E. (carp) 111 Ronan..... HU 8-4746
- DOO, HENRY, (Foreman Carswell & Co) 111 Ronan Ave.....
- DOO, MRS. R.E. 266 Avenue Rd..... WA 3-2967
- DOON, LEE, 403, 125 Lawton Blvd.....
- DOON, HUM BING, (Tom Chong Lndry) 40 McCaul.....
- DOON, TOM, 85 Baldwin.....
- DUFFERIN PLAZA CLEANERS, (Vincent Moy) 838 Dufferin..... LE 4-2400
- DUKE'S REST, (Stanley Chong) 1026 Queen E.....
- DUNSMUIR REST, (Chang Yongsing) 785 Queen W.....
- ED'S GROCERY, (Edwd Mah) 115 Lambton Ave..... RO 9-7371
- EDWARD INVESTORS CO. LTD, (Lewis S. Hein, pres) 132 Chestnut.....
- ELM-BAY GRILL, (Dan Chong) 55 Elm.....
- ENG, BETTY, (pckr Club Coffee) 36 Willison Sq.....
- ENG, BILL, (cook Central Restr) 85 Baldwin.....
- ENG, CHALING, (cook) 28 Henry.....
- ENG, DAVID, (mech Newell & Ruddel) 456 Roxton Rd..... LE 2-3224
- ENG, DAVID G. (methods analyst Ford Motors) 11, 66 Station Rd.....
- ENG, DON, (chef Ford Rest) 1 Foster Place.....
- ENG, ED. J. 2020 Queen E..... 694-9192

MON LEE CO.

GREENS, MEAT DELICATESSEN

SPECIALIZING IN B-B-Q PORK, DUCK & CHICKENS

選
功
上
等
貨
品張
孔
家
禮
啟無
任
改
迎儒
腐
並
各
唐
油
四
金
錢
應
增
種
山
糖
時
猪
栖
市
办
药
什
米
瓜
腊
宜
豆
酒
貨
茶
菜
味雲
高
華
大騰
萬
公
利
司
燒

PH: EM 3-1921

109 ELIZABETH ST.

TORONTO, ONTARIO

ENG, FON, 130 Baldwin.....	
ENG, FRANCES V. (typist Bell Tel) 2020 Queen E.....	
ENG, FRANK, 275 Dundas E.....	
ENG, FRANK, (cook Sun Ray Restr) 44 Aberdeen.....	
ENG, FUNG, 71 Centre Ave.....	
ENG, GEO, (chef) 154 Dundas E.....	
ENG, H. 113a Chestnut.....	UN 1-1914
ENG, H.J. 199 Booth.....	HO 1-4728
ENG, HARRY, 13 Pembroke.....	
ENG, HING J. 199 Booth Ave.....	
ENG, HIM, 11 St. Patrick Sq.....	364-9692
ENG, HUGHES, 310 Brookdale Ave.....	HU 1-3785
ENG, J. 85 Mutual.....	EM 6-4724
ENG, JACK, 98 Carlton.....	921-6916
ENG, JAS. (Rainbow Grill) 85 Mutual.....	EM 6-4724
ENG, JAS. (emp CPR) 474 Markham.....	LE 5-0017
ENG, JAS. (instr Nthn. Inst. of Tech) 224 Fairlawn Ave.....	
ENG, JEN, (cook Georges Grill) 13 Pembroke.....	
ENG, JIM K. 474 Markhm.....	LE 5-0017
ENG, JIM, (Gladstone Lunch) 50 Gladstone Ave.....	
ENG, JIMWAH, 474 Markham.....	
ENG, KO, (chef) 154 Dundas E.....	
ENG, KOK HO, 43 Sullivan.....	
ENG, LILY, 154 Dundas E.....	
ENG, LOUIES, (wid J) 154 Dundas E.....	
ENG, MARY, (wtrs New Dainty Grill) 199 Booth Ave.....	
ENG, PAUL, 26 O'Hara Ave.....	
ENG, PAUL, (chef Rainbow Grill) 136 Dundas Ave.E	
ENG, RITA, MRS. 369 Queen W.....	
ENG, RONNIE, 154 Castlefield.....	HU 5-1832
ENG, ROSE, 63 Homewood Ave.....	
ENG, SAM, (chef) 36 Willison Sq.....	
ENG, SAML, (camermn Addressograph-Multigraph of Can) 199 Booth Ave.....	
ENG, SHA PUNG, 3 Henry.....	
ENG, SING LEONG, 1132 Yonge.....	WA 5-8614
ENG, SUEY SUN, 14 D'Arcy.....	368-7285
ENG, THOS, (buyer Lichee Gardens) 20 Belle Ayre Blvd.....	HU 5-9019
ENG, TOMMY, (clk Wong Bros. Prov) 660 Euclid Ave.....	
ENG, WARREN, 668 College.....	534-2936
ENG, WING, (clk Farmer Wong Groceteria)	
ENG, WONG, (dishwasher Devon Tea Room) 72 Elm.....	
ENG, YANGUEEN, (cook) 3 Henry.....	

本店
魚生豆精四唐油
蝦肉付翅時山糖
香下豆膳蔬什酒
烟水撲味菜貨米

Get the Best in
CHINESE GROCERIES
from

LEM JAN

林食公
什棧
貨肉

EM. 4-9765

181 DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

ENG, YOUNG, 38 Sullivan.....	
EVERGREEN RESTAURANT, (Wong & Wm. Wong, Geo & F Mark) 535a Bloor W.....	LE 5-5564
EXPERT HAND LAUNDRY & DRY CLEANERS, (Joe Chan) 1090 College.....	LE 2-7233
FAIRBANK HAND LAUNDRY, (Lim Yop & Wing Lim) 1927 Eglinton W.....	
FARMER WONG, 2007 Avenue Rd.....	HU 3-2904
FIFTH AVENUE CLEANERS & DYERS, (Gene G. Chong) 790 Broadview Ave.....	HO 5-6879
FIRST CLASS LAUNDRY, (Jim Chong) 84 Ulster.....	
FLORIDA TEA ROOM, (Jimmy Chan) 1590 Dundas W.....	
FLOWER DRUM REST, 2451 Lakeshore Bl. W.....	255-7717
FLYING TIGER, (Chong Foo) 2310 Keele.....	CH 9-3311
FON, HO, 727 Queensway.....	CL 9-5963
FON, LEW, 33 D'Arcy.....	
FONG, AUDREY, (pckr Christie Brown) 57 Hewitt Ave.....	
FONG, CHAN, 94 D'Arcy.....	
FONG, CHAS. J. (emp McGaw Jordon) 86 Venevery.....	CL 1-3226
FONG, CHAS. L. (David's Grocy) 290 Logan.....	HO 6-4286
FONG, CHONG, 121a Dundas W.....	EM 4-0589
FONG, CHOW, 1820 Gerrard E.....	
FONG, DAVID, 4, 100 Carlton.....	
FONG, DAVID, (emp Broadview Tea Room) 1820 Gerrard E.....	
FONG, DICK, (with George Joseph) 219 Gerrard E.....	
FONG, EDDIE, (emp Broadview Tea Rooms) 1820 Gerrard E.....	
FONG, FON, 52 St. Patrick.....	EM 4-9982
FONG, FRANK, (Donna's Restr) 26 Melbourne Ave.....	LE 4-1464
FONG, HARRY, 21, 146 Dundas W.....	
FONG, HARRY, (chef) 38 Pembroke.....	
FONG, HARRY, 74 Huron.....	EM 3-0655
FONG, HELEN, (emp Parkview Clnrs) 48 Huron.....	
FONG, HENRY, (cook St. Hemstead Restr) 152 Jarvis.....	
FONG, HENRY, (Henley Restr) 315 Jane.....	
FONG, HO, (emp Henley Restr)	
FONG, IAN, T.E. (serv record clk CNR) 8 Irwin Ave.....	
FONG, JAYNE, (tel opr C.N. Tel) 152 Jarvis.....	
FONG, JACK B. (Dan's Chili Grill) 54 Stephen Dr.....	CL 9-9443
FONG, JAMES, 74 Walton.....	368-8875
FONG, JIMMIE, 1820 Gerrard E.....	
FONG, JIM, 46 Alexander.....	
FONG, JOHN, (with Broadview Tea Rooms) 366 Broadview Ave.....	
FONG, JOHN D. (clk Ogilvie Five Roses) 152 Jarvis.....	
FONG, JOS. 106 Granby.....	
FONG, KENNETH, 50 Cobham Cr.....	PL 5-4775

益美鮮奶公司

SANI SEAL DAIRIES LTD.



友交等及油並門送生適奶盼本
光速 雲乳有 侮每合保出公
顧華 糕酪牛 到 天衛護牛司

TORONTO, HAMILTON, LONDON

QUALITY GUARDED DAIRY PRODUCTS

FONG, LEM, 111A Elizabeth.....	
FONG, LEW, (clk) 33 Ravina Cres.....	
FONG, LONG, 50 Falcon.....	481-3641
FONG, MARGARET M. 152 Jarvis.....	EM 6-3606
FONG, MARTHA, 95 St. Patrick.....	
FONG, MAW, 1, 100a Elizabeth.....	
FONG, MON SUN, (emp Broadview Tea Rooms) 1820 Gerrard E.....	HO 3-2931
FONG, PETER, (rcvr Harrison Photo Service) 49 Cummings.....	
FONG, PING, (Loew's Cafe) 1072 Queen W.....	
FONG, ROBT, (Parkview Clnrs) 48 Huron.....	
FONG, ROBERT, (clk) 134 Roxborough W.....	WA 2-2440
FONG, SAM, 74 Huron.....	
FONG, SHA BOW, 9 St. Patrick Sq.....	EM 3-3312
FONG, SHING, (wtr Broadview Tea Rooms) 366 Broadview Ave.....	
FONG, SING, (Trinity Hand Lndry) 932 Dundas W.....	
FONG, SOY, 86 D'Arcy.....	
FONG, SUE CHONG, (emp George Joseph) 219 Gerrard.....	
FONG, TIM, 66 Teraulay.....	
FONG, TOM, 438 Dundas W.....	
FONG, TOM, (wtr Ritz Restr) 74 Huron.....	
FONGAY CHINESE FOOD, (Jack Chung, Nelson Chui & Ho Hum) 688 The Queensway.....	CL 9-8835
FOO, CHAN ROOMS, 445 Church.....	
FOO, CHONG, (Flying Tiger) 2310 Keele.....	
FOO, CHUNG, (Deer Park Lndry) 106 Pembroke.....	
FOO GUE CHUEN CLUB, (Private Chinese Club) 111 Dundas W.....	
FOO, HONG, 1, 100A Elizabeth.....	
FOOK, CHIN, 101 McCaul.....	UN 1-1555
FOOK, CHIN, (Lndrymn Marks & Co) 687 Yonge.....	
FOOK, GIN CHIN, (Lndrymn Markes & Co) 687 Yonge.....	
FOOK, LEE, (clk Shing Wai Jan) 130 Shuter.....	
FOOK, MARK, 63 Huron.....	EM 6-1805
FOOK, MOY LING, 1, 66 Elm.....	
FRONTWELL COFFEE BAR, (Ping Leong) 52 Front E.....	368-0073
FRUITLAND, (Kwong Yip) 1600 Eglinton W.....	RU 2-6011
FUN, JUNG, 23 Walton.....	
FUNG, CHING, (civil engineer Roso Metal Products) 659 Huron.....	
FUNG, DANIEL, 47 Stephanie.....	364-5594
FUNG, DANL, (wtr Hong Kong Gdns) 51 Beverley.....	
FUNG, FRANK, (Great Wall Restr) 596 Danforth Rd.....	
FUNG, GHAI, 51 Beverley.....	
FUNG, KIM CHEE, (Sing Doo) 367½ Queen E.....	
FUNG, LUN, (Sing Doo) 367½ Queen E.....	

MORE MOTHERS CHOOSE

*Borden's*Homogenized Milk
Than any other kind

寶敦牛奶公司

本公司所出牛奶
比別家較好

BUY BORDEN'S

AT YOUR STORE OR AT YOUR DOOR

SPADINA CRESCENT

PH: 924-2511

FUNG, PETER, (Peter's Cafe) 43 Elm.....	
FUNG, ROBT, 88 Bernard.....	924-5835
FUNGAON, SETO, 185 Euclid Ave.....	
GAR, LOUIE ROOMS, 5-7 Pembroke, Res. same.....	
GARDEN CLEANERS, (Geo Soo & Eugene Lee) 83 Carlton.....	EM 4-4806
GARDEN GATE, (Bing Wong) 2379 Queen E.....	OX 4-3605
GEE, B. 332 Harvie.....	LE 4-0616
GEE, BRUCE, 150 River.....	368-3319
GEE, C.F. 290 Gilbert.....	LE 3-4806
GEE DACK TONG ASSN. OF ONT, 80 Elm.....	EM 3-5508
GEE, DAVID, 206 St. George.....	WA 2-0514
GEE, DEREK, 16 Laurel, Scarb.....	AM 7-7047
GEE, F.B. (Mine Acct M.J. Boylen Engng) 28 Doris Ave.....	BA 1-8267
GEE, G.W. 57 Sabrina Dr.....	CH 6-3479
GEE, MRS. H.E. 43 Fallingbrk Rd.....	OX 1-5654
GEE, H.S. (stmfr) 31 Reuben.....	CH 6-5519
GEE, H. WM, 24 Stratton.....	PL 9-0687
GEE, MRS. HARRY L, 235 Berry.....	CL 1-8143
GEE, HARTLEY T. 170 Grenviews.....	BE 1-6310
GEE, HENRY, 19 Cecil St.....	EM 6-5193
GEE, HING, (chef Rainbow) 19 Cecil.....	
GEE, HOWARD C. 73 Pearson.....	LE 3-7209
GEE, J.M. 23 Pamcrst.....	BA 1-2613
GEE, J.W. 5 Kecala.....	PL 7-8100
GEE, JOHN A. 216 Fern.....	LE 3-2048
GEE, JOHN H. (wtr Hong Kong Gdns).....	
GEE, K.M. (emp Goodyear Tire & Rubber) 818 Windrmr Ave.....	RO 2-1758
GEE, LARRY, 34 Ansford Ave.....	636-2023
GEE, LEM TEEN, 33 Farnhm.....	WA 2-7425
GEE, M. (emp Salada-Shirriff-Horsey) 41 Oak.....	EM 3-6741
GEE, MELBOURN C. 23 Burnhamthorpe Rd.....	BE 1-2975
GEE, MICHAEL, 390 Davenport.....	WA 1-6327
GEE, MURRAY H. 52 Bunnell Cr.....	ME 3-6274
GEE, ON, (Gee On Wan Kew Co) 82 Elizabeth.....	
GEE ON WAN KEW CO. (Gee On & Kew Wan) (gro & gifts) 82 Elizabeth.....	
GEE, R.S. (slsmn Eastern Machine Products) 321 Beresfrd.....	
GEE, RONALD A. 20 Louisa, Mim.....	259-0404
GEE, RUSSELL F. (asst sls mgr O'Donnell, Mackie) 103 Avenue Rd.....	WA 3-2920
GEE, RUSSELL J. 495 Oriole Parkway.....	483-5377
GEE, SING, 494 Ontario.....	
GEE, SYLVESTER, 452 Grace.....	LE 1-7841
GEE, THOS, (cook Lichee Gdns) 4, 391 Church.....	

THOMPSON, AHERN & Co.

CUSTOMS BROKERS, FORWARDERS AND INSURANCE
CUSTOMS CLEARANCE
EFFECTIVE IN ALL PARTS OF THE DOMINION

各全通
地加行

參臣亞軒公司

代理報關

代客
運送
代理
保險

PH: EM 6-2761

40 YONGE STREET

TORONTO, ONT.

GEE, WARREN B. 8 Inglewd Dr.....	HU 3-0627
GEE, WM. S. (sheet Metal wkr) 166 Enrsn.....	LE 3-5023
GEN, GIM, 11 St. Patrick Sq.....	
GEN HON SING SOCIETY, 129A Dundas W.....	
GENE, HUGHIE, 481 Dundas W.....	368-5357
GENERAL CHOP SUEY, 235½ Broadview.....	HO 1-3746
GEORGE'S GRILL, (Sit Hang) 518 Church.....	
GEORGE'S RESTAURANT, (Geo. Chong) 74-6 Gerrard W.....	
GERRARD CUSTOM CLEANERS, (Jos Chow) 215 Gerrard E.....	
GIN, CHEE, (wtr) 9 Winnifred Ave.....	
GIN, DEN H. (Quality T.V. & Appliances) 1016 Willowdale.....	
GIN, FUNG M.J. (studt) 9 Winnifred Ave.....	
GIN, JACK, 4, 6 St Joseph.....	
GIN, SUEY MIN, (techn) 9 Winnifred Ave.....	
GIN, TOM, 54 Charles W.....	WA 5-9420
GIN, THOMAS, (The Astor Grill) 603 Yonge.....	WA 3-5230
GING, ING, 59 McCaul.....	
GING, JOHN, (emp Nanking Gdn Restr) 2269 Lakeshore Blvd.....	
GING, ROBERTA, (studt) 505, 224 St. George.....	
GINGER GARDEN CHOP SUEY HOUSE, (Lee Key, Bing Chow & Dan Yee) 1059 Eglinton Ave. W.....	RU 3-9334
GLENVIEW TERRACE REST, (Marvin Chong) 2904 Yonge.....	
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE, (Sui Shim Chong) 131a Dundas W.....	368-2475
GOLDEN GRILL, (Wayne & Yudo Chong) 90 Queen E.....	
GOLDEN MILE RESTAURANT LTD, 1888 Eglinton E.....	755-7777
GOOD FRIEND BARBER SHOP, (Victor Wong) 187 Dundas W.....	
GOON, LEU, (LK Hand Lndry) 816 Dundas E.....	
GOON, WOO, 141 Berkeley.....	EM 4-1814
GOON, YIN C. (wtr Genl. Grill) 31 Glasgow.....	
GOR, JAS, (cook) 124 McGill.....	
GOR, JOHN, 116 Agusta Ave.....	
GOR, NORMAN CHOW, 124 McGill.....	EM 4-1673
GOW, ALLAN D. 98 Watrtn Rd.....	CH 1-9374
GOW, B. 28 Brookfield Rd.....	HU 5-6169
GOW, D. 347 Leslie.....	HO 5-8953
GOW, D. 8 Sandrch.....	CL 1-4308
GOW, MRS. D.J. 404 Sardina Rd.....	HU 9-9780
GOW, MRS. DAVID, (asst mgr. P.F. Collier & Son) 50 Walker.....	WA 2-9421
GOW, DAVID, W.T. 35 Pagebrooke Dr.....	CL 7-9725
GOW, DOUGLAS, 303 Riverside.....	RO 6-3670
GOW, DOUGLAS M. 10 Bernice Ave.....	BE 1-7383

新專
一華 鮮办
律友 魚各
政光 蝦泛
運顧

COWBOY'S FISH MARKET

牛仔魚店



PHONE 362-3354

111 ELIZABETH ST.

TORONTO 2, ONT.

GOW, E. (mech TTC) 2559 Lakeshore Rd.....	CL 5-5083
GOW, G. (drv'r Brewers Warehousing) 40 Wintr.....	AM 5-5958
GOW, DR. G.A. (International Medcn) 170 St. George.....	924-7067
GOW, HELEN, (wid David M) 50 Walker Ave.....	
GOW, HELEN, (wid David M) 50 Walker Ave.....	
GOW, HENRI, (China Wall) 210 Sherbourne.....	368-1949
GOW, J. 41 Snider.....	RU 2-1774
GOW, J.H. 10 Southwell Dr.....	HI 4-3142
GOW, J.T. 2313 Lakeshore Rd.....	CL 5-6532
GOW, JAS. (pressmn Everbright) 35 Bernice Cr.....	RO 9-5963
GOW, JAMES, 40 Vanstassen.....	RO 9-9045
GOW, JAMES, 2770 Yonge St.....	HU 9-5090
GOW, JAMES, 40 Craighton Dr.....	PL 7-0584
GOW, JAMES A. (asst sec. Univ. of Tor) 44 Fenelon Dr.....	HI 7-3678
GOW, JANE, MRS. (hsekpr) 116 Mona Dr.....	
GOW, JANET, 21 Chestnut Park Rd.....	
GOW, NAM, (dishwshr Wah Mae Lunch) 79 Chestnut.....	
GRANGE CO. LAUNDRY, (Lum Kim & Lam Yung) 98 Augusta.....	
GREAT WALL RESTAURANT, Geo. Young, Frank Fung, Jamie Chang, Shon Guy Hein & John Young) 596 Danforth Rd.....	AM 1-4955
GREENWOOD CLEANERS, (Wong Chong) 228 Greenwood Ave.....	
GUNG, D.P. (Community Jewellers) 481 Douglas.....	RU 3-7188
GUNG, G. (engr) 105, 1090 Roselawn Ave.....	
HANDI-PANTRY FOOD STORE, (Chas J. Lowe) 99 Chisholm Ave.....	
HANDY COFFEE BAR, (Yee Wai & Harry Chong) 238 Queen E.....	EM 3-3955
HANG CHONG LNDRY, (Kew Wung) 698 Pape.....	
HANG, JOHN, (ydmn C.P.R.) 305, 4075 Dundas W.....	
HANG, RONNIE, (with Georges Grill)	
HANG, ROBT. G. (clk P.O.) 202, 463 Gerrard E.....	
HANG, SIT, 75 McGill.....	EM 2-3156
HARTFORD ELECTRIC SERVICE CO. (F. Bing) 1962 Avenue Rd.....	RU 2-1279
HEIN, LEW, (Edwards Investors) Richmond Hill.....	
HEIN, SHON GUY, (Great Wall Restr) 596 Danforth Rd.....	
HENLEY REST, (Henry Fong) 315 Jane.....	
HENRY'S CHOP SUEY, (Eng Hin) 113A Chestnut.....	
HIGH PARK GRILL, (Lem Lee, Wong Yem Louie, Leong You Kwai Quan) 409 Roncesvalles.....	
HIGH PARK LAUNDRY, (Paul Chong) 387 Roncesvalles.....	LE 2-2012
HIM, ENG, 11 St. Patrick Sq.....	
HIN, ENG, (Henry's C.S.) 113a Chestnut.....	
HING, BROS. (Wilson Chong) 3298 Yonge.....	

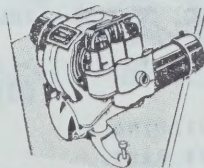
MONARCH FUEL OIL LIMITED

(DIVISION OF LION OIL COMPANY LTD.)

DISTRIBUTORS OF

FUEL OILS AND OIL BURNERS

客及猛
油烈
爐燃
發油



林 華
文 代理

公燃君
司油主

REPRESENTATIVE
MOON LUM
LE 6-2224

HEAD OFFICE
168 BATHURST STREET

TELEPHONE
Empire 3-8155

TORONTO 2-B

HING, CHARLIE LNDRY, 216 Sorauren.....	
HING, CHAS. (emp James McKay) 625 Roselawn Ave.....	
HING, JAS. 75 Grange Ave.....	
HING, DR. JAS. T. (dentist) 201, 140 Brownsline, Rs 401 Martin Dr.....	CL 9-6597
HING, L.S. 911 Lakeshore Rd.....	CL 1-2954
HING, LEE, (Lndry) 27 St. Andrews.....	
HING, LEM, 57 Walton.....	
HING, LOUM, (chef) 53 Walton.....	
HING, LOW, (Lndry) 233 Roncesvalles.....	
HING, QUAN, 67 Huron.....	
HING, SAM FRUIT MKT, 1615 Bayview.....	489-8611
HING, TOM, (restr wkr) 44 Stephanie.....	
HO, DR. ALFRED Y.K. (Dent) 150 Yardley.....	PL 9-3911
HO, CHEN, 2, 1424 Dundas W.....	
HO, DAISY, 110 Duplex Ave.....	489-4905
HO, ENG L. (mgr Edward Investors) 121 Bedford Rd.....	WA 3-1590
HO, FRANK, 133 Spruce.....	
HO, GUK SUEY, MRS. 24 Denison Ave.....	
HO-HO RESTAURANT, (Kim & Chung J. Mark, & Dave Ing) 2412 Eglinton E....	PL 5-5293
HO-HO RESTAURANT, (Mrs. Kay Soo) 590 Gerrard E.....	465-0446
HO, JIM, 20½ Baldwin.....	
HO, JOHN, (Nanking) 9 Cecil.....	UN 1-1884
HO, KENNETH, (wtr Lee's Grill) 22 Henry.....	EM 2-3158
HO, MAN-KAI, (soil engineer TTC) 59 St. George.....	
HO, MARGT, 81 Baldwin.....	
HO, SAM, 126 McCaul.....	
HO, TIP, (emp High Park Lndry) 844 Dundas.....	
HO. DR. Y.C. (Physician) 150 Yardley.....	PL 9-3911
Res. 37 Tulane Cres.....	HI 7-9524
HO, YUEN, (Fong Theuy) 135 Dundas W.....	
HOE, FRANK, 5 Alpha Ave.....	
HOE, H. (Chop Suey) 135 Dundas W.....	
HOE, HENRY, (civil engr) 50 Unsworth.....	HU 9-8586
HOE, INN, (Bill Young) 527 Eglinton W.....	HU 1-9121
HOLLYWOOD REST, (Walter Y. Lee) 2995 Lakeshore Bl. W.....	251-1841
HOLLYWOOD SNACK BAR, (Jack Yee) 704 The Queensway.....	
HOME COFFEE SHOP, (Lum Poon & Kay On Quan) 1742 Dundas W.....	LE 7-4715
HONG, C.C. 216 Sorauren.....	LE 3-6332
HONG, CHEN, (Hong's Grill) 159 Dufferin.....	
HONG, CHIN, 285 Jarvis.....	WA 5-7823
HONG, CHUCK, (mgr Tea Garden Restr) 2961 Dundas W.....	
HONG, DAVID, (emp C.P.R.) 141 Grenadier Rd.....	

HARGRAFT AND SONS Limited

WHOLESALE GROCERS & IMPORTERS

備及香菜油
發入雜果糖
行口備品瓜

克古里夫父子公司

專辦外國珍品

PHONE EM 3-3401

FIRSTBROOK BUILDING
295 KING STREET EAST.

TORONTO 2, ONT.

HONG, FRANK, (cook Pickfair Drive-In Restr) 199 Gladstone.....	
HONG, FUTT GROC, 171 Dundas W.....	EM 4-5848
HONG, HARRY, (Hong's Restr) 1694A Avenue Rd.....	
HONG, HARRY G. (studt) 212, 484 Church.....	
HONG, HENRY, (with Young's Fruit) 177 Torrens Ave.....	HO 5-9752
HONG, JEAN, (nurse St. Michael's) 197 Redpath.....	489-6316
HONG, JOE, (Lincoln Hand Laundry) 1188 Queen W.....	
HONG, JONG, (J.S. Sing Lndry) 1083 Weston Rd.....	
HONG, JOSEPHINE, MRS. (Binderywkr Ashton & Potter) 43 Fuller Ave.....	
HONG, KAY, (Kay Hong Co) 84 Elizabeth.....	EM 6-4041
HONG KAY CO. (Kay Hong & Jung Suey) 84 Elizabeth.....	EM 6-4041
HONG KONG GARDENS, (Paul Lem & Fred Lam) 2993 Bloor W.....	BE 2-2969
HONG KONG NOODLE CO. (Garfield Chin & Wm. Wen, Wing Lee & Henry Mah) 459 Church.....	922-7070
HONG KWONG CHOP SUEY HOUSE, (Mrs. Violet Lore) 175 Dundas.....	368-3361
HONG, LEE KAM, (night watchman Lee's Food Products) 70 St. Patrick.....	
HONG, LEM, 72 Huron.....	
HONG, LEO, (studt) 365 Huron.....	
HONG, LUM, 72 Huron.....	EM 3-3553
HONG, MAH, (Ming's Chinese Food) 5 Curzon.....	HO 6-0629
HONG, MARK, (cook Student Coffee Shop) 53 Alberta Ave.....	
HONG, MARK, (Housekeeper) 403, 1 Clarendon.....	
HONG, MARK B. (cook) 304 Glenholme Ave.....	RU 1-4003
HONG, NORMAN, (emp Lichee Gdns) 46 Tennis Cr.....	HO 5-9773
HONG, PAUL, (wtr Sun Ray Rest).....	
HONG, PUI, 399 Blucker.....	
HONG, RAYMOND, (Hong's Restr) 1694A Avenue Rd.....	
HONG, SAM, (Hong's Coffee Shop) 88 Geary.....	533-2005
HONG, SOON, 49 Walton.....	
HONG, TOMGIN, 6 St. Joseph.....	WA 3-0887
HONG, TONY, (slsmn) 28 High Park Ave.....	
HONG, WM. (Hong's Restr) 1694A Avenue Rd.....	
HONG, YEE THICK, 390 Dundas E.....	WA 5-3947
HONG, YIT, 390 Dundas E.....	
HONG'S COFFEE SHOP, (Sam Hong) 88 Geary Ave.....	
HONG'S GRILL, (Chen Hong) 159½ Dufferin.....	
HONG'S RESTR. (Raymond, Wm. & Harry Hong) 1678 Avenue Rd.....	
HOP, JAN, (butcher) 190 Dundas W.....	EM 6-0874
HOP, JOE, 4, 69 Baldwin.....	
HOP, SAM, (Sam Hop Chop Suey House) 86 Elizabeth.....	
HOP SAM CHOP SUEY HOUSE, (Sam Hop) 86 Elizabeth.....	EM 3-7994



To INDUSTRIAL Toronto
We Specialize in Repairs for

FACTORIES • OFFICES • HOTELS • HOMES
APARTMENTS • RESTAURANTS

Prompt Motor Truck Service - Est. over 25 yrs.

72 BATHURST **EMpire 8-7700**

PH: 368-7700

Rodwell

PLUMBING
and HEATING SERVICE

24-HOUR SERVICE

THOROUGH WORKMANSHIP

服日 晚各柏旅辦理裝
煖種文店公互置
務夜 始水暖理室廠修

公衆羅
司煖威
爐水

72 BATHURST

TORONTO, ONTARIO

HOP SAM GARDEN RESTR, 78 Wilson Ave.....	ME 5-5866
HOPE, K.H. (nurse) 4, 510 Jarvis.....	WA 3-1502
HOPE, YING I.K. (consulting engineer) 902, 99 Avenue Rd.....	WA 5-1156
HOU, CHINGYU, 335 Clinton.....	534-1504
HOU, CHINGYU, (civil engr Dept. Bldgs & Development) 38 Brunswick ...	
HOUCHEN, ANNIE, (nurse Mt. Sinai Hosp) 81 Highfield Rd.....	
HOUCHEN, CLAUDETTE, (studt) 34 Arlington.....	
HOUCHEN, FRANK, (studt) 34 Arlington Ave.....	
HOUCHEN, MRS. GRACE, 14, 162 Huron.....	WA 3-6041
HOUCHEN, MAX, (engineer) 34 Arlington Ave.....	
HOUCHEN, VIOLET, (nursing asst. Women's College Hosp) 226 McCaul.....	
HOUCHEN, NORMAN, (emp Loblaws) 85 Queensbury Ave.....	
HOW, FUNG KAM, (Sing Mee Confy) 107 Dundas E.....	
HOW, SO, 154 Dundas E.....	
HOY, A.E. 25 Jansusie.....	CH 7-8159
HOY, ANDREW, 48 Grandvl.....	RO 9-4543
HOY, BING, (lndry) 292 Brock Ave.....	
HOY, CHONG, (Pembroke Hotel) 117 Pembroke.....	WA 5-0622
HOY, DANIEL, 444 Dundas W.....	EM 3-4516
HOY, EDWARD, (Crown Lndry & Linen Supplies) 314 Spadina Rd.....	WA 3-6528
HOY, GEORGE, (lndry wkr) 228 Jones.....	HO 5-2352
HOY, JACK, (lndrymn Jin Lee) 33 Stamford Sq.....	
HOY, KING, (Cook Soo Chow Restr) 286 Dundas E.....	
HOY, KUN FISH MKT, (Jung Lee Mook & Pong Ping) 104 Elizabeth.....	368-9015
Branch: 183 Dundas W.....	366-1026
HOY, LUNG, (Sunlight Fruit Mkt) 383 Jane.....	
HOY, M. 38 Empire.....	HO 3-6049
HOY, MARGARET E. 160 Balmoral Ave.....	WA 5-1994
HOY, MING, 117 Pembroke.....	
HOY, SING, 110 Baldwin.....	364-5723
HOY, SONNY, (Kilroy Clnrs) 1041 St. Clarens Ave.....	LE 7-4391
HOY, TAO SAN, 50 D'Arcy.....	
HOY, V. LEE MRS. 314 Spadina Rd.....	
HOY, W. 5 Lapp.....	RO 6-3088
HOY, WANG, (cook Hong Kong Gardens) 4, 537 Bloor W.....	
HOY, WING, (cook Hong Kong Gardens) 4, 537 Bloor W.....	LE 3-6692
HOY, YET CHIN, 126 D'Arcy.....	EM 4-9807
HOY, YONG, 9 Holland Ave.....	
HUANG, CHAO K. (Rogers Rd. Variety Store) 300 McRoberts.....	531-1745
HUANG, J.H. (tchr Winston Churchill Schl) 3017 Queen E.....	699-6314
HUANG, ROBERT Y.M. 14 Kendal.....	924-1796



BETTER WRAPPING

McARTHUR PAPER PRODUCTS LTD.

麥亞打紙料公司

Established over 40 years

紙杯 紙盒 紙巾
餐紙 各種 紙料

WRAPPING PAPER, PAPER BAGS, FOIL AND POLY CHICKEN BAGS, WAXED PAPERS,
SARAN WRAP, GUMMED & CELLULOSE TAPE, DISPENSER SERVIETTES, KLEENEX,
TOILET TISSUE, PAPER TOWELS, MILK SHAKE CONTAINERS, STRAWS,
STIR STICKS, PAPER & PLASTIC CUPS FOR HOT OR COLD DRINKS,
PICNIC OR BANQUET SUPPLIES.

Good Service Is Our Best Selling Product

服務四十年

(REAR OF)

PHONES: RO 3-3331 - RO 3-3311

3022 DUNDAS ST. W.

TORONTO 9

HUE, LEE, 31 D'Arcy.....	
HUM, BING, (wtr Yonge Garden Restr) 76 Homewood Ave.....	WA 3-2743
HUM, CHOO, 97 Walton.....	
HUM, D.T. 4 Fitzroy Terr.....	364-8837
HUM, EDWARD, (bartender Mocambo Tavern) 131 Caledonia Rd.....	
HUM, FRED, 296 Jarvis.....	368-1594
HUM, HO, (Fongay Chinese Food) 688 The Queensway.....	
HUM, JEAN, MRS. B.8 1475-77 King W.....	
HUM, LORI, (clk New Plaza Clnrs) 272 Palmerston Ave.....	
HUM, MAUREEN R. (nursing Women's College Hosp) B8, 1475 King W.....	
HUM, PARK, 337 Ontario.....	924-9832
HUM, POY, 9 Euclid Ave.....	EM 3-4704
HUM, SEE T. 75 Baldwin	368-7991
HUM, STANLEY, (cook Ritz Restr) 319 Seaton.....	
HUM, TOM, (wtr) 50 Phoebe.....	
HUM, THOS. (Acme Farms Meat Mkt) 337 Ontario.....	
HUM, TIN, (cook) 8 Irwin Ave.....	
HUM, TONG, 75 Baldwin.....	
HUM, WING, (King Wah Gdns) 660 Eglinton Ave.....	
HUM, YEE, 588 Dundas W.....	EM 4-5524
HUNE, DON, (slsmn) 665 Eglinton E.....	HU 5-4760
HUNE, WING, 181 Dundas W.....	EM 4-9765
IDEAL GRILL, (Sun Chong) 218 Queen E.....	EM 6-3867
IMPERIAL HAND LAUNDRY & DRY CLEANERS, (Wing Kam Chong) 265 Broadview Ave.....	
ING, ALICE, (wid M) 620 Winona.....	
ING, ANITA, 22 Keystone Ave.....	
ING, BENNY, 76 Elm.....	EM 6-2392
ING, BING, (mech Brittain's Garage) 20 Iona Ave.....	
ING, BONG, (cook) 31 Sullivan.....	
ING, C.T.F. (emp De Havilland Aircraft) 90 James.....	CL 5-6982
ING, CHARLIE, (Fardo Chinese Food) 1820 St. Clair Ave. W.....	
ING, CHE YET, 324 Dundas E.....	CL 5-6982
ING, CHONG LONG, (cook) 31 Sullivan.....	
ING, CHU SHEE, 40 Belmont.....	
ING, D.T. 93 Isabella.....	
ING, DAVE, (Ho Ho Restr) 2412 Eglinton Ave.....	
ING, DOCK QUON, 673 Huron.....	924-5575
ING, DOON CHONG, (cook Lichee Gdns) 31 Sullivan.....	368-9814
ING, EDWARD, (cook Cathay Gdns) 43 Sullivan.....	EM 6-3120

DR. EDWIN L. LAM O. D.

OPTOMETRIST

林乃雄光學博士

驗眼配鏡

星期日照常服務僑胞賜顧特別週到



PHONE 362-5113

134 DUNDAS ST. W. 2nd FLOOR, Rm. 38

TORONTO.

ING, ERNEST, (asst mgr Alhambra Theatre) 4, 85 Laing.....	HO 3-0308
ING, F.J. 60 Esther Lorrie Dr.....	CH 9-5602
ING, FONG, 130 Baldwin.....	368-9538
ING, FONG, 69 D'Arcy.....	EM 6-2662
ING, FONG, 669 Queen E.....	
ING, FOO, (rooming house) 171-173 Sherbourne.....	
ING, FOOK, 1 Foster Place.....	
ING, FRANK, (Tasty Open Kitchen) 1925 Gerrard E.....	
ING, FRANK, (emp Holam Food) 76 Grange Ave.....	EM 3-9625
ING, FRED, (wtr) 247 Dundas E.....	EM 6-4410
ING, GEE POY, (C.Y. Lndry) 938 Queen E.....	
ING, GEORGE, 40 Belmont.....	
ING, GEORGE, 70 Cameron.....	EM 3-4798
ING, GEORGE, 207A Dundas W.....	364-9729
ING, HAN, (chef) 838A Yonge.....	
ING, HAROLD, (servicmn Capital T.V.) 187 Brookside Dr.....	
ING, HARRY, (wtr Ho Ho Restr) 2412 Eglinton.....	
ING, HARRY, (slsmn York Real Estate) 966 Queen W.....	LE 2-0424
ING, HARRY, 58 Centre.....	
ING, HARRY, (Wah Mae Cafe) 494 Ontario.....	
ING, HENRY, (Ottawa Tea Rm) 1039 Gerrard E.....	HO 1-4196
ING, HENRY, 673 Huron.....	
ING, HING WAH, (trk drvr) 122 McCaul.....	
ING, JAMES, (cook Dominic Restr) 157 Gerrard E.....	WA 5-8266
ING, JAS. (clk Old Vienna Studio) 40 Belmont.....	
ING, JESSIE, (Dept of Transport) 411 Indian Gr.....	RO 2-0474
ING, JIM, (wtr) 100 D'Arcy.....	
ING, JIN, 54 Beverley.....	
ING, JOE, 166 Oakmount.....	RO 7-1763
ING, JOHN, 106 Granby.....	
ING, JOHN, (carp) 522 McRoberts Ave.....	
ING, JOS, 166 Oakmount Rd.....	
ING, KAY, 10a Ashdale.....	465-8159
ING, KAY, 76 Grange Ave.....	
ING, KAY YEU, (Jasmine Gdns) 1362 Queen E.....	
ING, KEE-HOT (New Queen Rest) 3842 Kingston Rd.....	
ING, KING, (mgr Paradise Restaurant) 2545 Danforth.....	
ING, LEO, (clk Ing's Grocy) 2640 Yonge.....	
ING, LOUIE, 79 Chestnut.....	
ING, MELVIN, (studdt) 583A Mt. Pleasant Rd.....	
ING, MOEUY C. (Physician & Surgeon) 112A Dundas.....	368-9997
ING, MOONG, 158 Beverley.....	368-1480
ING, ON, 64 Elm.....	UN 1-1608

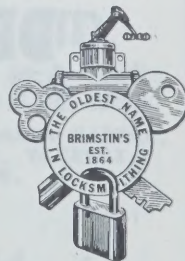
大小
門鎖
及鎖匙

布鄰士丁及桑列
鎖店

Brimstin and Dollack
LOCKSMITHS • EST. 1864
A COMPLETE LOCK & DOOR CLOSER SERVICE



Door Closers Sold - Repaired - Installed
Every Kind of Key Duplicated



EM 4-4757

151 CHURCH ST.

ING, PEOY, (cook) 31 Sullivan.....	
ING, PETER, (Esquire Restr) 50 D'Arcy.....	
ING, QUON, 838 Yonge.....	WA 2-4979
ING, QUON WING, 1 Foster Pl.....	
ING, RAY, (lndry wkr) 122 McCaul.....	
ING, S. JAN, (lndry) 106 Main.....	
ING, SAM, (cook Chop Stick Foods) 99 Dundas E.....	
ING, SEE CHONG, 203 Beverley.....	EM 6-3435
ING, SIM, (caretaker) 72 Elm.....	
ING, SOON, (Beauty Laundry) 43 Nina.....	
ING, STANLEY, 326 George.....	
ING, SUN, (Chas. Yip Lndry) 938 Queen E.....	
ING, SUN ON, (Ing's Grocy) 2640 Yonge.....	
ING, THOS, 33 D'Arcy.....	
ING, TOM, (Arnem Manor) 118-120 Pembroke.....	924-4923
ING, TONY, 1039 Gerrard E.....	
ING, TOY, 46 Fulton.....	466-6407
ING, TOY, (sorter Larry Sprrtswr) 106 Main.....	
ING, W.K. 10 Cobham Cr.....	PL 5-5587
ING, WM. (New College Clnrs) 353 College.....	
ING, WILLIE, (Tasty Open Kitchen) 1925 Gerrard E.....	OX 4-7765
ING, WING, (cook New London Restr) 31 Sullivan.....	
ING, WON, 72 Elm.....	368-6639
ING, YAM, 157 Gerrard E.....	
ING, YORK, 136 Dundas E.....	
ING, YORK, 97 Walton.....	
ING, YOUNG, (Lndry) 669 Queen E.....	
ING, YOUNGE W. (emp New Queen Restr) 3482 Kingston Rd.....	
ING'S GROCERY, (On Sun Ing) 2638 Yonge.....	
INTERNATIONAL CHOP SUEY, (T. Lam, D. Lum, & G. Lim) 951 Kingston Rd...	OX 8-1661
ISLINGTON CLEANERS & LAUNDERERS, (John Y. Chong) 4939 Dundas W.....	BE 9-4243
JACK'S CONFECTIONERY, (Ben Lim, mgr) 759 Queen E.....	
JAN, FRANK, (cabinet maker) 60 Simpson.....	HO 3-7368
JAN, HOP, (Hop Jan Co) 190 Dundas W.....	
JAN HOP CO, (Hop Jan) (mdse dealer) 190 Dundas W.....	
JAN, LEE WING, (cook Sea Hi Chop Suey) 176 Beverley.....	
JAN, NORMAN, (scheduler Contl. Can) 701, 74 Spadina Rd.....	
JAN, STEVE, (Sheridan Open Kitchen) 1559 Dundas W.....	
JANG, ARTHUR, (Luci Foods) 1891A Queen E.....	
JANG, BONG W. (Jones Fish & Chips) 554 Jones.....	
JANG, CHEW GEE, 13 Geneva Ave.....	
JANG, HOE SUN, (cook Kwong Chop Suey House) 13 Geneva Ave.....	

Dundas Store Fixture & Refrigeration Co.

新設
各式
櫥架
門窗
用面
店造

Designers and Manufacturers of
MODERN STORE FIXTURES, STORE FRONTS,
AND ALL KINDS OF STORE EQUIPMENT



丹
店
及
公
打
櫃
冰
商
架
箱
司

PHONE LENNOX 5-5561

2139 DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

JANG, JAY F. (rooming house) 86 Gerrard E.....	EM 6-4391
JANG, MOW LANG, (lndry wkr) 124 Huron.....	
JANG, R. (acct) 421 Drewery Ave.....	BA 5-8338
JANG, SAM, (New Pacific) 328 Richmond W.....	
JANG, SEEBOON, (wtr) 31 Rose.....	WA 2-2490
JANG, WILLIAM, 124 Huron.....	368-9568
JANG, WILLIAM, (Tip Top Fruit Mkt) 1062 Yonge.....	
JANG, YOUN, (emp Jones Fish & Chips) 84 Ferrier.....	HO 1-4548
JARE, JACK KEE, (Yee On Trading) 689 Dufferin.....	LE 6-0771
JARE, TONG KEE, 689 Dufferin.....	LE 6-0771
JASMINE GARDEN RESTR. (Kay Yew Ing & Hong Lee) 1362 Queen.....	HO 6-6691
JAY, A.L. 1633 Keele.....	RU 6-3896
JAY, ALFRED, (Lee Bros) 1859 Eglinton W.....	
JAY, DOO SEE, 1859 Eglinton Ave.....	HO 3-6170
JAY, GEORGE E. 40 Aoundel.....	HO 3-0094
JAY, H. FRED. 173 Withrow Rd.....	
JAY, YEN CHOY, 29 Gerrard W.....	
JEAN, HARRY, (cook) 63 Centre Ave.....	
JEAN, WON, 3, 125 Rosemount Ave.....	
JEAN'S GIFT SHOPPE, (J. Lu & Mrs. J. Lumb) 2915 Dundas W.....	RO 6-2904
JEN, JOS, 104 Bedford Rd.....	WA 1-5753
JEN, TS00 HONG, 26 Thorncliffe Ave.....	HO 1-5527
JEW, CHOW, (Danbir Foods) 454 Danforth Rd.....	
JEW, ERIE, (cook) 480 Jarvis.....	
JEW, KAM JIM, 1590 Dundas W.....	LE 4-1451
JEW, WONG LO, MRS. 480 Jarvis.....	
JIM LEE LNDRY, 2211 Queen E.....	OX 4-8356
JIM'S LNDRY & DRY CLNRS, (Jim Foy Yee) 2616 Eglinton W.....	RO 6-3053
JIN, KET FUNG, 41 Gerrard W.....	
JIN, POY ARK, (Yen Chong Lndry) 200½ Carlton.....	
JINK, FONG, 219 Gerrard E.....	
JOE, CHOW-YUE LNDRY, 127 Pape Ave, res. same.....	
JOE, DAVID, (Joe's Lndry) 900 Kingston Rd.....	
JOE, HEINO, (off clk Eatons) 106 Magwood Ct.....	RO 6-5107
JOE, LOON YOU, 185 Euclid Ave.....	
JOE, MAI, (clk Eatons) 106 Magwood.....	
JOE, TOYE, 99 Citadel Dr.....	
JOE, VACK CHUNG, (pckr St. Charles).....	
JOE, WAH, 672 Spadina Ave.....	WA 2-5045
JOE, WEI SIED, 185 Euclid Ave.....	EM 2-3660
JOE'S LAUNDRY & CLEANERS, (David Joe) 900 Kingston Rd.....	
JONES FISH & CHIPS, (Bong Jang) 554 Jones Ave.....	461-0085

BARLOCK WELDERS

MANUFACTURERS OF

STAINLESS STEEL RESTAURANT, HOTEL & HOSPITAL EQUIPMENT
AND STEEL FABRICATORS

WE SPECIALIZE IN CHOP SUEY STOVE & B-B-Q RANGE

爐製唐雅好及燒臘好

鑄造
釘館造
互匠不
程院鑄
用鋼
與發
及館

巴
洛
鑄
釘
三
程

PH: 368-4236

172 GRANGE AVENUE

TORONTO, ONT.

JONG, ALBERT, S.G. (engr Ont. Hydro) 218 Islington Ave. N.....	BE 1-7717
JONG, BUCK TONG, (cook Queen City Lunch) 83 Sullivan.....	364-7598
JONG, CHIN JOON, 3190 Dundas W.....	
JONG, CHUCK, (emp Beachcomber Restr)	
JONG, DONALD, 12 Kheclive.....	
JONG, DOO, 4, 42-44 Walton.....	
JONG, HENRY, (cost clk Genl Steelwares) 373 Soudan Ave.....	
JONG, KIM, (Midway Restr) 662 Yonge.....	
JONG, LEM, (lndrymn Yee Yick) 477 Church.....	
JONG, MARTIN, 66 Pembroke.....	923-2961
JONG, MOON, 66 Pembroke.....	
JONG, SAM, 328 Richmond West.....	EM 6-3198
JONG, W.S. 113 Kendal.....	WA 5-5437
JONG, WAI, 66 Pembroke.....	
JONG, WING, 2, 276A George.....	
JONG, WING, (slsmn) 63 Salem.....	
JOO, ALEX, (Surveyor) 138 Albany Ave.....	
JOSEPH, GEORGE LNDRY, (Dick Fong) 219 Gerrard E.....	
JUNCTION AUTOMATIC LNDRY, (John Quong & Jennings Lumb) 2841 Dundas W..	RO 9-2653
JUNG, A. 181 Florence Ave.....	BA 5-5511
JUNG, A. 547 Royal York Rd.....	255-8804
JUNG, ADAM, (emp Alpha Shoe Co) 67 Earlsdale Ave.....	RU 3-2325
JUNG, ALEX, (engnr) 282 Glenforest Rd.....	485-0038
JUNG, ANTON, 328 Douglas Ave.....	782-1364
JUNG BROS. (Chan Jung) 1924 Queen E.....	
JUNG, CHAN, (Jung Bros) 1924 Queen E.....	OX 4-3660
JUNG, CHEW KING, (cook Paradise Restr) 333 Queen W.....	
JUNG, CHI CHING, 48 Huron.....	EM 4-7048
JUNG, CHIN FISH, 188 Dundas W.....	EM 3-0580
JUNG, CHRISTIAN, (shpr O'Keefe's) 40, 812-4 Broadview.....	HO 6-6078
JUNG, CHUCK, (Royork Restr) 380 Royal York.....	CL 5-3072
JUNG, DONALD, (Blue Bird Restr) 1220A King W.....	RO 2-9887
JUNG, EDDY, 275 Dundas E.....	EM 4-5804
JUNG, EMIL, 151 Donlands.....	461-5678
JUNG, ERNST, (dept mgr Candn Tire) 55 Woodlawn Ave. W.....	WA 5-0137
JUNG, ERWIN, (emp Can Packers) 176 Erskine.....	HU 1-4767
JUNG, FRANK, (Niagara Restr) 85 Olive Ave.....	
JUNG, FREDK, 76 Dupont.....	924-1294
JUNG, G. 404, 169 St. George.....	
JUNG, GAR CHONG RESTR, 1158 Queen W.....	LE 6-9760
JUNG, GEO. (Blue Bird Restr) 519 Soudan.....	HO 5-0554



**tea
coffee**

**R.B. HAYHOE and CO.
LIMITED**

喜園公司

**著名茶葉咖啡
上等質料**

PH: RU 7-1481

1381 CASTLEFIELD AVE.

TORONTO, ONT.

JUNG, GEO, (toolmkr Brewers Electric Mfg) 508, 709 Kennedy.....	LE 7-4704
JUNG, GEORGE, (slsmn) 59 Vermont.....	368-7208
JUNG, GONG SHEK, 383 Dundas E.....	HO 5-8044
JUNG, GUY, 63 Allen.....	
JUNG, HARRY, (Royork Restr) 380 Royal York Rd.....	
JUNG, HELEN, (sec Dom Life) 519 Soudan Ave.....	
JUNG, HENRY, (genl mgr Kwong Hing Chinese Foods) 64½ Elm.....	368-1568
JUNG, HENRY, 59 Elm.....	
JUNG, HENRY, (Royork Restr) 380 Royal York Rd.....	
JUNG, HING, 174 Madison.....	WA 2-0044
JUNG, HOW, (wtr) 34 Rosethorn Ave.....	RO 7-6324
JUNG, HOW, JNR. (wtr) 34 Rosethorn Ave.....	RO 7-6324
JUNG, INGO, 3, 83 Kenwood Ave.....	789-5857
JUNG, JACK, 333 Queen W.....	
JUNG, JACK, (emp High Park Lndry) 18 Neepawa Ave.....	LE 6-2601
JUNG, JACK, (slsmn Kay Hong Grocy) 335 Dovercourt.....	
JUNG, JACK L. 151 McCaul.....	
JUNG, JACOB, 36 Thome Cres.....	LE 1-5840
JUNG, JIM, (emp Kay Hong Grocers) 48 Huron.....	
JUNG, JOHN, (Butcher) 476 Wobrn.....	RU 3-1379
JUNG, JOSEPH, (mech Crane Carrier) 1830 Gerrard E.....	HO 5-6834
JUNG, KAN SUEY, (chef Rainbow Grill) 136 Dundas E.....	
JUNG, KEN, 110 Foch.....	CL 1-0442
JUNG, KEN, 296 Jarvis.....	368-5680
JUNG, LEN, 118-20 Pembroke.....	
JUNG, LLOYD, (Bluebird Tea Room) 21 Wells.....	WA 3-4839
JUNG, LORRAINE, 519 Soudan Ave.....	
JUNG, MARILYN A. (secy Day, Wilson, Kelly, Martin & Morden) 519 Soudan Ave.....	
JUNG, MICHAEL, (bartender Nanking Tavern) 82 Baldwin Ave.....	EM 2-4604
JUNG, MIRIAM, (studdt) 177 Galley Ave.....	
JUNG, PETER, (retoucher Mayfair Offset Platemaking) 134 Monarch Park..	
JUNG, R.D. (emp Admiral Radio) 3261a Lakeshore Blvd W.....	CL 1-7802
JUNG, ROBT. (Bluebird Tea Room) 402 Dupont.....	WA 3-7859
JUNG, ROLPH C. (constn wkr) 119 Jones Ave.....	
JUNG, S.W. 113 Kendal Ave.....	
JUNG, SAM, (cook Pickin' Chicken) 205 McGill.....	
JUNG, SEE PING, 142 Shuter.....	
JUNG, SHEILA M. MRS. (emp Income Tax) 101 Humberside Ave.....	
JUNG, SHIRLEY, (emp Tor-Dom Bank) 120 Foch Ave.....	
JUNG, SING, 113½ Elizabeth.....	368-5639
JUNG, SING, (The Jung's Co) 369 Huron.....	
JUNG, SING, (emp Wong's Restr) 2003 Gerrard E.....	



T.V. SERVICE

PHONES: WA 4-8893
UN 1-1897

ELECTRO T.V. SERVICE

電藝修理行

專家修理傳真板電具

93 CHESTNUT STREET

TORONTO, ONTARIO

JUNG, STEPHEN, 15 Ross.....	
JUNG, SUEY, 46 Stephanie.....	364-7808
JUNG, SUI CHUNG, 142 Shuter.....	
JUNG, SUILAN, MRS. 282 Glenforest Rd.....	
JUNG, SUNNY, (cook China Doll Restr) 142 Shuter.....	364-4609
JUNG, THERESA, (wid Tony) 1830 Gerrard E.....	
JUNG, THOMAS, (Bamboo Hse) 4868 Dundas W.....	
JUNG, THOS. Y. 177 Gallay Ave.....	LE 5-3069
JUNG, TIA YEON, (cook) 162 McCaul.....	
JUNG, VELMA E. (clk Ont. Hydro) 177 Galley Ave.....	
JUNG, WAN HEI, (wtr New Toronto) 333 Queen.....	
JUNG, WAYE, (baker) 187 Beverley.....	EM 3-3906
JUNG, WILHELM, 3, 83 Kenwood Ave.....	
JUNG, YEE CHONG, (night chef Woodbine Cafe) 247 Dundas E.....	
JUNG, YIN, (The Jungs Co) 369 Huron.....	WA 2-2315
JUNG, YING, (Indrymn Sun Lee Co) 650½ Spadina.....	
JUNG, YORK, (wtr) 198 Brunswick.....	
JUNG, YOU TOY, 5, 42-4 Walton.....	
JUNG, YUSING, 282 Glenforest.....	HU 8-4303
JUNG & KOBAYASHI, (Eric Y. Jung & Geo. Kobayashi) (consulting engnrs) 2nd Flr, 490 Jarvis.....	
JUNG'S CO. THE, (Yin & Wo Jung) 369 Huron.....	WA 2-2315
KAI, GORDON, 103 Humber Blvd.....	
KAI, IRENE, 103 Humber Blvd.....	
KAI, JAS. (asst Liason Offr. Bnk of Tokyo) 148 Verdbeach Blvd.....	WA 3-6330
KAI, SAM, (prntr The Reader Mail) 62 Coral Gable.....	
KAI, SEN CO. (Geo. Lee) 192 Dundas.....	368-1420
KAI, VIOLA, (stenog Cunard Steamship Co) 103 Humber.....	
KAI, WM. T. (production mgr. McGuire Electric prod) 1A Hogarth Ave.....	
KAICHU, QUON, (Central Fruit Mkt) 2134 Danforth Ave.....	
KAM, CHONG P. (Lndry) 326 Oakwood Ave.....	RU 3-6582
KAM, KUNG, 81 Baldwin.....	
KAM, NATHAN, 35 Henry	WA 2-3365
KAM, S. (vice-pres Ace Auto Parts Ltd) 46 Wigan Crescent.....	
KAN'S COFFEE BAR, (Kind Chong) 352 Lansdowne.....	
KAY, LOUIE, (Lndry) 2184 Queen E.....	OX 9-8352
KEE, ALEX (studt) 83 Pleasant Blvd.....	
KEE, CHONG, (Kwong Chin) (Lndry) 1253 Queen E.....	
KEE, D.H. (mech) 19 Fondy Crt.....	CH 4-6191
KEE, LOA C. 231 High Park Ave.....	
KEE, LOW, (Yue Fook Yee) (Lndry) 3072 Dundas W.....	
KEUNG, CHU, 42 Mutual.....	



Aimee Dale Flowers

錦地宴結婚
品鮮會婚儀

FOR WEDDING PARTYS
WE RENT

THE WHITE CARPET, CANDELABRAS, PALMS ETC.
FLOWERS FOR EVERY OCCASION

FLOWERS WIRED ANYWHERE

DELIVERY ALL THROUGH METRO TORONTO



晏尼姊花舖 各種鮮花 精製花園花球

PH: LE 1-9996 (24 HOURS)

1026 ST. CLAIR AVE. W.

KEW, EMILY, (wid Jas) 38 Launder Ave.....	
KEY, HARRY L. (Wing Sing Co) 27, 140 Dundas W.....	
KEY, LEE (Ginger Garden Chop Suey) 67 Huntley.....	
KIM, LEE, (Deluxe Cafe) 614 Yonge.....	
KIM, LUM, (Grange Co. Lndry) 98 Augusta Ave.....	
KIM, WO, 262 Boon Ave.....	
KING, CHARLIE, (Lndry) (Suey Chung) 276 George.....	
KING, JOHN LEE, (Architect) 18 Cannon Rd.....	CL 9-8972
KING, LEE, 304 Parklawn Rd.....	CL 9-1020
KING LEE APTS, 160 Huron.....	
KING, LUM C. (cook) 1-2, 578 Bay.....	
KING, PETER LEE, (China Temple) 339 Renforth Drive.....	BE 3-6126
KING WAH GDNS, (Wing Hum) 660 Eglinton Ave E.....	HU 9-1131
KING, WONG LOUNG, 196A Carlton.....	
KO, ALBERTA MRS. (pres Ko's Linen Ltd) 259 Bessborough.....	
KO, DONALD W.K. (vice pres Ko's Linen) 664 Eglinton E.....	HU 5-2683
KO, FRED, (The Villa) 406, 1129 Don Mills Rd.....	447-0906
KO, KIN SHAN, B. 193 Beverley.....	
KO, RAYMOND, (Peiping Imptg. Co) 16 Plateau Cresc.....	HI 4-0312
KO, SHAN, 433 Jarvis.....	922-0442
KO, THOS. A. (Peiping Impt. Co) 259 Bessborough Dr.....	HU 8-6928
KO, TZE KIN, (wtr) 335 Dovercourt Rd.....	
KO. WM. (clk Confed. Life Assn) 23, 10 Saranac Blvd.....	RU 9-3820
KO, WING-KAN (Ko's Linens) 374½ Yonge.....	
KO WING KAN CO. LTD. (Mrs. A. Ko) 374½ Yonge.....	
KO'S LINENS, (Mrs. Alberta Ko, pres) 374½ Yonge St.....	368-8190
660 Eglinton E.....	HU 3-8044
KON, MRS. ANN, 96 Berkeley.....	EM 3-7887
KON, HUM, (Lakeside Grill) 129 Roncesvalles.....	
KON, JOHN, (Barber) 911 Queen W.....	EM 4-2062
KON, LEO, 64 Wellington W.....	EM 2-3884
Res. 73 Benson.....	LE 3-6255
KON, MARTIN, 96 Berkeley.....	
KON, YEE, 37 Granby.....	EM 8-9071
KONG, CHONG CHUNG, 42 Grange Ave.....	
KONG, DON, (tchr Chas. & Fraser Sch) 87 Mutual.....	
KONG, GUNG CHUNG, 42 Grange Ave.....	
KONG, JACK, 87 Mutual.....	EM 6-9855
KONG, JACK, (mgr Honeymoon Garden Restr & Motel) 120 Eastville.....	AM 1-0546
KONG, JACK, (vice pres Kwong Hing Chinese Foods) 64½ Elm.....	
KONG, LEE, (Lem & Lee Lndry) 275 Dundas W.....	
KONG, SHAN, (Social Club) 124 Dundas W.....	EM 2-5082

COSMIC RADIO & TV LTD.

SERVICE



SALES RENTALS

古士密
收音機
公司
傳真板

收音機
租賃
售賣
修理
真板

1382 QUEEN E.
HO 1-7515

4587 KINGSTON RD.
AT 4-1618

TORONTO, ONT.

KONG, SHANG, 205A Dundas W.....	362-2829
KONG, WO CHONG, (cook Pickin' Chicken) 28 Suffolk.....	
KUM LING CHOP SUEY HOUSE, 133 Dundas W.....	368-1381
KUN, ALBT. (emp IBM) 27 Glenholme Ave.....	
KUN, MRS. E.A. 27 Glenholme Ave.....	LE 1-7342
KUN, EVA, 111 Lawton.....	HU 3-7173
KUN, G. 523 Finch Ave. W.....	636-1700
KUNG, CHEW TUNG, 346 Jarvis.....	924-5198
KUNG, DARK YUN, (cook Beachcomber)	
KUNG, HENRY, (wtr) 346 Jarvis.....	
KUNG, K. (carman C.P.R.) 37 Pacific.....	RO 7-8692
KWAN, BING, (Supt CBC) 39 Fishleigh Drive.....	AM 5-5673
KWAN, CHONG, (General Grill) 369 Markham.....	
KWAN, CHUCK ON. (cook St. Charles Take-Out Service) 471 Queen W.....	
KWAN, DICK, (Moonglo Restr) 51 Deloraine Ave.....	HU 9-4390
KWAN, EDDIE, (emp Moonglo Restr) 51 Deloraine.....	
KWAN, EDWD. (Rev. Chinese Baptist Church) 155 Spadina.....	WA 3-5997
KWAN, FRANK S. (Washington Cafe) 393 Dundas W.....	EM 3-7738
KWAN, FRANK, (cook Chop Suey Hse) 273 Wellesley E.....	
KWAN, GLORIA, (priv sec) 121 Kendal Ave.....	
KWAN, HARRY, 445 Church.....	
KWAN, JAM. (chef Peter Pan Cafe) 56 Huron.....	368-9846
KWAN, J. 21A Cecil.....	EM 4-1894
KWAN, JOSEPH, (Kwan's Delicatessen) 1026 Pape Ave.....	
KWAN, JOE, (wtr Woodbine Cafe) 20 Iona Ave.....	
KWAN, KAM FOO, (mgr Quality Lndry) 2429 Yonge.....	
KWAN, KEE, 252 Sherbourne.....	
KWAN, KENNETH, (emp Kwan Delicatessen) 1026 Pape Ave.....	
KWAN, KENNETH, (emp Fifth Ave. Clnrs & Dyers).....	
KWAN, MRS. M. 14 Birchbnkln.....	HI 4-8519
KWAN, PAUL, 688 Eglinton East.....	
KWAN, RIDGE, 922 Castlefield.....	RU 2-9125
KWAN, STAN, (Lingnan Chinese Food) Res. Richmond Hill.....	
KWAN, SUSAN, (with Bell Tel) 393 Dundas West.....	
KWAN, W. 745 Gladstone Ave.....	531-3163
KWAN'S DELICATESSEN, (Jos. Kwan) 1026 Pape.....	HO 5-9321
KWOK, SUN LOUIS, (Kwok Sun) 123A Dundas W.....	
KWOK SUN SILK CO. LTD. (Louis Kwok Sun) 123 Dundas W.....	368-1449
KWONG, A.K. 2333 Gerrard E.....	691-8523
KWONG, CHOW CHOP SUEY HOUSE, 124 Elizabeth.....	
KWONG, DAN, 180 Beverley.....	368-1559

1. PHYSICAL FITNESS
2. EDUCATION
3. CULTURAL
4. DRIVER TRAINING
5. SOCIAL
6. RECREATION
7. FOR THE WHOLE FAMILY

36 COLLEGE STREET
TORONTO 2, ONT.



社會服務
文藝活動
體育活動
各種娛樂
設有部門
歡迎參加
華友

金
基
督
教
男
青
年

'Call 921-5171 for full details on Metro-Membership'

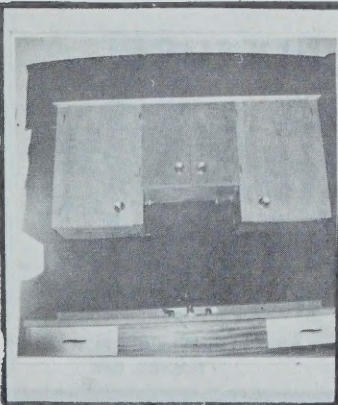
ORGANIC HEALTH FOODS - VITAMIN
MINERAL SUPPLEMENTS - BLOSSOM HONEY
NATURAL MINERALS WATERS
FAMOUS **SWISS HERBAL REMEDIES**
THERE IS NO SUBSTITUTE FOR QUALITY

MAIL ORDERS

專办瑞士著名
熟草補品及衛
生食物均經註
册原庄貨品

瑞士藥品公司

LAM, HARRY L. (with Mon Kuo Trading Co) 11 Bernice.....	BE 1-3064
LAM, JOHN, (studt) 11 Ross.....	
LAM, M. (engnr) 3171 Bathurst.....	RU 2-2285
LAM, PAUL, (studt) 15 Fairbourne Cres.....	
LAM, PAUL, (Niagara Restr) 46 Winnett.....	
LAM, QUON, 14 D'Arcy.....	
LAM, SAM, (rooming hse) 59 Withrow Ave.....	465-3855
LAM, SING, (park atttdt Lichee Gdns) 28 Alexander.....	
LAM, TAIYAH Y. 106 Bedford Rd.....	923-0619
LAM, TOMMY, (Intl Chop Suey House) 951A Kingston Rd.....	
LAM, THOS, 1 Valhalla.....	OX 9-0962
LAM, WAI-KWAN (eng Ont Hydro) 23 Brookwd Ct.....	HI 7-4426
LAM, WONG, 30 Spruce.....	
LANG, FRANK, 78 McCaul.....	EM 4-7043
LANG, LOU, (Bayview Grill) 614 Bayview.....	
LANG, QUON, 193 Beverley.....	
LANSDOWNE LAUNDRY, (Park Chong) 666 Lansdowne Ave.....	
LANSING RESTAURANT, 4909 Yonge.....	BA 1-8181
LAU, BEN, 91 Varna Dr.....	RU 7-0519
LAU CASH REGISTER, 216 Byng, Wilo.....	BA 5-3421
LAU, GOON HAW G. 34 Henry.....	WA 3-8652
LAU, RUDOLPH, 4 Courtwright.....	BE 3-9401
LAU, SAM YIN, 61 Centre Ave.....	
LAU, SHUE NANG, (slsmn Mon Kuo Trading) 71 Centre.....	
LAU, VERNER, 150 Lakeshore Drive.....	251-8924
LAW, AL FONG, 152 Bedford Pk Row.....	
LAW, GEE CHING, (United Rooms) 81 Shuter.....	EM 6-1323
LAW, GING, (btnder Lotus Gdn) 81 Shuter.....	
LAW, KAI FONG, 75½ Shuter.....	366-2023
LAW LAUNDRY, (Lewis Law) 204½ Wellesley E.....	WA 1-7756
LAW, LOUIS, (Law Lndry) 204½ Wellesley E.....	WA 1-7756
LAW, NING, (clk Law Lndry) 204½ Wellesley E.....	WA 1-7756
LAW, PHILIP, (wtr Lichee Gdns) 152 Bedford Pk Rd.....	HU 3-7185
LAW, SHUNG CHOW, (Chow Chinese Food) 176 Augusta.....	
LAW, TONG, 606 Huron.....	924-9462
LEANG, WING, (emp Shop-Rite Grocy) 69 D'Arcy.....	
LEASIDE LNDRY, (L. Geo. Lem) 1624-26 Bayview Ave.....	488-8017
LEE, ALBERT, (clk Phono Vision Dist) 12 Hopedale.....	HO 1-9806
LEE, ALFRED, (cook) 85 Roxborough E.....	
LEE, ALFRED, (Bartender Nanking Tavern) 12 Marigold Ave.....	
LEE, BEN, (emp Nanking Tavern) 15 Cecil.....	368-6965
LEE, BEN, (chef) 226 McCaul.....	WA 2-5721
LEE, BING, (Bing's Restr) 1248 King W.....	LE 1-3443



First Aid For Handymen

J.G. CHENEY, PROP.

Arborite and Plywood Cut to Size
Sink and Kitchen Cabinets, Steps, Bars
Book cases and All Carpentry Work
Store Fixtures

一切木工裝修

木
專
家

書
櫃
架
裝
修
木
工
專
家

PH: LE 5-9684 92 OSSINGTON AVE. TORONTO, ONT.

LEE, BING, (drvr China Trading Co) 260 Pape.....	
LEE, BING KEW, 1303 Queen E.....	
LEE, BOWMAN, W.F. (mech Candn Applied Research) 17 Maxwell Ave.....	
LEE BROS. (Alfred Jay) 1859 Eglinton W.....	RU 2-3531
LEE, C.W. LAWLOR, (mgr W.A. Lee & Son Ltd) 172 Dunn Ave.....	
LEE, CAN, 79 McCaul.....	UN 1-1496
LEE, CARL Y. 10 Walton.....	
LEE, CECIL, 43 Bethune.....	AM 1-1304
LEE, CHAN, 469 Church.....	
LEE, CHEE, 3 & 4, 1199A Bloor W.....	
LEE, CUE, (Cue Lee Co) 264 Oriole Parkway.....	
LEE CUE CO. (P.C. & P.T. Lem) 138 Dundas W.....	EM 6-7030
LEE, DACK, (cook Devon Tea Room) 27 Granby.....	
LEE, DANL, (mgr China Pagoda) 695A Mt. Pleasant Rd.....	
LEE, DAVID, (slsmn Kay Hong Grocery) 335 Dovercourt.....	LE 6-7137
LEE, REV. DAVID, (minister) 65 Lynwood Ave.....	
LEE, DAVID K. 346 Brooke.....	RU 1-0168
LEE, DEEN, 75 Baldwin.....	
LEE, DON, (emp Bing's Restr) 1248 King W.....	
LEE, DONG, 174 Jarvis.....	
LEE, DOO, 97 Walton.....	
LEE, DOON, 134 Monarch Pk. Ave.....	HO 3-0437
LEE, DOR FONG, 126 Hazelton.....	WA 2-4633
LEE, DOUGLAS, (emp Dunlop Tire) 88 Swanwck.....	OX 4-8447
LEE, DOUGLAS H. 9 Waxwing Pl.....	HI 4-4663
LEE, DUCK, (lndry) 234 Wellesley E. res. same.....	WA 3-7417
LEE, E. GROCER, 177 First Ave.....	HO 6-8660
LEE, EDWARD, (wtr) 227 Roxton.....	
LEE, ERNEST, 48 Coxwell.....	HO 5-1296
LEE, FAI LING, (wtr Devon Tea Room) 544 Church.....	
LEE, FEE, 48 Grange Ave.....	
LEE, FING, (hndyman Crippled Children's Hosp) 166 McCaul.....	
LEE, FON LNDRY, 53 Mimico Ave.....	
LEE, FOOK, (Devon Tea Room) 67 Elm.....	
LEE, FOOK YIN, 128 McGill.....	368-5645
LEE, FRANK, (with Tor Hydro) 40 Battersea Cres.....	CH 4-5073
LEE, FRANK, (Fireman TTC) 88 W. Lodge.....	LE 1-7544
LEE, FRANK, (mech engnr Shell Oil) 294 Willard.....	RO 7-2596
LEE, FRANK, (wtr) 3 Andrews Ave.....	
LEE, FRANK, (chef) 228 Stibbard Ave.....	
LEE FRUIT MKT, 1859 Eglinton W.....	RU 2-3531
LEE, GAR BIN, (wtr Nanking Restr) 100 D'Arcy.....	368-9400

UNIVERSAL STORE & OFFICE FIXTURE

修各 型設
理種 造計
房木 ·
屋互 修繕
·
· 改園

PLANNING · DESIGNING · MANUFACTURING
REMODELING
GENERAL WOODWORKING
HOME & BUILDING ALTERATIONS

架辦環
公事球
司室商
柜店

JOHN REV
RES.: RU. 7-1301

BUS. 368-5437

380 KING STREET W.
TORONTO, ONT.

LEE, GEE, 174-174½ Jarvis.....	
LEE, GEE KAIM, MRS. (wid Nee Fat) 27 Saunders Ave.....	LE 2-3074
LEE, GEO. (Kai Sen Co) 2 Fargo Ave.....	
LEE, GEORGE, 141 Beverley.....	368-6542
LEE, GEORGE, (Lee's Lndry) 831A Queen W.....	
LEE, GEORGE, (Bamboo Rest) 2384 Bloor W.....	
LEE, DR. GEO. G. (Phys) 196 Dundas W.....	368-9592
Res. 441 Glengarry.....	RU 1-0079
LEE, GING, (wtr Elm Bay Grill) 166 McCaul.....	
LEE, GON GAN A. (cook Lichee Gdn) 21 Grange.....	EM 4-5703
LEE, HARRY, (Quality Inn) 1, 1165 Dundas W.....	
LEE, HARRY, 22, 146 Dundas W.....	368-9048
LEE, HARRY Y. (Danforth Hand Lndry) 3280A Danforth.....	OX 9-6141
LEE, HAW, 105 McCaul.....	UN 1-1966
LEE, HENRY, 173A Dundas W.....	
LEE, HENRY, (mge Lee Wing) 291 Christie.....	
LEE, HERBERT, (mgr Lichee Gdns) 65 Lynwood.....	WA 2-7444
LEE, HING, 5 Baldwin.....	
LEE, HING, (cook) 27 St. Andrews.....	364-2997
LEE, HONG, 95 Walton.....	
LEE, HONG, (Jasmine Gardens) 1362 Queen E.....	
LEE, HONG MAIE, (wid Lee Yum) 8 Stanley Ave.....	
LEE, HOP LAUNDRY, (Eng Yuen) 108 Northcote.....	
LEE, HOWARD, 114 Avenue Rd.....	WA 2-7488
LEE, HOWARD, 10 Glenboro Park Cr.....	BA 1-9529
LEE, HOWARD, (emp Wing Hing Lung) 11 Grange Ave.....	
LEE, HOY, (Lndrymn Sun Lem Lndry) 520 Pape Ave.....	
LEE, HUE, (emp Broadview Tea Rooms) 31 D'Arcy.....	368-9243
LEE, JACK, (wtr Lem Chow Restr) 84 Jane.....	
LEE, JACK, 58 St. Patrick.....	
LEE, JAS. (emp Lee Lndry) 603 Ontario.....	924-7503
LEE, JAS. 142 Shuter.....	EM 4-6924
LEE, JAS G.K. (mgr Intl Chop Suey House) 134 Monarch Park.....	
LEE, JIM, (cook Nanking Restr) 23 Huron.....	
LEE, JIM, 50 Cecil.....	
LEE, JIM, (wtr) 87 D'Arcy.....	
LEE, JIM LAUNDRY, (Non Quan) 2211 Queen E.....	OX 4-8356
LEE, JIMMY, (wtr) 162 McCaul.....	
LEE, JIN, (cook Nanking Restr) 166 McCaul.....	
LEE, JOE, (Lndry) 3269 Dundas W.....	
LEE, JOE, (prsr Jim Lee Lndry) 2211 Queen E.....	
LEE, JOHN, (Lndry) 262 Boon Ave.....	LE 5-4684

**THE PARISIAN
LAUNDRY CO.**

OF TORONTO LIMITED
LAUNDERERS AND DRY CLEANERS

波里士洗衣館

A COMPLETE
LAUNDRY AND
CLEANING SERVICE

HIGHEST GRADE
FINISHED WORK

FOR

HOTELS · RESTAURANTS
INSTITUTIONS
CLUBS

ETC.

衣部旅承
乾館接
濕俱發
洗樂館

368-3492

Office and Plant
241 BATHURST

LEE, JOHN, (Ace Grill) 231a Roncesvalles Ave.....	
LEE, JOHN E. 5 Woodland Park.....	OX 4-8732
LEE, JOHN J. 11 Dervock Cr.....	221-2412
LEE, JOHN J. 20 Hancock Cr.....	PL 5-3663
LEE, JOHN R. 38 Glen Ames.....	OX 4-9055
LEE, JOHN SUN, (Devon Tea Room) 544 Church.....	WA 5-7437
LEE, JONG, 61 McCaul.....	
LEE, KAI FOOK, (Lndry) 1303 Queen E.....	
LEE, KAM, 1925 Davenport Rd.....	RO 2-7624
LEE, KAM SHAN, (cook Canton Terrace) 5 Nasmith.....	WA 5-7842
LEE, KAY, (cook Lichee Gdns) 67 Huntley.....	
LEE, KEE, 66 D'Arcy.....	368-9301
LEE, KEE YING, 2, 100a Elizabeth.....	
LEE, KEM, (Snow White Lndry) 1925 Davenport Rd.....	
LEE, KENNETH, (Wing Hing Lung) 11 Grange Ave.....	
LEE, KENT, (China Trading Co) 30, 140 Dundas W.....	
LEE, KEW, 58 St. Patrick.....	
LEE, KIM, 90a Beverley.....	EM 6-4159
LEE, KIM, 260 Pape Ave.....	
LEE, KIM C. (time study dept Hamilton Gear & Mach Co) 411, 440 Winona Dr.....	
LEE, KING, (with Lee Yue Grocys) 264 Oriole Parkway.....	HU 1-2396
LEE, KING, (wtr Devon Tea Rms) 544 Church.....	
LEE, KONG, 189 Dundas W.....	
LEE, KONG, 275 Dundas W.....	EM 4-3662
LEE, KOW, 215 Mutual.....	EM 4-8073
LEE, KWONG, 39 Cecil	
LEE, KWONG, 199 Fern.....	LE 1-8156
LEE, KWONG, (Lndry) 1121 Weston Rd.....	RO 3-3314
LEE, LEM, 387 Dundas W.....	EM 2-3655
LEE, LEM, (High Park Grill) 333 Queen W.....	
LEE, LEM, 80A Elizabeth.....	EM 4-9784
LEE, LEONARD, (Lombard Fruit Store) 2, 3503A Lakeshore Blvd.....	
LEE, LILLIAN D. 245 St. Clair W.....	WA 1-3996
LEE, LIM, 387 Dundas W.....	
LEE, LING CHIN, (wtr Lotus Gdns) 2 Kensington Ave.....	
LEE, LLOYD G. 3 Bessborough Dr.....	HU 9-6308
LEE, LOUISE-SHEE, (wid Leen) 73 Grenville.....	
LEE, LOW WALL, 1303 Queen E.....	
LEE, LOYDONG, 1 Henry.....	
LEE, LUM, (Lum Nin Lndry) 129½ Sherbourne.....	
LEE, MAIN, 627 Glencairn.....	787-5776

Furuya Trading Company Ltd.

IMPORTERS and
EXPORTERS

Specializing in Chinese and Japanese Foodstuffs and Provisions.

Agents for
AJI-NO-MOTO CO. LTD.
NODA SHOYU CO. LTD.

古屋貿易會社

味の素

由中國及日本輸入食品
罐頭製品 蠔豉 鮭魚 蕃頭
冬菇 歡迎華友光顧

養命酒

381 SPADINA AVENUE
TORONTO, ONT.
WAlnut 3-5356

LEE, MAIN, (Lee's Grill) 415 Carlton.....	WA 1-6690
LEE, MAN FEE, 420 Dundas E.....	WA 3-9190
LEE, MARILYN, (Lee's Food Prod) 16 Heathcote Ave.....	
LEE, MING, (mgr Yan Kee Hop John Co) 415 Carlton.....	
LEE, MING SHURY, 70 Sussex Ave.....	
LEE, MON, 10 Walton.....	
LEE, MON, 520 Pape.....	
LEE, MON, 23 Grange Ave.....	368-9468
LEE, MON, (emp Nanking Tavern) 114 Simpson Ave.....	
LEE, MON CHUNG, 44 Aberdeen.....	922-3379
LEE, MON QUONG, (clk P.O.) 302-1 Harbord.....	
LEE, MON TONG, 192 Deleware.....	LE 3-8485
LEE, MORTON M. (Chart Acct) 394 Bay.....	EM 3-7286
LEE, NING, (Weston Restr) 210 Weston Rd.....	
LEE, NOON, (emp Devon Tea Room) 544 Church.....	
LEE, PATRICK E. (roofer) 64 Monclr.....	HU 9-8789
LEE, PETER, (Marble Restr) 79 McCaul.....	
LEE, PHILIP, (Lee's Grill) 2572A Yonge.....	
LEE, PHILIP, (chef Easttown Restr) 100 Erskine Ave.....	
LEE, PING, 107 Dundas W.....	368-6575
LEE, PON, 445 Dovercourt.....	LE 1-6690
LEE, POY, (vice-pres Nanking Tavern) 188 Torrens.....	
LEE, QUEKUE, (wid Tong) 50 Fenwick.....	
LEE, QUN, 11 St. Patrick's Sq.....	
LEE, QUON, 53 Mimico.....	
LEE, RICHARD, (phy) 1 Hopecrest Cres.....	WA 1-2436
LEE, ROBT. (Lee's Fruit Mkt) 1546 Queen W.....	LE 2-4844
LEE, S. KWAI, 93 Isabella.....	923-0739
LEE, SAM CO. (L. Lem) 102 Elizabeth.....	
LEE, SAN YING, 117 Pembroke.....	
LEE, SEID, 250 McPherson Ave.....	
LEE, SHAF00, 67 Elm.....	368-0812
LEE, SHEE NOM, 1 St. David.....	EM 4-8759
LEE, SHUE, 58 St. Patrick.....	368-6368
LEE, SHUE, (wtr) 71 Centre.....	
LEE, SIM, (emp Simpsons) 50 Fenwick Ave.....	
LEE, SIN, 420 Dundas E.....	WA 4-5230
LEE, SING, (Weston Restr) 210 Weston Rd.....	
LEE, SING, 75 Baldwin.....	
LEE, SING, 50 Northumberland.....	
LEE, SING DAN, 420 Dundas E.....	
LEE, SING DAN, (Rooming Hse) 420 Dundas E.....	



倫氏
代理保險

CECIL A. LARN
INSURANCE AGENCY

保各教汽疾火意代
險種育車病燒外理



ACCIDENT
FIRE
SICKNESS
AUTO
LIABILITY

PHONE EM 2-3898
60 YONGE STREET
TORONTO 1, ONT.

LEE, SING LAUNDRY & DRY CLEANING, 1597 Dupont.....	
LEE, SOON, (Indrymn Bloorview Hosp, Home & School) 249 George.....	
LEE, SUE FOOK, 96 Abitibi.....	BA 5-2627
LEE, SUNON, (cook Lichee Gdns) 1 St. David.....	
LEE, T.K. CO. LTD. (Edwd Pon, dir) 2455 Yonge.....	HU 3-8556
LEE, THICK WEE, (pkr Lee's Food Prod) 1111 Woodbine.....	OX 4-1473
LEE, TIM, 75 Virginia Ave.....	GA 1-6897
LEE, TOM, (chef Bing's Restr) 1248 King W.....	
LEE, TOM, (Louis Pong) (Indry) 357 Queen W.....	
LEE, TONG, (Quality Inn) 1, 1167 Dundas W.....	
LEE, TONG, 363 Jane.....	RO 9-8121
LEE, TONG, 114 Simpson.....	HO 5-8382
LEE, TOY, 313 Dundas W.....	UN 1-1492
LEE, TOY, 844 Dundas W.....	
LEE, W.A. & SON LTD. (Lowlor Lee) (Insurance) 8 Colborne.....	362-1456
Nights, Sundays & Holidays.....	LE 3-8828
LEE, W. ERIC, (groc) 177 First Ave.....	
LEE, WAH, (China Wall) 68 Shuter.....	
LEE, WAH, (Indry) 6 Silverthorn.....	RO 2-2520
LEE, WAH, 292 Robt.....	
LEE, WAI YIN, 85 Shuter.....	
LEE, WALLACE, (with Nanking Tavern) 90C Beverley.....	368-5139
LEE, WALLY, (Wally's Chinese Food) 3039 Bathurst.....	
LEE, WALLY CHINESE FOODS, 3041 Bathurst.....	RU 7-4991
LEE, WALTER, 19 Gilpin.....	RO 2-6273
LEE, WALTER, (with Lee Assoc) 175A Dundas West.....	
LEE, WEY, 203 Beverley.....	
LEE, WHA, 166 McCaul.....	
LEE, WM. H. 209, 463 Gerrard East.....	
LEE, WILSON, 76 McCaul.....	EM 3-4400
LEE, WILSON, (wtr Lichee Gdns) 113 D'Arcy.....	
LEE, WING, 67 Huntley.....	WA 3-2250
LEE, WING, 30 Grange Ave.....	366-2641
LEE, WING, (Hong Kong Noodle Co) 203 Beverley.....	
LEE, WING, (Wing's Grill) 121 Elizabeth.....	
LEE, WING LNDRY, (Henry Lee mgr) 291 Christie.....	
LEE, WING CHONG, (Pape Grill) 989 Queen E.....	HO 3-9965
LEE, WING CHUW, 105 St. Patrick.....	
LEE, WING JAN, 10 Grange Ave.....	EM 3-7920
LEE, WING TAN, 176 Beverley.....	368-9622
LEE, WO, (wtr Golden Star) 68 Shuter.....	
LEE, WONG, 19 Gerrard W.....	368-3195

Chapman
BROS. LIMITED

OVER 80 YEARS AT
261 YONGE STREET

DIAMOND MERCHANT & JEWELLERS
PH: EM 4-7664

鐘名 弟卓
錶貴 首緬
齒鑽 飾兄
飾石
戒
指



八開
年十張

LEE, WONG, 68 Shuter.....	
LEE, YAP SAM, 25 Cecil.....	861-1722
LEE, YEAT, (Lee's Produce Co) 16 Heathcote.....	HI 7-7380
LEE, YICK, (Yow Lee Lndry) 198 Davenport.....	924-2815
LEE, YICK, 198½ Davenport.....	923-5602
LEE, YIP WON GIM, MRS. 130 Shuter.....	
LEE, YIU S. (minister Chinese United Church) 65 Lynwood.....	
LEE, YOKE WUN, 6 St. David.....	
LEE, YONG SHU, (Devon Tea Room) 61 Elm.....	EM 4-4812
LEE, YOUN, (Babypoint Lndry) 84 Jane.....	RO 9-5077
LEE, YOU AT. 23 Sword.....	924-6314
LEE, YUM, 8 Stanley Ave.....	EM 3-6743
LEE, YUYANG, (studt) 236 McCaul.....	
LEE'S FOOD PRODUCTS, (Yeat Lee) 1233 Queen E.....	HO 5-2407
LEE'S FRUIT & VEGETABLES, (Robt Lee) 1546 Queen W.....	LE 2-4844
LEE'S GARDEN RESTR, (Geo & Ben Lee & Robt Poon) 3713 Lakeshre Blvd W.....	255-6541
LEE'S GRILL, (Lee & Philip Chuck) 2572 Yonge.....	
LEE'S GRILL, (Main Lee) 141 Dundas W.....	368-2476
LEE'S LAUNDRY, (Geo. Lee) 831 Queen W.....	
LEI, QUAN, (cook Nanking Tavern) 39 Beverley.....	
LEM, A.Y. LAUNDRY, 347 Keele.....	
LEM, ALEX, 147 Gerrard E.....	
LEM, B. KENNETH, (Insurance) 121a Dundas W.....	EM 4-3081
LEM, BELL, (5th Ave. Clnrs. & Dyers) 790A Broadview.....	
LEM, BETTY, (hrdrsr Pickfair Hair Stylists) 17 Selwood Ave.....	
LEM, BOB, 619 Woodbine.....	694-3734
LEM, BOW, 244 Sherbourne.....	
LEM, BOWTOY, (emp China Lunch) 31 Aberdeen.....	
LEM BROS. (Poi & Lam Lem Lndry) 1728 Kingston Rd.....	
LEM BROS. LAUNDRY & CLEANERS, (On Lem) 936 Gerrard E.....	
LEM, BUCK FANG, (wtr) 31 Aberdeen Ave.....	
LEM, C. 93 D'Arcy.....	EM 4-3768
LEM, C.F. 936a Gerrard E.....	466-4274
LEM, CHEW, 469 Church.....	
LEM, CHOW RESTR, (Wm. & Jos Lem & A.H. Keung Chow) 519 Annette.....	RO 9-8531
LEM, D.Y. (clk Imp. Bnk) 427 Dundas W.....	368-8922
LEM, DAVID, 47 Stephanie.....	364-5594
LEM, DAVID, (Wtr Young's Restr) 95 St. Patrick.....	
LEM, DENNIE, (clk CNR) 147 Gerrard E.....	
LEM, DO CHONG, (New Tor Lndry) 2912 Lakeshore Rd.....	CL 1-0898
LEM, DON, 98 Carlton.....	
LEM, ERNEST, (Woodbine Cafe) 7 Amsterdam.....	PL 7-3382



THE TIME TO KNOW ABOUT DIAMONDS IS BEFORE
YOU BUY, NOT AFTERWARDS----BIRKS HAVE
BEEN FOR OVER THREE GENERATIONS SPECIALISTS
IN THE IMPORTING OF GEM QUALITY DIAMONDS.



See and compare BIRKS Diamonds before
buying a Diamond, or in fact, any jewellery.

BIRKS

JEWELLERS

公苗卜
司飾氏

OSHAWA SHOPPING
CENTRE

DON MILLS CENTRE

當與苗本
知別老公
其家字司
價此號鑽
值較請石

LEM, F.C. LAUNDRY, 516 Church.....	WA 2-6396
LEM, F. YUNG, 279½ Geo.....	WA 1-8538
LEM, FRANK, (emp Fifth Ave. Clnrs & Dyers)	
LEM, FRED, (Hong Kong Gdns) 65 Mutual.....	EM 4-0570
LEM, FRED, 252 Sherbourne.....	
LEM, FRED T. 58 Madison.....	
LEM, FUN, 98 Carlton.....	921-2803
LEM, GEE, (Stnts Coffee Shop) 185 Major.....	WA 1-1428
LEM, GEO. (Biltmore Restr) 1298 Bloor W.....	531-0375
LEM, GEO. 61 Wrenson Rd.....	
LEM, GEO. L. (Leaside Lndry) 422 Manor Rd. E.....	
LEM, HARRY, (lab techn) 3661 Lakeshore Bl. W.....	CL 1-8816
LEM, HARRY, (mgr Lichee Gdns) 85 Lynwood Ave.....	WA 3-9477
LEM, HARRY, (cook) 63 Walton.....	
LEM, HELEN, (sec) 31 Devon Rd.....	
LEM, HENRY, (emp Kwong Chow House) 128 Baldwin.....	368-5668
LEM, HERBT E. (pc P0) 314, 214 Wellesley E.....	
LEM, HONG KEE, (cook Hong Kong Gdns) 395 Jarvis.....	
LEM, HONG KWONG, (soup cook hlpr Royal York Hotel) 127 Seaton.....	
LEM, HUGH, (pastry cook) 31 Aberdeen.....	
LEM, MRS. IDA, 56 Sussex Ave.....	WA 5-6010
LEM, JACK, (China Lunch) 11A Foster Pl.....	
LEM, JAMES, (James Lem Real Estate) 500, 26 St. Joseph.....	WA 2-6901
LEM, JAMES, (Lem Chow Restr) 274 Willard Ave.....	RO 3-2367
LEM, JAMES REAL ESTATE & INSURANCE, (Lem James) 89 Elizabeth.....	368-9109
LEM, JAN, (gro & fresh meat) 181 Dundas W. & 274 George.....	
LEM, JESSIE MRS. 291 Old Weston Rd.....	
LEM, JIM, (Regal Lunch) 1672 St. Clair Ave. W.....	
LEM, JIMMY, 127 Seaton.....	364-6805
LEM, JOHN, 56 Cecil.....	
LEM, JUIE, 612, 730 Ontario.....	
LEM, KAI, (Studts Coffee Shop) 56 Sussex.....	
LEM, KING, 95 St. Patrick.....	
LEM, KOW MOCK, (Benevolent Assn) 56-56A Centre Ave.....	
LEM, KUEY, 717½ Queen E.....	
LEM, L.G. 422 Manor E.....	HU 1-7450
LEM, LAM, (Lem Bros) 1728 Kingston Rd.....	
LEM, LASI, 105 McCaul.....	
LEM, LAW, (wid Tak Chong) 71 Mutual.....	
LEM, LEONARD, (emp Sam Lee Co) 147 Gerrard E.....	WA 3-7142
LEM, LEONG, 58 Rose Ave.....	
LEM, LING, 17 Silwood Ave.....	

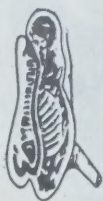
WHITEFIELD

MEAT PACKERS

BEEF: VEAL:
LAMB: PORK:

懷菲公司

罐頭牛肉羊肉猪



LEnnox 3-7901

1635 DUNDAS STREET WEST TORONTO

VIVIAN'S FURS

MANUFACTURERS OF
CUSTOM MADE FURS

REMODELING, REPAIRS
INSURED COLD STORAGE
FREE PICKUP AND DELIVERY

蔚雲皮革公司 精造
皮衣

H. TOKARZ 修理

PH: BUS. HO 3-7625 1808 DANFORTH AVE.

PH: RES. ME 5-0256 TORONTO 6, ONT.



LEM, MARGT. (mgrss Tempest Hair Design) 31 Devon Rd.....	
LEM, MARY, (wid S. Heng) 3017 Lakeshore Blvd.....	
LEM, MING, 71 Centre Ave.....	
LEM, MORLEY, 936 Gerrard E.....	
LEM, NORMAN, 57 Laing.....	
LEM, NORMAN, 205 Paves.....	694-8962
LEM, ON, (Lem Bros) 936 Gerrard E.....	
LEM, P. 114 McGill.....	
LEM, P.T. (Lee Cue Co) 69 Mutual.....	EM 6-4180
LEM, PAUL, (Hong Kong Gardens) 40 Heather Glen Rd.....	
LEM, POI, (Lem Bros) 1728 Kingston Rd.....	OX 1-0665
LEM, POY, 730 Ontario.....	WA 3-4128
LEM, PUCK CUE, 69 Mutual.....	
LEM, PUCKJSAI, 69 Mutual.....	
LEM, R. 115 Galt.....	HO 3-9774
LEM, ROBT, 281 Broadview Ave.....	
LEM, SHERMAN, (cook) 22 Henry.....	
LEM, SI HO TONG, SOCIETY, 121a Dundas W.....	EM 4-6982
LEM, SING, 151 McCaul.....	
LEM, SUN, 78 McCaul.....	
LEM, SUN, (Yet Lum) 395 Jarvis.....	
LEM, T.F. 347 Keele.....	RO 6-2553
LEM, T. FRED, 58 Madison.....	WA 3-6244
LEM, TAN, 4, 100a Elizabeth.....	
LEM, TEEN, 33 Farnham Ave.....	
LEM, TEN, 291 Old Weston Rd.....	
LEM, WALTER, 85a Mutual.....	UN 1-1042
LEM, WM. F. 74 St. Hubert.....	GA 1-6856
LEM, WM. (Lem Chow Restr) 291 Old Weston Rd.....	
LEM, WING, 274 George.....	EM 6-0838
LEM, WING, (Sun Lem Lndry) 520 Pape Ave.....	
LEM, WING MRS. 128 Baldwin.....	
LEM, YEE, 151 McCaul.....	368-1552
LEM, YING, (cook) 171 Sherbourne.....	
LEM, YOU, 1728 Kingston Rd.....	
LEM, YOU, (wtr) 71 Center Ave.....	
LEM, YUE BOW, 244 Sherburn.....	WA 5-6990
LEM & LEE LNDRY, (Lem Don & Lee Kong) 275 Dundas W.....	
LEO, JIM, (Leo's Food Market) 176 Rosemount.....	LE 4-3662
LEO'S FOOD MKT, (Jas Leo) 2028 Eglinton W.....	RU 3-8137
LEONG, BOB Q. 139 Gough.....	HO 3-8705

GREEN & ROSS TIRE CO.

COMPLETE TIRE SERVICE NEW-USED
RECAPPING-REPAIRING-VULCANIZING
PICK-UP & DELIVERY.

SERVING THE DOWNTOWN BUSINESS MAN
FOR 24 YEARS.

年廿報 古鄰及羅士 膠新
四務 膠輪公司 輪藍

PH: 362-7401 15 GERRARD E.

The *Primrose* BAKING CO. LTD.

麵精
色美
餅
食

"The Largest Producers
of Yeast-Raised Donuts"

CAKES - BREAD

波賴羅士麵色
公 司

最特
大型
西菓
產堤

PH: LE 3-5100 - LE 3-5670

2101 DUNDAS ST. W.

TORONTO, ONT.

LEONG, JONE, (clk Dept Health) 425 Glengarry Ave.....	RU 3-6752
LEONG, L. 183 Horshm.....	BA 1-4294
LEONG, LEM, 586 Dundas W.....	368-6588
LEONG, LOW, 109 McCaul.....	
LEONG, NIN, 442 Dundas W.....	EM 6-3698
LEONG, PING, 273 Wellesley E.....	WA 5-0284
LEONG, R.M.J. 649 Broadview.....	463-9681
LEONG, WOO, 3, 100A Elizabeth.....	
LEONG, YIN, 442 Dundas W.....	
LEONG, YUONG, 153 Elizabeth.....	364-4960
LEUM, CHARLIE, (Star Lunch) 3346 Dundas W.....	
LEUNG, BURT, (studt) 700 Ontario.....	WA 3-9110
LEUNG, CHAS. (Lndry) 595 Gerrard.....	
LEUNG, E. (cook) 133 Seaton.....	EM 6-4140
LEUNG, GOY W. 28 Suffolk.....	924-2604
LEUNG, MISS H.C. 152 Bloor W.....	
LEUNG, HARRY, (Perfection Lndry) 75½ Shuter.....	
LEUNG, JOS, (drftsman) 93 Isabella.....	
LEUNG, KAI, 100 Carlton.....	921-9832
LEUNG, KENNETH, (Spray prt hlpr Dom Auto Refinishing) 85 Baldwin.....	
LEUNG, PHILIP, 159 Huron.....	WA 2-6293
LEUNG, VINCENT, (engnr CN Tel) 207, 50 Oxtan.....	
LEUNG, VINCENT, 42 Thorncliffe Park Dr.....	421-7126
LEUNT, LEO, (Tai Wan Garden) 2775 Dundas W.....	
LEW, ARTHUR, (China Temple) 26 Hybicus.....	
LEW, BENNIE, (mgr Womens World Beauty Salon) 1240 College.....	
LEW, BILL, (emp Cont. Casualty Co) 1240 College.....	
LEW, BING, 171 Parkside Dr.....	535-7913
LEW, CHECK-FEE (Atta Chong Lndry) 667 Greenwood.....	
LEW, DOROTHY, 76 Gerrard E.....	EM 6-5339
LEW, DOROTHY, (wid Shong Di) 1, 78 Falcon.....	
LEW, FON, 33 D'Arcy.....	
LEW, FUNG, (E.Y. Lndry) 1042 Pape Ave.....	
LEW, GENE, 306 Sackville.....	WA 1-8188
LEW, GOON, 816 Dundas W.....	UN 1-1097
LEW, GRACE, (exam asst Candan Inst. for C.A.'s) 1240 College.....	
LEW, H. 27, 140 Dundas.....	
LEW, HARRY, (wtr) 63 Walton.....	
LEW, HENRY, (studt) 449 Church.....	WA 2-4094
LEW, HENRY, (radio Techn) 130 Huron.....	EM 4-4660
LEW, HONG YEE, (emp Cross Clnrs) 56 Cecil.....	
LEW, ISSY, (junk pdlr) 269 Vaughan Rd.....	RU 1-1785
LEW, JIN HING, (cook) 8 Phoebe.....	363-0691

Dr. F. H. Pon

192A Dundas Street W.

寓所
EM-6-4595
RE 1-7457

至星至半下十二每星
五期下星午二日一
時日午期二上至
下午一六時上午
二時日十五時至
時時時至五

盤國恩牙醫
博士醫務所

PHONE BUS. EM 6-4595 RES. BE 1-7457
TORONTO, ONT.

FRANK'S MEAT MARKET



佛蘭基肉類市場
專辦上等肉類
及臘腸

CHOICE QUALITY OF MEAT & SAUSAGES

PH: EM 3-9852 287 DUNDAS STREET WEST

LEW, JOHN, 774 Bay.....	368-4120
LEW, JUNG YIP, (Happy Gdn) 98 D'Arcy.....	
LEW, KENNETH, 82 Albrtus.....	HU 8-2585
LEW, KUNG CHEE, (Lew's Barber Shop) 51 Walton.....	
LEW LNDRY, (Lew Sing) 1537 Queen W.....	
LEW, LEONG, (wtr) 2-3, 42 Walton.....	
LEW, LUKE K. LNDRY, rear, 1240 College.....	LE 3-5584
LEW, MING, (cook) 28 Henry.....	
LEW, P.W.P. 156 Goulding.....	BA 5-5321
LEW, PAUL, (emp Chinese Newspaper) 702, 14 Blwins Pl.....	
LEW, MRS. ROSE, 8 Irwin Ave.....	924-2930
LEW, SEAR FOO, (emp Atta Chong) 667 Greenwood.....	HO 3-3379
LEW, THEEN G. 128 Yorkville Ave.....	
LEW, TONG, (Grocy clk) 42 Walton.....	EM 6-0888
LEW, YANK WEI, 128 Yorkville Ave.....	
LEW, YIP, (University Cafe) 98 D'Arcy.....	
LEW, MISS Z. (Nurse) 84 Bedford.....	921-5853
LIBERTY RESTR, (Chas. Bow, Jas Mark) 1726 Queen W.....	LE 2-4570
LICHEE GARDENS, (Mow Kuo Trading Co) (Harry Lam, mgr) 118 Elizabeth...	EM 4-3481
LILY LNDRY, (Hom Yee) 504 Pape Ave.....	HO 1-1031
LIM, ARCHIE, (taxi drvr) 19 Strathcona.....	HO 1-2961
LIM, BEN, (mgr Jack's Confy) 759 Queen E.....	
LIM, BERT, (bartender Lichee Gdns) 473 Jones.....	HO 5-3278
LIM, ELENA, (nurse New Mt. Sinai Hosp) 100 Yorkville Ave.....	
LIM, FONG, 57 Walton.....	
LIM, FRANK, (wtr Yonge Gdns) 19 Strathcona.....	
LIM, GEE CHONG, (Intl Chop Suey Hse) 951A Kingston Rd.....	
LIM, GEE WING, 233 Sherbrn.....	WA 5-1923
LIM, GEO. (host Nanking Tavern) 334 Millwood Rd.....	HU 3-7750
LIM, GIM, 57 Walton.....	
LIM, HARRY, (cook) 1, 119a Danforth Ave.....	HO 3-8501
LIM, HIM, 33a Homewd Ave.....	WA 5-5041
LIM, J. 50 Regency Sq.....	AM 6-2805
LIM, JEANNE, (with National Trust) 1846A Queen E.....	
LIM, JIM, 53 Walton.....	
LIM, JIM, (Restr owner House of Chan) 6 Carey.....	
LIM, JOHN, 63 Homewd Ave.....	WA 5-7693
LIM, JOHN, (emp Eliz Ch. Food) 52 Kingsmount Park Rd.....	HO 9-0373
LIM, JUNG, 56 Cecil.....	WA 5-8665
LIM, JUNG SEE, MRS. 71 Parkway Ave.....	
LIM, KATHLEEN, (occup. Therapist) 71 Parkway Ave.....	

Ontario Paint & Wallpaper Store

LATEST DESIGNS IN WALLPAPERS & PAINTS
★ AT REASONABLE PRICES ★

ALSO FLOOR COVERING

安省油漆裱牆紙
公司

兼營地氈·價錢相宜

275 QUEEN ST. EAST
TORONTO, ONT.

PH: 362-2581

CONSTRUCTION COMPANY LTD.

古祿建築公司

承接大小建築
及修繕工程

PHONE 362-4201

215 SHERBOURNE ST. TORONTO, ONT.

LIM, KENNETH, (Ontological Centre)	
LIM, KOONG, (Lim's Cafe) 1846a Queen E.....	
LIM, L. 331 Concord.....	
LIM, LAWRENCE, 84, 477 Sherbourne.....	921-7922
LIM, LEONARD A. (engr) 30 Fielding Ave.....	HO 1-8556
LIM, LILLIAN, 23 Strathcona.....	
LIM, LILY, (Income Tax) 19 Strathcona.....	
LIM, LILY, 124 Broadway Ave.....	489-0490
LIM, LUNG HOOD, 33A Homewood Ave.....	
LIM, M. 33A Homewood Ave.....	
LIM, MAE, (wtrs Koong Grill) 1846a Roncesvalles.....	
LIM, PARKY, 32, 140 Dundas W.....	UN 1-1779
LIM, S. PO, (Lakeside Grill) 129 Roncesvalles Ave.....	
LIM, SAM A. 19 Strathcona Ave.....	
LIM, SHONG LUM, 5, 100A Elizabeth.....	
LIM, STANLEY, (chemical engr) 334 Millwood Rd.....	
LIM, W.G. 71 Parkway.....	LE 6-2707
LIM, WAI, 233 Sherbourne.....	
LIM, WAN QOI, 27 Ballyronan.....	HI 4-8252
LIM, WING, (cook) 233 Sherbourne.....	
LIM, WING, 34 Cecil.....	WA 2-9566
LIM, WING, (Fairbank Hand Lndry) 1927 Eglinton Ave. W.....	RU 7-9273
LIM, YINCHUCK, (wtr Young's Restr) 33A Homewood Ave.....	
LIM, YOP, (Fairbank Hand Lndry) 1927 Eglinton Ave.....	
LIM'S CAFE, (Koong Lim) 1846 Queen E.....	OX 4-4559
LIN, FOON SUN, (cook) 201 Mutual.....	
LIN, WATONE, 6 Jeffton Cr.....	AT 2-8525
LIN, YUEN CHONG, 427 Shaw.....	531-4908
LIN'S RESTAURANT, 5594 Yonge.....	BA 2-2508
LING, A. 47 Howland Rd.....	HO 3-2052
LING, A.A. 5 Charity.....	AM 1-6835
LING, BING, (emp Moore Park Lndry) 1395 Yonge.....	
LING, MRS. C. 36 Rosehl.....	WA 2-7797
LING, CHAS. E. 56 Oakwood.....	LE 3-9823
LING, E. (nurse Chas G. Fraser Schl) 124 Bedford Rd.....	
LING, EDWARD, (Ling's Oriental Gifts) 124 Bedford.....	924-1348
LING, GEO. (Ling Lndry) 1091 Dovercourt.....	
LING, MISS, H.F. 14 Fernbank.....	LE 5-2210
LING, MRS. HONG SEE, 466 Dundas W.....	368-4338
LING, JAS. 87 Pintail Cr.....	HI 7-4450
LING, JAS, 74 Herbert West.....	OX 9-9262
LING, L.L. 29 Strode Dr.....	AM 7-3497

Regency Furs

Creators and Manufacturers
of Fine Furs

FUR COATS - JACKETS
STOLES - CAPES

里珍士皮草店
精製皮衣



PH: LE 2-7411 989 BLOOR ST. WEST.

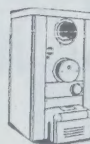
Allan Heating Co.

AUTHORIZED CONSUMERS' GAS DEALER

亞連煖炉店

裝置煖炉 兼售煤氣

HEATING CONSULTANT.
M. SHAW.



PH: 921-0579
264 DUPONT ST. TORONTO, ONT.

LING, LAM, 17 Selwood.....	694-6868
LING, LARRY AGENCIES, 93 Spadina Ave.....	EM 6-5984
LING LAUNDRY, (Geo Ling) 1091 Dovercourt.....	
LING LEE LNDRY, (Charlie Young) 511 Oakwood Ave.....	
LING, LEON, 15 Homewood Ave.....	WA 1-0498
LING, LEONARD A. 14 Dartnell Ave.....	WA 3-4246
LING, LUM, (rmg hse) 330 Dundas W, res. 312 Dundas W.....	
LING, M.G. 50 Cecil.....	WA 5-8597
LING, MRS. MARIE, 1621 Queen W.....	LE 6-9802
LING, REG. FLEETWOOD SALES, 9 Haos.....	
LING, S.R. 142 Santamonica.....	OX 8-3384
LING, W.J.W. 58 Kimbn.....	HO 3-7644
LING, WOO, 159 Beverley.....	
LING'S ORIENTAL GIFTS, (Edw. Ling, imprtrs) 103 Bloor W.....	WA 2-7012
LINGNAN CHINESE FOODS, (Stan Kwan, Kwan Yuen, Harry & Stewart Chong & Harry Chou) 371 Wilson Ave.....	ME 5-6161
LITTLE CHINATOWN TRADING CO, 5257 Yonge.....	BA 1-5841
LIU, PETER, (tchr. Bd of Education) 12 Anglesey.....	239-7825
LIU, PETER, 280 St. George.....	
LIU, DR. SIM FOY, (internal medicine) 219 St. Clair Ave. W.....	923-6201
Res: 58 Moore Ave.....	HU 8-7388
LIU, YEE, (structural engr) 51 Larabee Cr.....	HI 4-4894
LOCK GRILL, THE (Jas Lock) 202 Wellesley E.....	
LOCK, TOM DRUGS, 136 Dundas W.....	EM 6-3122
Res. 224 Rose Park Dr.....	HU 9-0460
LOE, MOE, 1 Foster Place.....	
LOEW'S CAFE, (Fong Ping) 1072 Queen W.....	LE 1-7698
LOMBARD FRUIT STORE, 3503 Lakeshore Bl. W.....	255-1283
LONG, LEM LEP, 291 Old Western.....	RO 7-6948
LOO, ADOLPH, (Bkpr) 716 Logan.....	HO 1-5591
LOO, EDWARD, 162 Goulding.....	BA 5-0176
LOO, ENN, (Enn Loo Studio) 8 Humewood Dr.....	
LOO, HARRY, (Que Hing Co) 18 Henry.....	EM 4-5833
LOO, HARRY, (Min Sang Co) 42 McGillivray.....	HU 5-1456
LOO, HARRY, (Ins. slsmn. Contl. Life Ins) 42 McGillivray.....	HU 5-1456
LOO, HARRY TRAVEL SERVICE, 132 Dundas W.....	EM 4-6288
LOO, HAY, 65 Elm.....	368-5412
LOO, ING HING, (clk Beauty Hand Lndry) 90A Beverley.....	
LOO, KIM, (wtr New Vienna Cafe) 338 Huron.....	
LOO, LOY, 134 Dundas W.....	368-4290

SWORD'S
LIMITED

士華公司

ARROW SHIRTS

All Styles & All Sizes

QUALITY MEN'S
WEAR

精美男子衣服

著名阿路恤衫

292 YONGE STREET,
PH: 368-1201

TORONTO, ONT.



商業映相館

commercial pictures

COMMERCIAL PHOTOGRAPHY.

SPECIALISTS IN
COMMERCIAL - INDUSTRIAL
PUBLICITY & PRESS

24 HOUR SERVICE

文商精
件業映

ANTHONY TRIFOLI

WA. 3-9276

文大承
件小印

198 WELLESLEY ST. E.

LOO, NELLIE, (nurse Tor. Psychiatric Hosp) 7, 1 Manor Rd. E.....	
LOO, R. (milkman Blantyre Dairy) 153 Bellefair.....	OX 8-5225
LOO, SIT WAH, (New Vienna Lunch) 338 Huron.....	
LOO, VICTOR, (Que Hing Co) 193A Beverley.....	368-7120
LOO, VIRVE, 363 Winona Dr.....	RU 1-0514
LOOK, GEO. (Cook) 97 Walton.....	
LOOK, WILLIAM JOHNS, 1432 Royal York.....	
LOON, FONG YUEN REST, 178 Dundas W.....	366-0544
LORE, JAS. (Que Hing Co) 112 Chestnut Cres.....	AM 7-4335
LOTUS GARDENS LTD, (Chong Ying, pres) 105 Elizabeth.....	EM 6-2841
LOTUS GRILL, (Hon Yet Quan) 2561 Yonge.....	HU 8-2454
LOTUS HAND LNDRY, (Jung Goon Voon) 254 Robert.....	
LOU, CECILE, (studt) 288 St. George.....	
LOU, JUNG, 35 Centre Ave.....	EM 4-5526
LOU, KWAN HONG, 288 St. George.....	
LOUIE, BONG, 61 Grange Ave.....	
LOUIE, BONG, 79 Shuter.....	
LOUIE, BROS. (Louie Ching & Louie Kim Shung) 95 Harbord.....	
LOUIE, CHUN, 79 Shuter.....	
LOUIE, DONNY, (cook) 280 St. George.....	
LOUIE, EDDIE, 506 Jarvis.....	924-4586
LOUIE, FONG, (restr wkr Brooker Restr) 191 Westminster Ave.....	
LOUIE, GIN, 121 Baldwin.....	
LOUIE, JACK, 79 Shuter.....	
LOUIE, JOHN, 79 Shuter.....	
LOUIE, KING, 70 Shuter.....	368-3248
LOUIE, KUOGEE, (cook Wing's Cafe) 81 McCaul.....	368-5410
LOUIE, MO, 61 Mutual.....	368-4258
LOUIE, NORMAN W. (emp Moore's Bus. Forms) 5 Bentwick Cr.....	741-1275
LOUIE, PHILLIP, 44 Pembroke.....	
LOUIE, SANG, 79 Shuter.....	
LOUIE, STANLEY, (George's Grill) 666A Yonge.....	WA 5-6453
LOUIE, TEDDY, 121 Baldwin.....	
LOUIE, W. SANG, (wtr) 61 Grange Ave.....	
LOUIE, WING, 44 Pembroke.....	
LOUIE, WONG, (High Park Grill) 164 Brunswick Ave.....	
LOUIS MARKETERIA, (Raymond Chang-Kue) 1620 O'Connor Dr.....	HO 5-3813
LOW, BING, (Chan Tung Take Out Service) 27 McCowan Rd.....	
LOW, BING, (Crown Lndry & Linen Supplies) 314 Spadina Rd.....	
LOW, CHANG, LI, (wtr) 191 Beverley.....	
LOW, CHEW, 263 Gerrard E.....	
LOW, CHUCK, (Eden Chop Suey House) 212 Greenwood Ave.....	
LOW, DAI CHEW, (wtr Eden Chop Suey House) 212 Greenwood Ave.....	
LOW, DAVID, 2443 Dundas W.....	LE 3-0717
LOW, GOOK SONG, 2248 Queen E.....	694-1940
LOW, HARRY, (Eagle Rest)	

衣幣收
物紙賣
幣加
幣國
幣方
幣古
幣各
幣國
幣英
幣國
幣古
幣硬

TORONTO COIN CENTRE

WE WILL BUY CANADA & ALL FOREIGN COINS AND PAPER MONEY, WE DESIRE TO ALSO PURCHASE ORIENTAL ANTIQUES, FIGURINES, COINS AND EARLY NATIVE COSTUMES. WE GUARANTEE HIGHEST CASH PRICES FOR GOLD COINS. CONTACT MR. YEE BANK OF NOVA SCOTIA FOR OUR REFERENCES.

高價收買金錢請垂意接洽

PH: 368-6944

125 CHURCH ST.

TORONTO 1, ONT.

店部
明度
收買
硬幣

LOW, HARRY, (emp Nanking Restr) Bsmnt, 16 Willson Sq.....	
LOW, HARRY K. (Wing Sing Noodle Co).....	
LOW, HAY SHAW, (rmg Hse) 222 Carlton.....	
LOW, HEE HOY, (of Lowe's Restr) 1642 Dupont.....	
LOW, HEE SHING, 98 D'Arcy.....	
LOW, HENRY, 151 Hope.....	LE 3-7753
LOW, HING, 52 Homewood Ave.....	WA 5-7700
LOW, HON, (cook House of Chan Restr) 29 River.....	368-8207
LOW, J.F. 6 Cary.....	HU 9-2291
LOW, J.G. (cook) 64 Grange Ave.....	
LOW, J.W. (emp Alladin Coffee Shop)	
LOW, JACK, (cook) 153 Beverley.....	
LOW, JANG LOI, 191 Beverley.....	UN 1-1604
LOW, JIMMIE, (Wing Sing Noodle Co)	
LOW, LEONG, 109 McCaul.....	EM 6-9853
LOW, LINHIE, 65 Gloucester.....	
LOW, MARGT. (emp Nifty Nook) 363 Dovercourt Rd.....	
LOW, MING, 28 Henry.....	368-2175
LOW, NGAI, (cook Cathay Foods)	
LOW, ON W. 4984 Dundas W.....	
LOW, SAM, (lndry) 2616 Yonge, res. same.....	HU 3-1669
LOW, SIDNEY, 204 Rosethorn.....	RO 9-7993
LOW, STANLEY, (Wing Sing Noodle Co)	
LOW, W.H. 7 Playter Blvd.....	HO 5-4491
LOW, WAY CHOW, 263 Gerrard E.....	
LOW, WM. (Chop Stick Food)	
LOW, WING SHIM, (wtr) 109 McCaul.....	
LOW, YEN, 55 Cecil.....	EM 4-7902
LOWE, CHAS. J. (Handi-Pantry Food Store) 99 Chisholm.....	OX 8-1461
LOWE, FRANK, (cook Peking Foods) 2376-78a Kingston Rd.....	
LOWE, F. 1204 Gerrard E.....	HO 3-3426
LOWE, GABBY, (wtr Lichee Gdns) 77a Mutual.....	
LOWE, HARRY, (Chef) 112 St. Patrick.....	
LOWE, L.K. 57 Walton.....	
LOWE, SAKE NUEN, 373 Soudn.....	HU 9-7021
LOWE, WILBERT L. (New Asia House) 29 Richard Ave.....	
LOWE, YING, (cook) 170 Mutual.....	
LOWYEN, YEN, (treas. Lotus Gdns Ltd)	
LOY, HOW, 61 Centre Ave.....	
LOY, JOY CO. (Auto Parking) 110 Elizabeth & 96 Chestnut.....	
LOY, LEEWA, (wid Don) 182 Walmer Rd.....	
LOY, MAH, 17 St. Patrick's Sq.....	
LU, JUNG SHAO, (Jean's Gift Shoppe) 2915 Dundas W.....	RO 6-2904
LUCI FOOD MKT, (al Jang) 1891 Queen E.....	OX 9-8421

Cosentino Wholesale Fruit LTD.



冬每發生
菇天行果
應新 瓜
市鮮 菜

WHOLESALE FRUIT AND VEGETABLES
QUALITY & SERVICE
MUSHROOMS FRESH DAILY

古仙廷那生果發行

OFFICE & WAREHOUSE
HU 8-1171-2-3-4

3410 YONGE ST. (rear)



NIGHTS
HU. 8-2266
HO. 7-0070
BA 5-7195

TORONTO 12, ONT.

LUM, AGNES, MRS. 34 Earl Haig.....	HO 3-6374
LUM, ALLAN, (cook Bamboo Hse) 2 Ross.....	924-7502
LUM, BARK YEE, 12½ Sherwood.....	HU 3-9654
LUM, BING, 98 Carlton.....	921-9916
LUM, BO-CHIN, 390 Parliament.....	WA 5-6014
LUM, BOW, 31 Aberdeen.....	924-8098
LUM BROS. MARKETERIA, 1439 Gerrard E.....	HO 3-7554
LUM, C.F. 100A Elizabeth.....	
LUM, DANNY, (Intl Chop Suey Hse) 951 Kingston Rd.....	694-7636
LUM, DAVID, 9 Blanche Ave.....	AM 1-6054
LUM, DIP, (cook) 34 Aberdeen Ave.....	WA 5-6854
LUM, EDDY, (wtr) 23 Homewood Ave.....	WA 1-7197
LUM, ELSIE, F.C. 486 St. Germain.....	783-7869
LUM, FEE, 67 Madison.....	WA 3-7813
LUM, FONG, (cook) 10 Gladstone Ave.....	
LUM, FOOM, 9 Blanche Ave.....	
LUM, FRANK, 100 Admiral.....	WA 2-4716
LUM, FRANK, 392 Dundas E.....	WA 3-3881
LUM, FRANK, (cook Garden Gate)	
LUM, FRANK, (emp Blue Bell Restr) 402 Dupont.....	
LUM, FRANK, 42 Mutual.....	368-5785
LUM, FRANK, 85 Olive.....	LE 6-2849
LUM, FRANK Y. 392 Dundas E.....	
LUM, GEORGE, (mgr Sam Chong) 1687 Avenue Rd. N.....	
LUM, GEORGE J. (cook Gerrard Tavern) 510 Church.....	
LUM, GORDON, (wtr Lotus Gdns) 276 Augusta.....	
LUM, HENRY, (Q.B. Grill) 185 Sherbourne.....	
LUM, HO YOUNG, MRS. 392 Dundas E.....	
LUM, ING, 6, 100 Carlton.....	
LUM, J. 10 Gladstone Ave.....	LE 6-3001
LUM, J. 158 Kingston Rd.....	OX 4-3513
LUM, JACK, 11 Foster Pl.....	UN 1-1315
LUM, JAS. 25 Aberdeen.....	
LUM, JAS. (clk Simpsons) 390 Parliament.....	
LUM, JAS. (Wholesome Grill) 3 Howie Ave.....	HO 5-2274
LUM, JAMES, (Lum Bros. Mkt) 532 Huron Ave.....	WA 2-7629
LUM, JAN MOY, (Lum Bros. Mkt) 532 Huron.....	
LUM, JANET, 34 Earl Haig Ave.....	
LUM, JERRY W. (Picadilly Restr) 53 Hastings Ave.....	461-6012
LUM, JIM, 72 Huron.....	
LUM, JOE, 2 Glenforest.....	483-7036
LUM, JOE, 117 Pembroke.....	
LUM, JOHN, 412, 158 Kingston Rd.....	
LUM, JOHN, 1016 Willowdale.....	BA 2-1566

送免修適定
衣費補合造
妝野身皮
衣衣材衣

DAWES FUR CO. LIMITED

'THE HOUSE OF FURS'

FREE PICK-UP AND DELIVERY

STORAGE - REPAIRS

皮妍
草維
店士



2802 DANFORTH AVE.
GOLDEN MILE PLAZA

OX 1-8102
PL 5-4662

1928 WESTON RD.
CH 7-6891

LUM, JOHN, 4854 Yonge.....	BA 5-7457
LUM, JOHN, 129 Maitland.....	
LUM, JOHN TEXACO SERVICE, 801 The Queensway.....	CL 1-6511
LUM, JOHNNY, 6 D'Arcy.....	
LUM, JOHNNY, 185 Sherburn.....	EM 4-6729
LUM, JOHNNY, (wtr Lichee Gdns) 10 Gladstone.....	
LUM, JUNG MOON, (Delight Clnrs) 104 Roxboro Ave.....	
LUM, KAI, 128 Yorkville.....	925-7218
LUM, KEN, (Scarlett Gdns).....	
LUM, KENNETH, 129 Maitland.....	924-6568
LUM, KING, 607 Gladstone Ave.....	
LUM, LARRY, 129 Maitland.....	924-6568
LUM, LAUNDRY, (Yee Lum) 34 Scollard.....	
LUM, LEE MRS. 100 Vanauley.....	
LUM, LENNY, (wtr Esquire Restr) 24 Sullivan.....	
LUM, LILLIAN, (wid Geo) 55 Broadview Ave.....	
LUM, LILY, (wid Frank) 100 Admiral.....	
LUM, LOUIS, 173 Borden.....	924-6971
LUM, M.S. 100 Vanauley.....	368-2880
LUM, M. DOREEN, (clk Canada Life) 99 Wanstead Ave.....	
LUM, MABEL, (clk Parisian Drive-In Lndry) 29 Sullivan Ave.....	
LUM, MAI, 390 Parliament.....	
LUM, MOON, 180 Dunblaine.....	787-1025
LUM, MUN, (engr Can Bechtel Ltd) 51 Devondale.....	BA 1-5895
LUM, MY, (Charley Soon Lndry) 531 Parliament.....	
LUM, NORMAN, (wtr Wholesome Grill) 28 Alexander.....	
LUM, ON, 72 Huron.....	
LUM, P. 129 Roncesvalles.....	LE 2-5401
LUM, PETER, (emp Garden Gate).....	
LUM, PETER, 13 Geneva.....	WA 5-1992
LUM, PETER, 1 Valhalla Blvd.....	
LUM, ROBERT, (commercial communications Co) 99 Watson.....	
LUM, ROBERT F. 128 Humbervale.....	BE 3-4318
LUM, MRS. ROSEMARY, 42 Blevin Pl.....	EM 4-7560
LUM, S.C. 486 St. Germain.....	783-7869
LUM, S.W. 1091 Dovercourt Rd.....	LE 1-6123
LUM, SAM, (emp Tony's Lndry) 3525 Bathurst.....	
LUM, SAU C. (Young Chinese Recreation Centre) 486 St. Germain Ave.....	
LUM, SEA WAY, 104 Roxboro W.....	WA 5-7282
LUM, SUN, (of Wholesome Grill) 3 Howie Ave.....	
LUM, TONG, 84 Madison.....	WA 3-2788
LUM, WM. (Clk Nam Young Food Mkt) 29 Sultana	
LUM, WONG, (wtr) 187 Sherbourne.....	
LUM, YEE, (Lum Lndry) 34 Scollard.....	

歷抵代買
史押理產
悠放保實
久敏險業



J. E. MORRISON

REAL ESTATE SERVICE

SPECIALIZING IN CENTRAL PROPERTY

ESTABLISHED 1927

摩里臣實業公司



RES. PH: WA 1-6681

BUS. PH: WA 5-1141-2-3

239 CARLTON STREET.

TORONTO, ONTARIO.

LUM, YEN, 148 Shuter.....	
LUM, YET, (chef Midway Restr) 99 Wanstead Ave.....	OX 1-9069
LUM, YET, (Sun Lem) (Indry) 395 Jarvis.....	
LUM, YUK, 9 Blanche Ave.....	
LUM-FAI, JOHN R. 601, 108 Isabella.....	
LUN, LEM, (emp Yick Yee Lndry) 477 Church.....	
LUN, LOUIS, 139 Gerrard E.....	924-3854
LUNG, ALLAN, 574 Huron.....	
LUNG, FRANK, (emp Pick'n Chicken) 28 Suffolk.....	
LUNG, KONG TEN YEE ASSN, (private assn) 2nd Flr, 105 Elizabeth.....	
LUNG KONG YOUTH ASSN, (Private club) 94A Elizabeth.....	
LUNG, MARIE, 149 Greenwood Ave.....	
LUNG, WING, 3, 276A George.....	
MA, ANNA, (wid Rev. T.K. Wou) 67 Lowther Ave.....	WA 3-9696
MA, JAS. F. (P.O. clk) 3 Andrews.....	EM 4-2616
MA, JAS. SHUN FOZ, (structural engnr Bd of Ed) 4894 Dundas W.....	239-4151
MA, JOHN, (Arch) 652 Davenport.....	LE 1-5301
	LE 6-8508
	WA 3-9696
MA, MARGARET, (studt) 67 Lowther Ave.....	
MA, MAXINE, (tchr Winchester Publ School) 249 Sheldrake.....	
MA, RUTH, (piano tchr) 67 Lowther Ave	WA 3-9696
MAH, BING, (cook) 115 Lambton Ave.....	
MAH, BING POY, (Deluxe Fish & Chips) 868 College.....	
MAH, BUCK, (cook) 451 St. Clements.....	HU 1-8442
MAH, DANL, (pres Marketering Methods (Can) Ltd) 67 Lowther.....	
MAH, DAVID, 260 Sherbourne.....	924-5506
MAH, EDWD, (Ed's Grocy) 115 Lambton Ave.....	
MAH, EUGENE, 63 Lowther Ave.....	
MAH, FRANK, (dir Chinese Publicity Bureau) 50 Cecil.....	
MAH, FRANK, (cook) 451 St. Clements.....	
MAH, FRED, 140 Dundas W.....	366-3390
MAH, GEO. 1, 64 Elm.....	
MAH, H.J. 1035 Eglinton W.....	789-4040
MAH, HELEN, 288 St. George.....	WA 5-5714
MAH, HENRY G. (prof. eng. CN Tel) 47 Lawrence W.....	HU 7-0994
MAH, HENRY, 288 St. George.....	WA 5-5714
MAH, HENRY, (Hong Kong Noodle Co) 39 Talbot.....	
MAH, IAN, (cook Chick'n Nest Bar-B-Q).....	
MAH, J.L. WON, 63 Boulton Ave.....	465-8259
MAH, JACK, (chef Humber Restr) 45 Greenwood Ave.....	HO 5-8291
MAH, JACK, (cook Nanking Gdn Restr) 74 Baldwin.....	
MAH, JAS. 1, 64 Elm.....	
MAH, JAS. (Dan's Chili Grill) 288 St. George.....	
MAH, JERRY, 124 Pembroke.....	
MAH, JIM, 72 St. Patrick.....	

The

圍畫鏡架公司

Picture Frame

Shop

五油精
我畫美
品美鏡
術架

CUSTOM PICTURE FRAMING

OIL PAINTINGS

ARTS & CRAFTS

ART SUPPLY

PROP. LOTHAR GEIST

BUS. 461-4543
RES. OX. 4-4307

138 DANFORTH AVE.
TORONTO



MAH, JONGG, (Howard Klein) (Chinese Take Out Service) 3645 Bathurst....	
MAH, KELVAN, (wtr) 45 Greenwood.....	
MAH, KEN, 11 Carlye.....	
MAH, KENNETH, (cook Lingnan Rest) 51 St. Nicholas.....	
MAH, LINCOLN J. (Wong's Mkt) 780 Eglinton E.....	
MAH, MELVIN, (cook) 17 Henry.....	
MAH, NEECHUCK, 1287a Weston.....	RO 2-5741
MAH, P. 51 Huron.....	EM 4-0085
MAH, PETER, 19 Walton.....	EM 4-6009
MAH, PHILIP, (wtr Lichee Gdns) 352 Dupont.....	
MAH, RONALD, (gdnr) 1141 Jane.....	
MAH, SAM, 1 Regent.....	
MAH, SANDY, (wtr Garden Gate)	
MAH, SETO, (cook The Dale) 89 Walton.....	
MAH, STANLEY, (Belton's Fine Foods) 441 Pacific Ave.....	
MAH, T.K. 109 Norton.....	
MAH, WM. (drftsmn Bd of Educ) res. Clarkson.....	
MAH, YOUNG, (wtr) 20 McMurrich.....	924-6567
MAI, HERBERT, 79 Clearview Hts.....	RO 2-1672
MAI, ROBERT, 600 Eglinton W.....	HU 7-1628
MAI, WERNER, 508 Danforth Rd.....	AM 5-8114
MAK, H. 8 Dresden.....	ME 3-4628
MAK, JIM, (Kum Ling Chop Suey House) 126 D'Arcy.....	
MAK, STANLEY, 700 Ontario.....	WA 3-4793
MAK, WING H. 30 Madawaska.....	222-4596
MAN CHUNG RESTR, (Man Chung Chang) 963 Bloor W.....	LE 7-3621
MAN, TONG, (modien clnrs) 1471 Gerrard E.....	
MANDARIN CHINESE FOOD, 1171 Victoria Pk.....	PL 7-7871
MAR, FRANK, (cook Ritz Restr).....	
MAR, J. 7, 100 Carlton.....	924-6779
MAR, J.B. 22 Broadleaf.....	444-2060
MAR, JIM, 64 Elm.....	EM 6-9897
MARK, A. 43 Foxley.....	LE 4-2611
MARK, A. 2416 Gerrard E.....	OX 1-1577
MARK, A.D. 64 Harris Pkr.....	PL 9-1470
MARK, A.E. 85½ Woodcrest.....	HO 3-1989
MARK, A.R. 68 Harris Pk. Dr.....	PL 5-2125
MARK, MISS AGNES, 130 Rosedl Valley.....	WA 3-6259
MARK, ALLAN, 72 Ionview.....	PL 7-5451
MARK, ARNOLD, (Druggist Tom Lock Drugs) 28 Maxwell.....	
MARK, AUSTIN W. 2253 Jane.....	249-2568
MARK, B. 1605 Jane.....	CH 4-5143
MARK, B.C. 32 Duncannon Dr.....	HU 9-8943
MARK, BOB, 11 Baldwin.....	368-9767

OFFICE SUPPLIES

PRINTING

BUSINESS FURNITURE

Office

Planning



印店用辦
務傢品公
佈商室

Albert WHITE

AND COMPANY LIMITED

"ONE SOURCE" OFFICE OUTFITTERS

亞拔特懷德有限公司

PHONE EM 3-2171

82 SPADINA AVENUE

TORONTO

MARK, BOW, (Liberty Restr) 31A Homewood Ave.....	WA 3-2016
MARK, C.G. 110 Harewood.....	AM 1-3080
MARK, C.H. 155 Beverley.....	EM 4-1730
MARK, CHOW, 153 Walmer Rd.....	
MARK, CHUNG HING, 155 Beverley.....	
MARK, CHUNG J. (Ho Ho Restr) (rear) 2412 Eglinton Ave.....	
MARK, CLAYTON O. (Auditor) 409 Rustic Rd.....	CH 4-2430
MARK, D. 3253 Bathurst.....	RU 1-4346
MARK, DAVID, 146 Dundas W.....	
MARK, DEESON, 423 Deloraine.....	RU 7-2556
MARK, DOUGLAS, 1525 Dundas W.....	LE 5-0730
MARK, E.C. AGENT, Res: 63 Boulton.....	WA 2-6309
MARK, E. CONCRETE CONTR. 88 Walker Ave.....	WA 1-6561
MARK, EDITH A. 894 Eglinton E.....	HU 9-8147
MARK, F. (Evergreen Restr) B. 462-4 Bloor West.....	
MARK, FOOK, 63 Huron.....	
MARK, FRED, 634 Euclid Ave.....	
MARK, FRED, (cook Sun Ray Restr)	
MARK, DR. FRED G.F. (physc) 1101 Victoria Park Ave.....	PL 5-0625
MARK, FRED R. 429 Mt. Pleasant.....	HU 8-1052
MARK, GENE, (Bond trader Wolwyn Stodgeth Co) 199 Erskine.....	HU 8-6793
MARK, GEO. (Evergreen Rest) 422 Dundas W.....	
MARK, GEO. 451 Church.....	WA 1-7580
MARK, GEO. 144 Willowdale.....	221-3993
MARK, GEORGE C. 257 St. Clements.....	HU 8-7586
MARK, GORDON, 32 Southampton Dr.....	AM 1-6550
MARK, H. 53 Alberta.....	LE 4-3132
MARK, H. 8 Brock Ave.....	533-5478
MARK, H.A. 82 Warren Rd.....	WA 5-5869
MARK, H.S. 257 Dawlish.....	HU 8-0369
MARK HARDWARE, 516 Annette.....	RO 7-7757
MARK, HARRY, (Wong Bros. Provisions) 3345a Dundas W.....	
MARK, HENRY, (Shanghai Food) 231 Beverley.....	
MARK, HENRY K. 82 Shanly.....	LE 7-1107
MARK, HUGH, 253 Corneluis Pkwy.....	ME 3-9049
MARK, DR. IVAN, G.C. (phys) 2806 Danforth.....	OX 9-8105
Res: 87 Sylvan Ave. Scar.....	AM 1-2465
MARK, J. 78 Ashbrn Dr.....	BA 3-8150
MARK, J. 506 Dawes.....	755-0776
MARK, J. 18a Hilo.....	CL 1-9757
MARK, J.I. 58 Ravencroft Cir.....	BA 5-0245
MARK, J.S. 215 Patricia Ave.....	BA 5-5284
MARK, JAMES S. (wtr) 88 D'Arcy.....	368-1989
MARK, JIM, 595 Huron.....	
MARK, JOHN, (emp New London Tea Rm) 599A Bay.....	

打
計字
長數板
銀板
框

DANFORTH TYPEWRITER

SALES — SERVICE — RENTALS

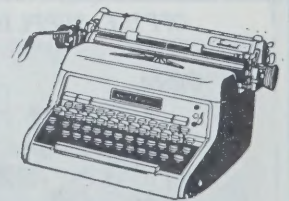
TYPEWRITERS, ADDING MACHINES & CASH REGISTERS

丹福打字板公司

PH: 698-2589

47 DAWES

TORONTO 13, ONT.



MARK, JOHN, 9 Bergamot.....	CH 9-2673
MARK, JON, (studt) 9 Grange Ave.....	368-6394
MARK, MRS. K.C. 372 Merton.....	HU 5-2207
MARK, KEE TOY, (rooming house) 183 Carlton.....	
MARK, KEIBULL, 595 Huron.....	
MARK, KENNETH, 119 Denison Ave.....	
MARK, KENNETH, (mgr Wing Shang Co) 45 Evelyn Ave.....	
MARK, KIM, (Ho Ho Restaurant) 34 Walton.....	
MARK, KING, (Avenue Fish & Chips) 423 Deloraine Ave.....	RU 1-5964
MARK, KING SUE, 155 Beverley.....	
MARK, MISS L. 38 Bowmore Rd.....	HO 1-4401
MARK, L. Delwd Dr.....	PL 7-6742
MARK, MISS L.A. 1290 Kingston.....	OX 4-2890
MARK, LAWRENCE, (emp Wing Shang Co) 3, 462 College.....	964-6938
MARK, MRS. LOUISE, 28 Beechwd Dr.....	HO 1-8517
MARK, LUM Y. 32 Walton.....	EM 4-6601
MARK, M. 560 Main.....	694-7062
MARK, M.A. 30 Wasdale.....	RU 7-0020
MARK, MING, 423 Deloraine.....	
MARK, MOON MRS. 45 Evelyn.....	RO 7-1703
MARK, NGAITOY, (treas Sheppard Plaza Cleaners) 119 Granby.....	
MARK, OLIVE, 372 Merton.....	
MARK, ON, 108 Morse.....	
MARK, ORSON, (emp Parkview Clnrs) 48 Huron.....	
MARK, PETERS, 125 Rosemkt Ave.....	LE 5-6743
MARK, POO, 595 Huron.....	WA 1-0571
MARK, R. 3345A Dundas w.....	762-0442
MARK, R.C. (plater Can. Metal) 1324 Pape.....	HO 5-3880
MARK, RALPH V. 37 Bishop.....	BA 5-3368
MARK, RICKY Y. (wtr Ho Ho Restr) 34 Walton.....	
MARK, RITA, 339 Winona Dr.....	RU 2-4841
MARK, ROBERT, 28 Austin Terr.....	922-1040
MARK, ROBT. 285 Sherbourne.....	
MARK, ROBT. (Happy Garden) 11 Baldwin.....	
MARK, S.T. 64 Isabella.....	WA 2-1892
MARK, SAM, 126 McGill.....	
MARK, SHUE, 41 Gerrard West.....	
MARK, SHUNG, 743 Dupont.....	LE 3-9379
MARK, T.A. (seck suprvsr Loblaws) 53 Lloyd Manor.....	BE 3-7092
MARK, T.C. 153 Walmer.....	924-6537
MARK, T.R. (cretkr Dept Hwys) 398 Margueretta.....	LE 3-6726
MARK, TOON, (chef) 9 Grange Ave.....	
MARK, MRS. V. 1 Sorauren.....	LE 6-5340

TM CUSTOM AUTO UPHOLSTERY

COMPLETE AUTO UPHOLSTERING
 CONVERTIBLE TOPS OUR SPECIALTY
 MARINE UPHOLSTERY AND TRUCK CUSHIONS

椅及裝座汽全檯
 墊型飾椅車部長



泰奄汽車裝飾店
 裝修餐館座椅

Telephone
 925-6861



365 DUPONT STREET
 TORONTO

MARK, W. 221 Elmhrst Dr.....	CH 4-8144
MARK, W. 10 Relmar Rd.....	
MARK, W.E. 311 Ontario.....	922-9192
MARK, W.T. 90 D'Arcy.....	363-0907
MARK, WM. (cook Paradise Restr).....	
MARK, WM. (emp Simpsons) 12 Criscoe.....	RO 7-7024
MARK, WAH CHUNG, (cook) 17 Henry.....	
MARK, WILSON, 109 Heddington.....	HU 9-3326
MARK, WING, (drftsmn Atlas Engineering & Mach) 153 Walmer Rd.....	
MARK, WING HO, (chef) 231 Beverley.....	
MARK, YEE LAND, 231 Beverley.....	WA 5-4923
MARK, YOUNG, (cook) 193 Beverley.....	
MARK'S RESTR, (Yin Mark) 289 Christie.....	531-0029
MARR, MAX, 249 Sheldrake.....	HU 3-5934
MARR, YING (wid Max S) 249 Sheldrake.....	
MARR'S SERVICE STATION, (Alfred & Henry Marr) 780 Danforth Ave.....	
MEALINGS CLEANERS, 2152 Queen E.....	OX 1-3134
MEE, AGNES, (wid Arthur W) 71 McDonald.....	OX 9-8438
MEE, ALICE, (wid Wilf) 286 Briar Hill Ave.....	
MEE, CHIN, (Chin Mee Hand Lndry) 960 Queen W.....	
MEE, F.B. 43 Ernest Ave.....	444-0927
MEE, FRANK B. (mgr Imperial Bnk) 101 Chine Dr.....	AM 1-4389
MEE, JAS. L. 201, 150 Dowling.....	LE 7-3823
MEE, MRS. M. 62 Farnham.....	924-4912
MEE, R.F. 31 Abinger Cr.....	BE 3-4950
MEE, R.J. 150 Dowling.....	LE 1-8805
MEE, W.S. 286 Briar Hl.....	HU 5-9248
MIDTOWN CLNRS (Tom Chong) 683 Bloor W.....	LE 5-6759
MIDWAY RESTR, (Wee Quon, Lee Mon, Kim Jong, Hing Due & Jin Hong Chow) 553 Bloor W.....	LE 1-6880
MILLWOOD PRODUCE, (Bing Young) 1503 Bayview Ave.....	485-9419
MING, CHONG, 117 Pembroke.....	
MING, GEORGE, 134 Shuter.....	368-3351
MING, J. 9 Edgewood Cr.....	923-6056
MING, JIM, 94 Pmbrk.....	WA 1-8145
MING, JONG, 94 Pembroke.....	
MING, MAH, (cook) 117 Edward.....	
MING, SUN SAR, 111a Dundas W.....	EM 4-0049
MING, WONG, 8 D'Arcy.....	
MING'S CHINESE FOOD, (Mah Hong) 3319A Bloor.....	BE 3-2197
MODIEN-CLEANERS, (Tong Man) 1471 Gerrard E.....	
MON, CHIN FONG, (Pete's Lndry) 774 Bay.....	
MON KUO TRADING CO. LTD. (Harry Lem Pres) 120 Elizabeth.....	368-8444
MON KUO TRAVEL SERVICE, 120 Elizabeth.....	368-8583
MON LEE, 23 Grange Ave.....	

CIRA FRUIT MARKET LIMITED



WHOLESALE IMPORTERS OF
FRUIT AND PRODUCE
CUT FLOWERS • MEATS

矢拉果店

PH: WA 1-7447

WA 5-1061 生果瓜菜生花肉類

493 PARLIAMENT. (Cor. Parliament & Carlton Sts.)

ECLIPSE RADIO. TELEVISION LTD

理每月
傳三
每文
月七
五
元
色

SALES SERVICE
\$3.75 MONTHLY RATES FOR
T.V. INSURANCE
24 HR. T.V. SERVICE

依立士收音機傳真板



PH: 924-8397
PH: OX 8-4921

378 PARLIAMENT ST.
2517 DANFORTH AVE.

MON, LEE, (Mon Lee Co) 109 Elizabeth.....	EM 3-1921
MON, LEE, (Midway Restr) 662 Yonge.....	
MON LEE CO. (Lee Mon) 109 Elizabeth.....	EM 3-1921
MONTONG, LEE, (Baby Point Hand Laundry) 363 Jane.....	
MOON, CHONG, (Moon's Fish & Chips Store) 1984 Davenport Rd.....	RO 2-2801
MOON GARDEN REST, 2385 Queen E.....	699-5961
MOON GARDENS, 662 Yonge.....	921-5646
MOON'S FISH & CHIPS STORE, (Chong Moon) 1984 Davenport Rd.....	RO 2-2801
MOONGLOW RESTAURANT LTD, (Dick Kwan) 3330 Yonge.....	HU 1-2285
MOORE PARK LNDRY, (Quan Butt) 1395 Yonge.....	WA 1-7320
MOR, PEAW, (edit. Shing Wah Daily News) 130 Indian Rd.....	
MOW, CHONG CLUB, 137-9 Dundas W.....	EM 4-3036
MOY, DON, 182 Walmer.....	WA 5-1307
MOY, KING, 116 Huron.....	368-6275
MOY, PARK, (clnr Dufferin Plaza Clnrs) 14 Chesley Ave.....	
MOY, VINCENT, (clnr Dufferin Plaza Clnrs) 14 Chesley Ave.....	
MT. PLEASANT HAND LNDRY, (Willis Quan) 737 Mt. Pleasant.....	
MT. PLEASANT LAUNDERETTE, (Fred Chong) 735 Mt. Pleasant.....	
MUI, WING, (engnr Ont. Hydro) 9 Addison Cr.....	HI 4-1983
NAM, JEAN, 1590 Queen E.....	466-5465
NAM, JEAN Y. (Goodyear Restr) 206 Queen W.....	
NAM YOUNG FOOD MARKET, (Yip Gay) 2987 Bloor West.....	BE 1-2261
NANKING GARDEN RESTAURANT, 2269 Lakeshore Bl.W.....	251-3102
NANKING RESTAURANT, 77 Elizabeth.....	EM 3-4907
NANKING TAVERN LTD, (Raymond Lee Pres, Poy Lee sec. Wallace Lee treas)	
.....	EM 3-4907
NEW CENTURY CLEANERS, (Howard Hoy) 2412 Kensington Rd.....	AM 7-2635
NEW COLLEGE CLEANERS, (Wm. Ing) 353 College.....	WA 3-2931
NEW DELUXE LNDRY, (Chong You) 1132 Yonge.....	
NEW GARDEN RESTAURANT, (Jim Lee) 2928 Danforth Ave.....	OX 9-2801
or.....	691-0063
NEW HOY KUN FISH MARKET, 183 Dundas W.....	366-1026
NEW MANHATTEN RESTR, (Peter Chung) 596 Bay.....	EM 6-5155
NEW MONARCH GRILL, 1413 Danforth Ave.....	463-7808
NEW NIAGARA REST, (Paul Lam & Frank Jung) 810 St. Clair Ave. W.....	531-0183
NEW ORPHEUM RESTAURANT, (Dick & Norman Pong) 669 Queen W.....	
NEW PACIFIC RESTR, (Sam Jang) 1138 Queen W.....	LE 2-4389
NEW QUEEN RESTAURANT, (Kee-Hot Ing) 3482 Kingston Rd.....	AM 1-8948
NEW SERVICE LUNCH, (Frank Wong) 255 Dundas E.....	
NEW STAR GIFT SHOP, (Jas. & Chas Chow) 952 Danforth Ave.....	
NEW STAR SHOE REPAIR, (Chas. & Jas Chow) 952 Danforth Ave.....	461-8431
NEW TOM LNDRY, (Harry Song) 1917B Avenue Rd. North.....	
NEW TORONTO LNDRY, (Do Chong Lem) 2912 Lakeshore Blvd.....	

Pan-Wal PLUMBING & HEATING

QUALITY - SERVICE - SATISFACTION

暖修裝

REPAIRS

暖理置

ALTERATIONS

水改

NEW INSTALLATIONS

暖換

PH: RO 9-9233

RO 9-9385

3095 DUNDAS ST. W.

店龍片

暖威
爐水

George B. Kindness & Son

MUSICAL INSTRUMENTS

VIOLIN SPECIALISTS

ACCESSORIES - NEW OR USED

FENDER ELECTRIC GUITARS AND AMPLIFIERS

佐治父子公司

新舊樂器 焚華林

PHONE EM 4-3654

211 CHURCH ST.

TORONTO 2



NEW VIENNA RESTAURANT, (Sit Wah Loo) 338 Huron St.....	924-3491
NEW WORLD HOTEL, (Joe Hoc, mgr) 147a Church.....	362-0207
NEWTOWN GRILL, (Bing York Toy & Jim Chan) 911 Lakeshore Rd.....	
NG, B.G. 98 Carlton.....	WA 2-0210
NG, CHARLIE, 68 Empire Ave.....	HO 1-7618
NG, CHUCK KEE, (wtr Nanking) 68 Empire Ave.....	HO 1-7618
NG, DOMINICK, 11 Ross.....	
NG, EDMUND, (transitmn CPR) 35 Walker Ave.....	
NG, EDWARD, (emp Pride of Cathay Restr) 42 Rockcliffe Blvd.....	
NG, JOE KEE, (wtr Woodbine Cafe) 20 Iona.....	OX 1-7807
NG, LOUNG JUG, 324 Dundas E.....	
NG, OY NAN, (pc PO) 603 Yonge.....	
NG, PING, (lab Farm) 42 Rockcliffe Blvd.....	
NG, QUAN, (emp Wing Lee) 291 Christie.....	
NGAI, DR. SHIH-KUANG, 221 St. Clair Ave. West.....	WA 3-8262
NGAN, FUNG SET, 51 Beverley.....	
NIN, LEW, 10 Walton.....	
NIN, LUM LNDRY, (Lum Lee) 129½ Sherbourne.....	
NING, THOMAS, 296 Jarvis.....	EM 6-9326
NINK, R. 8 Wingreen Crt.....	
NIP, BAN, 69 Isabella.....	WA 3-6561
NIP, WM. (Canton Restr) 69 Isabella.....	
NIP, WM. (Canton Restr) 105 Granby.....	
NON SUCH LAUNDRY, (Hong Chong & Jas. Chong) 2281 Bloor W.....	RO 6-6211
NORM'S REST, (Norman Sum) 604 Yonge.....	
O.K. CAFE, (Norman Gor) 469 Queen W.....	362-0244
O.K. RESTAURANT, (Geo Shoo) 635 Logan Ave.....	HO 1-3150
OAK PARK FISH & CHIPS, (J. Sung) 2328 Danforth Ave.....	691-0032
OAKWOOD HAND LNDRY, (Yee Ben) 434 Oakwood Ave.....	
ON, CHU, 93 Spadina Rd.....	WA 2-3647
ON, HENRY, (wtr) 32 Belmont.....	
ONTARIO COIN MACHINES, (Stanley Chin) 79 Harbord Ave.....	WA 1-7548
ONN, LEM, (Lem & Lee Lndry) 275 Dundas W.....	
ORIENTAL ARTS TRADING CO. (Edwd Ling) 103 Bloor W.....	WA 2-7012
ORIENTAL MISSIONARY SOCIETY, 71 Regal Rd.....	LE 6-3111
OTTAWA TEA ROOMS, (Henry Ing) 1039 Gerrard E.....	
PACK, LEE, (lndry) 2284 Queen E.....	
PAGODA RESTR. (Gee Bong Chong) 433 Yonge.....	EM 4-6067
PALM GROVE RESTR, (Harry Chong) 2938 Danforth Ave.....	OX 9-3143
PANDA ICE CREAM, (Geo. H. Chan) 583 Mt. Pleasant.....	488-7472
PANG, JAN, 162 McCaul.....	
PANG, KAI YIP, 2 Ross.....	925-7174
PAPE GRILL, (Wing Chong Lee) 989 Queen St. E.....	461-0013
PARADISE RESTR, (Ernie Lem) 2543 Danforth Ave.....	OX 4-2326
PARKVIEW CLEANERS, (Robt Fong) 1984 Bloor W.....	RO 7-9513

ERIN CREAMERY

WHOLESALE FOOD PRODUCTS.
 雜油 伍米 THE MOST COMPLETE
 RESTAURANT SUPPLY HOUSE IN TORONTO
 食罐 CANNED GOODS, RICE, SUGAR 品依
 品頭 FLOUR, VINEGAR 發靈
 EGGS-BUTTER-CHEESE. 竹食
 PH: LE 5-9421
 5 BROCK AVENUE. TORONTO, ONT.

RAE MOVERS

MOVING AND STORAGE



里氏運輸行

承接遠近運輸
及冷藏車

LE. 2-0731

825 BLOOR ST. W.

PEING, QUEN, (cook) 39 Beverley.....	
PEIPING IMPORTING CO. (T. & R. Ko) 374½ Yonge.....	368-8190
PEMBROKE HOTEL, (Chong Hoy) 117 Pembroke.....	
PERFECTION LNDRY, (Harry Leung) 745 Dovercourt Rd.....	
PETER PAN LUNCH, (Woo Chuck) 373 Queen W.....	
PETER'S CAFE, (Peter Fung & D. Chow) 801 Gerrard E.....	HO 1-2511
PETE'S COFFEE SHOP, (Peter S. Chan) 1100 Dupont.....	531-0102
PETE'S LNDRY, (Chin Fong Mon & C. Yee) 774 Bay.....	
PICCADILLY REST, (Jerry W. Lum) 1218 Queen E.....	465-0097
PINE CHOW GROCERY, 83 D'Arcy	368-5379
PING, J. (motor mech) 314 Rosewell.....	HU 5-2996
PLAZA SNACK BAR, (Hong Chong) 468 Coshburn Ave.....	
PON, CHONG, 63 Walton.....	
PON, DAN, 10, 100 Elizabeth.....	
PON, EDW. 12 Stadacona Dr.....	789-3521
PON, EDWD. W. (dir T.K. Lee) 1003 Mt. Pleasant Rd.....	HU 3-6026
PON, DR. FREDRK. H. (dentist) 192a Dundas W.....	EM 6-4595
Res: 390 Islington Ave.N.....	BE 1-7457
PON, JAS. (engnr) 95 Ravensbourne.....	BE 3-7201
PON, SONG, 23 St. Patrick Sq.....	368-6671
PON, YIM D. 221 McCaul.....	EM 6-1079
PONG, CHU, 42 Mutual.....	
PONG, DICK, (New Orpheum Restr) 669 Queen W.....	
PONG, ESTHER, 173 Claremont.....	368-5519
PONG, FRED, 68 St. Patrick.....	
PONG, H. 74 Wellesley.....	
PONG, HEN JOHN LNDRY, 82 Gladstone Ave.....	
PONG, HOWMAN, (bkpr China Club) 198 Seaton.....	WA 1-4833
PONG, JOE, 71 Sullivan.....	366-2087
PONG, JOHN, 82 Gladstone Ave.....	LE 5-8635
PONG, LENNY, 408, 800 Royal York Rd.....	
PONG, LOUIS, (Tom Lee Lndrymn) 357 Queen St. W.....	
PONG, N. 646 Richmond W.....	363-1878
PONG, NORMAN, (New Orphium Rest) 669 Queen W.....	
PONG, QUE, (cook Peach Gdn Take Out) 2359 Yonge.....	
PONG, R. 1440 Gerrard E.....	HO 1-6946
PONG, ROGER, (emp New Orpheum Restr) 671 Queen W.....	
PONG, SUNG, 23 St. Patrick Sq.....	
PONG, WEI, 11 Charles W.....	
PONSONG, KIM, (hsekpr) 95 Ravensbourne Cres.....	
POOM, EDWARD, 208 Bellmy Rd.....	AM 7-0282
POOM, GEORGE, 44 Heath E.....	924-2045
POON, BOBBY, (wtr) 51 Baldwin.....	366-3142
POON, HARRY, 51 Baldwin.....	366-9380
POON, LUM, 169 Phyllis.....	AM 1-2942



TUNE UP
BRAKES
MUFFLERS
WHEEL BALANCING
TIRES AND BATTERY
GENERAL REPAIRS

上修
等理
汽汽
油車

MODERN TRUCK
TOWING
SEE
MAX HELLEBRANDT
麥氏汽油站
FOR
EXPERT LUBRICATION
412 CHURCH ST.
EM. 6-7100

東方裝飾店
EAST UPHOLSTERING CO.
裝修梳化椅
CUSTOM-BUILT CHESTERFIELDS
WA. 2-7981
AM. 1-0537
418 Parliament St., rear
Toronto - Ontario
時代款式

POON, NILE, (Bamboo Hand Lndry) 39 Cecil.....	
POON, ROBERT, (Lee's Garden Restr) 82 Beverley.....	
POY, MISS ADRIENNE, 5 Madison.....	925-3738
POY, GOY, (cook) 63 Huron.....	
POY, JAS. W.Q. (Tailor) 250 Church.....	
POY, JEAN MRS. 250 Church.....	364-9580
POY, LEM LOUIE, (cook Lord Simcoe Hotel) 399 Bleecker.....	
POY, THOS, 9 Euclid Ave.....	
POY, TOM, (Lndry) 164 Portland.....	
Q.B. GRILL, (Henry Lum) 2072 Queen E.....	OX 9-8272
QUA, MRS. ARTHUR M. 755 Avenue Rd.....	HU 5-5976
QUA, E.W. 73 Anndale Dr.....	BA 1-2284
QUA, MRS. FRANCES, (wid James) 76 Summrhl.....	WA 3-4248
QUA, MRS. MARION, (wid Wyland) (sec Childrens Aid Soc) 484 Church.....	WA 5-2776
QUA, R.J. 96 Cummer.....	BA 1-4642
QUA, ROBT J. CUSTOM BROKER, 67 Yonge.....	EM 4-5769
Res: 4 Botfld.....	BE 1-0253
QUA, WM. A. 100 Donlea Dr.....	HU 8-1054
QUAI, CIRO, 367 Lauder Ave.....	RU 1-4555
QUAI, LINO, (brklyr) 46 Lapp.....	RO 6-9846
QUALITY INN, (Harry & Tom Lee) 1165 Dundas W.....	LE 4-2414
QUALITY LAUNDRY, (Kam Foo Kwan) 2429 Yonge.....	HU 9-8762
QUALITY T.V. & APPLIANCES, (Den H. Gin) 105 Dundas W.....	368-3337
QUAN, ALLAN, 142 Shuter.....	
QUAN, BRUCE, (Quan, Carruthers, King & Quan) 237 Robert St.....	WA 1-0142
QUAN, BRUCE, 64 Craighurst Ave.....	
QUAN, BUTT, (vice-pres China House Ltd) 1395 Yonge.....	
QUAN, CARRUTHERS, KING & QUAN, 2nd Floor, 1216 Yonge.....	924-9371
QUAN, CHEE, (Silver Mile Cleaners) 56 Citadel Dr.....	
QUAN, CHUCK, (wtr Paradise Restr) 2545 Danforth Ave.....	
QUAN, DAVID F. 3165 Constitution.....	277-2625
QUAN, DAVID F. (Quan, Carruthers, King & Quan) res. Dixie.....	
QUAN, DICK, (engnr Orenda Engines) 8 Stan Mills Rd.....	CL 9-6095
QUAN, DONALD, (High Park Grill) 166 Brunswick Ave.....	923-4289
QUAN, DONG, 10, 100 Carlton.....	
QUAN, EDNA, 85 Overland Dr.....	HI 7-0428
QUAN, FONG, 35 Grange Ave.....	EM 4-8864
QUAN, FRED, (City Limits Laundry) 3329A Yonge.....	
QUAN, GAN MAN, (cook) 41 Gerrard W.....	
QUAN, GAR, (sec Mon Kuo Trading Co) 17 Walker Ave.....	WA 3-5726
QUAN, GAY, (with Chop Suey House) 201½ Beverley.....	EM 2-5143
QUAN, GEN, 164 Brunswick.....	WA 5-8454
QUAN, GEORGE, (Sunnyside Grill) 163 Close Ave.....	
QUAN, HARRY, 283½ George.....	
QUAN, HENRY, (Simcoe Smoke Shop) 277 Dundas W.....	

FRANK CATALINA SHELL SERVICE STATION

GOODYEAR TIRES - BATTERIES - ACCESSORIES
"Cars Picked Up And Delivered"



佛蘭克汽油站 汽車修理

TELEPHONE
EM 4-2850

Jarvis and Richmond

Toronto, Ont.

DUFFERIN RADIO & T.V.

SALES AND SERVICE

GENERAL REPAIRS TO ALL MAKES
OF RADIOS & T.V.'S.



左夫連收音機
及傳真機
· 專家修理 ·

PH: 531-3074

1000 COLLEGE ST.

QUAN, HING, 249 George.....	368-4976
QUAN, HON GET, (Lotus Restr) 2561A Yonge.....	
QUAN, JACK, 530 Dundas W.....	363-9953
QUAN, JACK M. (Jan) 34 Prospect.....	
QUAN, JANGUM, 97 St. Patrick.....	
QUAN, JAS. P. 1202 Warden Ave.....	PL 7-6567
QUAN, JEAN, 64 Craighrst.....	HU 5-5959
QUAN, JIN FONG, (wtr Lotus Restr) 2561A Yonge.....	
QUAN, JOE, 98 Carlton.....	
QUAN, JONE, 66 Charles E.....	
QUAN, KAY ON, (Home Coffee Shop) 109 Elizabeth.....	
QUAN, KELLY, 67 Mutual.....	EM 2-4897
QUAN, KEN, (Sunnyside Grill) 1714 Queen W.....	
QUAN, KIN, (King's Grill) 834 Bloor W.....	
QUAN, KWONG D. (Automatic Lndry) 180 Beverley.....	
QUAN, LEM, 10 Grange Ave.....	
QUAN, LEONG YOU KWEI, (High Park Grill) 164 Brunswick Ave.....	
QUAN, LEONG KEE, 56 Citadel Dr.....	AM 7-0341
QUAN, LUCINDA, 32 Annis Rd.....	
QUAN, MOON, 660 Huron.....	WA 2-2830
QUAN, NON, (Jim Lee Lndry) 2211 Queen.....	
QUAN, PERRY, (studt) 17 Walker Ave.....	
QUAN, PETER, (slsmn Belmont Motors) 21 Bardswell Cres.....	
QUAN, PETER, (chef Waller's Restr) 12 Orchard Park.....	OX 1-4626
QUAN, PETER J. (slsmn Riverdale Garage) 12 Orchard Park.....	
QUAN, PHILIP, (emp C.B.C.) 102 Greenwood.....	HO 1-6695
QUAN, PING, 39 Beverley.....	EM 6-4479
QUAN, PING SOO, 17A Cecil.....	
QUAN, PING S. (engnr Ont. Hydro) 85 S. Northdale.....	PL 7-2459
QUAN, RAY, 1 Henry.....	
QUAN, T.G. 36 Ballyronan.....	HI 4-6327
QUAN, TOT YING, (wid Peter) 102 Greenwood.....	
QUAN, TSUNYUI, (emp Moore Park Lndry) 1395 Yonge.....	
QUAN, V.K. 201A Beverley.....	
QUAN, WAH, 6, 100A Elizabeth.....	
QUAN, WARREN, 599 St. Clair W.....	534-7163
QUAN, WAY HING, 67 Mutual.....	
QUAN, WILLIS C. (Mt. Pleasant Hand Lndry) 737½ Mt. Pleasant.....	
QUAN, WING, (cook High Park Grill) 97 St. Patrick.....	368-3310
QUAN, YEE MING, (emp Moore Park Lndry) 1395 Yonge.....	
QUAN, YET KWAI, (Tony's Lndry) 3525 Bathurst.....	
QUAN, YICK CHONG, 157 Dundas E.....	EM 4-3979
QUANN, D. (shpr Display Service) 80 Clearview Hts.....	767-6243
QUANN, GEORGE, (emp Can Wire & Cable) 1306, 15 Belshaw Pl.....	

ESTABLISHED 1897

CREBER SON & CO.
MEMORIAL ART
FOR THE CEMETERY

歷史悠久 精刻墓碑

古里巴父子公司

THOS. E. CREBER
RESIDENCE: BE. 1-0121
OFFICE: LE. 3-1047 1343 ST. CLAIR AVE. W.

D. Goodman & Sons
骨細父子公司 Limited

SUPREME PAINT MFG. CO. 各種油漆
Manufacturers of

"Selectone" PAINTS & ENAMELS

LINOLEUM & TILES
HARDWARE-GLASS-WALLPAPER
428-430 SPADINA AVE.

EM 3-0224-5

QUANN, WM. J. 56 Kilbride.....	AM 6-1130
QUE, DONALD, (emp Ritz Cafe) 319 Seaton.....	
QUE HING FOODS, (Harry & Victor Loo, Jas. Lore, Young Ham & Young Sue Hing) 127 Dundas W.....	EM 4-6680
QUE, KWONG BOOK SHOP, 139A Dundas W.....	368-2158
QUEN, HEM, (cook Sunnyside Grill) 1714 Queen W.....	
QUON, HIN KID, 193 Beverley.....	EM 4-8989
QUON, BEN, 199 Elizabeth.....	
QUON, CHONG, 199 Elizabeth.....	
QUON, GEORGE, (emp Sunnyside Grill) 163 Close.....	LE 2-8689
QUON, GEORGE, (chef) 434 Roxton.....	LE 4-3619
QUON, GEORGE, 199 Elizabeth.....	
QUON, GIN DO, (Del Ray Dry Cleaners) 87 D'Arcy.....	
QUON, GRAHAM, (wtr Royal Oak Hotel) 67 Baldwin.....	
QUON, GRANT, 61 Cecil.....	363-7709
QUON, HARRY, (Eng Sing Lndry) 2594 Danforth.....	OX 8-3455
QUON, HARRY, 199 Elizabeth.....	
QUON, HENRY, 277 Dundas W.....	EM 2-3063
QUON, J. 134 Dundas W.....	EM 2-3647
QUON, JACK, 181 Beverley.....	EM 6-4496
QUON, JACK, 199 Elizabeth.....	
QUON, JANG, 222 Carlton.....	WA 2-4710
QUON, JIM, 199 Elizabeth.....	
QUON, JIN HONG, (wtr Midway Restr) 662 Yonge.....	
QUON, JOE, 199 Elizabeth.....	
QUON, JOSEPH W.D. (wtr Lichee Gdn) 160 Beverley.....	EM 6-4394
QUON, JUN, (cook) 41 Gerrard W.....	
QUON, KEE SOO, (wtr) 8 Phoebe.....	
QUON, LI, 151 Elizabeth.....	
QUON, LIN, 199 Elizabeth.....	
QUON, P. 261A College.....	922-6873
QUON, RAY, 55 MacDonnell.....	
QUON, SIDNEY, 162 Brunswick.....	WA 2-0953
QUON, SIT KOK, 41 Gerrard W.....	
QUON, SUN, 199 Elizabeth.....	
QUON, SUNG, 252 Sherbourne.....	
QUON, TONY, 1039 Gerrard E.....	
QUON, WEI, (emp Midway Restr) 662 Yonge.....	
QUON, YEE FONG, 199 Elizabeth.....	
QUON, YUCK, 199 Elizabeth.....	
QUONG, FONG, (emp Chu Sing) 29 Howard.....	
QUONG, JOHN, (prop Junction Automatic Lndry) 2841 Dundas W.....	
QUONG, YEE FONG, 199 Elizabeth.....	EM 4-4834
RAINBOW GRILL, (Jas. Eng) 136 Dundas E.....	EM 4-2952
RAINBOW LAUNDRY, (Wing Jan Chong) 3007 Lakeshore Blvd.....	

R WARWICK DRUGS

BEN H. KOFISKY, PHM.B.
SAM CHIN, PHM. B.
DISPENSING CHEMISTS

森師藥專
陳藥家

華役大藥房

藥品
文具

PHONE EM. 6-2323

COR. DUNDAS AND JARVIS

Albert's Art Shoppe

MATERIALS FOR THE FINE, COMMERCIAL AND AMATEUR ARTIST
PAINTINGS • PRINTS • DRY MOUNTING • FRAMING • CRAFTS

鏡繪 亞拉潑打美術
架登 用品公司

用美
品術

PH: 925-9163

ALBERT MIDDLESTADT

167 AVENUE RD.

(Second Floor)
TORONTO 5, ONTARIO

REGAL LUNCH, (Jim Lem) 1672 St. Clair Ave. W.....	769-0129
RICKSHA, THE (Jas Wong) 5138 Dundas W.....	BE 3-3294
RITZ RESTAURANT, (Hum Sing) 243 Carlton.....	WA 2-0415
ROGERS ROAD VARIETY STORE, (Chao K. & Mrs. Chang Huang) 300 McRoberts	
ROYORK REST, (Harry & Chuck Jung) 380 Royal York Rd.....	CL 9-0290
S. & W. CLEANERS, (Wayne Fong) 1163 Bloor W.....	LE 3-7177
ST. JOHNS GRILL, (Mrs. May Siu Yee) 21 St. John's Rd.....	RO 6-9521
SAI WOO CHOP SUEY, (Sai Woo) 123A Dundas W.....	EM 3-7646
SAI, GAY GING, (Dramatic Society) 14 Hagerman.....	
SANITARY RESTAURANT, (Charlie & Jimmy Wong) 1240 Bloor W.....	
SAM, ALBERT, 61 Holfrd.....	HI 7-7145
SAM, ALVIN, (clk Bing Young) 1108A St. Clair W.....	
SAM CHONG'S FRUIT MKT, 1687 Avenue Rd.....	RU 3-6222
SAM, HARRY, (mgr Bing Young) 1108A St. Clair W...	
SAM, HENRY, (T.V. Repairman) 297 Broadway Ave.....	HU 9-5766
SAM, HING FRUIT MKT, 1615 Bayview Ave.....	489-8611
SAM, JOHN P. (mach opr IBM) 7 Gorman Park.....	ME 3-9782
SAM LEE CO, 102 Elizabeth.....	EM 3-9862
SAN, CHONG, 24 Shuter.....	
SANG, HERMA, 92 Westminster Ave.....	
SANG LAI LAUNDRY, 1210 King W.....	
SANG, WILLIAM, 38 Tilden Cres.....	CH 1-0398
SANG, YUEN, 61 Walton.....	368-3153
SANG YUEN CHONG CO. (Cigarettes) 80-80A Elizabeth.....	
SEA COVE FISH & CHIPS, (Chew Nam Chong) 499 Jones Ave.....	HO 6-0975
SEA-HI CHOP SUEY, (K.G. & Geo. Chan) 182 Dundas W.....	EM 4-7887
SERVICE FRUIT MKT, (Mrs. F. Gee Wong) 468 Bloor W.....	LE 6-7733
SETO, CHONG, 4 Grange Ave.....	368-9574
SETO, DON SHE, 8 Charles N.....	
SETO, F. 14 Aldrdg.....	HO 1-6295
SETO, GEO, (Yee's Restr) res. Alliston.....	
SETO, GEO, (wtr) 970 Walton.....	
SETO, GEORGE, (mgr Canadian Astatic Ltd) 3697 Kingston.....	AM 1-2751
SETO, GIN CHUNG, 17a Cecil.....	368-2178
SETO, GRACE, 11 Ross.....	
SETO, H. (chef) 13 Wascana.....	UN 1-1129
SETO, HARRY, (The Victory Grill) 2582 Danforth.....	
SETO, HENRY, (chef Ohrida Lake Restr) 13 Wascana Ave.....	
SETO, HENRY, (kitchen Sun Ray Restr)	
SETO, J. (cook St. Charles Hotel) 46 Alexander.....	WA 5-0848
SETO, JACK, 33 Homewood.....	924-5509
SETO, JACK, 39 Gerrard W.....	
SETO, JOAN, (nurse St. Michael's Hosp) 47 Myrtle Ave.....	

PHONE WA 2-8081

ACCOUNTANT

C. R. LAWRENCE

勞連士會計師

辦理會計
簽證契稅

834 YONGE ST.

TORONTO, ONT.

The Vanguard Bookstore

QUALITY PAPERBACK BOOKS ON ALL
SUBJECTS ESPECIALLY ON THE SOCIALIST

LABOR MOVEMENT

永吉書局 書籍架多犬多
勞工運動冊子HOURS: 10:30 TO 6
THURS. AND FRI. TILL 1081 QUEEN STREET WEST
TORONTO 1

EM. 6-1454

SETO, JOE, (cook St. Charles Hotel) 46 Alexander.....	
SETO, JOHN, (emp Aircraft Appliances & Equip) 31 Summerville.....	
SETO, JUNG C. 57 Sullivan.....	368-6358
SETO, KING, 64 Talwd.....	HO 4-4651
SETO, KING, (chef) 39 Gerrard W.....	
SETO, LUCY, (Studdt) 11 Ross.....	
SETO, M. (gdnr) 6 Davidson Ave.....	
SETO, M.C. (Charles Grocy) 8 Charles W.....	
SETO, MARION, (Wid Fred F) 14 Aldridge Ave.....	
SETO, MON, 39 Gerrard W.....	
SETO, ON, 203 Mutual.....	368-7588
SETO, PARK, 68 Withrow Ave.....	
SETO, S. 63 Elm.....	EM 6-4769
SETO, SAM, 108 Alexander.....	WA 1-0440
SETO, SAM, 2, 64 Elm.....	
SETO, SAMMY, (lab) 151 McCaul.....	
SETO, SHIENFIELD & ASSOCIATES, 974 Eglinton W.....	RU 7-8091
SETO, SHONG, 39 Gerrard W.....	
SETO, SUNG, 58 Charles W.....	WA 1-8614
SETO, WALTER, (wtr Lichee Gdns) 81 Withrow Ave.....	
SETO, YACK, 68 Withrow Ave.....	HO 6-0921
SETO, YEE, 2, 601 Huron.....	WA 3-2271
SETO, YEE, (cook) 17A Cecil.....	
SETO, YET SANG, (btchr Tasty Chip Steak Prod) 58 Charles W.....	
SHANGHAI TAKE OUT SERVICE, (David Chin, Ted Louie & Henry Mark) 620 Trethewey Dr.....	CH 6-5142
SHEE, HONG C. (cook) 12 Irwin Ave.....	
SHEE, LEM, 2, 34 Cecil.....	
SHEPPARD PLAZA CLEANERS & SHIRT LAUNDERERS LTD., (Arthur Chow pres, Danny Chow v-pres, Suzan Chow sec, Ngaitoy Mark treas. 630 Sheppard Ave. W.....	ME 5-1046
SHERIDAN OPEN KITCHEN, (Steve Jan) 1559 Dundas W.....	
SHEW, EMILY, (wid Thos) 81 Fishleigh Dr.....	
SHEW, JOS, 393 Winona Dr.....	
SHEW, YIP, 1210 King W.....	LE 6-8267
SHIH, CHING-CHENG, (prof U of T) 4 Wellwood Ave.....	RU 7-7648
SHIH, MISS HSIO YEN, 5 Cawthra Sq.....	923-9198
SHIH, KENNETH, (Bamboo House) 140 Walmer Rd.....	WA 1-3476
SHIM, DOUG, 559-A Bay.....	
SHING BICK, 3 Foster Pl.....	364-0605
SHING, ING, 31 Elm.....	EM 6-2665
SHING, LEE, (Lndrman Bloorview Hosp Home & Schl) 166 McCaul.....	
SHING, LOW HEE, 98 D'Arcy.....	368-1224
SHING, SAM, (emp Yuen Shing) 854 Dovercourt Rd.....	
SHING WAH ASSOCIATION, (Chong Ying, pres) 12 Hagerman.....	

SKROW'S PRODUCE

FRIENDLY CHINESE VEGETABLE HOUSE
MUSHROOMS ALL YEAR ROUND



士魯瓜菜公司
新鮮瓜菜冬菇

PHONES EM 3-1546 EM 8-3372
149-151 DUNDAS ST. TORONTO, ONT.

皮
衣
店

SR Cardish Furs

北
安
省
最
大

DESIGNERS AND CREATORS OF FINE FURS
Largest Assortment
of Furs in North Toronto
Factory and Storage on Premises

PH: HU 3-5700 卡迪士皮衣店
2605 YONGE ST. TORONTO

SHING WAH DAILY NEWS, (Chong Ying) 12 Hagerman.....	368-9933
SHING, WAI JAN, (Lee Fook) (groc) 177 Dundas W.....	EM 3-8980
SHING, YUEN LAUNDRY, 854 Dovercourt.....	LE 4-1969
SHON YOUNG LAUNDRY, 60 Cecil.....	
SHOO, GEO. (O.K. Restaurant) 121 McGill.....	
SILVER MILE CLEANERS, (Chee Quan) 3491 Kingston Rd.....	AM 1-6611
SIMCOE SMOKE SHOP, (Henry Quan) 277 Dundas W.....	
SINCERE TRADING CO. (Jas. & Fred Wong) 143 Dundas W.....	EM 3-8144
SING, CHAS, 660 Spadina.....	
SING, CHU, 29 Howard.....	925-6528
SING, DONG, (Sam Wo) 636 Yonge.....	
SING, DOO, (Kim Chee & Lun Fung) (lndry) 367½ Queen E.....	
SING, ENG, (Y. Fong Chong) 2594 Danforth.....	
SING, ENG LAUNDRY, (Y. Foo Chong) 2594 Danforth.....	
SING, H. 71 D'Arcy.....	363-5531
SING, HOO, 139 Livingstone.....	RU 2-9020
SING, HUM, 270 Gerrard E.....	WA 1-9941
SING, HUM, (Ritz Restaurant) 319 Seaton.....	WA 5-7430
SING, J.S. LAUNDRY, (Jong Hong) 1083 Weston Rd.....	
SING, JUNG, 2003 Gerrard E.....	OX 8-2129
SING, L. MABEL, 201, 7 Edmund.....	WA 1-1070
SING, LEE, 812 Runnymede Rd.....	RO 6-1419
SING, LEM, 475 Dundas W.....	
SING, LEW, (Lew Laundry) 128 Baldwin.....	
SING, MEE CONFECTIONERY, (Fung Kam How) 107 Dundas W.....	
SING, SETO, 63 Elm.....	EM 6-4768
SING, TOM, (cook Steffoff Restr) 15 Granby.....	EM 4-0900
SING, WING, 28 Alexander.....	WA 1-3448
SNOW WHITE HAND LNDRY & DRY CLEANERS, (Kem Lee) 225 MacPherson.....	WA 2-3037
SNOW WHITE LAUNDRY, (Kem Lee) 1925 Davenport.....	
SO, TOY, 10 Walton.....	
SON, DR. YUNG, (phy. Princess Marg. Hosp) 22 Dartnell.....	925-8033
SONG, CHOW, (Dick Young Mkt) 3180 Yonge.....	
SONG, HARRY J. (New Tom) 1917B Avenue Rd.....	RU 3-5108
SONG, HAROLD, 100 Tyndall.....	LE 7-2931
SOO, CHARLIE LAUNDRY, 2248 Queen E, res. same.....	
SOO, GEO. (Garden Clnrs) 12, 50 Gerrard E.....	EM 6-5189
SOO, GEORGE, (cook) 121 McGill.....	368-4361
SOO, HAM, 9 London.....	LE 4-4731
SOO, HENRIK, (studt) 111 Raglan Ave.....	
SOO, HENRY, (lndry) 198 Vaughan Rd.....	RU 3-8761
SOO, JACK, (slsmn Garden Clnrs) 12, 50 Gerrard E.....	
SOO, JOAN, 12, 50 Gerrard E.....	
SOO, JOHNNY, FRUITS & VEG, 2861 St. Clair E.....	753-9951
SOO. MRS. K. 35 Drewry.....	BA 1-3162

McIntosh Granite Co.

MONUMENTS
Lettering-Marker
Barre Granite at lowest prices
in Canada
Chinese Lettering Skillfully
Carried Out

麥安士石碑公司 精刻
石碑

HU 9-2622 1623 YONGE ST. TORONTO, ONT.

AUSTRIAN-SKI-SHOP RUDY'S SPORTS CENTRE

COMPLETE LINE OF SKI EQUIPMENT



釣 RENTAL SERVICE 澳
運 魚 TENNIS 洲
動 打 WATER SKIS 雪
用 獵 GOLF 展
品 FISHING 公

PH: RU 1-9232 1055 EGLINTON AVE. W.

S00, KAI POY, (clk Nam Young Food Mkt) 3 Foster Pl.....	
S00, LENG H. (wid Geo) 102 Scollard.....	
S00, LEONARD, (wldr Can. Chromalox) 29 Maple.....	
S00, LINDA, (drsmkr) 111 Raglan.....	RU 3-2956
S00, M. MISS, 201, 1490 Eglinton.....	
S00, ROBT, (emp Ho Ho Restr) 590 Gerrard E.....	463-3477
S00, ROY, 102 Scollard.....	WA 5-2720
S00, SETO, 9 London.....	
S00, SOOHAM, (clk Wkmns Comp Bd) 9 London.....	
S00, TEET S. (studt) 111 Raglan Ave.....	
S00, Y. JACK, 107 Granby.....	EM 4-3559
S00, YIP, 255 Hillside Ave. E.....	
S00, YUK, 12½ Sherwood Ave.....	
SOON, CHARLIE LAUNDRY, (My Lum) 531 Parliament.....	
SOON, D. 211 Wilson Ave.....	485-5850
SOON, DOUGLAS, (garage atttd C.P.R.) 1, 3232A Yonge.....	
SOON, ING, 43 Nina.....	LE 4-5760
SOON, ING, BARK, (Beauty Hand Lndry) 1360 Bathurst.....	
SOON, KEN, 4, 251 Dundas E.....	
SOONG, DICK, (vice-pres Bamwood Eastern Ltd) 70 Northdale Rd.....	HI 4-8012
SPROUT-O-MATIC PRODUCE, (Kean Chong) 334 Dundas E.....	925-9954
STAN'S FISH & CHIPS, (Lam Kut) 384 Keele.....	769-0354
STAR LUNCH, (Charlie Leum) 3346 Dundas W.....	769-0453
STARLIGHT LAUNDRY, (Jackson Chong) 199 Danforth.....	HO 3-1808
STEVE'S COFFEE SHOP, (Steven B. Chan) 1383 Yonge.....	WA 3-0120
SUEY, JUNG, (Kay Hong Co) 84 Elizabeth.....	
SUI, JOHN, 22 Cottingham Rd.....	923-2735
SUN, AI YING, (clk Mfrs Life) 18 Bessarion Rd.....	
SUN LEE LAUNDRY, (Geo & Arthur Dong & Ying Jung) 650 Spadina.....	WA 2-7835
SUN, LEE, (Devon Tea Rooms) 544 Church.....	
SUN, LEM LAUNDRY, (Wing Lem) 520 Pape.....	
SUN, NAM YUEN RESTR, (Shiu Shun Wong) 353 St. John's Rd.....	RO 7-0581
SUN ON FLORIST, 651 Mt. Pleasant Rd.....	HU 9-7067
SUN, PAUL, I. 18 Bessarion.....	222-3534
SUN PRODUCE CO. (Ming & Hin Wong) 1096 Yonge.....	WA 1-7005
SUN RAY RESTAURANT, (Yet Chong) 235 Carlton.....	WA 2-2933
SUN YOUNG FRUIT, 1280 Eglntn W.....	RU 1-1324
SUNG, J. (Oak Park Fish & Chips)	
SUNBEAM HAND LAUNDRY, (Sing Chong) 1955 Gerrard E.....	
SUNLIGHT FRUIT MARKET, (Tom Wong & Lung Hoy) 383 Jane.....	RO 9-2284
SUNN GARDENS, 2359 Yonge.....	HU 5-4031
SUNNYSIDE BARBER SHOP, (David Yip) 7 Roncesvalles.....	
SUNNYSIDE GRILL, (Geo & Ken Quan) 1714 Queen W.....	
SUN-ON FLORIST & FRUITERIA, (Chee Chan) 651 Mt. Pleasant Rd.....	HU 9-7067
SWAN RESTAURANT, (Kai Wing Wong) 892 Queen W.....	531-9357

W. F. MIDGHALL



SHELL SERVICE STATION

Licensed General Mechanic

SHELLUBRICATION

ROAD SERVICE

TIRES-BATTERIES

ACCESSORIES

密荷汽油站

蜆壳汽油
修理汽車

Phone: 364-0051

311 SPADINA AVE.

TAXI

日夜服務

CO-OP CABS

合作的士

EM 4-8161

TAI, CHARLES J. 44 Balliol.....	HU 1-5807
TAI DAN CLUB, 94 Elizabeth.....	EM 3-0877
TAI, POW JOHN, 700 Ontario.....	WA 1-9349
TANG, A. 237 Waterloo.....	ME 3-8178
TANG, BEATRICE, (emp Nanking Tavern) 627 Glencairn.....	
TANG, C.A. 169 Empress Ave.....	
TANG, HARRY, (emp Nanking) 129 Grey Rd.....	RU 3-5854
TANG, MARIE, (nurse) 76 Pleasant Blvd.....	
TANG, YUM, 5 Grange Ave.....	
TASTY OPEN KITCHEN, (Frank & Willie Eng) 1925 Gerrard E.....	699-0092
TA-SUN MARKETERIA, (Balli, Gee & Poy Chow) 1923 Avenue Rd.....	
TEA GARDEN RESTAURANT, (Tom Woo) 2961 Dundas W.....	
TIEN KUE INN, 1106 Plains E.....	637-0932
TIP TOP FRUIT MARKET, (Wm. Jang) 1062 Yonge.....	WA 2-9812
TOM, BING, 21 Grange Ave.....	
TOM, CHAK QUAN, (clk Customs & Excise) 54 Sussex Ave.....	
TOM, CHONG LAUNDRY, (Hum Bing Doon) 49 McCaul.....	
TOM, DONALD, (wtr Ritz Restr) 319 Seaton.....	
TOM, EDWARD, 438 Dundas W.....	EM 4-6078
TOM, FLORENCE, (wid Cecil) 22 Fifeshire Rd.....	
TOM, FONG, 438 Dundas W.....	EM 4-6078
TOM, SIM, (studt) 123 Sherbourne.....	
TOM, TIN YENT, 168 Spadina Rd.....	WA 5-3052
TOM'S SNACK BAR, (Tom Bing Chee) 123 Sherbourne.....	861-0940
TONG, CHIN SUEY, (Mgr Armour Heights Lndry) 1933 Avenue Rd N.....	
TONG, DONALD, (emp Brown's Bread) 8 Norwood Terrace.....	OX 8-3702
TONG, E. 291 Avenue Rd.....	
TONG, EDWARD L. (with Tor. Hydro) 481 Merton.....	HU 8-2256
TONG, ENG, (Dainty Lunch) 542 Yonge.....	922-5440
TONG, EVELYN, (wid Edmund) 1120 Greenwood Ave.....	
TONG, FONG, (White Rose Grill) 1158 Queen W.....	
TONG, FRANK, (mgr Swansea Constn) 2895 Bathurst.....	RU 1-0715
TONG, FRED, 17 Homewood Ave.....	WA 5-6156
TONG, H.E. 46 Otonabee.....	225-4236
TONG, HOWARD, (cook Cathay Gdns) 201 Mutual.....	
TONG, HUBT E. (sls rep. MacNaughton-Brooks Ltd) 4, 414 Wilson.....	
TONG, JOHNNY, (emp Garden Restr) 2961 Dundas W.....	
TONG, LUM, 84 Madison Ave.....	
TONG, MARGARET, 1120 Greenwood.....	
TONG, MARTHA, (wid Edwd) 2042 Gerrard E.....	
TONG, N. 177 Sheppard Ave. W.....	221-4069
TONG, P.T. 876 Millwd.....	HU 9-3762
TONG, PAN, (wtr Vogue Grill) 721 Queen E.....	
TONG, PERCY, (mech Gorries) 5, 876 Millwood Rd.....	
TONG, RAYMOND, 6, 208 Poplar Plains Rd.....	

ADVANCE SHOE STORE

SHOE REPAIRS

(DONE WHILE YOU WAIT)

COMPLETE SHOE REBUILDING

SHOES DYED ANY COLOUR

WE SELL GOOD QUALITY

MEN'S AND CHILDREN'S SHOES

COMPLETE LINE OF SAVAGE SHOES

進步鞋店

精男
女
王少
童
修鞋
理鞋

156 AVE. RD. (JUST NORTH OF DAVENPORT)

UNITED WATCHMAKERS
& CREDIT JEWELLERS

— WE REPAIR —

ALL KINDS OF WATCHES
(ANTIQUÉ TABLE AND WALL CLOCKS)

4 HOUR'S SERVICE

WATCH REPAIR WATCHMASTER TIMED

1-5 YEARS GUARANTEE

鐘修
錶理

PH: 368-2863

382 BAY STREET

TONG, RAYMOND E. 1120 Greenwood Ave.....	
TONG, ROSA A. 4-6 Oriole Rd.....	
TONG, WONG, 10 Walton.....	
TONY'S LAUNDRY, (Yet Kwai Quan) 3525 Bathurst.....	RU 3-8232
TOP VIEW COFFEE SHOP, (Arthur Chu) 146 Main.....	OX 8-2186
TORONTO CHINESE SOCIAL CLUB, (Lew Hoskins, mgr) 100 Elizabeth.....	
TOY, ANNIE E. 22, 796 Carlaw Ave.....	HO 1-2050
TOY, BRUCE, 34 De Quincey.....	633-9988
TOY, LEE, (Basket mgr C.N.I.B.) 78 Gerrard W.....	
TOY, LEM, 704 Bathurst.....	
TOY, LINA, (sew mach opr) 160 Beverley.....	
TOY, MARK KEE, 183 Carlton.....	WA 1-9966
TOY, R. 134 Dundas W.....	EM 6-9808
TOY, RAYMOND, (clk Dunlop Tire) 27 Muriel Ave.....	HO 5-9824
TOY, RICHARD, (with Tor. Hydro) 102 Scarboro Beach Blvd.....	OX 4-3652
TOYE, JAS. 208 Glengarry.....	RU 2-5991
TOYE, KENNETH, (clk Javex Co) 208 Glengarry.....	RU 2-5991
TRINITY HAND LAUNDRY, (Sing Fong) 932 Dundas W.....	EM 3-0805
TSAI, WILLIAM, (emp Ont Hardwood Flooring) 94 Tiago Ave.....	PL 5-4605
TSE, DR. Y.T. (Physician) 129 Dundas W.....	EM 3-8961
Residence: 92 College View.....	HU 8-9639
TSENG, ALAN, (emp Bamboo Hse) 346 Jarvis.....	924-3964
TUNG, KAI, (clk Employers Liability Assce) 24 Vaughan Rd.....	
TUNG, T.E. 1314 Gerrard E.....	
TUNG, YEE MOK FISH MKT, 104 Elizabeth.....	368-9015
U.N. HOTEL, (Paul Wong) 117 Dundas W.....	
UNITED PRODUCE, (Happy Wong) 1032 Bloor W.....	LE 5-6567
UNITED ROOMS, (C. Ching Law) 81 Shuter.....	861-0040
UNIVERSITY RESTAURANT, (Jim & Paul Chong) 178 Queen W.....	
VICTORIA HAND LAUNDRY, (Jimmie Chong) 157 Dundas E.....	
VILLA, THE, (William Lee, Vera Mark, Fred Ko) 363 Eglinton W.....	
VOGUE GRILL, (William Wong, mgr) 719 Queen E.....	
VOGUE LAUNDRY & DRY CLEANERS, (J. Wong) 328 Parliament.....	924-1024
WAH, CHON, (Chon Wah Chop Suey) 92A Elizabeth.....	
WAH, CHON CHOP SUEY HOUSE, (Wah Chong) 92A Elizabeth.....	
WAH, JIM, (Danforth Lndry) 585 Jones Ave.....	
WAH, JIM C. 38, 134 Dundas W.....	
WAH, JOE, 108 Gerrard E.....	
WAH, KWONG, (Kwong Wah Restr) 1655 Weston Rd.....	
WAH, KWONG RESTR, (Kwong Wah) 1655 Weston Rd.....	
WAH, MAE CAFE, (Lem Yee) 96-98 Elizabeth.....	
WAH, TILLIE, 808 Coxwell Ave.....	HO 1-2335
WAH, TOMMY, (Long shoreman) 64 Pembroke.....	
WAI, DON, 41 Glendavis.....	HO 9-9093
WAI, JOHN F.P. 41 Glen Davis.....	
WAI, MING, (studt) 41 Glen Davis.....	

藍經滿保
車售意護



車臣軒
行汽德

HENDERSON MOTORS

GUARANTEED USED CARS



PH:

463-5961-2

1419 DANFORTH AVE.



Carol Ann

BEAUTY SALON

S. PARENT

捲修 容安卡
髮髮 室美羅

OPEN TUES. THUR.
FRIDAY EVENINGS

HO. 1-5809

1411 Danforth Ave.

WAI, YEE, (Handy Coffee Bar) 238 Queen E.....	
WAI, YUEN, 77, 79 Chestnut.....	
WAN, KEW, (Gee On Wan Kew Co) 82 Elizabeth.....	368-4229
WAND, GEORGE, 125 Lawton.....	488-2529
WAND, J.H. 8 Weldon Crt.....	CH 1-5919
WAND, P, 368 Huron.....	922-9640
WANG, I. 484 Church.....	922-1366
WANG, JIN, 334 Dundas W.....	
WANG, KECHIN, (Sol Blake Cassels & Graydon) 186 Sloane Ave.....	
WANG, MING, 109 St. Patrick.....	
WANG, SAM, (Wang's Mens & Boy's Wear) 794A St. Clair Ave. W.....	
WANG, MRS. M. 763 Briar Hill.....	RU 1-2739
WANG, DR. STEPHAN, (Physician) 1663 Dufferin.....	LE 2-0459
WANG, WOLF, (Tailor) 70 Atlas Ave.....	LE 3-2733
WANG'S FAMILY CENTRE, 1106 St. Clair W.....	LE 3-1927
WANG'S MEN'S & BOY'S WEAR, (Sam Wang) 794 St. Clair Ave. W.....	LE 3-1927
WAY, LEM, 63 Walton.....	
WEE, JOE, (emp Baby Point Hand Lndry) 363 Jane.....	
WELLINGTON REST, (On Kuo Chong) 1562 Dupont.....	
WEN, WM. P. (Hong Kong Noodle Co) 470 Rhodes Ave.....	
WESTON REST, (Ning & Sing Lee) 210 Weston Rd.....	762-4598
WHITE ROSE GRILL, (Fong Tong & Gar Jung) 1158 Queen W.....	
WHOLESOME GRILL, (Jim Sun & Norman Lum) 720 Queen E.....	HO 5-2012
WING, ANN, (corsetiere Nu Bone) 24 Cordova Ave.....	BE 1-2625
WING, BERTHA MRS. (wid David) 1133 Dufferin.....	LE 5-8282
WING, BRUCE E. (Plstr) 632 Willard.....	
WING, C.W. (Lndry) 228 Jones Ave.....	
WING, CHAS, (Lndry) (Tong Chung) 1909 Weston.....	
WING, CHESTER, (acct Trans Can. Pipe Lines) 3, 78 Petman.....	HU 1-4363
WING, CHONG LAUNDRY, (Jung Lau) 1101 Queen E.....	
WING, DAVID, (sec. MacLean-Hunter Pub) 104 Granby.....	
WING, DOROTHY, A.M. (emp Y.M.C.A.) 105 Howland Ave.....	
WING, ERNEST, 44 Somerset.....	LE 6-7393
WING, EVA J. MRS. (pckr Adams Brands Ltd) 296 Pape Ave.....	
WING, FAY NG, 23 Glasgow.....	922-8971
WING, G.V. 45 Trudelle.....	267-4967
WING, GARY, (traffic opr. Cock. Brown) 501, 201 Dawes.....	
WING, H. (Barber) 104 Granby.....	
WING, H.B. 17 Ambrose.....	BA 5-2015
WING, HARRY, (Chef) 364 Berkeley.....	WA 3-2328
WING HING LUNG CO. (Kenneth Lee) (Chinese Noodles) 11 Grange Ave.....	368-6642
If Busy Call:.....	368-6612
WING, HOW D. 231 Dundas E.....	861-0845
WING, JACK L. 25 Springdale.....	HO 5-2694
WING, K.V. 1395 Wilson.....	249-6303

SIDNEY CAPLAN, B.A., LL.B.

Barrister, Solicitor & Notary Public

矢尼急波連律師

辦理民刑案件 簽証契批

RUSSELL 2-1256
RUSSELL 2-16361216 EGLINTON AVE. WEST
TORONTO 10, ONTARIO

SWISS WATCH HOUSE

折鑽
扣石
五鐘
成錶
銀
器

- DISCOUNT UP TO 50% ON
- Diamonds
 - Watches & Clocks
 - Men's & Ladies' Rings and Bracelets
 - Silver
 - Jewellery & Gift Items
 - Special Jewellery Work

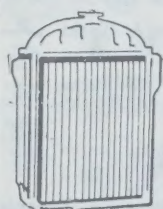
瑞士鐘錶店

精
工
修
理
首
飾

EM. 4-3809 308 Dundas St. West Toronto

WING, L.L.M. 54 Wye Valley.....	PL 7-9861
WING, LEARD, 67 Baldwin.....	
WING, LEE, 117 Pembroke.....	
WING, LEE, (vice-pres Mah Jong Chinese Foods Ltd).....	
WING, LEE, (emp Low Hing) 233 Roncesvalles.....	
WING, LEE GAR, 179A Dundas W.....	368-7271
WING, LEM, 274 George.....	
WING, LEW, 27 Granby.....	
WING, LEWIS H. 10 Barker Ave.....	GA 1-1808
WING, LIM, 104 Granby.....	
WING, LOO, 74 Walton.....	
WING, LOUIE, 44 Pembroke.....	368-1601
WING, LUM D. (cook Lotus Gardens) 124 Munro.....	
WING, M.J. MISS, (stenog Confed Life Assn) 2, 2178 Queen E.....	
WING, MARGUERITE, (emp Y.W.C.A.).....	368-1428
WING, MARY, 75 Baldwin.....	EM 6-1017
WING, ON TAILOR, 565 Bay.....	
WING, RICHARD, 19 Maple Blvd.....	
WING, ROBT E. (Blender opr Chas. A. Smith) 20 Austin Ave.....	
WING, RONALD, (Gilbert & Barker) 60 Vero Beach Blvd.....	
WING, SESU, 32 Metcalfe.....	
WING, SETO, 67 Grange Ave.....	
WING, SHANG CO. (Kin Mark mgr) 192 Dundas W.....	EM 3-2713
WING, SING & CO. (Harry L. Key prop) 144 Dundas.....	EM 3-9838
WING SING NOODLE CO. (Harry K, Stanley & Simmie Low, Jack Fong & Nam Chong) 393 Weston.....	763-5351
WING, STANLEY, (sign writer) 286 Church.....	368-4321
WING, VIOLET, (wid Victor) 2, 2178 Queen E.....	OX 9-4978
WING, WONG, 99 Walton.....	
WING, YIP LAUNDRY, 278 Spadina.....	
WING'S GRILL, (Wing Lee) 121 Elizabeth.....	368-9352
WING'S LAUNDRY, (Wing & Mee Chong) 43 Roncesvalles.....	
WO, JAMES, 26A Baldwin.....	
WO, SAM, (Chin H. Yet & Dong Sing) 636 Yonge.....	923-9939
WON, CHARLIE, (clk P. Mark)	
WON, JEAN, 125 Rosemount Ave.....	LE 5-9696
WON, THOMAS H. 33 Mallow.....	HI 4-2118
WONG, A. 232 Crocus Dr.....	HI 4-0809
WONG, ALAN, (bd of Educ) 48 Lavington.....	CH 7-8387
WONG, ALBERT, 258 Coleridge Ave.....	
WONG, ALEX, 21, 146 Dundas W.....	
WONG, ALLEN, 54 Thurston.....	HU 3-4572
WONG, ANDREW, 63 Prince Arthur.....	WA 2-4731
WONG, ANNIE, (wid Fred G) 799 Gerrard E.....	465-1868
WONG, MRS. ANNIE, (emp Lichee Gdns) 70 Hampton Ave.....	
WONG, ARK, (cook Paradise Restr) 120 Seaton.....	

CENTURY AUTO RADIATOR



RECORING, REPAIRS
& CLEANING
TRUCK & TBACTOR RADS
ELECTRIC WELDING
GAS TANK REPAIRS

世紀汽車隔熱器專門修理

EM 6-4078
1 POWER ST.

TORONTO

ARCHIE M. COWAN & SON LTD.

像代
興理
保水
險火
汽
車

ALL FORMS OF INSURANCE
AUTO, FLOATER, FIRE, ETC.
COMMERCIAL - INDUSTRIAL -
HOUSEHOLD

公亞
司茶
父子

PH: LE 6-2161
856 COLLEGE ST.

TORONTO

WONG, ART, 121 Seaton.....	368-8493
WONG, ART, (cook) 84 Gerrard.....	
WONG, ARTHUR, (emp Lichee Gdns) 39 Granby.....	EM 6-1393
WONG, B. 19 Grange Ave.....	OX 4-6482
WONG, B.F. 164 Beverley.....	368-3753
WONG, BEN, 19 Grange Ave.....	366-5905
WONG, BENSON, (emp Fifth Ave. Cleaners & Dyers).....	
WONG, BILL, (pckr Stedmn Bros) 132 Portland.....	
WONG, BING, (Garden Gate) 2379 Queen.....	
WONG, BING, (Lndrymn) 93 Walton.....	
WONG, BING, (with Civic Rest) 109 Winchester.....	924-8008
WONG, BING FRUITS, 468 Bloor W.....	LE 6-7733
WONG, BOE D. (Architect) 64 Queensbury Ave.....	OX 4-2950
WONG, BON HOY LAUNDRY, 445 Dovercourt.....	LE 2-9991
WONG BROS. PROVISIONS (Sam Chan & H. Mark) 379 Eglinton W.....	HU 1-1191
WONG, C. 76 Douglas Ave.....	489-7127
WONG, CATHERINE P. (artist Addressograph Multigraph of Can. Ltd) 1920 Gerrard E.....	
WONG, CHARLIE, (Sanitary Rest) 471 Church.....	924-7242
WONG, CHEONG, 423 Dundas W.....	EM 2-3512
WONG, CHIN, 42 Grange Ave.....	
WONG, CHING, 60 Beverley.....	
WONG, CHING YEE, (Wong & Co) 3211 Yonge.....	
WONG, CHONG, 228 Greenwd.....	HO 6-0850
WONG, CHONG, 53 Walton.....	
WONG, CHOW, 68 St. Patrick.....	
WONG, CHUCK B. 193 Beverley.....	
WONG, COEY, 33 Elm.....	
WONG, COLIN, (Pharmacist) 101, 675 Roselawn.....	
WONG, D. 26a Baldwin.....	WA 5-0847
WONG, DAN, (engnr Ont. Hydro) 23 Thorncliffe Park Dr.....	421-7487
WONG, DANNY, (drftsmn Dept of Hwys) 20 Belle Ayre Blvd.....	
WONG, DART M. (Litho Rolph Clark Stone) 621 Millwood Ave.....	HU 1-6720
WONG, DICK, 1104A Yonge.....	
WONG, DOE, (China Wall) 2207 Queen E.....	
WONG, DON, 37 Major.....	925-0963
WONG, DOUGLAS G. (Aircraft Insp. De Haviland) 33 Holly.....	HU 5-1032
WONG, DR. EDGAR, (Phy. Juvenile & Family Court) 17 Lowther.....	922-1725
WONG, EDWD, 94 Spadina Rd.....	
WONG, ELIZ, (Rooming House) 135 Bedford.....	
WONG, F. 23 Lascelles.....	HU 8-1070
WONG, F.Q. 499 Ontario.....	WA 3-5279
WONG, FEE GING, (emp Vogue Lndry) 25 Pitt Ave.....	
WONG, FLORENCE, 470 Bloor W.....	

HENDRY'S HEARING SERVICE

經廿五
年之
助聽
器



助聽
器
得
里

OVER 25 YEARS EXPERIENCE WITH THE HARD OF HEARING

ALL MAKES & TYPES OF HEARING AIDS
SUPPLIED AND SERVICED

ANDREW HENDRY, MANAGER

PH: 924-1235

2 BLOOR ST. E.

McNEILL BROS.

HEATING & AIR CONDITIONING CO.

OIL OR GAS FURNACES
WATER TANKS, CONVERSION BURNERS
AIR CONDITIONING - BOILERS - APPLIANCES

電板換
器 素

麥尼兄弟公司

改水油
換槽炉

PH: 694-0040

190 MAIN STREET

TORONTO, ONT.

WONG, FONG, (Fatt Chong) 91 Elizabeth.....	EM 6-2601
WONG, FOO, 611 Ossington Ave.....	
WONG, FRANCES MRS. 470 Bloor W.....	
WONG, FRANK, 38, 134 Dundas W.....	
WONG, FRANK, (New Service Lunch) 1 & 2, 251 Dundas E.....	
WONG, FRANK, (wtr Parkside Tavern) 201 Mutual.....	EM 2-4105
WONG, FRED, 164 Brunswick.....	
WONG, FRED, (Sincere Trading Co) 22 Greenland Rd.....	HI 7-4284
WONG, FRED, (Sammy John & Sammy Chue) 234 Queen W.....	
WONG, MRS. FUN GEE, (Service Fruit Mkt) 470 Bloor W.....	
WONG, FU, (cook) 163 Beverley.....	
WONG, G. 163 Close.....	534-4978
WONG, G. 33 D'Arcy.....	UN 1-1772
WONG, G.S. JOSEPH, 113 Newport Ave.....	
WONG, GEE, 1, 100 Carlton.....	
WONG, GEORGE, (China Doll Restaurant) 62 Elm.....	368-8462
WONG, GEORGE, (civil engr. Ont. Hydro) 32 Belmont.....	
WONG, GEORGE, (Sheet Metal Wkr) 611 Ossington Ave.....	LE 5-9643
WONG, GERALD, (Studd) 70 Hampton Ave.....	
WONG, GIM HONG, (Sam Hing Mkt) 22 Parkhurst Blvd.....	
WONG, GIN, 5 Adelaide Pl.....	368-9596
WONG, MRS. GLADYS, (emp Ontario Museum) 33 Mortimer.....	HO 1-7930
WONG, GLENNA, (clk Bell Tel) 70 Hampton Ave.....	
WONG, GONG SUEY, 33 D'Arcy.....	
WONG, H.K. 372 Ontario.....	WA 5-9653
WONG, HAPPY, (emp United Produce) 1032 Bloor W.....	
WONG, HARRY, 605 Bay.....	364-0816
WONG, HARRY, (cook Glenview Terrace) 139 Lawrence W.....	HU 8-3069
WONG, HARRY, 72 McGill.....	
WONG, HARRY, 62 Elm.....	368-3268
WONG, HARRY, 470 Bloor W.....	
WONG, HARRY, 93 Walton.....	
WONG, HARRY CHEW, (Sam Hing Mkt) 62 Hilton.....	LE 2-0745
WONG, HARY, 1 Henry.....	
WONG, HECTOR, 21, 146 Dundas W.....	
WONG, HARVEY, (Chef St. John's Grill) 41 Elm.....	
WONG, HELEN, (Bell Tel) 1921 Yonge.....	HU 5-8815
WONG, HENRY, 42 Beverley.....	861-1529
WONG, HENRY, 70 Hampton.....	HO 3-4675
WONG, HENRY, (Esquire Rest) 158 Mortimer.....	HO 3-3212
WONG, HENRY, (Truck Driver) 766 Markham.....	
WONG, HENRY, 347 Mt. Pleasant Rd.....	HU 8-3170
WONG, HENRY, F. (mgr Wong & Son) 124 Munro.....	HO 3-2307
WONG, HEOW, 97 St. Patrick.....	
WONG, HIN, (Sun Produce Co) 53 Moore Ave.....	

MOHAWK HYDRAULIC MFG CO.

從一切
拆油
器水
件板
器
及其

MEMS OF MOHAWK HYDRAULIC JACKS &
PRESSES, HYDRAULIC & AIR CYLINDERS
GUARANTEED REPAIR SERVICE TO ALL
HYDRAULIC JACKS HOISTS PALLET TRUCKS
ETC. ALSO AIR COMPRESSORS
NEW & USED EQUIPMENT
COMPLETE MACHINE SHOP SERVICE
CUSTOM STEEL FABRICATORS
FAST PICK-UP & DELIVERY

PH: EM 4-9601

135 TECUMSETH ST.

摩
托
基
治
水
板
器
公
司

LESLIE BROS LTD.

NATURAL GAS HEATING
HOT WATER HEATERS
SPECIAL DISCOUNTS

DURING OUR 50th ANNIVERSARY YEAR

債別年十 減特週 李時利兄弟公司 煖各
爐種

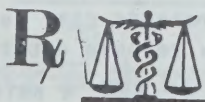
PH: 463-5984

329½ COXWELL AVE. TORONTO 8, ONT.

WONG, HIN, 250 Sherbourne.....	WA 5-9133
WONG, HONG, (Chef Vogue Grill) 721 Queen E.....	
WONG, HONG YIN, (Cook Lin's Restr) 74 Baldwin.....	EM 6-4503
WONG, HORACE G. (Wong's Fruit Store) 1920 Gerrard E.....	
WONG, HOWARD R. 8 Vanellian Crt.....	239-2064
WONG, HOWIE, (clnr) 196A Carlton.....	
WONG, HURRY, 139 Lawrence W.....	
WONG, I.A. (Studdt) 38 Sussex Ave.....	925-4750
WONG, ING, 474 Markham.....	
WONG, ING FOO, (La Vogue Clnrs) 320 Harbord.....	
WONG, ISABEL MRS. 399 Dundas W.....	
WONG, ISOBEL, (Sec) 80 Lowther Ave.....	WA 5-9049
WONG, J.Y.F. 5 Jansusie.....	CH 9-1347
WONG, JACK, (emp Lichee Gardens) 62 Elm.....	
WONG, JACK, (wtr Nanking) 15 Andrews.....	EM 6-5075
WONG, JACK A. (emp Lichee Gdns) 255 Hillside E.....	HU 5-7859
WONG, JACK LEE, 250 Sherbourne.....	
WONG, JAMES, 189 Beverley.....	
WONG, JAMES, 18 Henry.....	
WONG, JAMES, (emp Painted Post Cleaners) 8 St. David.....	
WONG, JAMES, (taxi drvr) 2012 Dundas.....	
WONG, JAMES, (clk Sunlight Fruit Mkt) 22 Mayfield.....	RO 2-2328
WONG, JAMES, (Sincere Trading Co) 814, 100 Gloucester.....	WA 3-9444
WONG, JAMES, (The Rickshaw) 2 Donnebrook.....	
WONG, JAMES E. 35 Wasdale Cr.....	781-6875
WONG, JAS. (wtr) 64 Grange Ave.....	
WONG, JEFFERY, (taxi drivr) 28 Maryland Blvd.....	OX 4-5208
WONG, JERRY, 95 McCaul.....	
WONG, JIM, 37 Elm.....	UN 1-1865
WONG, JIM; (Vogue Lndry & Dry Clnrs) 328 Parliament.....	
WONG, JIM, 72 McGill.....	
WONG, JIM, (Sanitary Restr) 471 Church.....	
WONG, JIN, 132 Portland.....	EM 6-1707
WONG, JIN FOO, 33 Bright.....	
WONG, JOAN, (clk Co-operators Ins Assn) 350 Queen E.....	
WONG, JOE, (Lndrymn) 314 Spadina Rd.....	
WONG, JOE, (grocy) 132 Portland.....	
WONG, JOE CHOW, 215 Gerrard E.....	WA 2-5027
WONG, JOHN, (emp Garden Gate) 47½ Lee Ave.....	
WONG, JOHN, 50 Delaware Ave.....	
WONG, JOHN, (wtr St. Charles Rest) 35 Elm.....	EM 2-4377
WONG, DR. JOHN C. (administrator Doctors Hosp).....	
WONG, JOHN K. (emp Sino-Canadian Co) 47 Holland.....	PL 7-7042
WONG, JOHN, K.C. 50 Delaware.....	LE 2-3875
WONG, JOLLY, (Hopkins Grocy) 26, 140 Dundas W.....	
WONG, JONG, (Sun Young) 1280 Eglinton Ave W.....	

文化 藥房 雜貨
英粧 藥店 貨品
麥古樓大藥房
專家配藥

STAN MCLEOD PHM.B.



PH: HO 6-6887 COR. COXWELL & QUEEN.



CRAVEN
MOTORS LTD.

古里榮汽車公司

代理各廠汽車
裝置各種零件

PH: HO 1-1590

1461 GERRARD ST. E.

WONG, JOS. 164 Beverley.....	
WONG, JOSHUA J. (Desp. P.O.) 144A MacDonnell Ave.....	
WONG, JULIE, 21, 146 Dundas W.....	
WONG, K.C. 169 Elizabeth.....	861-1612
WONG, K. WONG, 33 Bright.....	EM 4-5909
WONG, KAI, (Vogue Lndry & Dry Clnrs) 328 Parliament.....	
WONG, KAI WING, (Swan Rest) 892 Queen W	
WONG, KELLY, 315 St. Clair E.....	HU 7-0081
WONG, KENNETH, 199 Mutual.....	
WONG, KONG SANG, 62 Hilton.....	
WONG, KONG SHECK, (Studt) 62 Hilton Ave.....	
WONG, KUEN, 372 Ontario.....	
WONG, KYTE, 162 Brunswick Ave.....	
WONG, LAM, (wtr) 41 Gerrard W.....	
WONG, LARRY, (wtr Lichee Gardens) 249 Brookdale Ave.....	
WONG, LARRY, 470 Bloor W.....	
WONG, LARRY G. (wtr Lichee Gdns) 249 Brookdale Ave.....	HU 8-5656
WONG, LAWRENCE, (engnr Principal Investments) 23 Lascelles.....	HU 1-7589
WONG, LEI-LI, 903, 700 Ontario.....	
WONG, LEM, 30 Spruce.....	WA 1-2507
WONG, LEONG SHEE, (wid Doo Wah) 113 Newport Ave.....	
WONG, LILLIAN, (studt) 11 Carlyle.....	
WONG, LOAS J. 34 Burnside Dr.....	
WONG, LONNIE, (Elizabeth Chinese Foods) 5 Adelaide Pl.....	
WONG, LOW, (receptionist Doctors Office) 4, 270 Eglinton Ave. W.....	
WONG, LUNG, 124 Hazelton Ave.....	
WONG, LUNG KING, 196A Carlton	WA 2-7907
WONG, LYNN, 33 Elm.....	
WONG, M.Y. 474 Roselawn.....	HU 5-6212
WONG, MAH, 5 Curzon.....	
WONG, MAN, 33 Elm.....	EM 4-4088
WONG, MANNY, (sls Monkuo Trading) 474 Roselawn Ave.....	
WONG, MARION, 307 Danforth Ave.....	
WONG, MARY, 26A Baldwin.....	
WONG, MARY, (wtrs) 6, 80 Beverley.....	
WONG, MICHL, (research bacteriologist, Can Breweries) 193 Langley.....	
WONG, MICHL, 470 Bloor W.....	
WONG, MING, 60 Beverley.....	368-9051
WONG, MING, 8 D'Arcy.....	UN 1-1572
WONG, MING, (Sun Produce Co) 53 Moore Ave.....	
WONG, MING HEE, 34 Prospect.....	924-4813
WONG, MINOS B. (Ontario Lnd Suvyr) 24 Norden.....	HI 4-2924
Res: 24 Norden.....	HI 7-3741
WONG, NON, (China Wall)	
WONG, NORMAN, 21A Cecil.....	
WONG, NUEY-SING, 33 Bright.....	



372 BAY ST.
EM 4-1375

偉廉亞茶律師
都城參議員

WILLIAM L. ARCHER

ALDERMAN WARD 3 - TORONTO CITY COUNCIL
MEMBER METROPOLITAN TORONTO COUNCIL.

TORONTO, ONT.

RES. 4 BRYCE AVE.
PH: WA 3-1433



WONG, OH YEE, 118 D'Arcy.....	
WONG, PAUL, (U.N. Hotel) 117 Dundas W.....	364-3857
WONG, PETER, 6 St. David.....	
WONG, PETER, 202 Wilson.....	HO 8-1830
WONG, PETER, (emp Lichee Gdns) 37 Elm.....	
WONG, PETER, (P. Wong Laundry & Clnrs) 155½ Church.....	EM 4-6090
WONG, PETER, LAUNDRY & CLEANERS, (P. Wong) 157 Church.....	
WONG, PHILIP, 470 Bloor W.....	
WONG, QUAI G. 22 Henry.....	861-1252
WONG, QUOI F. ROOMING HOUSE, 449 Ontario.....	
WONG, RAY, (emp Saunders Restr) 10 Clarence Sq.....	
WONG, RICHD, (Candn. Export Traders) 530 Dundas W.....	
WONG, RICHARD DICK, 1104A Yonge.....	WA 1-9412
WONG, RITA, 197 Danforth.....	
WONG, ROBERT S. 12 Hi Mt. Dr.....	BA 1-8244
WONG, RUSSELL, (emp Ont. Hydro) 11 Ross.....	
WONG, MRS. S. 100 Carlton.....	WA 1-7382
WONG, SAI-YACK, 81 Lippincott.....	
WONG, SAM, 617 Dundas W.....	EM 6-4886
WONG, SAM, (emp Woodbine Lndry) 272 Palmerston Blvd.....	
WONG, SEN, (chef Vogue Grill).....	
WONG, SETO, (Lndrywkr Fred Chong) 978 Bathurst.....	
WONG, SHAN, 314, 433 Jarvis.....	
WONG, SHIRLEY, (nurse Mt. Sinai Hosp) 43 Sussex Ave.....	WA 3-3882
WONG, SHIU SHUN, (Sun Nam Yuen) 353 St. John's Rd.....	
WONG, SHUSHANS, (studt) 1108, 730 Ontario.....	
WONG, SOO, (cook Mandarin Chinese Food) 272 Palmerston Ave.....	924-7608
WONG, STANLEY, (programmer, K.C.S.) 11 Ross.....	
WONG, STEPHEN, 11 Charles W.....	
WONG, STEWART, 32, 140 Dundas W.....	
WONG, SUEY YIN, 6 St. David.....	EM 4-7002
WONG, SUI MOY, (Wong's Laundry) 60 Cecil.....	
WONG, SUNNY, 1115 Woodbine.....	691-4000
WONG, SUNNY, (cook) 45 Cecil.....	
WONG, SYDNEY, (Bartender) 63 Prince Arthur Ave.....	
WONG, SYDNEY, (clk Wong & Son) 183 Roncesvalles.....	

民訟律師
刑辯
契約

PERRY RYAN
J. H. RYAN

RYAN, McALPINE and RYAN
BARRISTERS AND SOLICITORS

DONALD McALPINE
S. DYMOND

里律團
安師

M. O. WATSON

PH: HO 1-6321-2-3

1865 DANFORTH AVENUE

TORONTO 6, CANADA



Devon Dairy LIMITED
'Served at all leading Restaurants'

鮮奶雪糕供應大雅館
妙云牛奶公司

PHONE EM 3-2456 108 NASSAU STREET TORONTO, ONT.

WONG, T. RESTR, 719 Queen E.....	HO 5-6845
WONG, THOS, 33 D'Arcy.....	
WONG, THOS. (Wong's Grocery Store) 200 Carlton.....	
WONG, THOS, (emp Central Airway) 22 Cranleigh Ct.....	BE 1-4780
WONG, THOS, (asst mgr Vogue Grill) 215 Church.....	
WONG, TIMMY, 77 Macpherson.....	WA 3-7115
WONG, TIN SIK, 46, 195 Wellesley E.....	
WONG, TIN S. (structural Dsgnr) 1108, 730 Ontario.....	WA 5-1029
WONG, TOM, (Sunlight Fruit Mkt) 383 Jane.....	
WONG, VENGIO, (tchr Chinese Public Schl) 164 Beverley.....	
WONG, VERNON, (genl contr) 156 Mutual.....	368-1230
WONG, VICTOR, 131 Dundas W.....	363-9671
WONG, VICTOR, (Good Friend Barber Shop) 187 Dundas.....	
WONG, W. 25 Pitt.....	
WONG, W.D. (cook) 13 Old Forest Hill Rd.....	
WONG, WAH, (cook) 81 McCaul	
WONG, WAH HONG, 292 Robert.....	
WONG, WAI, 31½ Granby.....	
WONG, WAI, 10 Grange Ave.....	
WONG, WAI CHING, 94 Spadina Rd.....	WA 5-7669
WONG, WAI SHAN, 50 Fenwick.....	HO 1-5600
WONG, WESLEY H. 232 Yonge Blvd.....	HU 5-0883
WONG, WILFRED F. (engnr) 20 Independence Dr.....	AM 7-6194
WONG, WM. 34 Baldwin.....	
WONG, WM. (Evergreen Restr) 20 Albany Ave.....	
LONG, WM. (Stedman Bros. Ltd) 132 Portland.....	
WONG, WM. 36 Preston Rd.....	RU 1-2905
WONG, WM. (mgr Bing Young) 1272 Bloor W.....	LE 4-2111
WONG, WM. (Young's Produce) 2076 Queen E.....	
WONG, WM. (mgr Vogue Grill) 719 Queen E.....	
WONG, WM. B. 433 Jarvis.....	922-0442
WONG, WM. C. (under Prod. of England) 47 Burbank Dr.....	BA 5-5317
WONG, WM. S. (Engnr Ont. Hydro) 1012 Kennedy Rd.....	PT 9-0759
WONG, WM. W. (Treas Kwong Hing Chinese Foods Ltd) 64½ Elm.....	
WONG, WILLIE, 292 Robert.....	921-9608
WONG, WING, (cook) 215A Church.....	
WONG, WING, (wtr Lichee Gdns) 51 St. Nicholas.....	WA 3-7682
WONG, WING, 64 Teraulay.....	
WONG, WING, (cook Lichee Gdns) 31½ Granby.....	EM 4-3819
WONG, WING, 26A Baldwin.....	
WONG, WING, (cook) 81 McCaul.....	
WONG, WING, (dry Clnr) 25 Pitt Ave.....	
WONG, WING S. (Sam Hing Mkt) 1613 Bayview, rear.....	
WONG, WUN SUN, 111a Dundas W.....	EM 4-9526
WONG, WUN YOU, (Chinese Novelties) 119 Dundas W.....	EM 4-6086
WONG, YAN WEE, (cook) 46 D'Arcy.....	
WONG, YEE, 118 D'Arcy.....	UN 1-1015

免手精 佐
 童袋美 活里
 衣線花 布荷
 物抹布 布荷
 織 李
 品店

DOYLE'S HOLLYWOOD DRY GOODS

FANCY DRY GOODS
 CHILDREN'S WEAR, HOSIERY
 GLOVES-KNITTING YARNS-NOTIONS.

PH: 924-5844

1534 YONGE ST.

TORONTO 12.



WONG, YEE SHEE, (wid Eng K) 92 Torrens Ave.....	
WONG, YEN S. (Wong's Marketeria) 53 Moore Ave.....	HU 5-5297
WONG, YEW, (Vogue Lndry) 8 St. David.....	EM 3-5398
WONG, YONG, 60 Beverley.....	
WONG, YORK, 199 Mutual.....	
WONG, YOU KONG, (Palace Barber).....	
WONG, YOUNG, (Wong's Lunch) 60 Beverley.....	
WONG, YUNG, UNG, 87 D'Arcy.....	EM 3-5579
WONG'S FLORIST & CAMERA SHOP, (Ching Yee Wong) 3211 Yonge.....	483-0006
WONG'S FRUIT STORE, (Horace G. Wong) 1920 Gerrard E.....	OX 1-8027
WONG'S GROCETERIA, (Thos. Wong) 200 Carlton.....	WA 1-2426
WONG'S LAUNDRY, (Sui Moy Wong) 60 Cecil.....	
WONG'S LUNCH, (Young Wong) 307 Queen W.....	
WONG'S MARKETERIA, (Yen S. Wong & Lincoln Mah) 1524 Yonge.....	924-5311
WONG'S SNACK BAR, (Lam Lan) 179 Dundas W.....	EM 4-1987
WONG'S & SON PRODUCE, (Henry F. Wong mgr) 183 Roncesvalles.....	LE 6-6787
WOO, BENNY, (cook) 50 Huron.....	368-3186
WOO, CHUCK, 373 Queen W.....	368-2004
WOO, FRANK, (mkt gdnr) 73 Dalrymple Dr.....	RO 6-3309
WOO, GOON LNDRY, 141 Berkeley, res same.....	
WOO, HENRY, 67 Grange Ave.....	
WOO, JIM, (Farmer Charlie Chong) 73 Dalrymple Dr.....	
WOO, KEN, (Canton Terrace) 3381 Bathurst.....	
WOO, LING, 159 Beverley.....	364-7949
WOO, LOUIE, 23 Huron.....	
WOO, MONA, (Bank of Nova Scotia) 53 St. Nicholas.....	
WOO, SAI, (Sai Woo Chop Suey)	
WOO, SONGYET, 6 Carey Rd.....	
WOO, STANLEY, (studt) 92 Willcocks.....	
WOO, SUI MAN, (gdnr) 1141 Jane.....	
WOO, SUN SHEUNG, 478 Dundas W.....	368-3332
WOO TEA ROOMS, 123a Dundas W.....	EM 3-7646
WOO, TOM, (Tea Gdn Restr) 2961 Dundas W.....	RO 7-9613
WOO, TOMMY, (Watch repairer) 201 Dundas W, res. same.....	
WOO, TOW MRS. 78 Chryessa Ave.....	
WOO, TUNG HING, (Young's Fruit Mkt) 437 Danforth Ave.....	
WOO, YUEN LLOYD, 100 Erskine.....	HU 7-2519
WOODBINE CAFE, (Ernest Lem) 2093-97 Danforth Ave.....	OX 1-8828
WOODBINE HAND LNDRY, (Chow Choy) 205 Euclid Ave.....	
WOODBINE LAUNDRY, (Joe Chan) 1083 Woodbine Ave.....	OX 1-7232
YAN, LON, 55 Cecil.....	
YAU, KEE HOP JOHN CO. LTD. (Ming Lee mgr) 81 Elizabeth.....	EM 3-3883
YAU, PRICILLA, 472 Dupont.....	LE 1-7908
YAU SING RECORD CO, 131 Dundas W.....	
YEE, MRS. ANNE, (emp Eatons) 234 Keele.....	RO 9-6450
YEE, BAK-YUK, 33 Bright.....	

Perfect Electric Co.

ELECTRIC CONTRACTORS AND GENERAL REPAIRS
 FIXTURES, SUPPLIES & APPLIANCES
 OF ALL DESCRIPTIONS
 LICENSED ELECTRICIAN,
 EST. 1926



全美電器公司

裝修電器
 各種電料

PH: WA 3-3424

402 COLLEGE STREET

TORONTO 2-B

YEE, BEN, 434 Oakwood.....	782-0910
YEE, BEVERLEY, 35 Lightbourne.....	LE 5-4262
YEE, C. 100 Vanauley.....	368-2880
YEE, CHONG, (prop Pete's Lndry) 774 Bay.....	
YEE, CHUCK LOCK, 1424A Dundas W.....	LE 4-7169
YEE, D. (prop Sam Hing Mkt) 4 D'Arcy.....	
YEE, D. 81 Pine Crest.....	RO 3-2895
YEE, DAN, (Ginger Garden Chop Suey) 93 Chestnut.....	UN 1-1897
YEE, DICK, 61 Centre Ave.....	
YEE, DONALD, (Yee's Restr) 81 Pinecrest Rd.....	
YEE, DOY, (slsmn) 540 Parliament.....	WA 3-2841
YEE, EDDIE, (wtr Lichee Gdns) 19 Robina Ave.....	
YEE, FRANK, 2, 1424 Dundas W.....	
YEE, FRED, 75 Grange Ave.....	
YEE, GEO, 177 Dundas W.....	EM 3-6559
YEE, GEORGE B. (clk P.O.) 35 Lightbourne Ave.....	
YEE, H.T. 10 Riverwood Pkwy.....	BE 9-4654
YEE, HARRY, (chauf Candn Breweries Ltd) 2676 Yonge.....	HU 8-5770
YEE, HARRY, (wtr Hop Sam Restr) 18, 146 Dundas W.....	
YEE, HARRY H. 82 Elm.....	363-0582
YEE, HAY, 71 Centre Ave.....	
YEE, HENRY, (Rmg Hse) 133 Dunn.....	531-9272
YEE, HENRY, 133 Dunn.....	LE 2-0412
YEE, HENRY, (chef) 124 Pembroke.....	
YEE, HENRY, (techn Gilbert A. Milne & Co. Ltd) 118 Spruce.....	
YEE, HING SILK, (Groc Sam Hing Mkt) 4 D'Arcy.....	UN 1-1585
YEE, HOM, (Lily Lndry) 504 Pape.....	
YEE, HUGH L. (struct engr) 92 Torrens.....	HO 6-5939
YEE, HUM, 588 Dundas W.....	
YEE, ING, 5 Grange Ave.....	
YEE, JACK, (Hollywood Snack Bar) 704 The Queensway.....	255-8863
YEE, JAS. (wtr Nanking Rest) 153 Beverley.....	
YEE, JIM, (New Garden Cafe) 2926 Danforth.....	
YEE, JIM FOY, (Jim's Lndry & Clnrs) 2616 Eglinton Ave. W.....	
YEE, JOHN, (Chow's Grill) 256½ Queen W.....	
YEE, JUNE A. (special rep Bank of NS) 386 Glengarry Ave.....	RU 1-1255
YEE, JUNG, 275 Dundas E.....	
YEE, KEN, (cook Dragon Palace) 540 Parliament.....	
YEE, KIM, (Pan American) 1, 1549A Eglinton Ave. W.....	
YEE, LEM, 2 Armoury.....	
YEE, LEM, (Wah Mae Cafe) 34 Scollard.....	
YEE, LEM YUM, (Broadview Tea Rooms)	
YEE, LEN, 163 Beverley.....	368-3779
YEE, LEO, 36 Willson Sq.....	
YEE, LONG, 81 Pinecrest Rd.....	
YEE, MRS. M. 124 Pembroke.....	WA 2-0287

放抵投實
款押資業

A. M. Greenaway & Company Limited

MORTGAGES - INVESTMENTS

MONEY TO LEND ON FIRST AND SECOND MORTGAGES.
- FREE ADVICE.

威古
公鄰
司尼

YEE, MAE, (insp Telfer Paper Box) 321 Ontario.....	
YEE, MAIN, (restr wkr) 4 D'Arcy.....	
YEE, MING KAI, (Chin Yoke Bros) 717 Queen E.....	
YEE, MON SHING, (wtr Sun Ray Restr) 25 Gerrard E.....	
YEE, ON TRADING CO. (Jack Lee Jare) 85 Chestnut.....	EM 4-3972
YEE, PETER, (mgr St. John's Grill) 21A St. John's Rd.....	
YEE, PETER, (wtr) 31 D'Arcy.....	
YEE, PING, (cook Nan King) 540 Parliament.....	
YEE, R.L. 203 Jones.....	466-1683
YEE, RICHD. (shpr Enterprise Sales & Dist) 2, 24 Rosseau.....	
YEE, RONALD, (Burner Serviceman) 22 Woburn.....	483-8130
YEE, SAM, 3 Huron.....	
YEE, SUE F. MRS. 260 Pape Ave.....	
YEE, SUN, 200 Jameson.....	536-5091
YEE, SUN, (cook Dans Chili Grill) 226, 99 Dowling Ave.....	
YEE, T.L. (I.B.M. Opr. Crown Life) 700 Ontario.....	924-7820
YEE, TEN, 3072 Dundas W.....	RO 7-7060
YEE, THOS. M. (engr Ont. Hydro) 49 Anndale Dr.....	BA 1-8921
YEE, TONY, 38 Sullivan.....	
YEE, WO, 151A Dundas W.....	368-6504
YEE, WO, (pres Kwong Hing Chinese Food) 64½ Elm.....	
YEE, Y. 75 Grange Ave.....	EM 4-5694
YEE, YIU MING, 12 Iona.....	694-8694
YEE, YOK KWONG, 31 D'Arcy.....	
YEE, YUE FOOK, (Low Kee) 3072 Dundas W.....	
YEE, YUE PARY, (Kowloon Gdns) 56 Cecil.....	
YEE, YUEN, 32 Huntley.....	924-0406
YEE, YUICK, (chef St. John's Grill) 21A St. John's Rd.....	
YEE'S RESTR, (Donald Yee & Geo. Seto) 2244 Bloor W.....	RO 2-3751
YEEK, HOW, (wtr) 3 Huron.....	
YEH, LILLIAN MRS. 67 Lowther Ave.....	
YEH, TIN, (prof. engr) 37 Lester Ave.....	RO 6-2514
YEN, CHONG LNDRY, (Poy Ark Jin) 200½ Carlton.....	
YEN, JUI C. (Lecturer U of T) 20 Swiftsdale Pl.....	HI 4-1751
YEN, LEE MRS. 20 McMaster Ave.....	
YET, CHIN HAY, (Sam Wo Lndry) 636 Yonge.....	
YEUNG, DAVID, 106, 2529 Lakeshore Blvd.....	
YEUNG, LINDA, (wtrs Golden Grill) 264 Shuter.....	
YEUNG-LEM, DAISY MRS. 427 Dundas W.....	
YEW, JOSEPH, (cook Can. Inst. for the Blind) 363 Cleveland.....	
YICK, MACK, 9, 100 Carlton.....	
YICK, YEE, (Lndry) rear, 477 Church.....	WA 1-4678
YICKGUNT, GOIE, 10 Walton.....	
YIN, MARK, (Mark's Grill) 289 Christie.....	
YING, CHONG, 163 Lawrence Ave. W.....	HU 8-6594
YING, CHONG, (Elm Bay Grill) 27 McGill.....	

架美 國專
兩 絲办
鏡 屋中

VICTOR'S FRAMING SHOP

SPECIALIZING IN
CHINESE SILKS

公鏡役
司架操

ALLAN BOOKER

PHONE EM 6-4791

79 HAYTER STREET

TORONTO, ONT.

YING, CHONG, (pres Lotus Gdns Ltd)	
YING CHOW FRUIT MKT, 371 Jane.....	RO 7-8971
YING, FUNG, 9 Grange Ave.....	368-3357
YING, FUNG, (cook Pickin' Chicken) 90 Grange Ave.....	
YING, MARK, 462 Bloor W.....	LE 6-6436
YING, MOY DEP, 40, 134 Dundas W.....	
YING, TOM, 660 Euclid Ave.....	
YIP BROS. (Yun & Fun Yip) 598 Annette.....	
YIP, CHARLIE, (emp A. & L. Service Stn) 43 Bernard.....	924-3579
YIP, CHAS. LNDRY, (Ing Sun & Ing How) 938 Queen E.....	HO 6-6923
YIP, CHEE C, 250 River.....	924-2279
YIP, DAVID, (Sunnyside Barber Shop) Res. Port Credit.....	
YIP, EDWARD, (treas Bamboo House Drive-In) 22 Manorwood Rd.....	
YIP, FRANCIS, (studt) 15 Fairbourne Cres.....	
YIP, FUN, (Yip Bros) 598A Annette.....	
YIP, GAI, (Nam Young Mkt) 2987 Bloor W.....	
YIP, GEORGE, 169 Elizabeth.....	EM 6-3209
YIP, HARRY, (clk C.P. Tel) 197 Prescott Ave.....	
YIP, HO LAM, (Studt) 83 D'Arcy.....	
YIP, JACK, (Lab) 250 River.....	
YIP, JAMES, (cook) 7 Cameron Pl.....	
YIP, K. DOCK, (Barrister) 117A Elizabeth.....	EM 4-0848
Res: 87A Mutual.....	EM 3-0880
YIP, KOW LNDRY, 988 Dovercourt, Res. Same.....	
YIP, KWONG, (Fruitland) 1600 Eglinton W.....	
YIP, YUN, (Yip Bros) 598 Annette.....	RO 2-2354
YIPP, GEO. (shpr A. Staiman & Sons) 31 Devon Rd.....	
YIPP, MADELINE, 35 Homewood Ave.....	924-1075
YIT, SONG, 988 Dovercourt.....	LE 2-9880
YOCK, JOSEPH, (Lndry) 225 Jones Ave.....	
YOCK, LEE, (Lndry Jos Yock) 225 Jones Ave.....	
YON, FRED, (wtchmn) 34 Metcalfe.....	WA 1-7667
YON, MISS SHEELAH, 316 The Queensway.....	232-0185
YONG, BONG, (emp Chuck's Grocy) 31 Rochdale Ave.....	
YONG, LEE SHU, (Devon Tea Rooms) 61 Elm.....	
YONG, LU, 43 Pembroke.....	
YONGE, YU, 27 St. Patrick's Sq.....	
YONGSING, CHANG, (Dunsmuir Restr) 785 Queen W.....	
YONGSING, CHUNG, (emp Dunsmuir Restr) 785 Queen W.....	
YOU, CHEW DUCK, (wtr O'Connor Gdn. Restr).....	
YOU, CHUNG, (New Deluxe Lndry) 1132 Yonge.....	
YOU, PATK, (studt) 43 Sussex Ave.....	
YOUNG, AH FRUITS, (Geo. Wong) 468 Eglinton W.....	HU 1-9885
YOUNG, BILL, (Hoe Inn) 531 Eglinton W.....	
YOUNG, BING, (Millwood Produce) 1503 Bayview Ave.....	
YOUNG, BING FRUIT, 1108 St. Clair W.....	LE 1-1195
1272 Bloor W.....	LE 2-8095

RIVERDALE LUMBER CO. LTD.

歷大
史小
總本
交板

WHOLESALE AND RETAIL 里華妹木板店

Plywood - Lumber - Interior Trim - Sheeting
Shingles - Wall Boards - Gyproc - Masonite - Ten/Test

PH: HO 5-2485-6

677 QUEEN ST. EAST at the DON



TORONTO, ONT.

YOUNG, BONG, 31 Rochdl.....	RU 1-4720
YOUNG BROS. GRO, (Bert Chu) 2057 Avenue Rd.....	HU 5-7959
YOUNG, BROS. CO. 3243 Yonge.....	HU 9-2168
YOUNG BROS. CO. (Jan Young) (fruit & Veg) 561 Mt. Pleasant.....	HU 5-1744
YOUNG, BUCK FRUITS, 1999 Yonge.....	HU 1-1255
YOUNG, CHARLIE, (Ling Lee Lndry) 511 Oakwood.....	
YOUNG, CHAS. (chef. New Service Restr) 237 Sherbourne.....	
YOUNG CHINESE RECREATION CENTRE, (club) 121B Dundas W.....	368-5013
YOUNG, CHONG MARKET, (Chong Young) 3425 Yonge.....	HU 1-2461
YOUNG, CHOW, (Norman Young) 1198 Bloor W.....	
YOUNG, CHOY, 45 Chicora Ave.....	WA 1-9297
YOUNG, DAT, 79 Chestnut.....	
YOUNG, DAVE FRUIT & VEGS, 530 Eglinton Ave. W.....	HU 9-1118
Res. 530 Eglinton Ave. W.....	
YOUNG, DICK MKT. FRUITS, (Chow Song) 3180 Yonge.....	HU 5-2810
YOUNG, DON, (cook Victory Cafe) 286 Dundas E.....	
YOUNG, FRUIT MKT, (Mrs. Buck Young) 1999 Yonge.....	
YOUNG, GAN FRUIT MKT, 843 O'Connor Dr.....	PL 7-4311
YOUNG, GEO. (Young's Bay Groceteria) 36 Walton.....	
YOUNG, GEO. (Millview Sea Foods) 16 Belgravia Ave.....	
YOUNG, GEO. (emp Kai S. Young) 211 Glenwood Cres.....	
YOUNG, GONE DIN, MRS. (clk Jack Young Mkt) 651 Pleasant Rd.....	
YOUNG, GONG, 3367 Yonge.....	
YOUNG, GONG, 3, 1 Brookdale Ave.....	
YOUNG, HAM, (Que Hing Co) 89 D'Arcy.....	
YOUNG, HEN JONG, 30 Chicora.....	924-9964
YOUNG, HENRY FRUIT MKT, 1907 Weston.....	CH 1-2481
YOUNG, HENRY, (Y. Young) 4903 Dundas W.....	
YOUNG, JACK MKT, (Wo Young & Kwock Choy Young) 804 Eglinton E.....	HU 5-0533
YOUNG, JAN, (studt) 561 Mt. Pleasant Rd.....	
YOUNG, JAN, (Young Bros) 561 Mt. Pleasant Rd.....	
YOUNG, JEAN, (clk Jong Young) 132 Avenue Rd.....	
YOUNG, JONG MKT, 132 Avenue Rd.....	WA 2-4421
YOUNG, JOS. (slsmn Roy Realtor) 286 Dundas E.....	
YOUNG, KAI S. (Fruit & Gro) 843 O'Connor Dr. res. 211 Glenwood Cres...	
YOUNG, KWOCK CHOY, (Jack Young Market) 804 Eglinton Ave. E.....	
YOUNG, LAM, (Drvr) 671 Mortimer Ave.....	
YOUNG, LARRY, (emp Young Fruit Mkt) 1999A Yonge.....	
YOUNG, LEE, (Caterer) 332 Soudan.....	481-6224

徽襟精
章頭造

Quality CRESTS

公襟高
司章等

INDUSTRIAL FLOCKERS

PH: 565 KING ST. W. TORONTO ONT
EM 6-3644 ALL TYPES OF CRESTS, CHENILLE, SATIN, FELT & PROCESSED

NEW AND

REBUILT



A COMPLETE
LINE OF FIRE
AND BURGLAR
RESISTANT
SAFES AND
CHESTS
INSULATED FILES

盜有大小
設防夾萬
備火夾萬
防萬

PHONE HO 3-1777

HARRY STONE

SAFE COMPANY LTD.



COMBINATIONS CHANGED

夏里夾萬公司

47 BOOTH TORONTO 8

YOUNG, LEE, (clk Hing Lee) 27 St. Andrews.....	
YOUNG, LEM, (chef Letros Grill) 279½ George.....	
YOUNG, LEM, (Lndry) 717½ Queen E.....	
YOUNG, LOIS, (wtr Hoe Inn) 531 Eglinton Ave. W.....	
YOUNG, LOUIS, 494 Ontario.....	
YOUNG, NG NAY, 38 Sullivan.....	EM 4-4085
YOUNG, NORMAN GROCER, 1198 Bloor West.....	LE 3-2411
YOUNG, PHILLIP, (emp Young's Clnrs) 1564 Dupont.....	
YOUNG, PING, (studt) 61 Centre Ave.....	
YOUNG, ROBT, (Chong Young Mkt) 3425 Yonge.....	
YOUNG, ROYAL, (clk Jong Young) 138 Roxborough West.....	924-3243
YOUNG, SIM, (foremn Supreme Aluminum Industries) 72 Kimbourne Ave.....	
YOUNG, STEVEN, (clk Dave Young) 530 Eglinton W.....	
YOUNG, SU, 182 Sherbourne.....	
YOUNG, SUN FRUIT, (Jong Wong) 1280 Eglinton Ave. W.....	RU 1-1324
YOUNG, WO, (clk Jack Chong Mkt) 651 Mt. Pleasant Rd.....	
YOUNG, Y. FRUIT MKT, (Gordon & Henry Young) 4903 Dundas W.....	
YOUNG, YEE, (emp Kai S. Young) 57 Pembroke.....	
YOUNG, YIN, 4903 Dundas W.....	
YOUNG'S BAY GROCETERIA, (Gei Young) 689 Bay.....	
YOUNG'S CLNRS. (P. Young) 1564 Dupont.....	RO 6-1063
YOUNG'S DELICATESSEN, (Jas. Young) 355 Jane.....	RO 7-0586
YOUNG'S FRUIT MARKET, (Tung Hing Woo) 437 Danforth Ave.....	
YOUNG'S FRUITLAND, (Norman Young) 2451 Yonge.....	HU 8-6329
YOUNG'S PRODUCE, (Won Wong) 2076 Queen E.....	OX 1-4033
YUE, ANDREW, (dir Golden Mile Restr) 9 Holland Ave.....	
YUE, RONALD, C.L. 3388 Bathurst.....	RU 9-4450
YUEN, CHUNG, 64 Barton.....	LE 6-2869
YUEN, ENG, (Lee Hop Lndry) 108 Northcote Ave.....	LE 5-7718
YUEN, H. 71 Wexfrd.....	PL 7-0765
YUEN HING CO. (Hing Yuen) (Mfr. Agt) 122 Elizabeth.....	EM 6-6722
YUEN, HING, (Hing Yuen Co) 122 Elizabeth.....	EM 6-6722
YUEN, ING, (Amo Cafe) 2904 Dundas W.....	762-0725
YUEN, JACK, 671 Queen W.....	EM 4-6014
YUEN, KENNETH C. (emp Lichee Gdns) 25, 140 Dundas W.....	EM 2-3386
YUEN, KWAN, (Lingnan Chinese Foods) 371 Wilson Ave.....	
YUEN, LIM, (Lakeside Grill) 129 Roncesvalles.....	
YUEN, LOON FONG CHOP SUEY, (Soo Soon Hom) 178 Dundas W.....	

精造適合
錢補合造
最更身皮
平收材衣

LEE FURS

HIGH QUALITY FURS.

MADE BY MEASUREMENT, REMODELING & COLD STORAGE

FREE DELIVERY & PICK UP

LOWEST PRICES

PHONE HU 3-6851

707 MT. PLEASANT RD.

李氏皮衣公司



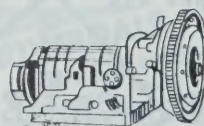
馬自達

AUTOMATIC TRANSMISSIONS

及板動汽
修更傳車
理換達自

REBUILDING & EXCHANGE
COURTESY CARS AVAILABLE

達自馬
板動達
公傳士



Phone EM. 4-5945

39 JARVIS STREET

Toronto, Ont.

YUEN, LOUIE, W. (mgr. Golden Mile Restr) 308, 730 Ontario.....	
YUEN, PAUL, (sec Bamboo House Drive In Ltd) res. Dundas.....	
YUEN, PHILIP, 139 Eastbourne Ave.....	HU 3-2491
YUEN, RICHARD F. (Studdt) 894 Eglinton E.....	483-7225
YUEN, S.H. 139 Livingstone.....	RU 2-9020
YUEN, SING, (Sculptor) 139 Livingstone.....	
YUEN, WAI, 86 D'Arcy.....	368-9873
YUEN, YE, (Chef Woodbine Restr) 32 Huntley.....	
YUEN, YEE, 58A Centre Ave.....	EM 4-4870
YUK, SIM, 124 Shuter.....	368-1561
YUK, WING LAUNDRY, (Young Gin Chong) 1314 Gerrard E.....	HO 6-7317
YUN, JOHN LOW, (Cathay Foods) 58 Mustic Ave.....	
YUN, Y.W. 70 Spadina Rd.....	922-8193
YUNG, CHAN LI HING, (wtr Sea Hi Chop Suey) 176 Beverley.....	
YUNG, KARL, 597 Windermere Ave.....	RO 7-3776
YUNG, KATHLEEN, 17 Madison Ave.....	
YUNG, LAM, (Grange Co. Lndry) 98 Augusta Ave.....	
YUNG, LEE WING TAN, (cook Sea Hi Chop Suey) 176 Beverley.....	
YUNG, RUDOLPH, (Vice-pres Bamboo House Drive In) 2239 Eglinton E.....	759-0037

Yes, Sir!

本指南效用廣大可供給你
商情工商狀況華人姓名電
話減省你許多時間及勞力

The CHINESE BUSINESS DIRECTORY is very

interesting and very useful. It will give you information regarding almost any service you need. It will direct you to merchants, manufacturers and professional men, and will save you time and steps.



ROACHES



RATS

Bikoe
Registered

EST. 1929
GOVERNMENT LICENSED OPERATORS
MEMBER OF
ONTARIO PEST CONTROL ASSOCIATION
AND
NATIONAL PEST CONTROL ASSOC. INC.

拜古殺虫藥

註冊特效

殺虫蟻鼠藥

434 QUEEN ST. E.

EXTERMINATING
&
FUMIGATING

Servicing Industrial Plants, Restaurants
Apartments, Stores, Dairies, Homes, Hotels
ANTS • OTHER INSECTS • MICE

PH: 363-9572

BIKOE MFG. CO. LTD.

ACE

Bedding & Upholstering

We Specialize in Custom Built Bed and Living Room Furniture
Repairing and Recovering Expertly Done

Spring Mattresses-New or Renovated

埃詩依床鋪裝飾公司 裝修椅枕椅
床鋪墊褥

LE. 4-4018 2A EARNBRIDGE ST. TORONTO



CORRADO'S

TEXACO STATION

General repairs by
a Licensed Mechanic.

上等汽油 修理汽車

998 COLLEGE ST.

LE. 3-1791

TORONTO.

卡
汽里
油度
站

華僑商業分類

CLASSIFIED CHINESE BUSINESS

ACCOUNTANTS 會計師

李摩垣 LEE, MORTON M.

394 Bay..... EM 3-7286

Res 606 Castlefield RU 3-2197

ANTENNA & ACCESSORIES, T.V. 電視機天線

周氏 BEAMA ENGINEERING (G. Chow
pres)

76 Densley Ave..... CH 4-5349

APPLIANCES SERVICE 電器服務

佛力炳 HARTFORD ELECTRIC SERVICE CO.,
(Fredk Bing)

1962 Ave Rd..... RU 2-1279

ARCHITECTS 建築設計

馬約翰 MA, JOHN,

652 Davenport..... LE 1-5301

..... LE 6-8508

AUTO PARKING 停車場

再來 LOY JOY CO.,

110 Elizabeth.....

96 Chestnut.....

BAMBOO PRODUCTS 竹器

李廷光 LEE, T.K. CO. LTD. (E. Pon)

公司 2455 Yonge..... HU 3-8556

BANKS 銀行

余先生 BANK OF NOVA SCOTIA,

(J.A. Yee Chinese Rep)

Yonge & Dundas..... 364-5211

Queen & Church..... EM 4-0191

=====

BARRISTERS 律師

葉求鐸 YIP, K. DOCK,

117a Elizabeth..... EM 4-0848

Res. 87a Mutual..... EM 3-0880

BARBERS 理髮店

良友 GOOD FRIEND BARBER SHOP,
(Victor Wong)
187 Dundas West.....葉大衛 SUNNYSIDE BARBER SHOP,
(David Yip)
7 Roncesvalles.....

BEAN SPROUTS

士勃密 SPROUT-O-MATIC PRODUCE,
(Kwan Chong)

334½ Dundas E..... 925-9954

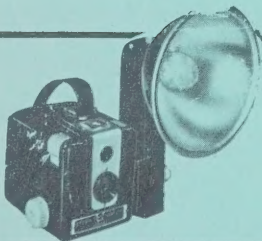
BEAUTY SALONS 美容院

愛倫 ELLEN'S, BEAUTY SALON,
(Jolly Wong)
142 Dundas W..... 368-2076美寶 MABEL'S BEAUTY SALON,
191 Dundas W..... EM 3-0931埠中 TOWN BEAUTY SALON (Lillian
Noon)
1980 Weston Rd.....

BICYCLES 單車

蔣珍 CHONG, Q.G. CYCLE SHOP,
(Q. Gin Chong)
739 Mt. Pleasant Rd HU 1-1449

=====



HARRISON PHOTO SERVICE LTD

Specialists in black & white printing & developing
Color film developing & printing

夏里臣映相公司

PHONE 461-1171

11 BOULTON AVE.

技術
照相
大相SIGNS
OF ALL DESCRIPTIONS招牌
牌造

士古里招牌店

PH: HO 5-0750
817 Queen Street East

TORONTO, ONT.

SCRAGG'S
STUDIO融通
資金NATIONAL PLAN
CORPORATION LTD. 放個
BUSINESS & PERSONAL LOANS 款入
NATIONAL PLAN 商業
國家計劃金融公司

EM 4-2243

SUITE 100 26 QUEEN ST. E. TORONTO

BOOK STORES 書局

球光 QUE KWONG BOOK SHOP,
139A Dundas W..... 368-2158

BUTCHERS 肉舖

奇香 KAY HONG CO. BUTCHER & GROCER,
(Kay Hong & Jung Suey)
84 Elizabeth..... EM 6-4041

合棧 HOP, JAN
190 Dundas W..... EM 6-0874

萬利 MON LEE CO.,
109 Elizabeth..... EM 3-1921

永生 WING SING CO.,
(Harry L. Key, prop)
144 Dundas West..... EM 3-9838

CANNERS CHINESE FOODS 華人罐頭食品

僑興 QUE HING FOODS, (Harry & V. Loo
Jas. Lore, Young Ham & S Hing)
127 Dundas West..... EM 4-6680

CASH REGISTERS 銀櫃

羅氏 LAU CASH REGISTER CO.,
216 Byng Wilo..... BA 5-3921

CATERERS 筵席食品

饒子 CHOP STICK FOOD (Wm. Low)
3308 Danforth Ave..

CHINESE FOODS 中國食品

北京 PEKING FOODS,
2378 Kingston Rd.... AM 1-3373

CHOP SUEY SUPPLIES: 唐餐館用具

廣興 KWONG HING CHINESE FOODS LTD.,
64½ Elm.....

CIGARETTES 香烟

生源 SANG YUEN CHONG CO.,
80-80A Elizabeth....

CIGARETTES 香烟

關先生 SIMCOE SMOKE SHOP,
(Henry Quan)
277 Dundas W.....

CLEANERS 洗滌

布布 BO-BO CLEANERS
2585 Eglinton W..... 763-2141

十字 CROSS CLEANERS (Wm. Hoy)
3687 Bathurst.....

趙里 DEL-RAY CLEANERS,
1075 St. Clair W.... 531-1638

林先生 DELIGHT CLEANERS (Moon Lum)
1012 Bathurst St.... LE 6-2224

梅先生 DUFFERIN PLAZA CLEANERS,
(Vincent Moy)
838 Dufferin..... LE 4-2400

五街 FIFTH AVENUE CLEANERS & DYERS
(Gene G. Chong)
790 Broadview Ave.. HO 5-6879

李先生 GARDEN CLEANERS,
(Geo. Soo & Eugene Lee)
83 Carlton..... EM 4-4806

周先生 GERRARD CUSTOM CLEANERS,
(Jos. Chow)
215 Gerrard E.....

綠林 GREENWOOD CLEANERS (Wong Chong)
228 Greenwood Ave..

埃美頓 ISLINGTON CLEANERS & LAUNDERERS,
(John Y. Chong)
4939 Dundas W..... BE 9-4243

祖士 JOE'S LAUNDRY & CLNRS
(David Joe)
900 Kingston Rd.... OX 9-9970

諾丘 KNOB HILL CLEANERS & LAUNDRY,
463 Bloor W..... WA 3-6541



里鎮眼鏡公司 REGENT OPTICAL

COMPLETE OPTICAL SERVICE - GLASSES ON CREDIT
EYES EXAMINED - GLASSES FITTED
LENSES DUPLICATED - FRAMES REPAIRED
PRESCRIPTIONS FILLED

WALNUT 5-5772

驗眼配鏡

L. GULA, Optician
L. WINKLER, Optometrist



424 PARLIAMENT ST.

ROY'S Jewellers

OMEGA AGENT & OFFICIAL



鑽石
鐘錶
首飾

DIAMOND MERCHANTS

萊氏齒餅店

8 HR. SERVICE
GUARANTEED WATCH REPAIRS
ALL WORK GUARANTEED FOR ONE YEAR.

PH: 924-2998

21 BLOOR STREET W.

TORONTO, ONT.

CLEANERS 洗衣店

- 黃先生 LA VOGUE CLEANERS, (Ingfoo Wong)
320 Harbord..... LE 4-0431
- 美達士 MEALINGS CLEANERS,
2152 Queen E..... OX 1-3134
- 中華 MIDTOWN CLEANERS (Tom Chong)
683 Bloor W..... LE 5-6759
- 摩定 MODIEN CLEANERS (Tong Man)
1471 Gerrard E.....
- 新世紀 NEW CENTURY CLEANERS,
(Howard Hoy)
2412 Kensington Rd AM 7-2635
- 新學院 NEW COLLEGE CLEANERS
(Wm Ing)
353 College..... WA 3-2931
- 園景 PARKVIEW CLEANERS (Robt Fong)
1984 Bloor W..... RO 7-9513
- 方先生 S. & W. CLEANERS (Wayne Fong)
1163 Bloor West..... LE 3-7177
- 沙巴 SHEPPARD PLAZA CLEANERS & SHIRT
LAUNDERERS LIMITED,
(Arthur Chow pres, Danny Chow
v-pres, Suzan Chow sec,
Ngaitoy Mark treas)
630 Sheppard Ave W ME 5-1046
- 銀里 SILVER MILE CLEANERS (Chee Quan)
3491 Kingston Rd.... AM 1-6611
- 流行 VOGUE LNDRY & DRY CLEANERS,
(Jas. Wong)
328 Parliament..... 924-1024

Andre claims his wife is getting a
double chin out of necessity. It was
just too much work for one.

LAUNDRIES 洗衣房

- 楊氏 YOUNG'S CLEANERS, (Philip Young)
1564 Dupont..... RO 6-1063

CONCRETE CONTRACTORS 輕毛泥

- 麥氏 MARK CONCRETE CONTR.,
88 Walker Ave..... WA 1-6561

COMMERCIAL ARTIST 美術店

- 羅先生 LOO ENN STUDIO (Enn Loo prop)
230 Adelaide W..... 368-1341

CONFECTIONERY 糖果店

- 林先生 JACKS CONFECTIONERY (Ben Lim mgr)
759 Queen.....

CONSULTING ENGINEERS 諮詢工程師

- 劉光英 HOPE YING, L.K.,
99 Ave Rd..... WA 5-1156

- 鄭先生 JUNG & KOBAYASHI,
490 Jarvis.....

- 關氏 QUAN CARRUTHERS KING & QUAN,
1216 Yonge..... 924-9371

CONTRACTORS & ENGINEERS 建築

- 黃先生 WONG, VERNON,
156 Mutual..... 368-1230

CONVALESENT HOMES 療養室

- 吳君微 ING, DR. MOEUY C. (Phys & Surg.)
112a Dundas St. W.. 368-9997

CURIOS & GIFT SHOPS 古玩禮品

- 關先生 CHINA HOUSE LTD. (Butt Quan)
925 Eglinton W..... RU 1-9122
- 李先生 CHINA PANDA (Durl Lee)
1268 Bay..... 924-3014



及各
鎖種
匙鎖

Biggar Lock and Key Co.

MASTER LOCKSMITHS

J. H. Wilkinson, Proprietor.

Keys of all Kinds — Locks & Door Closers Repaired
EXPERT. CYLINDER AND MASTER KEY WORK

Outside Service Work

57 QUEEN ST. E.

PHONE EM 4-5627

TORONTO, ONT.

鎖鑰
店加



Mojabo Coffee Company Limited

QUALITY COFFEE AND TEA SINCE 1924. COFFEE BREWING EQUIPMENT

型咖啡機

摩治布咖啡公司

著名咖啡及茶
門張三十餘年

PHONE EM 6-9305

500 FRONT STREET WEST

TORONTO 2B, ONT.

CURIOS & GIFT SHOPS 珍奇禮品

中國廟 CHINA TEMPLE (Arthur Lew,
Peter & Mrs. Florence King)
88 Bloor St. W..... 924-1705

中國 CHINA TRADING CO.,
145 Dundas West..... 368-8706

新星 NEW STAR GIFT SHOP,
(Jas & Chas Chow)
952 Danforth Ave....

CURIOS & NOVELTIES 古玩珍物

珍市 JEAN'S GIFT SHOPPE,
林進寧 (Jung Shao Lu & Jennings D.
Lamb)
2915 Dundas St. W. RO 6-2904

高謀勤 KO'S LINEN & GIFT SHOP,
(Mrs. A. Ko, pres)
(Donald Ko, v-pres)
(Mrs. V. Mark, sec-treas)
374½ Yonge..... 368-8190
Br: 660 Egltn E..... HU 3-8044
Don Mills Shopping Centre,
..... HI 7-3621

洛珠路 ROGERS ROAD VARIETY STORE,
(Chao K. & Mrs. Chang Huang)
300 McRoberts Ave..

永生 WING SANG CO. (H. Lou)
132 Dundas W.....

友誼合 YAU KEE HOP JOHN CO.,
棧 (Ming Lee, mgr)
81 Elizabeth..... EM 3-3883

DELICATESSENS 燒腊、熟食品

關氏 KWAN'S DELICATESSEN (Jos Kwan)
1026 Pape..... HO 5-9321

楊氏 YOUNG'S DELICATESSEN,
355 Jane..... RO 7-0586

DENTISTS 牙醫

蔣牙醫 CHIANG, DR. DONALD H.,
805 Islington N..... CH 9-3141

蔣醫生 CHONG, DR. D.V.,
3000 Lawrence Ave. E.,
Agincourt..... 291-0951

蔡興 HING, DR. JAMES T.,
140 Brown's Line..... CL 9-6597

何牙醫 HO, DR. ALFRED Y.K.,
150 Yardley Ave..... PL 9-3911

吳春微 ING, DR. MOEUY C.,
112a Dundas W..... 368-9997

盤國通 PON, DR. FRED H.,
192a Dundas W..... EM 6-4595
Res. 390 Islington BE 1-7457

DISCOUNT STORES 優價商店

麥氏 MARK DISCOUNT LTD.,
569 Bloor W..... 533-2341

DOCTORS 醫生

張醫生 CHEUNG, DR. ONTAK, T.,
21 Fleetwood Ave.... CH 4-1967

葛醫生 GOW, DR. G.A. (International
Medcn)
170 St. George..... 924-7067

何友敬 HO, DR. Y.C.,
150 Yardley..... PL 9-3911
Res 37 Tulane Cre.. HI 7-9524

李均宜 LEE, DR. G.G.,
196 Dundas W..... 368-9592
Res. 441 Glengarry RU 1-0079

劉輝 LIU, DR. SIM F.,
219 St. Clair W..... 923-6201
Res. 58 Moore Ave.. HU 8-7388



INTERNATIONAL STORE EQUIPMENT LTD.

劃裝館旅
蓋用店
計與發

WHOLESALE
Complete Hotel and Restaurant Outfitters — New and Used Equipment
Creators and Designers of Modern Restaurants

公店國
司用際
興商

368-3436-7

總發行

429 QUEEN ST. W.

O.K. SERVICE STORE



WASHERS, REPAIRS, BICYCLES
TRICYCLES AND
PARTS IN STOCK.

興企商店 洗衣板
車 車
器 器

PH: OX 1-2056 2330 DANFORTH AVE.

BEVERLEY AUTO BODY & MOTORS

Duco and Dulux Refinishing

裝修汽車身及摩托

比和里

PH: EM 4-9236 32 BEVERLEY ST.

DOCTORS 醫生

麥芝嵩 MARK, DR. FRED G.F.,
1101 Victoria Pk.... PL 5-0625
Res. 28 Beechwood..

麥芝祥 MARK, DR. IVAN G.C.,
2806 Danforth..... OX 9-8105
Res. 87 Sylvan..... AM 1-2465

艾世光 NGAI, DR. SHIH-KUANG,
221 St. Clair W..... WA 2-8262
390 Islington.....

謝日光 TSE, DR. Y.T.,
129 Dundas W..... EM 3-8961
Res. 92 College VW HU 8-9439

DRUGGISTS 藥店

駱威和 LOCK, TOM DRUGS,
136 Dundas West..... EM 6-3122
224 Rose Park Dr.... HU 9-0460

ELECTRICAL APPARATUS 電器

加拿大 CANADIAN ASTATIC LTD.
(Candn Br)
(Geo Seto gen mgr)
2271-3 Danforth Ave OX 9-1127

FISH MARKETS 魚店

牧童 COW-BOY FISH MARKET,
111 Elizabeth..... 362-3354

海宮 HOY KUN FISH MARKET,
104 Elizabeth..... 368-9015
Branch: 183 Dundas W.
..... 366-1026

鍾全 JUNG CHIN FISH,
188 Dundas W..... EM 3-0580

新海勤 NEW HOY KUN FISH MKT.
183 Dundas W..... 366-1026
TUNG, YEE MOK,
104 Elizabeth..... 368-9015

FLORISTS 花舖

新安 SUN ON FLORIST,
651 Mt. Pleasant.... HU 9-7067

黃氏 WONG'S FLORIST,
3211 Yonge..... 483-0006

FOOD PRODUCTS 食品

百合花 CHINA LILY BRAND,
1233 Queen E..... HO 5-2407

廣興 KWONG HING CHINESE FOODS LTD.,
64½ Elm.....

李悅林 LEE'S FOOD PROD. CO. (Yeat Lee)
1233 Queen St. E.... HO 5-2407

僑興 QUE HING FOODS,
127 Dundas West..... EM 4-6680

FOOD SUPPLIES

城市 CITY FOOD SUPPLIES,
(Harry Seow mgr)
21 Jarvis St..... 362-4193

GROCERS 雜貨

亞美 ACME FARMS MEAT MKT (Thos. Hum)
413 Dundas E..... 368-9710

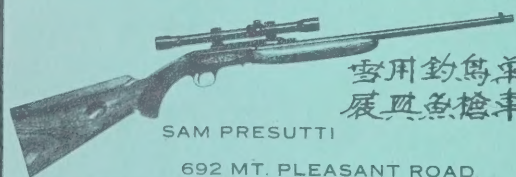
炳臣 BENSON GROCERY, (Jim Cheng)
102 Benson..... 536-4891

炳楊 BING YOUNG FRUIT,
1108 S. Clair W..... LE 1-1195
1272 Bloor W..... LE 2-8095

百結 BUCKGAT CO.,
114 Dundas W..... 366-0510

中央 CENTRAL FRUIT MKT., (Quon
吳樹芬 Kaichu)
2134 Danforth.....

查理 CHARLES GROCERY, (M.C. Seto)
8 Charles W..... 923-0485



SAM PRESUTTI

692 MT. PLEASANT ROAD

Sam's Sport Shop

COMPLETE LINE OF SPORTING GOODS

BICYCLES - TACKLE - GUNS - SKIS
PRO SKATE SHARPENING

SALES AND REPAIRS

HUDSON 3-7919

店動岑
用氏
興運

WILMER H. REID, Q.C.

BARRISTER & SOLICITOR

威美里大律師 民刑訴訟
簽証契批

2092 DANFORTH AVENUE
DANFORTH AT WOODBINE
TORONTO

OXFORD 9-1131

Anne of London (Eng.)

HAIR STYLIST



時捲
裝髮

• HAIR STYLING
• PERMANENTS
• TINTING, ETC.

安
妮
美
髮

LE 2-7626

428 St. Clarens Ave.

GROCERS 雜貨

- 張三 CHONG, SAM (Tong & Harry Chow)
1687 Ave Rd..... RU 3-6222
- 周氏父子 CHOW & SON FRUIT MARKET,
(Tom Chow)
2833 Weston..... CH 1-3041
- 周愛利 CHOW, HARRY.
3428 Yonge St..... HU 8-7068
- 周英 CHOW YING FRUIT MKT. (Y. Chow)
371 Jane..... RO 7-8971
- 周氏 CHOW'S GROCERY (H.S. Chow)
54 Homewood..... 923-0584
- 卓氏 CHUCKS GROCERY,
99 Spencer..... 531-9251
- 大衛 DAVID'S GROCERY (Charlie Fong)
290 Logan Ave.....
- 馬先生 ED'S GROCERY (Edwd Mah)
115 Lambton Ave RO 9-7371
- 董先生 FARMER WONG,
2007 Avenue Rd..... HU 3-2904
- 符氏 FOY'S GROCERY,
897 Broadview..... HO 3-4341
- 治安環 EGEE, ON WAN KEW CO.,
82 Elizabeth.....
- 劉先生 HANDI-PANTRY FOOD STORE
(Chas. J. Lowe)
99 Chisholm Ave.....
- 岑先生 HING, SAM FRUIT MARKET,
1615 Bayview..... 489-8611
- 唐富 HONG FUTT GROCERY,
171 Dundas W..... EM 4-5848

For every man 85 years of age there
are seven women. By that time it's
too late.

GROCERS 雜貨

- 唐基 HONG, K. CO.,
84 Elizabeth..... EM 6-4041
- 吳氏 ING'S GROCERY (Sun On Ing)
2638 Yonge..... HU 3-5210
- 林先生 JACK'S CONFECTIONERY
(Ben Lim, mgr)
759 Queen E.....
- 李佐治 KAI, SEN CO. (Geo. Lee)
192 Dundas W..... 368-1420
- 廣恒泰 KWONG HONG TAI CO.,
5 Foster Place..... EM 4-1041
- 廣隆 KWONG LUN GROCERY (Fong Yen)
203 Dundas W..... EM 6-4491
- 李氏兄弟 LEE BROS. (Alfred Jay)
1859 Eglinton W..... RU 2-3531
- 李先生 LEE CUE CO. (Cue Lee)
138 Dundas West..... EM 6-7030
- 李佐治 LEE, E. GROCER,
177 First Ave..... HO 6-8660
- 李森 LEE SAM CO. GROCERY & BUTCHER,
(Lem K. Yin)
102 Elizabeth.....
- 李氏 LEE FRUIT MKT.
1859 Eglinton W..... RU 2-3531
- 李氏 LEE'S GROCERY STORE,
1546 Queen W..... LE 2-4844
- 李氏 LEE'S FOOD PRODUCTS CO.
(Y. Lee)
1233 Queen East..... HO 5-2407
- 李先生 LOMBARD FRUIT STORE (L. Lee)
3503 Lakeshore Bl W 255-1283
- 路易士 LOUIS MARKETERIA (Raymond
Chang-Kue)
162 O'Connor Dr..... JO 5-3813



REINGEWIRTZ PAINT STORE

漆華里
店油鎮

Dealer in all kinds of
HIGH GRADE 上等油漆
WALLPAPER, PAINTS and VARNISHES

Benjamin
Moore paints

Ph: 368-7971

107 BALDWIN STREET

TORONTO, ONT.

裝修
置理
零件
車

ANDERSON MOTORS

(Arthur Anderson)

BODY AND FENDER REPAIRS
COMPLETE REFINISHING



HOME PHONE
755-6017
BUS. PHONE
461-2642

安德臣汽車公司

310 GREENWOOD AVE. TORONTO 8

CLIFFSIDE TEXTILES

YARD GOODS & REMNANTS

原庄散庄

古立西布匹店

各種花布

2366 KINGSTON RD.

PH: 267-5164

BETWEEN STOP 12 & 13

GROCERS 雜貨

- 鄭先生 LUCI FOOD MKT. (A. Jang)
1891 Queen East..... OX 9-8421
- 林氏兄弟 LUM BROS. MARKETERIA,
1439 Gerrard E..... HO 3-7554
- 楊先生 MILLWOOD PRODUCE (Bing Young)
1503 Bayview Ave.... 485-9419
- 萬利 MON LEE CO.,
109 Elizabeth..... EM 3-1921
- 金楊 NAM YOUNG FOOD MKT.,
2987 Bloor West..... BE 1-2261
- 平厨 PINE, CHOW GROCERY,
83 D'Arcy..... 368-5379
- 香路楊 ROYAL YOUNG FOOD MKT.,
1672 Kingston Rd.... OX 1-3366
- 三興 SAM HING FRUIT MKT.
(Dan Yee, Harry & Wing & Gim)
1615 Bayview..... 489-8611
- 三利 SAM LEE CO.,
102 Elizabeth..... EM 3-9862
- 服務 SERVICE FRUIT MKT.
(Mrs. F. Gee Wong)
468 Bloor West..... LE 6-7733
- 成律棧 SHING WAI JAN,
177 Dundas W..... OX 1-8027
- 蘇約翰 SOO JOHNNY FRUITS & VEG.,
2861 St. Clair E.... 755-9951
- 新安 SUN-ON FLORIST & FRUITERIA,
(Chee Chan)
651 Mt. Pleasant.... HU 9-7067
- 太陽 SUN PRODUCE CO. (Min & Hin Wong)
1096 Yonge..... WA 1-7005
- 山園 SUN YOUNG FRUIT,
1280 Eglinton W..... RU 1-1324

GROCERS 雜貨

- 日光 SUNLIGHT FRUIT MKT (Lung Hoy
& Tom Wong)
383 Jane..... RO 9-2284
- 泰山 TA SUN MARKETERIA,
1923 Avenue Rd..... RU 3-4255
- 七塔 TIP TOP FRUIT MARKET,
(Wm Jang)
1062 Yonge..... WA 2-9817
- 聯合 UNITED PRODUCE (Happy Wong)
1032 Bloor West..... LE 5-6567
- 永父 WAN KEW CO.,
82 Elizabeth..... 368-4229
- 黃兄弟 WONG BROS. PROVISIONS
(Sam Chan & H. Mark)
379 Eglinton W..... HU 1-1191
- 黃祖 WONG, JOE,
132 Portland..... EM 6-1707
- 黃氏父子 WONG & SON FRUIT MKT.,
183 Roncesvalles.... LE 6-6786
- 黃氏 WONG'S FLORIST & CAMERA SHOP,
3211 Yonge..... 483-0006
- 黃氏 WONG'S FRUIT STORES,
1920 Gerrard E..... OX 1-8027
- 黃先生 WONG'S GROCETERIA,
200 Carlton..... WA 1-2426
- 黃先生 WONG'S MARKETERIA (Yen S. Wong)
& Lincoln S. Mah)
1524 Yonge..... 924-5311
- 友記合棧 YAU KEE HOP JOHN CO. LTD.,
81 Elizabeth..... EM 3-3883
- 怡安 YEE, ON TRADING CO. (Jack K.
Jare)
85 Chestnut..... EM 4-3972

味朱飲
持古冰
餅力用
餅粉與

W. T. Lynch Foods Ltd.

品黎
公池
司食

MANUFACTURERS OF SODA FOUNTAIN SUPPLIES, HOT CHOCOLATE POWDER
SOUP BASES, PREPARED PIE FILLINGS.

EM 6-5464

1 OVEREND STREET

ORDER THROUGH YOUR JOBBER

TORONTO 2, ONTARIO

子表 BILL SHEPPARD & SON
B.A. GARAGE

PINWOOD AND ST. CLAIR

AUTOM. TRANS. REPAIR
COMPL. MOTOR TUNE UPCOLLISION WORKS
MOTOR EXCHANGE汽油修車
配置零件ALL MECHANICAL
REPAIRS

PH: LE 3-9122 660 ST. CLAIR AVE. W.

R. Bruce Hallmeyer, B.A.

BARRISTER AND SOLICITOR

契簽
批發

企美治律師

刑辦
案理
件民OFFICE RO. 3-2297
HOME CH. 4-9011

2896 DUNDAS ST. W.

GROCERS 雜貨

- 英洲** YING CHOW FRUIT MKT.,
371 Jane..... RO 7-8971
- 黃先生** YOUNG AH FRUITS (Geo Wong)
468 Eglinton W..... HU 1-9885
- 楊炳** YOUNG, BING,
1108 St. Clair W.... LE 1-1195
1272 Bloor West..... LE 2-8095
- 楊兄弟** YOUNG BROS.
2057 Avenue Rd..... HU 5-7959
- 楊兄弟** YOUNG BROS. FRUITS,
(John & Bert Chu)
3243 Yonge..... HU 9-2168
- 楊祥** YOUNG BROS CO. FRUITS
(Jan Young)
561 Mt. Pleasant.... HU 5-1744
- 楊壁** YOUNG, BUCK FRUIT,
1999 Yonge..... HU 1-1255
- 楊昌** YOUNG CHONG MARKET,
3425 Yonge..... HU 1-2461
- 楊德夫** YOUNG, DAVE FRUIT & VEG.,
530 Eglinton West.. HU 9-1118
- 楊的** YOUNG, DICK MKT. FRUITS,
(Chow Song)
3180 Yonge..... HU 5-2810
- 楊氏** YOUNG FRUIT MKT.,
1993 Yonge.....
- 楊亨利** YOUNG, HENRY FRUIT MKT.,
1907 Weston Rd..... CH 1-2481
- 楊吳** YOUNG, JACK MKT (Wo Young
& Kwok Choy Young)
804 Eglinton..... HU 5-0533
- 楊鐘** YOUNG, JONG FRUIT MKT.
132 Avenue Rd..... WA 2-4421

GROCERS 雜貨

- 楊啟** YOUNG, KAI S.,
843 O' Connor Dr....
- 楊諾曼** YOUNG, NORMAN GROCER,
1198 Bloor West..... LE 3-2411
- 楊懷** YOUNG Y. FRUIT MKT.,
(G. & A. Young)
4903 Dundas West....
- 楊市** YOUNG'S BAY GROCETERIA,
(Gei Young)
689 Bay.....
- 楊市** YOUNG'S FRUITLAND,
2451 Yonge..... HU 8-6329
- 楊氏** YOUNG'S 'PRODUCE (Wm Wong)
2076 Queen E..... OX 1-4033
- 袁天** YUEN HING,
122 Elizabeth..... EM 6-6722
- HARDWARE 銀行**
- 麥氏** MARK HARDWARE,
516 Annette..... RU 7-7757
- HERBALISTS 生草藥家**
- 廣興泰** KWONG HONG TAI CO.,
5 Foster Pl..... EM 4-1041
- HOTELS 旅店**
- 新亞洲** NEW ASIA HOUSE HOTEL,
650 Bay St..... EM 6-2676
- ICE CREAM MANUFACTURERS 雪糕廠**
- 片打** PANDA ICE CREAM (Geo H. Chan)
583 Mt. Pleasant..... 488-7472
- IMPORTERS & EXPORTERS 出入口貨**
- 加華** CANADIAN EXPORT TRADERS LTD.,
(R. Wong)
530 Dundas St. W..... EM 3-6536

Albert's Tailors and Invisible Menders

SINGLE-BREADED SYTLE IS IN!!

HAVE YOUR DOUBLE-BREADED SUIT, TOPCOAT,
BLAZER OR TUXEDO CHANGED INTO A POPULAR
SINGLE-BREADED STYLE FOR ONLY \$15.00

WORKMANSHIP GUARANTEED

PHONE WA 1-0517 207 COLLEGE ST. & BEVERLY

精洋承 LADIES' & MEN'S ALTERATIONS
王般造 INVISIBLE MENDING
補男 SUITS & SLACKS
綴女 CUSTOM TAILORED

洋潑亞
服打拉

RELIABLE AUTO BODY

SPECIALIZING IN 可靠汽車身修理
COLLISION & FENDER REPAIRS

Satisfaction Guaranteed

D. HILLER
Phone EM. 3-0533

519 Dundas St. West
TORONTO

REGAL HARDWARE

COR. BURLINGTON AND QUEEN

HARDWARE-GLASS-CIL PAINTS-WALLPAPER
ELECTRICAL & PLUMBING SUPPLIES
GIFTWARE.

里紀銅鐵店

鋼鉄油漆
電器礼物



PH: HO 6-8577

800 QUEEN ST. E.

IMPORTERS & EXPORTERS 出入口貨

- 中國廟 CHINA TEMPLE,
88 Bloor West..... 924-1705
- 華埠 CHINA TOWN IMPORTS
5257 Yonge..... BA 1-5841
- 中國 CHINA TRADING CO. (Kent Lee)
145 Dundas West..... 368-8706
- 高詩勤 KO'S LINENS (Ko Wing Kan)
374½ Yonge St..... 368-8190
660 Eglinton E..... HU 3-8044
D. Mills Shpg. Cent HU 7-3621
- 光新 KWOK SUN SILK CO.,
123 Dundas W..... 368-1449
- 梁氏 LING'S LINEN & SILK STORE,
103 Bloor West..... WA 2-7012
- 小華埠 LITTLE CHINATOWN TRADING CO.,
5257 Yonge..... BA 1-5841
- 萬國 MON KUO TRADING CO. LTD.,
(H. Lem pres)
120 Elizabeth..... 368-8444
- 東亞 ORIENTAL ARTS TRADING CO.,
103 Bloor West..... WA 2-7012
- 北平 PEIPING IMPORTING CO.,
(T. & R. Ko)
374½ Yonge..... 368-8190
- 黃雲友 WONG WUN YOU,
119 Dundas West..... EM 4-6086
- 友記合棧 YAU KEE HOP JOHN CO.,
81 Elizabeth..... EM 3-3883
- 怡安 YEE ON TRADING CO.,
85 Chestnut..... EM 4-3972
- 元興 YUEN HING CO. (Hing Yuen)
122 Elizabeth..... EM 6-6722

INSURANCE & REAL ESTATE 保險及地產

- 周天祿 CHOW, G.L. INSURANCE AGENCY,
21 Dundas Sq..... EM 3-7088
Res. 44 Bimbrok..... AM 1-9082
- 趙夫冷 CHU, FRANK (Empire Life)
623 Wellington.....
- 林雲錦 LAM, ERNEST, M.M.C.,
(Montreal Life Ins.)
92 Elizabeth..... EM 6-9341
Res 142 Lwrnce W. HU 3-3911
- 李氏兄弟 LEE, W.A. & SON LTD. (Lowler Lee)
8 Colborne..... 362-1456
Nights Sundays & Holidays
..... LE 3-8828
- 林堅尼 LEM, B. KENNETH,
121a Dundas W..... EM 4-3081
- 林亮美 LEM, JAMES REAL ESTATE &
INSURANCE,
89 Elizabeth..... 368-9109
- 黃衛青 WONG, WM. C. (Prud of England)
47 Burbank Dr..... BA 5-5317
- JEWELLERS 首飾商
- 龔有成 COMMUNITY JEWELLERS (David Gung & Robert Phillip)
1b Adelaide E..... EM 4-5779
- LADIES' WEAR 婦女衣服
- 中華 CHINESE NOVELTY SHOP LADIES WEAR,
119 Dundas W..... EM 4-6086
- LAUNDERETTE 洗衣
- 東區 JUNCTION AUTOMATIC LNDRY
(John Quon & Jennings Lumb)
2841 Dundas W..... RO 9-2653



快飛代
捷板理
棚船達
票東

FOUR SEASONS TRAVEL LTD.

BOOKINGS BY AIR & SEA-GO NOW-PAY LATER PLANS
SPECIALIZING IN TOURS TO THE FAR EAST
'PROMPT SERVICE AT NO EXTRA COST'

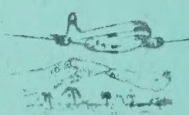
J. KAMIENSKI
PRESIDENT

PH: WA 5-5555 (7 LINES)

101 BLOOR STREET W.

TORONTO 5, ONT.

四季
旅行
社



Lacroix
TV Service

TELEVISION and RADIO REPAIRS
CAR RADIOS

J. P. LACROIX 拉古雲傳真板

WA. 2-4485 487½ CHURCH ST.



Don

AUTO PARTS LIMITED

SPECIALIZING IN REAR ENDS & TRANSMISSIONS
NEW, USED & REBUILT PARTS - WRECKERS

PH: 368-2222

540 QUEEN ST. EAST

冬氏汽車零件店
修理汽車
配裝零件

LAUNDERETTE 洗衣

綢王臣 MT. PLEASANT LAUNDERETTE
(Fred Chong)
735 Mt. Pleasant Rd.,
.....

LAUNDRIES 洗衣

唐千遂 ARMOUR HEIGHTS LAUNDERERS &
CLEANERS (Tong C. Suey, mgr)
1933 Avenue Rd.....

亞他務 ATTA CHONG LAUNDRY (Check-
Fee Lew)
667 Greenwood Ave..

白鈞 AUTOMATIC WASH-RITE,
(Suey Kee Chin)
1262 Bloor W.....

比比洋 BABY POINT HAND LNDY,
(Youn Lee & Lee Montong)
363 Jane.....

波羅亞 BAMBOO HAND LNDY (R.N. Chan)
1625 Queen West..... LE 2-0970

美麗 BEAUTY HAND LNDY & CLEANERS
(Ing Bark Soon)
1360 Bathurst..... LE 1-8515

比福柏 BEDFORD PARK LNDY, (Mrs. J.
Chin)
3181 Yonge.....

布勞 BLOOR HAND LNDY (Lum Non
Chong)
1342 Bloor W.....

巧美路 CAMERON HAND LNDY (Kee Dan
Chin)
463 Queen W.....

周連 CHEW LEN LNDY. (Len Chew)
437 Queen West.....

LAUNDRIES 洗衣

陳佛令 CHIN, FRANK,
10 Macdonnell Ave..

陳鏡 CHIN, JONG,
425 Spadina Ave.....

陳美 CHIN MEE HAND LAUNDRY,
960 Queen E.....

陳郁兄弟 CHIN YOKE BROS.,
744 Broadview..... HO 3-5606

張亞校 CHONG, ALBERT,
24 Vaughan Rd..... LE 3-0074

張氏兄弟 CHONG BROS. LNDY (H. Chong)
1940 Yonge..... HU 9-7575

張佛烈 CHONG, FRED,
64 Barton Ave.....

張佛烈 CHONG, FRED G.,
978 Bathurst..... LE 2-7878

張廣 CHONG, K. LNDY. (Kewong Chong)
2150 Dundas W..... LE 3-8289

張乾 CHONG KEN LNDY,
1356 Danforth.....

蔣堅 CHONG, KIN HAND LNDY.,
(Kin Chong)
699 Queen W.....

張相民 CHONG LAI CHEE,
263 Queen East..... 368-2252

張堅 CHONG LAUNDRY (Kin Chong & Fee
Yet)
1046 Queen W.....

張利 CHONG LEE LNDY,
815 Dundas.....

張森 CHONG SAM (Harry Chong)
697 St. Clair W..... LE 1-7447

張榮 CHONG WING LNDY,
471 Queen West.....

QUALITY TV & APPLIANCES

收連曲新器器板板板板理程
送器時用帶錄收錄電電售
購片代興電器器器器器修
PHONE 368-3337

TV - Radio - Hi-Fi - Stereophonic
Tape Recorders & Appliances
Sales - Service & Installations.

203 DUNDAS ST. W.

華美無線電器行

TORONTO 2, ONT.

舊特
車選

COBY CAR SALES

RECONDITIONED USED CARS
FROM \$50.00 to \$500.00

五十六元起碼
價錢相宜



PHONE OX 1-4121

2797 DANFORTH AVE.

古拜
汽車
行

裝
置
暖
爐

A. D. McDONALD

HEATING CONTRACTOR

Authorized Dealer
Consumers' Gas Company

Hot Water & Steam Heating
GAS BURNERS & OIL BURNERS

Phones
Bus. RO. 7-7681
Res. BE. 3-0401

3324 DUNDAS ST. WEST
Toronto 9

麥
當
公
司
那

LAUNDRIES 洗衣

- 張先生 CHONG, Y.N. LNDRY.,
668 College..... LE 4-5038
- 張文 CHONG YEN LNDRY (Yen Chong)
75 Elm Grove.....
- 陳氏 CHONG'S LNDRY.,
978 Bathurst..... LE 2-7878
- 張氏 CHONG'S LNDRY.,
697 St. Clair W..... LE 1-7447
- 周汪 CHOW, KEONG,
176 Avenue Rd..... WA 2-4818
- 趙受 CHU, JACK,
3102 Yonge St.....
- 趙成 CHU SING LNDRY (John Dep)
29 Howard.....
- 趙黃 CHU WONG LNDRY.,
1381 Davenport Rd.,
- 市界 CITY LIMITS LNDRY (Fred Quan)
3329 Yonge..... HU 9-0029
- 社團 COMMUNITY HAND LNDRY.,
789 Dundas West..... EM 3-6877
- 皇冠 CROWN LAUNDRY & LINEN SUPPLIES,
137 Peter..... EM 4-1515
- 丹福 DANFORTH LAUNDRY, (Jim Wah)
585 Jones Ave.....
- 丹正臣 DANG JING SOON,
850 Pape Ave.....
- 謝柏 DEER PARK LNDRY.,
1557 Kingston.....
- 鄧炳 DONG BING LAUNDRY,
168 Riverdale.....
- 老練 EXPERT HAND LNDRY & DRY CLNRS.,
(Chan Joe)
1090 College..... LE 2-7233

LAUNDRIES 洗衣

- 菲蜜 FAIRBANK HAND LNDRY (Lim Yop)
1927 Eglinton W.....
- 一號 FIRST CLASS LNDRY (K. Zip
Chong)
84 Ulster.....
- 格達士頓 GLADSTONE LAUNDRY, (Fred Chong)
618 Gladstone.....
- 古達 GRANGE CO. LAUNDRY (Lum Kim
& Lam Yung)
98 Augusta.....
- 天亨 HANG CHONG LNDRY. (Kew Wung)
698 Pape.....
- 休柏 HIGH PARK LNDRY. (Paul Chong)
387 Roncesvalles... LE 2-2012
- 蔣天 HING BROS (Wilson Chong)
3298 Yonge.....
- 天查理 HING, CHARLIE LNDRY.,
216 Sorauren.....
- 李興 HING LEE,
27 St. Andrew's.....
- 劉興 HING LOW,
233 Roncesvalles...
- 帝國 IMPERIAL HAND LAUNDRY & DRY
CLEANERS,
(Sing Kam Chong)
265 Broadview Ave..
- 伍珍 ING, S. JAN,
106 Main.....
- 伍揚 ING, YOUNG,
669 Queen East.....
- 占士 JIM'S LNDRY & DRY CLNRS.,
2616 Eglinton W..... RO 6-3053

及貓雀熱
用動為帶
異物狗魚

KINGSTON ROAD AQUARIA,

'EVERYTHING FOR THE ENTHUSIAST'
TROPICAL FISH - BIRDS - ANIMALS
ALL PETS - PLANTS - AQUARIUMS
ACCESSORIES AND SUPPLIES.

PH: AM 1-1831

2408-2410 KINGSTON ROAD

TORONTO 13, ONT.

鎔路頤
水士
族頤



ELECTRO SUN LTD.

WHOLESALE PRICES

T.V. HI FI, REFRIGERATORS, RANGES
FAST GUARANTEED T.V. SERVICE



電太陽公司 電冰箱傳真板
發行價格

1166 EGLINTON AVE. W.

RU 3-1255

3rd BLK. W. OF BATHURST

A. A. COCKBURN
MANUFACTURERS AGENT

TEXTILES FOR RAILWAYS, BOATS, HOTELS
HOSPITALS, INSTITUTIONS AND HOTELS

輪匠
船院
衣旅
服店
毛鉄
巾路

曲本工業品公司

床制
布服
發毛
行巾

990 QUEEN ST. W.
TORONTO

PHONE LENNOX 2-8398

LAUNDRIES 洗衣

- 周氏 JOE CHOW YUE LNDY.,
127 Pape Ave.....
- 周氏 JOE'S LAUNDRY & CLEANERS,
900 Kingston Rd.....
- 祖廷 JOSEPH GEORGE (Dick Fong)
219 Gerrard E.....
- 鄭氏兄弟 JUNG, BROS LNDY.,
(Chan Jung)
1924 Queen E.....
- 鄭氏 JUNG'S CO. THE,
(Yin & Wo Jung)
369 Huron.....
- 啟利福 KAM CHONG P.,
326 Oakwood Ave..... RU 3-6582
- 企雷 KAY LOUIE,
2184 Queen East..... OX 9-8352
- 鄭記 KEE CHONG,
1253 Queen East.....
- 劉錦 KIM LEW,
149 Portland.....
- 查李琼 KING CHARLIE (Sing & Suey
Chung)
276 George.....
- 謝士登 LANSDOWNE LAUNDRY (Pork Chong)
666 Lansdowne Ave..
- 羅先生 LAW LAUNDRY (Lewis Low)
204½ Wellesley E.... WA 1-7756
- 林先生 LEASIDE LAUNDRY (L. Geo. Lem)
1624-26 Bayview..... 488-8017
- 李德 LEE, DUCK,
234 Wellesley E..... WA 3-7417
- 李芬 LEE, FON,
53 Mimico.....

LAUNDRIES 洗衣

- 李佐治 LEE, GEORGE,
169 Niagara.....
- 李夏里 LEE, HARRY Y.,
3280 Danforth Ave.. OX 9-6141
- 李合 LEE HOP LAUNDRY (Eng Yuen)
108 Northcote.....
- 李沾 LEE, JIM LAUNDRY,
2211 Queen E..... OX 4-8356
- 李佐 LEE, JOE,
3269 Dundas W.....
- 李約翰 LEE, JOHN,
262 Boon Ave..... LE 5-4684
- 李廣 LEE, KWONG,
1121 Weston Rd..... RO 3-3314
- 李洋 LEE, PON LNDY,
445 Dovercourt..... LE 1-6690
- 李升 LEE, SING LAUNDRY & DRY
CLEANING,
1597 Dupont.....
- 李參 LEE, TOM,
357 Queen W.....
- 李華 LEE, WAH,
6 Silverthorn..... RO 2-2520
- 李榮 LEE, WING (Henry Lee, mgr)
291 Christie.....
- 李益 LEE YICK'S LAUNDRY (Lem Hog &
Lee Yicks)
198½ Davenport..... 923-5602
- 李氏 LEE'S LAUNDRY (Geo. Lee)
831 Queen E.....
- 林先生 LEM, A.Y.
347 Keele.....

KING KOIN LAUNDERETTE

A Coin Operated Laundry and Ironette
DRY CLEANING AND LAUNDRY

MILLIE'S DRY CLEANING

京泛洗衣店 乾濕洗熨
設有付動板

MON. - FRI. 8 A.M. - 7 P.M.
SAT. 7:30 A.M. - 4 P.M.

PH: 362-0222 209 McCAUL ST. TORONTO, ONT.

THE STERLING COFFEE



CO. LIMITED

士打連咖啡店

咖啡精
咖啡等選

HEAD OFFICE & FACTORY:
EM 4-5775
191 JOHN ST. TORONTO 2B, ONT.

Importing and distributing fine coffees - teas - and food specialties

WIGGINS AUTO BODY

SPRAY PAINTING

漆灰
快車
捷油

KEEP THIS CARD WITH YOUR DRIVER'S
LICENCE. IN CASE OF ACCIDENT CALL

索士委
身汽鎮

AUTO BODY REPAIRS

JOE WIGGINS
OWNER

531-5096

(REAR) 11 MACDONNELL AVE.
TORONTO - ONTARIO



LAUNDRIES 洗衣

- 林先生 LEM, F.C. LAUNDRY,
516 Church..... WA 2-6396
- 林与李 LEM & LEE LAUNDRY (Lem Don &
Lee Fong)
275 Dundas St. W.....
- 梁查理 LEUNG, CHARLES,
595 Gerrard E.....
- 廖崇憲 LEW, L.K.,
1240 College (rear) LE 3-5584
- 廖先生 LEW LAUNDRY (Lew Sing)
1537 Queen W.....
- 李莉 LILY LAUNDRY (Hom Yee)
504 Pape..... HO 1-1031
- 連李 LING LEE LAUNDRY (C. Young)
511 Oakwood.....
- 蓮花 LOTUS HAND LNDRY (Jung Goon
Voon)
(Chinese Lndry)
254 Robert.....
- 喬氏兄弟 LOUIE BROS. (Ching & Yew
Louie)
95 Harbord.....
- 劉森 LOW, SAM,
2616 Yonge..... HU 3-1669
- 林益 LUM, YET (Sum Lem)
395 Jarvis.....
- 林氏 LUM'S LAUNDRY (Yee Lum)
34 Scollard..... 924-5182
- 毛柏 MOORE PARK LAUNDRY (Quan Butt)
1395 Yonge..... WA 1-7320
- 關先生 MOUNT PLEASANT HAND LNDRY,
(W.C. Quan)
737 Mt. Pleasant.....
- =====

LAUNDRIES 洗衣

- 新精美 NEW DELUXE LNDRY (Chung You)
1132 Yonge.....
- 新譚 NEW TOM LAUNDRY (Harry Song)
1917B Ave. Rd.....
- 新都城 NEW TORONTO LNDRY (Do Chong
Lem)
2912 Lakeshore.....
- 林仁 NIN LUM LAUNDRY (Lum Lee)
129½ Sherbourne.....
- 蔣氏 NON SUCH LAUNDRY (Hong Chong
& Jas Chong)
(2281 Bloor W..... RO 6-6211
- 周傑 O.K. LAUNDRY (Henry Joe)
805 Queen West.....
- 星屈 OAKWOOD HAND LAUNDRY (Yee Ben)
434 Oakwood Ave.....
- 柏李 PACK LEE,
2284 Queen East.....
- 全美 PERFECTION LAUNDRY (Harry Leung)
745 Dovercourt Rd....
- 皮市 PETE'S LNDRY (Chin Fong Mon &
C. Yee)
774 Bay.....
- 彭享專 PONG, HEN JOHN,
82 Gladstone.....
- 譚培 POY, TOM LAUNDRY,
164 Portland.....
- 上等 QUALITY LNDRY (Kam Foo Quan)
2429 Yonge..... HU 9-8762
- 水虹 RAINBOW LAUNDRY (Wing Jan
Chong)
3007 Lakeshore Blvd
- 奎士与打 S. & W. CLEANERS (Sui W. Chong)
步幼 1163 Bloor West..... LE 3-7177

蟹鮮各
發魚種
客蝦新

HOY KUN FISH MARKET

PHONE 368-9015 104 ELIZABETH ST. TORONTO 2, ONT.

NEW HOY KUN FISH MARKET

PHONE 366-1026 183 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT.

新海宮
魚舖
設在
有雨
僑店
魚舖

Ron's
TELEVISION
SERVICE

ALL WORK FULLY GUARANTEED
TRANSISTOR RADIOS SERVICED
ALL CHANNEL
ANTENNA & SELF SUPPORTING
TOWER INSTALLATIONS
YEARLY SERVICE CONTRACTS

龍氏傳藝板
商店
修理傳藝板
裝蓋天線

HI-FI & RADIO

EM pire 4-8459

422 KING E. TORONTO
CITY WIDE SERVICE

羊各
毛種
布布
帳匹

MONTREAL TEXTILE

BARGAIN STORE

WOOLENS, DRAPERIES, AND
DRESS MATERIALS OF ALL KINDS.

PH: EM 4-3837

799 DUNDAS ST. W.

TORONTO

公滿
司地
可布
匹

LAUNDRIES 洗衣

- 生來 SANG LAI,
1210 King West.....
- 成源 SHING YUEN,
854 Dovercourt..... LE 4-1969
- 勝度 SING DOO,
367½ Queen East.....
- 伍成 SING ENG LNDY (Y. Foo Chong)
2594 Danforth.....
- 升支參市 SING, J.S. LAUNDRY,
1083 Weston Rd.....
- 勝利 SING, LEE,
812 Runnymede..... RO 6-1419
- 雪白 SNOW WHITE HAND LNDY & DRY
CLEANERS (Kem Lee)
225 MacPherson..... WA 2-3037
- 雪白 SNOW-WHITE LAUNDRY,
1925 Davenport Rd..
- 蘇查理 SOO, CHARLIE,
2248 Queen E.....
- 蘇亨利 SOO, HENRY,
198 Vaughan Rd..... RU 3-8761
- 孫查理 SOON, CHARLIE (My Lum)
531 Parliament.....
- 星光 STARLIGHT LAUNDRY,
199 Danforth Rd..... HO 3-1808
- 新利 SUN LEE,
650 Spadina..... WA 2-7835
- 日光 SUNBEAM HAND LAUNDRY'
(Sing Chong)
1955 Gerrard E.....
- 新林 SUN LEM LAUNDRY (Joe On)
520 Pape.....
- 譚昌 TOM CHONG LAUNDRY,
49 McCaul.....

LAUNDRIES 洗衣

- 堂尼 TONY'S LAUNDRY, (Yet Kwai
Quan)
3525 Bathurst..... RU 3-8232
- 寸尼特 TRINITY HAND LAUNDRY,
(Sing Fong)
932 Dundas W..... EM 3-0805
- 域多利 VICTORIA HAND LAUNDRY (Jimmie
Chong)
157 Dundas E.....
- 鄉村 VILLAGE HAND LAUNDRY,
551 Eglinton W.....
- 流行 VOGUE LAUNDRY & DRY CLEANERS,
328 Parliament..... 924-1024
- 榮士打 WING, C.W.,
步幼 228 Jones.....
- 查理榮 WING, CHAS. LNDY (Chong Tong)
1909 Weston.....
- 葉榮 WING, YIP,
278 Spadina Ave.....
- 胡心 WO, SAM,
636 Yonge..... 923-9939
- 黃邦海 WONG BON HOY LAUNDRY,
445 Dovercourt..... LE 2-9991
- 黃夫列 WONG, FRED LAUNDRY,
234 Queen W.....
- 胡君 WOO, GOON DRY CLNRS & LNDRS.,
141 Berkeley.....
- 屈本 WOODBINE HAND LAUNDRY,
205 Euclid Ave.....
- 屈炳 WOODBINE LAUNDRY (Joe CHEN)
1083 Woodbine Ave.. OX 1-7232
- 袁昌 YEN CHONG LNDY (Poy Ark Jin)
200½ Carlton.....
- 余益 YICK YEE,
477 Church..... WA 1-4678



畫水油精
彩墨繪

SATOK SCHOOL OF ART

DRAWING-PAINTING. TEENAGERS-ADULTS
PERSONAL CONSULTATION TO ILLUSTRATORS.

1016 EGLINTON AVE. W. TORONTO, ONT. PH: 783-5842

學美式
校術度



Bud's Supertest

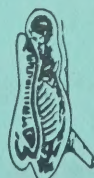
Tune-Ups, Brakes, Tires,
Wheel Alinement, Batteries,

All Work Guaranteed

卜氏汽油站 汽油修車
設置零件

Phone HU-9-1612

COR. of EGLINTON & CASTLEWOOD



Kelly's Meat Market

MEAT YOU CAN EAT
LOCAL DELIVERY

奇里肉店 上等肉品
送貨到門

PH: HO 1-5122

729 DANFORTH AVE.

LAUNDRIES 洗衣店

葉氏兄弟 YIP BROS (Yun & Fun Yip)
598 Annette.....

葉氏 YIP CHAS. LAUNDRY (Sun & How
Ing)
938 Queen E..... HO 6-6923

葉求 YIP, KOW,
988 Dovercourt.....

約祖瑟 YOCK, JOSEPH,
225 Jones Ave.....

楊林 YOUNG, LEM,
717½ Queen E.....

統永 YUK WING LNDRY (Y.C. Chan)
1924 Queen E..... 694-3660

MAGAZINE SUBSCRIPTIONS 什誌銷售

陳氏 CHAN AGENCY THE,
(Reuben Chan)
468 Dundas W.....

MEN'S & BOY'S WEAR 男界兒童衣服

黃氏 WANG'S MENS & BOYS WEAR,
(Sam Wang)
794 St. Clair Ave. W.,
..... LE 3-1927

NOTARIES PUBLIC 公證人

陳子豪 CHAN, GEORGE,
Off: 180 Dundas W. 368-3531
Res: 254 Woburn.....

NOODLE MFG. 麵廠

香港 HONG KONG NOODLE CO.,
459 Church St..... 922-7070

永興隆 WING HING LUNG,
(Kenneth Lee, pres)
11 Grange Ave..... 368-6642

永生 WING SING & CO.,
144 Dundas W..... EM 3-9838

ORIENTAL ART SUPPLIES 藝家用品

小華埠 LITTLE CHINATOWN TRADING CO.,
(Allan Mark & John Lum)
6257 Yonge St..... BA 1-5841

PHONOGRAPH DISTRIBUTORS 留聲機

安耳由 ONTARIO COIN MACHINE,
79 Harbord Ave..... WA 1-7548

POULTRY 雞鴨行

甄欽 GIM HOM POULTRY CO.,
45 Grange Ave..... EM 3-3988

PUBLICATIONS 刊物

醒報 SHING WAH DAILY NEWS (C. Ying)
12 Hagerman..... 368-9933

RADIO & T.V. 收音機電視機

電藝 ELECTRICAL T.V. SERVICE,
93 Chestnut St.....

華美 QUALITY T.V. & APPLIANCES,
105 Dundas St..... 368-3337

REFRIGERATION 電冰箱

周氏 CHOW'S REFRIGERATION SERVICE,
385 Dundas E.....

REAL ESTATE 地產

伍夏里 ING, HARRY J.,
966 Queen W..... LE 2-0424

RECORD STORE 唱碟

文盛 YAU SING RECORD CO.,
131 Dundas W.....

RESTAURANTS 餐館

一點 ACE GRILL (John Lee)
231a Roncesvalles.. LE 5-8234

特点 ACE RESTAURANT (Ho Fon)
727 Queensway.....

亞店都 AMO CAFE (Ing Yuen)
2904 Dundas W..... 762-0725

送收 補洗精
低價 熨燙

SUPERIOR PRESSING SERVICE

HAND PRESSING FOR CUSTOM TAILORS
CLEANING - REPAIRING - STORAGE
SUITS CLEANED & HAND PRESSED

PICK UP & DELIVERY
410 SPADINA AVE.

PH: 368-3740

高等洗熨店

TORONTO, ONTARIO

S. Brogowski, O.D.

OPTOMETRIST

EYES EXAMINED

PRESCRIPTIONS

FILLED

配驗
鏡眼



鏡士布
師基羅
眼台

PH: LE 1-4251 420 RONCESVALLES AVE.

MOSSMAN'S SHOPS

MEN'S AND BOYS CLOTHING
PROP. HENRY G. PAFF

摩士細衣服店
男子小童衣服

PH: OX 9-6594

2033 DANFORTH AVE.

RESTAURANTS 餐館

亞市村 ASTOR GRILL (Thos Gin)
603 Yonge..... 923-0091

小街 AVENUE LUNCH (Mark King)
1726 Avenue Rd.....

聖地亞哥 BEACHCOMBER RESTR (Chong Chuck)
2085 Lakeshore Blvd W.,
.....

賓氏 BINGS RESTAURANT,
1312 King W..... LE 1-1971

藍鳥 BLUE BIRD TEA ROOM
(Lloyd & Robt Jung, Frank
Lem & Lem Mah)
2579 Yonge..... HU 7-1068

藍鳥 BLUE BIRD RESTR. (G. & D. Jung)
1220a King West..... 535-7622

布洛芬 BROADVIEW TEA ROOMS (Chan Ham)
366 Broadview..... HO 5-8535

布洛芬 BROOKER'S BAR-B-Q (L. Chan, mgr)
2055 Lakeshore..... 255-5521

布魯士 BRUCE'S TAKE-OUT SERVICE,
(Lim Yuen Chung)
1392 Yonge..... 923-0761

廣州 CANTON RESTR.,
120 Carlton..... 923-0708

五羊台 CANTON TERRACE RESTR.,
3381 Bathurst St.... RU 1-6664

國泰 CATHAY FOODS,
1027 Coxwell Ave.... GA 1-2040

陳奎 CHAN TUNG TAKE OUT SERVICE,
2855 Kingston Rd.... AM 1-7139

華娃娃 CHINA DOLL,
1188 Weston..... 763-4831

中國 CHINA FOOD,
854 Millwood..... HU 7-4641

RESTAURANTS 餐館

CHINA HOUSE,
華度 925 Eglinton W..... RU 1-9122

CHINA LUNCH,
中國 11 Foster Place..... 368-0666

CHIN'S CAFE (R. Chin)
陳氏 681 Bloor West..... 531-0122

CHON WAH,
壽華 92a Elizabeth..... EM 6-7064
If Busy Call..... UN 1-0603

筷子 CHOPSTICK FOODS,
3308 Danforth..... OX 1-2104

周氏 CHOW CHINESE FOOD RESTRNT.
(Fred Lowe & Shung Chow Lau)
2869 Dufferin..... RU 7-1773

周氏 CHOW'S LUNCH, (Tom Yee)
256½ Queen W..... 861-0336

美味 DAINTY LUNCH (Eng Tong)
542 Yonge.....

進市 DAN'S CHILI GRILL (J.P. Fong)
1504 Queen W..... LE 4-2566

丹拜 DANBIR FOODS (Fong Sun Chow,
Jew Chow & Ben Fong Chow)
454 Danforth Rd..... 261-1322

迪力士 DE LUXE CAFE (Lee Kim)
614 Yonge.....

迪力士 DE LUXE FISH & CHIPS (Bing
Poy Mah)
868 College..... 531-9609

妹運 DEVON TEA ROOM (Lee Shu Yong,
Lee Sun & Lee Fook)
554 Church..... WA 1-3512

頂好 DING-HO CHINESE FOODS,
2873 Lawrence E..... AM 7-8227

當那 DONNA'S RESTAURANT (Frank Fong)
1804 Weston Rd..... CH 1-5872

GLICK ELECTRIC APPLIANCE REPAIRS

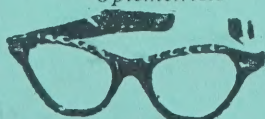
電器修理 Repairs to all makes of Appliances
燈電修理 Fixtures Hung--Lamps Rewired, Chrystal Chandeliers Cleaned
器各 Qualified Services. Pick Up & Delivery.

基古
理電
基古
理電

102 WINSTON PARK BLVD. DOWNSVIEW, ONT. PH: ME 5-6659

驗
眼
配
鏡

William McGie
June McGie Robertson
Optometrists



威
廉
麥
基
士
務
眼
鏡

PH: HO 6-9159

1432A DANFORTH AVE.

PENCRAFT SHOP

水
名
筆
廠

AUTHORIZED SERVICE CENTRE
FOR
WATERMAN, PARKER & SHEAFFER PENS
REPAIRED WHILE YOU WAIT

PH: EM 4-8977

137 YONGE ST.

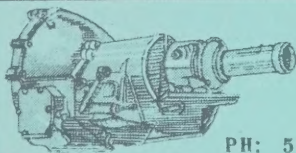
即
修
取
水
筆
到

RESTAURANTS 餐館

- 公爵 DUKE'S RESTR (Stanley Chong)
1026 Queen E.....
- 丹士苗 DUNSMUIR RESTR (Chang Yongsing)
785 Queen W.....
- 伊甸 EDEN CHOP SUEY HOUSE,
212 Greenwood..... HO 1-0813
- 依莉沙伯 ELIZABETH FOODS,
557 Eglinton W..... HU 1-5281
- 愛灣 ELM-BAY GRILL (Dan Chong)
55 Elm.....
- 紳士 ESQUIRE RESTAURANT,
1142 Danforth..... HO 3-9412
- 榮錄 EVERGREEN RESTR (Wong Chong, Wm Wong, G. & F. Mark)
535a Bloor W..... LE 5-5564
- 佛羅達 FLORIDA TEA ROOM, (Jimmy Chow)
1590 Dundas W.....
- 花鼓 FLOWER DRUM RESTR.,
2451 Lakeshore Blvd W.,
..... 255-7717
- 飛虎 FLYING TIGER (Chong Foo)
2310 Keele..... CH 9-3311
- 寬誠 FONGAY CHINESE FOOD,
(Jack Chung, Nelson Chow & Ho Hum)
688 The Queensway.... CL 9-8835
- 梁先生 FRONTWELL COFFEE BAR (Ping Leong)
52 Front E..... 368-0073
- 園門 GARDEN GATE RESTR.,
2379 Queen E..... OX 4-3605

RESTAURANTS 餐館

- 通用 GENERAL CHOP SUEY,
235½ Broadview..... HO 1-3746
- 佐治 GEORGE'S RESTR. (Geo Chong)
74-6 Gerrard W.....
- 佐治 GEORGE'S GRILL (Sit Hang)
518 Church.....
- 美國 GINGER GARDEN CHOP SUEY
(Ley Kee, Bing Chow, Dan Yee)
1059 Eglinton Ave.. RU 3-9334
- 格林園 GLENVIEW TERRACE RESTR.
(Marvin Chong)
2904 Yonge.....
- 金龍 GOLDEN DRAGON CHOP SUEY HOUSE,
(Mon Sun Chong)
131a Dundas W..... 368-2475
- 金門 GOLDEN GATE RESTR.,
1074 Bathurst..... LE 4-4994
- 黃金 GOLDEN GRILL (Yudo Chong)
90 Queen E.....
- 金里 GOLDEN MILE RESTAURANT LTD.,
(Robt. Lee Chung pres, Edward Yip, treas)
1888 Eglinton E..... 755-7777
- 好年 GOODYEAR RESTR. (Jean Y. Nam, Jean S. Shu)
106 Queen West..... 362-0084
- 長城 GREAT WALL RESTAURANT (Geo Young, Frank Fung, Jamie Chang, Shon Guy Hein & John Young)
596 Danforth Rd..... AM 1-4955
- 軒建 HANDY COFFEE BAR (Yeewai & Harry Chong)
238 Queen E..... EM 3-3955



摩改 Goal Automatic Transmission 行換傳自哥
打翅 TRANSMISSION WHOLESALE & SERVICE 發電動爾
SPECIALIST

MOTORS REBUILT-OVERHAULED-EXCHANGED.

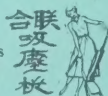
12 GLADSTONE AVE.
AT QUEEN ST.

PH: 534-1858

United Vacuum Cleaners Ltd.

磨地
板台

Industrial & Domestic
Vacuum Cleaners & Floor Polishers



REGINA - HOOVER - PREMIER

Sales - Service - Rentals - Parts - Wholesale & Retail

PH: 363-8565

213 CHURCH ST.

藥房



VACHON

Pharmacy
R. L. VACHON, B.Sc. Phm

PHONE WA. 3-2255

委
川

FINEST OF COSMETICS AND PERFUMES
QUALIFIED COSMETICIAN ON DUTY
PRESCRIPTION SPECIALIST.

專家配藥

215 MADISON AVE. (AT DUPONT)



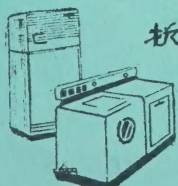
RESTAURANTS 餐館

- 樂園** HAPPY GARDEN
3687 Lakeshore Bl W.,
..... 255-9191
- 軒利** HENLEY RESTR.,
(Henry Fong)
315 Jane.....
- 亨利** HENRY'S CHOP SUEY (Eng Hin)
113a Chestnut.....
- 各國** HIGH PARK GRILL,
409 Roncesvalles....
- 何記** HOE, INN,
527 Eglinton W..... HU 1-9121
- 陶陶** HO HO RESTAURANT (Kim & Chung
J. Mark & Dave Ing)
2412 Eglinton E..... PL 5-5293
- 陶陶** HO HO RESTAURANT (Mrs Kay Soo)
590 Gerrard E..... 465-0446
- 荷里活** HOLLYWOOD REST (Walter Y. Lee,
mgr)
2995 Lakeshore Bl W.,
..... 251-1841
- 荷里活** HOLLYWOOD SNACK BAR (Jack Yee)
704 The Queensway..
- 家庭** HOME COFFEE SHOP (Lum Poon
& Kay On Quan)
1742 Dundas W..... LE 7-4715
- 香港園** HONG KONG GARDENS (Paul Lem &
Fred Lem)
2993 Bloor W..... BE 2-2969
- 香江** HONG KWONG CHOP SUEY HOUSE,
175 Dundas West..... 368-3361
- 湯氏** HONG'S CHOP SUEY RESTR.,
1678 Avenue Rd..... RU 9-3241
- 湯氏** HONG'S COFFEE SHOP (Sam Hong)
88 Geary Ave.....
- 陳康** HONG'S GRILL (Chen Hong)
159½ Dufferin.....
- 合心** HOP SAM GARDEN RESTR.,
728 Wilson Ave..... ME 5-5866
- 合生** HOP SAM RESTR (Sam Hop)
86 Elizabeth..... EM 3-7994

RESTAURANTS 餐館

- 陳家園** HOUSE OF CHAN,
876 Eglinton W..... RU 1-5375
- 泰雷** HY-LOU REST.,
1412 Eglinton W..... RU 3-4169
Castlefield: 1200 Castlefield
..... RU 1-7803
- 理想** IDEAL GRILL (Sun Chong)
218 Queen E..... EM 6-3867
- 國際** INTERNATIONAL CHOP SUEY HOUSE,
951 Kingston Rd..... OX 8-1661
- 素馨** JASMINE GARDEN,
1362 Queen E..... HO 6-6691
- 准市** JONES FISH & CHIPS,
554 Jones Ave..... 461-0085
- 堅天** KAN'S COFFEE BAR, (Ching & Kind
Chong)
252 Lansdowne Ave..
- 京華** KING WAH GDNS (Wing Hum)
660 Eglinton..... HU 9-1131
- 九龍園** KOWLOON GARDENS,
3523 Bathurst..... RU 9-1151
- 金鈴** KUM LING CHOP SUEY HOUSE,
133 Dundas W..... 368-1381
- 廣記** KWANS DELICATESSEN,
1026 Pape Ave..... HO 5-9321
- 廣州** KWONG CHOW CHOP SUEY HOUSE,
124 Elizabeth.....
- 廣州** KWONG CHOW CHOP SUEY HOUSE,
126 Elizabeth..... EM 2-4322
- 廣寧** KWONG NAN CHINESE FOODS,
115 Dundas W..... EM 6-3627
- 湖邊** LAKESIDE GRILL (Chong Wing,
Kem Bert, Lim Yuen & Kum Kon)
129 Roncesvalles.....
- 良盛** LANSING RESTAURANT,
4909 Yonge..... BA 1-8181
- 李市** LEE'S GARDEN RESTR. (Geo & Ben
Lee & Robt Poon)
3713 Lakeshore Blvd.,
..... 255-6541

MARKIN'S FURNITURE & APPLIANCES



板鋪傢 Bedroom Suits
電傢 Chesterfields
器椅 T.V. Sets
傳椅 Dining Suits
床 & Appliances

麥堅傢私店

PH: LE 3-2655

1283 BLOOR ST. W.

STREITH PHARMACY

相文化 藥材
材與糖 料藥品



'PRESCRIPTIONS'

專藥士
家房左
配藥

PH: OX 4-1221

166 MAIN STREET

RESTAURANTS 餐館

- 李氏 LEE, WALLY CHINESE FOODS,
3041 Bathurst..... RU 7-4991
- 李市 LEE'S GRILL (Main Lee)
141 Dundas W.....
- 林厨 LEM CHOW RESRR.,
(Wm & Jos Lem & J.H.K. Chow)
519 Annette..... RO 9-8531
- 自由 LIBERTY RESTR. (Chas. Bow, Foo
Mah & Jas. Mark)
1726 Queen W..... LE 2-4570
- 荔枝園 LICHEE GARDENS (H. Lem mgr)
118 Elizabeth..... EM 4-3481
- 林市 LIM'S CAFE (Koong Lim)
1846 Queen E..... OX 4-4559
- 連氏 LIN'S RESTAURANT,
5594 Yonge..... BA 2-2508
- 嶺南 LINGNAN CHINESE FOODS (Stan
Kwan, Kwan Yuen, Harry &
Stewart Chong & Harry Chow)
371 Wilson Ave..... ME 5-6161
- 門鎖 LOCK GRILL, THE (Jas. Lock)
202 Wellesley E.....
- 劉氏 LOEW'S CAFE (Ping Fong)
1072 Queen W..... LE 1-7698
- 蓮花 LOTUS GARDENS LTD. (Chong Ying,
pres)
105 Elizabeth..... EM 6-2841
- 蓮花 LOTUS GRILL (Hon Yet Quan)
2561 Yonge..... HU 8-2454
- 南昌 MAN CHUNG RESTR (Man Chung Chan
963 Bloor W..... LE 7-3621
- 民宴 MANDARIN CHINESE FOOD,
1171 Victoria Pk... PL 7-7871
- 雲石 MARBLE RESTR.,
1549 Eglinton W.... RU 1-8635
- 麥氏 MARK'S GRILL (Mark Yin)
289 Christie..... 531-0029
- 禧祿壽 MINGS CHINESE FOOD (Mah Hong)
3319A Bloor..... BE 3-2197
- 月園 MOON GARDEN RESTR.,
2385 Queen E..... 699-5961

RESTAURANTS 餐館

- 月園 MOON GARDENS
662 Yonge..... 921-5646
- 明月 MOON'S FISH & CHIPS STORE,
(Chong Moon)
1984 Davenport Rd..
- 文古路 MOONGLO RESTR LTD.,
(Dick Kwan)
3330 Yonge..... HU 1-2285
- 南京園 NANKING GARDEN RESTR.,
2269 Lakeshore Rd.. 251-3102
- 南京 NANKING RESTR.,
77 Elizabeth..... EM 3-4907
- 新花園 NEW GARDEN RESTAURANT (Jim
Yee)
2928 Danforth Ave.. OX 9-2801
or..... 691-0063
- 新文鐵橋 NEW MANHATTEN RESTR. (P. Chung)
596 Bay..... EM 6-5155
- 新君主 NEW MONARCH GRILL,
1413 Danforth..... 463-7808
- 新尼格紋 NEW NIAGARA RESTR. (Paul Lam
& Frank Jung)
810 St. Clair Ave W.,
..... 531-0183
- 新柯芬 NEW ORPHEUM RESTR. (Dick &
Norman Pong)
669 Queen W.....
- 新太平洋 NEW PACIFIC RESTR. (Sam Jang)
1138 Queen W..... LE 2-4389
- 新皇后 NEW QUEEN RESTR (Kee Hot Ing)
3482 Kingston Rd... AM 1-8948
- 新服務 NEW SERVICE LUNCH (Frank Wong)
255 Dundas E.....
- 新威尼 NEW VIENNA RESTR (Sit Wah Loo)
338 Huron..... 924-3491
- 邵文 NORM'S RESTR. (Norman Sum)
604 Yonge.....
- 興企 O.K. CAFE (Norman Gor)
469 Queen W..... 362-0244
- 興企 O.K. RESTAURANT (Geo Shoo)
635 Logan Ave..... HO 1-3150

Vernon's Drug Store

JOHN TANZER, Phm. B.
148 AVENUE RD. COR. DAVENPORT

WA. 2-4547

PRESCRIPTIONS, VITAMINS
FANCY SOAPS & FRENCH PERFUMES
FREE DELIVERY
FILMS DEVELOPED AND PRINTED

代客
家庭
藥品

穩
寧
藥
房

古鄰屈夜舖
Greenwood Flower Shop

Flowers and Plants for all Occasions

DON MILLS, Prop.

Bus: H'oward 6-4164

Res: H'ckory 7-3545

生夜盆夜夜園花球

1299 Gerrard St. E.

RESTAURANTS 餐館

- 屋公園 OAK PARK FISH & CHIPS (J. Sung)
2328 Danforth Ave., 691-0032
- 奧千皮 O'CONNOR GARDEN RESTR (Lem Lee)
977 O' Connor Dr..... 755-7771
- 奧太瓦 OTTAWA TEA ROOMS (Henry Ing)
1039 Gerrard E.....
- 棕林 PALMGROVE RESTR (Harry Chong)
2938 Danforth..... OX 9-3143
- 披比 PAPE GRILL (Wing Chong Lee)
989 Queen E..... 461-0013
- 樂園 PARADISE RESTAURANT (Ernie Lem)
2543 Danforth..... OX 4-2326
- 北京 PEKING FOODS,
2378 Kingston Rd.... AM 1-3373
- 彼得板 PETER PAN LUNCH (Woo Chuck)
373 Queen W.....
- 彼得市 PETER'S CAFE (Peter Fung & Dan Chow)
801 Gerrard E..... HO 1-2511
- 彼得市 PETE'S COFFEE SHOP,
(Peter S. Chan)
1100 Dupont..... 531-0102
- 辟企建 PICCADILLY RESTR.,
1218 Queen E..... 465-0097
- 巴拉沙 PLAZA SNACK BAR (Hong Chong)
468 Cosburn Ave.....
- 求彼 Q.B. GRILL (Henry Lum)
2072 Queen E..... OX 9-8272
- 美麗店 QUALITY INN (Harry & Tom Lee)
1165 Dundas W..... LE 4-2414
- 雨虹 RAINBOW GRILL (Jas Eng)
136 Dundas E..... EM 4-2952
- 壯麗 REGAL LUNCH (Jim Lem)
1672 St. Clair W.... 769-0129
- 東洋車 RICKSHA, THE,
5138 Dundas W..... BE 3-3294
- 威市 RITZ RESTR. (Hum Sing)
243 Carlton St..... WA 2-0415
- 羅約 ROYORK RESTR (Harry & Chung Jung)
380 Royal York Rd.. CL 9-0290

RESTAURANTS 餐館

- ST. CHARLES FOODS LTD.,
488½ Yonge..... WA 5-5517
- 聖查理 ST. CHARLES TAKE OUT SERVICE,
2969 Bloor.....
- 衛生 SANITARY RESTR (Charlie & Jimmy Wong)
1240 Bloor W.....
- 海氣 SEA BREEZE FISH & CHIPS,
(Geo. Chang)
1280 Yonge..... 923-0122
- 海港 SEA COVE FISH & CHIPS (Chew Nam Chong)
499 Jones Ave..... HO 6-0975
- 四海 SEA-HI CHOP SUEY,
(K.G. & Geo H. Chan)
182 Dundas W..... EM 4-7887
or..... 362-0168
- 上海 SHANGHAI TAKE OUT SERVICE,
620 Trethewey Dr.... CH 6-5142
- 沙里丁 SHERIDAN OPEN KITCHEN
(Steve Jan)
1559 Dundas W.....
- 聖約翰 ST. JOHN'S GRILL, (Mrs. Nay Siu Yee)
21 St. John's Rd.... RO 6-9521
- 士丹市 STAN'S FISH & CHIPS (Mrs E. Woo)
384 Keele..... 769-0354
- 明星 STAR LUNCH (Charlie Leum)
3346 Dundas W..... 769-0453
- 士丹市 STEVE'S COFFEE SHOP (S. Chan)
1383 Yonge..... 923-0120
- 新南園 SUN NAM YUEN RESTR. (Shiu Shun Wong)
353 St. Johns Rd.... RO 7-0581
- 日光 SUN RAY RESTR. (Yet Chong)
235 Carlton St..... WA 2-2933
- 日園 SUNN GARDENS,
2359 Yonge..... HU 5-4031
- 日光邊 SUNNYSIDE GRILL (Geo. & Ken Quan)
1714 Queen W.....

EAST CITY MOTORS
LIMITED

New and Used Cars

CANADA'S LARGEST T.B.3, TRIUMPH HERALD
VANGUARD AND ENSIGN DEALERS相宜
價錢

東市汽車行

汽新
車舊1745 DANFORTH AVE.
HO 1-2468-91290 BAY ST.
WA 4-3778

WEST PIANO SALES

NEW AND USED PIANOS - GENERAL REPAIRS
AND EXPERT TUNING西方鋼琴公司
新舊鋼琴並修理JOHN BARTKOWIAK
Phone 368-4955863 Queen Street West
Toronto, Ontario

RESTAURANTS 餐館

- 天鵝 SWAN RESTAURANT, (Kai Wing Wong)
892 Queen W..... 531-9357
- 有味 TASTY OPEN KITCHEN (F. & W.
Eng)
1925 Gerrard E..... 699-0092
- 茶園 TEA GARDEN RESTR. (Tom Woo)
2961 Dundas W.....
- 三星 THREE STAR RESTR.
919 Kingston Rd..... 691-0398
- 天尤 TIEN KUE INN,
1106 Plains E..... 637-0932
- 譚氏 TOM'S SNACK BAR (Tom Bing
Chee)
123 Sherbourne..... 861-0940
- 美景 TOP VIEW COFFEE SHOP,
(Arthur Chu)
146 Main..... 0X 8-2186
- 偉助 VILLA, THE (Wm Lee, Vera Mark
& Fred Ko)
363 Eglinton W.....
- 時尚 VOGUE GRILL (Wm Wong, mgr)
719 Queen E.....
- 華美 WAH MAE CAFE (Lem Yee)
96-98 Elizabeth.....
- 華利 WALLY'S CHINESE FOODS,
3041 Bathurst..... RU 7-4991
- 威靈頓 WELLINGTON RESTR.,
(On Kuo Chong)
1562 Dupont.....
- 威士頓 WESTON RESTR. (Ning & Sing Lee)
210 Weston Rd..... 762-4598
- 白玫瑰 WHITE ROSE GRILL (Gar Jung,
Fong Tong)
1158 Queen W.....
- 衛生 WHOLESOME GRILL (Jim Sun &
Norman Lum)
720 Queen E..... HO 5-2012
- 榮市 WING'S GRILL (Wing Lee)
121 Elizabeth..... 368-9352
- 黃泰 WONG, T. RESTR.
719 Queen E..... HO 5-6845

RESTAURANTS 餐館

- 榮市 WONG'S CHOP SUEY RESTR.,
Also Known as:
美國 GINGER GARDEN CHOP SUEY HSE..
1059 Eglinton W.. RU 3-9334
- 黃市 WONG'S LUNCH (Young Wong)
307 Queen W.....
- 黃市 WONG'S SNACK BAR (Lam Lan)
179 Dundas W..... EM 4-1987
- 甜記 WOO TEA ROOMS,
123 Dundas W..... EM 3-7646
- 屈版 WOODBINE CAFE (Ernest Lam)
2093-97 Danforth..... 0X 1-8828
- 余市 YEE'S RESTR.,
2244 Bloor W..... RO 2-3751
- RESTAURANTS, DRIVE-IN 餐館車停

- 竹屋 BAMBOO HOUSE DRIVE-IN RESTR.,
2005 Eglinton E..... PL 7-6289
- 陶陶 HO HO DRIVE-IN RESTR.,
2412 Eglinton E..... PL 5-5293

RESTAURANT SUPPLIES 餐館用品

- 加華 CANADIAN EXPORT TRADERS LTD.,
出口庄 530 Dundas St. W.... EM 3-6536
- 蘇夏里 SEOU, HARRY,
252 Logan Ave.....

ROOMS & HOTELS 客棧旅店

- 亞尼 ARNEM MANOR (Tom Ing)
118-120 Pembroke....
- 張炳 BONG CHONG ROOMING HOUSE,
74 Gerrard E..... 368-3302
- 陳樹珍 CHAN, SECHIN ROOMING HOUSE,
343 Sherbourne.....
- 平粉 DOLPHIN ROOMS (Mark Chu & Yee
Chu)
.64 Shuter.....
- 伍孚 ING FOO ROOMING HSE.,
171-173 Sherbourne
- 新世界 NEW WORLD HOTEL (Joe Hoe)
147a Church St..... 362-0207
- 生補綠 PEMBROKE HOTEL (Chong Hoy)
117 Pembroke.....
- =====

LOUTTIT'S 路特藥房
PHARMACY
& CAMERA SHOP 配藥
PRESCRIPTION DRUGGIST
Free Prescription Pick-Up & Delivery
PHONE 259-3777
3605 LAKE SHORE BLVD. W., LONG BRANCH

HALMARK STUDIO
喜 • WEDDINGS
麥 • ADULT PORTRAITURE
照 • PASSPORT PHOTOS
術 • PHOTOTSTATS
相 • CHILD PORTRAITURE
PH: 259-1001
2949 LAKESHORE BLVD W. NEW TORONTO.

ROOMS & HOTELS 客棧飯店

關興 QUAN HING ROOMING HOUSE,
249 George..... 368-4976

幼旦 UN HOTEL (Paul Wong)
117 Dundas W.....

聯合 UNITED ROOMS (C. Ching Law)
81 Shuter..... 861-0040

侯榮 WING, H.D. ROOMS,
231 Dundas East..... 861-0845

余亨里 YEE, HENRY ROOMING HOUSE,
133 Dunn Ave..... 531-9272

SERVICE STATIONS 汽油車

馬市 MARR'S SERVICE STATION,
(A. & H. Marr)
780 Danforth.....

林約翰 LUM, JOHN TEXACO SERVICE,
801 The Queensway.. CL 1-6511

SHOE REPAIRS 補靴

表爾 BILL'S SHOE REPAIR,
(Geo Chong)
2837½ Dundas W.....

新星 NEW STAR SHOE REPAIR,
(Chas & Jas Chow)
952 Danforth Ave.... 461-8431

SURVEYORS 測量

黃先生 WONG, MINOS, B.,
24 Norden..... HI 4-2924
Res 24 Norden Cr.... HI 7-3741

TAILORS 洋服匠

華人 CHINESE NOVELTY SHOP,
119 Dundas W..... EM 4-6086

國新 KWOK SUN TAILORS (Louis Kwok Sun)
123a Dundas W..... 368-1449

永安 WING ON TAILOR CO.,
565 Bay St..... EM 6-1017

TEXTILES 紡織

梁拉里 LING, LARRY AGENCIES,
93 Spadina Ave..... EM 6-5984

TOBACCO 煙草

誠信 SINCERE TRADING CO. (J. & E. Wong)
143 Dundas W..... EM 3-8144

永盛 WING SHANG CO. (Ken Mark)
192 Dundas W..... EM 3-2713

TRAVEL AGENTS 旅行社

宇宙 COSMOPOLITAN TRAVEL BUREAU,
(Harry Loo)
132 Dundas St. W.... EM 4-6288

萬國 MON KUO TRAVEL SERVICE,
120 Elizabeth..... 368-8583

T.V. & APPLIANCES 收音機電器

華美 QUALITY T.V. & APPLIANCES,
(Der H. Gin)
105 Dundas W..... 368-3337

T.V. & RADIO SALES 傳真收音機

夫列屈 LING, REG FLEETWOOD SALES
9 Haos.....

VENDING MACHINES 賣機

陳士丹利 ONTARIO COIN MACHINES,
(Stanley Chin)
79 Harbord..... WA 1-7548

WATCH REPAIRS 修鐘錶

胡參美 WOO, TOMMY (Clock & Watch rep)
201 Dundas W.....



本
指
南
廣
告
戶

Advertising
with a Punch...

It's the punch that counts
—in the right place.

Your ad in the
DIRECTORY
will deliver the right
punch in the right place.

請

光

顧

O. K. JOHNSON & CO. LIMITED
WORLD-WIDE TRAVEL SERVICE

船板
票代理
車理
票

TRAVEL

TOURS

社旅專
行臣

TORONTO 697 BAY ST. EM 6-9488
BARRIE 107 DUNLOP ST. E. PA 6-6526
SARNIA 131 NORTH FRONT ST. ED 6-6169

O. K. JOHNSON
& ASSOCIATES LTD.

各
種
保
險

GENERAL INSURANCE

Fire • Automobile • Burglary • Plate Glass

Liability • Accident • Health • Life

Commercial & Homeowners Property Floaters

公約
司翰
臣

EMpire 6-8586 697 Bay Street Toronto 2

商業分類

CLASSIFIED BUSINESS DIRECTORY

ACCORDION SALES & SERVICE 手風琴

CARINGI, G. ACCORDION HOUSE,
'Sales & Service'
2044 Dufferin St.... RU 9-1308

ACCOUNTANTS 會計師

LAWRENCE, C.R.,
834 Yonge St..... WA 2-8081
(See Ad Page 109)

AIR LINES 航空公司

CANADIAN PACIFIC AIRLINES,
Royal York Hotel.... EM 6-7531
(See Ad Page 2)

ART GALLERIES 美術館

GALLERY MOOS,
169 Avenue Rd..... WA 2-0627
(See Ad Page 158)

ART SCHOOLS 美術學校

SATOK SCHOOL OF ART,
1016 Eglinton Ave W.,
..... 783-5842
(See Ad Page 143)

ARTISTS SUPPLIES 美術家用品

ALBERTS ART SHOPPE,
167 Avenue Rd..... 925-9163
(See Ad Page 108)

ARCHITECT SUPPLIES 畫則用紙

CURRY'S ART STORE LIMITED,
756 Yonge St..... WA 2-2838
..... WA 2-2404
(See Ad Page 167)

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

ANDERSON MOTORS,
310 Greenwood Ave.. 461-2642
(See Ad Page 135)

BEVERLEY AUTO BODY & MOTORS,
32 Beverley St..... EM 4-9236
(See Ad Page 133)

JARVIS AUTO BODY,
61 Duchess..... EM 3-7861
Res..... LE 1-6513
(See Ad Page 49)

AUTO BODY REPAIRS 修整車身

PROGRESS AUTO BODY,
31 Gladstone Ave..... 533-1561
(See Ad Page 56)

RELIABLE AUTO BODY,
519 Dundas St. W.... EM 3-0533
(See Ad Page 137)

SWISS AUTO BODY,
'General Repairs to All
Makes of Cars'
31 Roncesvalles Ave 533-2162

WIGGINS AUTO BODY,
rr 11 MacDonnell Ave 531-5096
(See Ad Page 141)

AUTO DEALERS 汽車行

COBY CAR SALES,
2797 Danforth Ave.... OX 1-4121
(See Ad Page 139)

CRAVEN MOTORS LIMITED,
1461 Gerrard St. E HO 1-1590
(See Ad Page 119)

EAST CITY MOTORS LIMITED,
1745 Danforth Ave. HO 1-2468
(See Ad Page 149)

GORRIES DOWNTOWN CHEVROLET,
28 Gerrard St. E.... EM 4-9171
(See Ad Page 4)

HENDERSON MOTORS,
1419 Danforth Ave.. 463-5961
(See Ad Page 114)

AUTO PAINTING 油漆

ROE MOTORS,
138 D'Arcy St..... EM 4-1631
(See Ad Page 54)

AUTO PARTS 汽車零件

DON AUTO PARTS LTD.,
540 Queen St. E.... 368-2222
..... 368-2007
(See Ad Page 138)

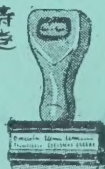
When a girl says she has a boyish
figure it's straight from the shoulder.

TORONTO STAMP & STENCIL

郝朗度膠印店 WORKS LTD. 膠印店

Rubber Stamps-Pads & Inks
Engraved Signs-Hotel Key Tags
Checks & Badges.

SEALS - NOTARY and CORPORATE



PH: 368-8039

137 CHURCH ST.

J. Boyko REAL ESTATE Ltd.

MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD



其古安業公司

安業保險

OFF.: LE. 4-8821

383 RONCESVALLES AVE.
TORONTO, ONT.

AUTO RADIATORS 汽車輻射器

CENTURY AUTO RADIATOR,
1 Power St. EM 6-4078
(See Ad Page 116)

AUTO RADIATOR SERVICE 汽車散热器

ROLLING MOTOR AND RADIATOR
SERVICE LIMITED,
174½ Mutual St. EM 4-1744
..... EM 4-1654
(See Ad Page 52)

AUTO RADIO SALES & SERVICE 汽車收音機

DONOGHUE'S RADIO SHOP,
'Auto Radio-Home Radio-
Appliances-Vacuum Cleaners'
258 Soudan Ave. HU 9-4650

AUTO REPAIRS 汽車

SHERBOURNE AUTO COLLISION,
57-59 Sherbourne St.,
..... EM 2-3135
(See Ad Page 51)

AUTO SEAT COVERS 汽車椅蓋

BOX, W. (BILL) AUTO
TRIMMERS,
'Slipcovers Convertible
Tops, All Makes, Seats
Repaired and Shampooed'
1835 Danforth Ave.. HO 1-7818

AUTO TRIMS 修理汽車

BROTHERS AUTO TRIM LTD.,
'Convertible Tops-
Headlinings-Truck Seats-
Complete Car Reupholstering
Slip Covers Etc.'
802 & 813 Bloor St. W.,
..... LE 6-6032

BAKERIES 麵包發行

PRIMROSE BAKING CO. LTD.,
THE,
2101 Dundas St. W.. LE 3-5100
..... LE 3-5670
(See Ad Page 89)

WESTON BAKERIES LTD.,
610 Dupont..... LE 7-2621
(See Ad Page 50)

S. SHELTER FURS

皮洗
衣熨
修理

FUR REPAIRS
&
CLEANING
式特皮衣店



PH: WA 2-3085 439 SPADINA AVE.

BANKS 銀行

BANK OF MONTREAL,
50 King St. W. EM 6-6941
(See Ad Page 9)

BANK OF NOVA SCOTIA, THE,
Yonge & Dundas..... 364-5211
(See Ad Page 11)

CANADIAN IMPERIAL BANK OF
COMMERCE, THE
25 King W. 368-6711
(See Ad Page O.F.C.)

ROYAL BANK OF CANADA, THE
Dundas & Chestnut.. EM 3-0274
(See Ad Page 21)

TORONTO-DOMINION BANK, THE
University & Dundas,
..... EM 3-5185
(See Ad Page 37)

BARBERS 理髮店

GOOD FRIEND BARBER SHOP,
131 Dundas St. W. EM 3-9671
(See Ad Page 32)

BARBERS & HAIRDRESSERS SUPPLIES 理髮用品

TORONTO BARBER & BEAUTY
SUPPLY LTD.,
'Equipment & Supplies for
Barbers & Beauty Shops'
108-110 Dundas St. W.
..... EM 4-6834

BARBER & SHOE SHINES 理髮店

TERMINAL BARBER SHOP AND SHOE
SHINE,
'Just While-U-Wait'
598 Bay St.
Toronto, Ont.

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

ARCHER, WILLIAM L.,
372 Bay St. EM 4-1375
Res. 4 Bryce Ave.... WA 3-1433
(See Ad Page 120)

* * *
Girl: "Am I the first girl you ever
kissed?"

Feller: "Now that you mention it,
you do look familiar."

R. URRY

COMMERCIAL REFRIGERATION SERVICE

有利公司
商用電冰箱

485 CONCORD AVE.
TORONTO, ONT.
PH: LE 4-5569

BARRISTERS & SOLICITORS 律師

CAPLAN, SIDNEY, B.A., LL.B.
1216 Eglinton Ave W.,
..... RU 2-1256
..... RU 2-1636
(See Ad Page 115)

KALLMEYER, R. BRUCE B.A.,
2896 Dundas St. W. RO 3-2297
Res..... CH 4-9011
(See Ad Page 136)

REID, WILMER H., Q.C.,
2092 Danforth Ave.. OX 9-1131
(See Ad Page 134)

RYAN, McALPINE & RYAN,
1865 Danforth Ave.. HO 1-6321
(See Ad Page 121)

TURNER, J. RALPH A.,
'Barrister & Solicitor'
Suite 301
121 Richmond St. W EM 6-5849

BEAUTY PARLOURS 美容院

ACADIA HAIR STYLISTS,
'Open Evenings by
Appointment'
628 Mt. Pleasant Rd.,
..... 481-0303
Night..... 488-6366

ANNE OF LONDON (ENG)
428 St. Clarens Ave.,
..... LE 2-7626
(See Ad Page 134)

CAROL ANN BEAUTY SALON,
1411 Danforth Ave.. HO 1-5809
(See Ad Page 114)

JOY BEAUTY SHOP,
189 Dundas St. E.... EM 4-1768
(See Ad Page 48)

MODERN MISS HAIRSTYLISTS,
'With or Without
Appointment'
150 Eglinton Ave. E.,
..... HU 7-4701

BEVERAGES 汽水

CRUSH INTERNATIONAL LTD.,
1600 O' Connor Dr.... PL 5-4161
(See Ad Page 10)

PEPSI COLA,
1435 Weston Rd..... RO 2-7391
(See Ad Page 39)

BICYCLES 單車

O.K. SERVICE STORE,
2330 Danforth Ave.. OX 1-2056
(See Ad Page 133)

BISCUITS 餅乾

WESTON, GEORGE, LTD.,
329 Geary Ave.,..... LE 3-2386
(See Ad Page 8)

BOOKS 書店

RENDEZVOUS BOOKSHOP,
734 Yonge (Below Bloor)
..... WA 2-6535
(See Ad Page 161)

BOOKS & RECORDS 書籍唱片

YAU SING,
131 Dundas St. W..... EM 3-9671
(See Ad Page 33)

BOOK STORES 書局

VANGUARD BOOKSTORE, THE,
81 Queen St. W..... EM 6-1454
(See Ad Page 109)

BOWLING ALLEYS 木球場

OLYMPIA RECREATION CLUBS,
'World's Largest and Most
Exclusive Bowling Clubs-
125 Alleys'
20 Edward St..... EM 4-6904

BUILDING SUPPLIES 建築材料

DUNDAS TILE & BUILDING SUPPLIES
1283 Dundas St. W. LE 7-2128
(See Ad Page 57)

When Groucho Marx was leaving on his hunting trip, his wife said: "I'll miss you, dear, and I hope all the other hunters do the same."

LAIMON'S AUTO SERVICE

配修
置理
零件

GENERAL REPAIRS
TUNE UPS, FRONT ENDS,
LUBRICATION, OIL.

油里
站文
汽

PH: 466-0540 603 GERRARD ST. E.

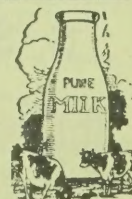
Uplands
DAIRY LIMITED

"FARM FRESH PRODUCTS"

答連士牛奶公司

HU 3-1194

衛生
鮮奶
牛油
乳酪



744 MOUNT PLEASANT RD.

BUILDING MATERIALS 建築材料

PAPE LUMBER LTD.,
754 Pape Ave..... HO 5-2468
(See Ad Page 53)

BUTTONS 衣鈕

CAPITOL ORNAMENT CO. LTD.,
104 Spadina Ave..... EM 6-2723

CAR WASH 洗車 (See Ad Page 157)

GERRARD IN-N-OUT CAR WASH, THE,
43 Gerrard St. W... 366-0625
(See Ad Page 38)

CASH REGISTERS 銀櫃

NATIONAL CASH REGISTER CO. OF
CANADA LTD., THE,
117 Eglinton Ave E.,
..... 481-5141
(See Ad Page O.B.C.)

CASH REGISTER SALES & SERVICE 收銀柜

SMITH-CORONA (CANADA) LTD.,
30 Bertrand Ave..... 759-4181
(See Ad Page 20)

CHILDREN'S WEAR 兒童衣服

CHILDREN'S SPECIALTY SHOPPE,
THE,
2900 Dundas St. W.. RO 9-7813
(See Ad Page 159)

CHINESE DELICATESSENS 熟食品店

KAY HONG CO.,
84 Elizabeth St..... EM 6-4041
(See Ad Page 58)

CHINESE FOODS 唐餐館

GOLDEN DRAGON CHOP SUEY,
131A Dundas W..... 368-2475
(See Ad Page 13)

SAI WOO CHOP SUEY,
123A Dundas St. W
..... EM 3-7646
(See Ad Page 60)

CHINESE GROCERS 華人雜貨

LEE CUE CO.,
138 Dundas St. W... EM 6-7030
(See Ad Page 41)

CHINESE NOODLE PRODUCTS 唐人麵條

WING HING LUNG CO.,
11 Grange Ave..... 368-6642
(See Ad Page 12)

CHURCH SUPPLIES 教會用品

UNITED CHURCH PUBLISHING
HOUSE, THE,
299 Queen St. W..... EM 3-3711
(See Ad Page 168)

CLEANERS 洗衣館

SUPERIOR PRESSING SERVICE,
410 Spadina Ave..... 368-3740
(See Ad Page 144)

CLEANERS & LAUNDRIES 乾濕洗熨

KNOB HILL CLEANERS & LAUNDRY,
463 Bloor W..... WA 3-6541
(See Ad Page 23)

CLEANERS & TAILORS 乾洗店及洋服匠

NEIGHBOURHOOD CLEANERS AND
TAILORS,
'Laundry Service-Free Pick-
Up and Delivery- Repairs
and Alterations'
260 Dupont St..... WA 2-0532

COFFEE & TEA 茶咖啡

STERLING COFFEE CO. LTD., THE,
191 John St..... EM 4-5775
(See Ad Page 141)

COINS & STAMPS 收買日郵票

TORONTO COIN CENTRE,
125 Church St..... 368-6944
(See Ad Page 94)

CONTRACTORS, GENERAL 各項工程

CLOKE CONSTRUCTION COMPANY LTD.,
215 Sherbourne St.. 362-4201
(See Ad Page 91)

COOKING SCHOOLS 烹飪學校

KAPLUN, LILLIAN, SCHOOL OF
COOKING,
'Basic-Advanced Canadian-
European Cooking'
502B Eglinton W..... 782-9642
..... 488-4648

Silva DRIVING SCHOOL

THE SCHOOL THAT IS KNOWN BY GOOD REPUTATION ALONE

· 矢華汽車學校 ·
專家教授 · 久已馳名

620 DUNDAS ST. W.
TEL: 366-2086

Operated by
MANUEL F. DASILVA

**WILLIAM FYSH
REAL ESTATE LTD.**

MEMBER OF THE TORONTO REAL ESTATE BOARD.

收押保實
租數險業



公實菲威
司業士廉

PH: HO 9-1151

1146 DANFORTH AVE.

CRESTS 徽章

QUALITY CRESTS & INDUSTRIAL FLOCKERS,

565 King St. W..... EM 6-3644
(See Ad Page 127)

CUSTOM HOUSE BROKERS 報稅關經紀

THOMPSON, AHERN & CO.,
40 Yonge St..... EM 6-2761
(See Ad Page 65)

DAIRIES 牛奶

BORDEN COMPANY LTD, THE,
(Toronto Division)
Spadina Crescent... 924-2511
(See Ad Page 64)

DEVON DAIRY LIMITED,
108 Nassau St..... EM 3-2456
(See Ad Page 121)

SANI SEAL DAIRIES LTD.,
Walmer Rd..... 923-3549
(See Ad Page 63)

UPLANDS DAIRY LIMITED,
744 Mount Pleasant Rd
..... HU 3-1194
(See Ad Page 154)

DELICATESSENS 熟食品店

HONG FUTT,
171 Dundas St. W.... EM 4-5848
(See Ad Page 59)

LEM JAN,
181 Dundas St. W.... EM 4-9765
(See Ad Page 62)

MON LEE CO.,
109 Elizabeth St... EM 3-1921
(See Ad Page 61)

DENTISTS 牙匠

PON, DR. F.H.,
192A Dundas St. W. EM 6-4595
(See Ad Page 90)

DIVERS SUPPLIES 潛水用具

SUPREME DIVERS LTD.,
'The Worlds Finest Skin and
Scuba Diving Equipment'
170 King St. E..... EM 4-2341

DRAIN CONTRACTORS 疏通水道

RICHARDSON, E.J. & CO.,
123 Jersey Ave..... 532-8077
(See Ad Page 55)

DRESSMAKERS' SUPPLIES 縫衣用具

DRESSMAKERS' SUPPLY CO. LTD.,
1173 Bay St..... WA 2-6179
(See Ad Page 165)

DRIVING SCHOOLS 教車

SILVA DRIVING SCHOOL,
620 Dundas St. W.... 366-2086
(See Ad Page 155)

DRUG STORES 藥局

BODKIN, ROGER S. PHM. B.,
'Dispensing Chemist'
792 Gerrard St. E... HO 6-1365

BROWN'S DRUG STORE,
'Prescriptions Carefully
Filled'
540 Oakwood Ave at Vaughan
Rd..... RU 2-7528

DAVENPORT PHARMACY,
'Prescriptions called for
& Delivered'
1220 Davenport Rd.. 532-3351

DOVERCOURT PHARMACY,
1078 Dovercourt Rd LE 5-5546
(See Ad Page 156)

GOLLOMS PHARMACY (FORMERLY
BRESLIN'S)
556 Parliament St WA 3-4321
(See Ad Page 164)

HALPERN, J.,
'Prescription Druggist'
400 Spadina Ave..... 368-3700

HASHMALL'S PHARMACY,
'Prescriptions, Baby Needs,
Perfumes'
900 Eglinton W..... RU 3-1101

HENRY'S PHARMACY,
'For Better Service'
572 Eglinton Ave. W HU 5-4455

ERIC KRAUS REALTOR
A COMPLETE REAL ESTATE SERVICE



實業保險放數

依列實業公司

PH: HO 1-8158

10 EASTWOOD ROAD

DOVERCOURT PHARMACY

S. TOZMAN, Phm. B.
DISPENSING CHEMISTS

映化藥
樽粧品
用香藥
具品丸

都華葛大藥房



配專
藥家

PH: LE 5-5546

1078 DOVERCOURT RD.

DRUG STORES 藥局

HUNTER'S PHARMACY,
'Your Friendly Druggist'
1392 Gerrard St. E. HO 6-2972

LOCK, TOM DRUGS,
136 Dundas St. W.... EM 6-3122
(See Ad Page 166)

LOUTTIT'S PHARMACY AND CAMERA
SHOP,
3605 Lakeshore Blvd W 259-3777
(See Ad Page 150)

McLEOD'S DRUG STORE,
Cor Coxwell & Queen HO 6-6887
(See Ad Page 119)

MARGIS DRUGS,
'All Day Motorized Delivery'
408 Roncesvalles..... LE 5-1944

MAW, H. E., PHM. B.,
'Prescription Pharmacy'
1289 Gerrard St. E. 461-1173

NESBITT'S DRUG STORE,
263 Coxwell Ave..... HO 1-4707
(See Ad Page 163)

OAKWOOD PHARMACY,
'Free Delivery 9 till 9'
348 Oakwood Ave at Rogers Rd.
..... RU 7-1167

SIMPSON CHEMISTS,
699 Danforth Ave.... 461-7533
(See Ad Page 40)

SPEARE DRUGS,
222 Gerrard E. Cor. Seaton,
..... WA 1-2727
(See Ad Page 161)

STILLMAN'S PHARMACY,
'Dispensing Chemists'
68 Wellesley St. E.,
..... WA 3-4434

STREITH PHARMACY,
166 Main St..... OX 4-1221
(See Ad Page 147)

VACHON PHARMACY,
215 Madison Ave..... WA 3-2255
(See Ad Page 146)

DRUG STORES 藥局

VERNON'S DRUG STORE,
148 Avenue Rd, Cor Davenport,
..... WA 2-4547
(See Ad Page 148)

WARWICK DRUGS,
Cor. Dundas and Jarvis,
..... EM 6-2323
(See Ad Page 108)

WOROBESS PRESCRIPTION PHARMACY,
'Prescriptions Picked Up
& Delivered'
2163 Danforth Ave.. OX 4-9596

DRY GOODS 衣裳什貨

DOYLE'S HOLLYWOOD DRY GOODS,
1534 Yonge St..... 924-5844
(See Ad Page 122)

ELECTRICAL APPLIANCES, NEW-USED 新舊電器

LATE MODEL APPLIANCES,
'T.V. - Washers - Dryers - Ranges
Refrigerators'
Dundas & Parliament 362-6421

ELECTRICAL APPLIANCES REPAIRS 修整電器

GLICK ELECTRIC APPLIANCE
REPAIRS,
102 Winston Park Blvd.,
..... ME 5-6659
(See Ad Page 145)

ELECTRICAL CONTRACTORS 修電具

PERFECT ELECTRIC CO.,
402 College St..... WA 3-3424
(See Ad Page 123)

FISH MARKETS 魚店

COWBOY'S FISH MARKET,
111 Elizabeth St... 362-3354
(See Ad Page 66)

HOY KUN FISH MARKET,
104 Elizabeth..... 368-9015
(See Ad Page 142)

Alimony is what takes place when
two people make a mistake and one
of them continues to pay for it.

DIAMOND BP SERVICE 鑲

修膠
理輪
洗電
車池

LICENSED MECHANICS
AUTO GENERAL REPAIRS
LUBRICATION - BATTERIES - TIRES
SPECIALIZING IN TUNE-UPS

鑲
石
汽
油
站

PH: 368-5888

477 KING ST. EAST



CAPITOL BUTTONS

CAPITOL ORNAMENT CO. LTD.

首都裝飾品店 著名首都鈕

TELEPHONE: EM. 6-2723

104 SPADINA AVE.
TORONTO, CANADA

FISH WHOLESALE 魚批

ST. LAWRENCE FISH MARKET,
'Fresh Every Day'
15 Market..... EM 4-9351

FLORISTS 花舖

AIMEE DALE FLOWERS,
1026 St. Clair Ave. W
..... LE 1-9996
(See Ad Page 77)

CREST FLORISTS,
'For Everything in Flowers'
567 Mount Pleasant Rd.,
..... HU 7-0491

FORD, CLIFF,
'Say It with Flowers-
Flowers By Wire'
247 Coxwell Ave..... HO 6-4333

GREENWOOD FLOWER SHOP,
1299 Gerrard St. E HO 6-4164
(See Ad Page 148)

JUDY FLORIST,
347 Spadina Ave..... EM 3-9661
(See Ad Page 36)

LEE BROS. FRUIT MARKET,
1859 Eglinton W..... RU 2-3531
(See Ad Page 32)

LOTUS FLORISTS,
'Flowers for Any Occasion'
802 Bathurst St..... LE 3-3884

ORIOLE FLORIST,
'Say it with Flowers'
249 Eglinton W..... HU 8-9581

FOOD PRODUCTS 食品

LEE'S FOOD PRODUCTS LTD,
1233 Queen E HO 5-2407
(See Ad Page 7)

LOVE BROS. LIMITED,
1 Overend St..... EM 4-1629
(See Ad Page 19)

RELIABLE FOOD SUPPLIES,
48 Abell St..... LE 5-1156
(See Ad Page I.F.C.)

FOOD PRODUCTS WHSLE. 食品發行

ERIN CREAMERY,
5 Brock Ave..... LE 5-9421
(See Ad Page 104)

FROZEN FOODS 冰霜食品

HANEY-GREENWOOD LIMITED,
'Juice-Fruit-Vegetables-Fish'
24 Markham St..... EM 6-2238

FRUIT MARKETS, 生果

CIRA FRUIT MARKET LIMITED,
493 Parliament St.. WA 1-7447
..... WA 5-1061
(See Ad Page 102)

SKROW'S PRODUCE,
149-151 Dundas St. EM 3-1546
..... EM 8-3372
(See Ad Page 110)

FRUIT & VEGETABLES 生果蔬菜

COSENTINO WHOLESALE FRUIT,
3410 Yonge St..... HU 8-1171
(See Ad Page 95)

FUEL OIL 燃料及煤油

MONARCH FUEL OIL LIMITED,
(DIVISION OF LION OIL CO. LTD)
168 Bathurst St..... EM 3-8155
(See Ad Page 67)

FUNERAL DIRECTORS 殯儀館

MILES, A.W. LTD.,
30 St. Clair Ave. W.,
..... 924-2569
(See Ad Page 33)

THOMPSON, JOSEPH P. (1957)
LIMITED,
132 Carlton St..... WA 1-3971
(See Ad Page I.B.C.)

FURNITURE 傢俬

MARKIN'S FURNITURE & APPLIANCES,
1283 Bloor St. W... LE 3-2655
(See Ad Page 147)

* * *
There are still a lot of wide open
spaces in this country but the trouble
is they are mostly surrounded by
teeth.

Aaron FURNITURE



We Buy & Sell
New and Used Furniture
--EASY PAYMENTS--

亞朗傢俬店 買賣新舊
傢俬什物

PH: 368-6222 354 QUEEN ST. E.

FINE MODERN PAINTINGS.

GALLERY MOOS

巫氏美術館

精美現代繪畫

PH: WA 2-0627

169 AVENUE RD.

TORONTO 5, ONT.

FURNITURE USED 旧傢俬

AARON FURNITURE,
354 Queen St. E. .. 368-6222
(See Ad Page 158)

FURRIERS 皮草

CARDISH, S.R. FURS,
2605 Yonge St..... HU 3-5700
(See Ad Page 110)

DAWES FUR CO. LTD.,
2802 Danforth Ave.. OX 1-8102
(See Ad Page 96)

LEE FURS,
707 Mt Pleasant Rd HU 3-6851
(See Ad Page 128)

REGENCY FURS,
989 Bloor St. West LE 2-7411
(See Ad Page 92)

SHELTER, S. FURS,
439 Spadina Ave..... WA 2-3085
(See Ad Page 153)

VIVIAN'S FURS,
1808 Danforth Ave.. HO 3-7625
(See Ad Page 88)

GARAGES 車房

DO IT YOURSELF GARAGE, CO. LTD,
300 Greenwood..... HO 5-3901
(See Ad Page 34)

LAIMON'S AUTO SERVICE,
603 Gerrard St. E.. 466-0540
(See Ad Page 154)

SORAUREN AUTO GARAGE,
24 Sorauren Ave..... LE 2-6559
(See Ad Page 160)

GAS COMPANIES 煤氣公司

CONSUMERS' GAS COMPANY, THE,
19 Toronto St..... EM 2-5858
(See Ad Page 27)

GAS DEALERS 煤氣

ALLAN HEATING CO.,
264 Dupont St..... 921-0579
(See Ad Page 92)

CLASS. AUTO 汽車玻璃

AUTO GLASS INSTALLATION CO.,
145 Adelaide St. E EM 2-5123
(See Ad Page 163)

GROCERS 雜貨

QUE HING CO.,
127 Dundas St. W.... EM 4-6680
(See Ad Page 34)

GROCERS & BAKERS 雜貨麵食

BUCK GAT CO.,
114 Dundas St. W..... 366-0510
(See Ad Page 35)

GROCERS, WHSLE. 雜貨發行

DE LEYSTER, WILLIAM WHOLESALE
LIMITED,
3449 Dundas St. W.. RO 9-4161
(See Ad Page 26)

HARGRAFT AND SONS LIMITED,
Firstbrook Bldg.,
295 King St. E..... EM 3-3401
(See Ad Page 68)

HARDWARE 鐵器

CAWKER HARDWARE,
'Miller Falls Power Tools
Daily Delivery'
2726 Danforth Ave.. OX 4-3211

GOODMAN, D. & SONS LTD.,
428-430 Spadina Ave.,
..... EM 3-0224
(See Ad Page 107)

PEACOCK'S HARDWARE,
'Glass, Paints, Oils,
Plumbing & Electrical
Repairs'
1026-28 Queen St. W.,
..... LE 2-0703

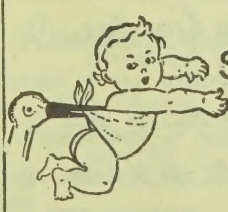
REGAL HARDWARE,
800 Queen St. E..... HO 6-8577
(See Ad Page 137)

ROYAL HARDWARE & BABYLAND,
240 Carlton St..... 924-3921
(See Ad Page 42)



Enjoy
Delicious
Maypole
ICE CREAM

Maypole Dairy Ltd.
Specialists in Fine Quality
Ice Cream. All Flavours,
2½ Gallons for only \$3.50.
馬寶牛奶公司 牛奶 雪糕
PH: RO 7-3115
2769 DUNDAS ST. W. TORONTO, ONT.



**The Children's
SPECIALTY SHOPPE**
兒童商店
WE CARRY FROM INFANT'S
TO SIZE 14X
專賣兒童嬰兒用品衣服
PH: RO 9-7813 2900 DUNDAS ST. W.

HEARING AIDS 助聽器

HENDRY'S HEARING SERVICE,
2 Bloor St. E. 924-1235
(See Ad Page 117)

HEATING 暖氣

LESLIE BROS. LIMITED,
329½ Coxwell Ave.... 463-5984
(See Ad Page 118)

HEATING & AIR CONDITIONING 暖氣及通空氣設備

LEE HEATING & AIR CONDITIONING
CO.,
683 St. Clair W. 533-9553
..... 533-9324
(See Ad Page 22)

McNEILL BROS HEATING &
AIR CONDITIONING CO.,
190 Main St. 694-0040
(See Ad Page 117)

HEATING CONTRACTORS 暖氣專家

McDONALD, A.D.,
3324 Dundas St. W. RO 7-7681
(See Ad Page 139)

HERBALISTS 生草藥家

SWISS HERBAL REMEDIES,
736 Yonge St. 924-5904
(See Ad Page 80)

HOBBY SUPPLIES 古玩店

BOB'S TOY TRAINS UNLIMITED.
'Model Train Specialists'
510 Mt. Pleasant Rd HU 9-9783

HOTELS 旅館

FORD HOTEL,
Bay & Dundas St. EM 6-9911
(See Ad Page 18)

HYDRAULIC EQUIPMENT 泵水機

MOHAWK HYDRAULIC MFG. CO.,
135 Tecumseth St. EM 4-9601
(See Ad Page 118)

ICE CREAM 雪糕廠

MAYPOLE DAIRY LTD.,
2769 Dundas St. W. RO 7-3115
(See Ad Page 159)

IMPORTERS & EXPORTERS 出入口貨庄

FURUYA TRADING CO. LTD.,
381 Spadina Ave. WA 3-5356
(See Ad Page 84)

INSURANCE 燕梳

LARN, CECIL A.,
60 Yonge St. EM 2-3898
(See Ad Page 85)

INSURANCE, GENERAL 各種保險

COWAN, ARCHIE M & SON LTD.,
856 College St. LE 6-2161
(See Ad Page 116)

JOHNSON, O.K. & ASSOCIATES LTD.
Room 201,
697 Bay St. EM 6-8586
(See Ad Page 151)

LEM, KENNETH B. NOTARY PUBLIC,
COM.,
121A Dundas St. W. EM 4-3081
(See Ad Page 15)

JEWELLERS 首飾商

BIRKS, HENRY AND SONS (ONT)
LIMITED,
134 Yonge St. & 33 Bloor W.
..... EM 6-7511
(See Ad Page 87)

CHAPMAN BROS. LIMITED,
261 Yonge St. EM 4-7664
(See Ad Page 86)

LAWRENCE CREDIT JEWELLERS,
83 Queen St. W. EM 6-6042
(See Ad Page 37)

McKINNEY, F.J. LTD.,
14 Temperance St. EM 6-9761
(See Ad Page 168)

QUALITY JEWELLERS,
'Nationally Advertised
Merchandise'
2917 Dundas St. W. RO 9-3469

ROY'S JEWELLERS,
21 Bloor St. W. 924-2998
(See Ad Page 131)

Sorauren Auto Garage
DEPENDABLE AUTO REPAIRS
50 YEARS IN TORONTO



蘇連汽車房

修理汽車 凡五十年

PH: LE 2-6559

24 SORAUREN AVE.

TORONTO. ONT.

milo Advertising Ltd.
Artists-Silk Screen Printing

COUNTER
CARDS

美路廣告店

承印美術廣告招貼

WINDOW
DISPLAYS

PH: 368-8722 589 KING ST. W.

JEWELLERS 首飾商

SWISS WATCH HOUSE,
308 Dundas St. W.... EM 4-3809
(See Ad Page 115)

UNITED WATCHMAKERS & CREDIT
JEWELLERS,
382 Bay St..... 368-2863
(See Ad Page 113)

LAUNDERETTES 洗衣

KING KOIN LAUNDERETTE,
209 McCaul St..... 362-0222
(See Ad Page 141)

LAUNDRIES 洗衣房

PARISIAN LAUNDRY AND DRY
CLEANING,
241 Bathurst St..... 368-3492
(See Ad Page 83)

LINENS 布商

LINEN HALL TORONTO LTD.,
'Linens of quality and
distinction'
463 Eglinton W..... HU 9-0555

LINEN WHSL. 毛巾發行

COCKBURN, A. A.,
990 Queen St. W..... LE 2-8398
(See Ad Page 140)

LINOLEUM & TILES 油布及磚

ECONOMY TILE & LINOLEUM CO.,
255 Queen W..... 366-3813
1976 Queen E..... 699-1814
Toronto, Ont.

LOANS 借款

NATIONAL PLAN CORPORATION
LIMITED,
26 Queen St. E..... EM 4-2243
(See Ad Page 130)

LOCKSMITHS 鎖匠

BIGGAR LOCK AND KEY CO.,
57 Queen St. E..... EM 4-5627
(See Ad Page 132)

BRIMSTIN AND DOLLACK,
151 Church St..... EM 4-4757
(See Ad Page 72)

LUMBER 木材

RIVERDALE LUMBER CO. LTD.,
677 Queen St. E.... HO 5-2485
(See Ad Page 126)

MACHINES 機器

RICHMOND MACHINE & TOOL,
'Tools, Dies, Jigs, Fixtures
Turret, Lathe Production'
1222 Dundas St. W.... LE 6-4523

MEAT MARKETS 肉店

FRANK'S MEAT MARKET,
287 Dundas W..... EM 3-9852
(See Ad Page 90)

KELLY'S MEAT MARKET,
729 Danforth Ave., HO 1-5122
(See Ad Page 143)

MEAT PACKERS 肉商

WHITEFIELD MEAT PACKERS,
1635 Dundas St. W.. LE 3-7901
(See Ad Page 88)

MEDICINES 藥材

TEMPLETONS LIMITED,
56 Colbourne St..... EM 4-5981
(See Ad Page 28)

MEN'S WEAR 男人衣服

J. & M. SPORT SHOP,
'Camping Equipment, Trunks,
Luggage, Binoculars, Cowboy
Hats, Shoes, Shirts'
585 Bloor St. W..... LE 5-1981

MOSSMAN'S SHOPS,
2033 Danforth Ave.. OX 9-6594
(See Ad Page 144)

SWORD'S LIMITED,
292 Yonge St..... 368-1201
(See Ad Page 93)

MONUMENTS 石碑

CREBER SON & CO,
1343 St. Clair W.... LE 3-1047
(See Ad Page 107)

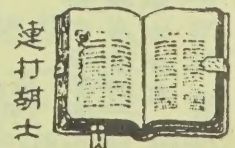
FOR FAST DELIVERY

SPEARE-DRUGS

士巴大藥房 藥品書畫 專家 R
文典藥具 服務
Phone WA. 1-2727
Cor. Gerrard and Seaton Streets

Rendezvous Bookshop

BOOKS OF ALL PUBLISHERS
ART, THEATRE,
SCIENCE, PHILOSOPHY,
'SPEEDY SPECIAL ORDER
SERVICE'
LP RECORDS. 圖書
OPEN EVENINGS
734 YONGE (Below Bloor)



連打胡士

WA 2-6535

MONUMENTS 石碑

McINTOSH GRANITE CO.,
1623 Yonge St..... HU 9-2622
Evenings..... HU 1-7087
(See Ad Page 111)

MORTGAGE 買押

GREENAWAY, A.M. & COMPANY LTD.
169 Yonge St..... EM 4-9454
(See Ad Page 124)

MOVERS 搬運

RAE MOVERS,
825 Bloor St. W..... LE 2-0731
(See Ad Page 104)

MOVING 運輸

C. & M. MOVERS,
'24 Hour Service-Fully
Insured'
831 Bloor W..... 532-4708

MUSICAL INSTRUMENTS 樂器

KINDNESS, GEORGE B. & SON,
211 Church St..... EM 4-3654
(See Ad Page 103)

OFFICE FURNITURE & EQUIP. 辦公室傢俱用具

WHITE, ALBERT, & COMPANY LTD.,
82 Spadina Ave..... EM 3-2171
(See Ad Page 99)

OPTICIANS 配眼鏡

REGENT OPTICAL,
424 Parliament St.. WA 5-5772
(See Ad Page 131)

OPTOMETRISTS 驗眼

BROGOWSKI, S. O.D.,
420 Roncesvalles Ave.,
..... LE 1-4251
(See Ad Page 144)

BROWN, HAL OPTICAL LTD,
298 Yonge St..... EM 4-9600
(See Ad Page 30)

BROWN, LEO. M., R.O.,
348 Yonge St..... 368-6695
(See Ad Page 36)

OPTOMETRISTS 驗眼

LAM, EDWIN L. B.A., O.D.,
134 Dundas St. W.... 362-5113
(See Ad Page 71)

McGIE, WILLIAM, JUNE McGIE
ROBERTSON,
1432A Danforth Ave HO 6-9159
(See Ad Page 145)

PAPER PRODUCTS 紙料

McARTHUR PAPER PRODUCTS LTD.,
3022 Dundas St. W.. RO 3-3331
(See Ad Page 70)

PEN SALES & SERVICE 水筆

PENCRAFT SHOP,
137 Yonge St..... EM 4-8977
(See Ad Page 145)

PEST CONTROL 消滅害蟲

BIKOE MANUFACTURING CO. LTD.,
434 Queen St. E..... 363-9572
(See Ad Page 129)

PET SHOPS 雀鳥店

THE BUDGIE SHOP,
'The Home of 1000 Birds-
Tropical Fish, Aquariums,
Etc'
1825 Danforth Ave.. HO 1-1316

PET SUPPLIES 家庭用品

CAREY'S PET SHOP,
'Gold Fish & Pet Supplies'
360 Broadview.....

PHOTO SUPPLIES 影相用具

HARRISON PHOTO SERVICE LTD.,
11 Boulton Ave..... 461-1171
(See Ad Page 130)

PHOTOGRAPHERS 映相師

COMMERCIAL PICTURES
198 Wellesley E..... WA 3-9276
(See Ad Page 93)

HALMARK STUDIO,
2949 Lakeshore Blvd W..
..... 259-1001
(See Ad Page 150)

SANITARY PRODUCTS COMPANY LIMITED

MANUFACTURERS DISTRIBUTORS

"Distributors of Simoniz Products"

COMPLETE MAINTENANCE SUPPLIES

WAXES-SOAPS & WASH-ROOM EQUIPMENT, PAPER TOWELS ETC.
PLUS A COMPLETE RANGE OF FOOD TAKE OUT CONTAINERS,
FOIL AND PAPER

紙洗地
巾房台
紙舍膳
盒用茶
具無機

品衛衛
店物生

PHONE EM 6-8549

67 FREDERICK STREET

PHOTOGRAPHERS 映相師

KING, DAN PHOTOGRAPHY,
'Portraits, Candids, Movies'
373 Eglinton W. 487-1161
..... 487-1162

PHOTOSTATS 晒相

CANADIAN PHOTO COPY CO. LTD.,
'Photostats & Xerox Prints'
122 Adelaide St. W EM 3-0279

PIANOS & ORGANS 鋼琴

LYE ORGAN AND PIANO CO, THE,
'Baldwin Pianos-Organs'
535 Mt Pleasant Rd HU 7-1589

PIANOS 鋼琴

WEST PIANO SALES,
863 Queen St. W. 368-4955
(See Ad Page 149)

PICTURE FRAMES 相架

LORD'S PICTURE FRAMING,
'House of Distinctive
Framing'
773 Mt. Pleasant Rd.,
..... HU 5-8866

PICTURE FRAME SHOP, THE,
138 Danforth Ave. 461-4543
(See Ad Page 98)

VICTOR'S FRAMING SHOP,
79 Hayter St. EM 6-4791
(See Ad Page 125)

PLATING SERVICE 鍍膠

B & H PLATING COMPANY,
'Nickel, cadmium, zinc
Barrel & Tank Plating'
930 Gerrard St. E. HO 3-7295

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

BASILE, LEONARDO,
'Commercial-Industrial-
Residential- Fast Service'
1236 College St. 536-1826

PAN-WAL PLUMBING & HEATING,
3095 Dundas St. W. RO 9-9233
..... RO 9-9385
(See Ad Page 103)

PLUMBING & HEATING 水喉及暖氣

RODWELL PLUMBING & HEATING
SERVICE,
72 Bathurst St. 368-7700
(See Ad Page 69)

POPCORN 燒王蜀黍

POP'S POPCORN,
'Salted Popcorn-Cheese
Popcorn'
436 Dundas St. E. 921-0645

POULTRY 雞鴨行

GIM HORN POULTRY CO.,
45 Grange Ave. 363-3988
(See Ad Page 35)

POULTRY DEALERS WHSL. 雞鴨發行

ROYCE DUPONT POULTRY PACKERS
LIMITED,
1526 Dupont St. RO 6-2321
(See Ad Page O.F.C.)

PRINTERS 印刷局

ARTISTIC PRINTING CO.,
'Catalogues, Circulars,
Programs'
409 Spadina Ave. WA 3-1583

GREENWOOD PRINTERS,
'High Quality Letterpress &
Offset Colour Printing'
218 Greenwood Ave. HO 5-8646

MILO ADVERTISING LTD.,
589 King St. W. 368-8722
(See Ad Page 160)

RADIO & T.V. SALES & SERVICE 收音機電視機

ECLIPSE RADIO, TELEVISION LTD.,
378 Parliament St. 924-8397
..... OX 8-4921
(See Ad Page 102)

REAL ESTATE 地產

BOYKO, J. REAL ESTATE LTD.,
383 Roncesvalles Ave.,
..... LE 4-8821
(See Ad Page 152)

We sometimes think horse sense
went out of fashion with the horse.

AUTO GLASS INSTALLATION CO.

INSURED WORK, DOOR REPAIRS
WINDSHIELD INSTALLATIONS



汽車玻璃 修理
裝置公司 車門

EM. 2-5123

145 ADELAIDE ST. EAST

PRESCRIPTION SPECIALIST

皮士弼藥房

NESBITT'S
DRUG STORE

263 COXWELL AVE.
TORONTO



PHONE
HO. 1-4707

文
藥
具
品
映
相
化
粧
品

專
家
配
藥

REAL ESTATE 安業

COWLEY, ALEX & CO. LIMITED,
'Real Estate, Investments
& Appraisals'
394 Bay St..... EM 3-2738

FYSH, WILLIAM REAL ESTATE
LIMITED,
1146 Danforth Ave.. HO 9-1151
(See Ad Page 155)

KRAUS, ERIC REALTOR,
10 Eastwood Rd..... HO 1-8158
(See Ad Page 156)

MERCER, STUART, REAL ESTATE
& INSURANCE,
2837 Dundas St. W. RO 9-4545
..... RO 7-2700
Toronto, Ontario.

MORRISON, J.E.,
239 Carlton St..... WA 5-1141
(See Ad Page 97)

REFRIGERATION 電冰櫃

MERCO LIMITED,
67 Butterworth Ave 699-1114
(See Ad Page 170)

REFRIGERATION, COMM. & SUPPLIES 商用電冰櫃

TORONTO REFRIGERATION FIXTURE
CO. LIMITED,
937 Queen St. W.... 368-3091
(See Ad Page I.B.C.)

REFRIGERATION, SALES & SERVICE 電冰櫃

URRY, R.,
485 Concord Ave.... LE 4-5569
(See Ad Page 153)

RESTAURANTS 餐館

GOLDEN CITY,
175 Dundas St. W.... EM 6-4423
(See Ad Page 16)

LOON FONG YUEN CHOP SUEY
HOUSE,
178 Dundas St. W.... 366-0544
(See Ad Page 14)

* * *
SUPERLATIVES: Bright, brighter,
brightest. Dull, duller, Dulles.

RESTAURANT & BAKERS SUPPLIES

CONFECTIONERS TRADING CO.
14 Brant St..... EM 3-9187
(See Ad Page 24)

RESTAURANT EQUIP. & SUPPLIES 餐館用具

BARLOCK WELDERS,
172 Grange Ave..... 368-4236
(See Ad Page 74)

DURABLE EQUIPMENT,
88 Northline..... 421-2281
(See Ad Page 29)

REES, GEORGE E., LIMITED,
263 Adelaide St. W EM 3-0785
(See Ad Page 31)

RESTAURANT SUPPLIES 餐館用品

CANADIAN EXPORT TRADERS LTD.,
530 Dundas St. W.... EM 3-6536
(See Ad Page 36)

LYNCH, W.T. FOODS LTD.,
1 Overend St..... EM 6-5464
(See Ad Page 136)

RICE MILLS 米廠

MOUNT ROYAL RICE MILLS LTD.,
678 Kennedy Rd..... 261-7544
(See Ad Page 17)

RUBBER STAMPS 彩色圖章

TORONTO STAMP & STENCIL WORKS
LIMITED,
137 Church St..... 368-8039
(See Ad Page 152)

RUGS 地毯

METROPOLITAN RUG CO.,
'Discount House for Fine
Rugs'
1333a Dundas St. W LE 3-4481

RUGS & CARPETS 地毯

ALLAN RUG COMPANY,
1243 Bloor St. W.... LE 7-4001
(See Ad Page 44)

* * *
There was a difference in the old-
time father. When father said "no"
to a child he meant it.



送化驗
供莊品
府用補
上品

GOLLOM'S PHARMACY

WE DELIVER
PRESCRIPTION SPECIALISTS
PERFUMES & TOILET ARTICLES

專藥古
家房龍
配藥



PH: WA 3-4321

556 PARLIAMENT ST. COR. PROSPECT

TORONTO, ONT.

SAFES 夾萬

STONE, HARRY, SAFE COMPANY LTD.,
47 Booth..... HO 3-1777
(See Ad Page 127)

SANITARY PRODUCTS 清潔物品

SANITARY PRODUCTS CO. LTD.,
67 Frederick St..... EM 6-8549
(See Ad Page 162)

SERVICE STATIONS 汽油亭

BUD'S SUPERTEST,
Cor. Eglinton & Castlewood,
..... HU 9-1612
(See Ad Page 143)

CATALINA, FRANK SHELL SERVICE,
Jarvis and Richmond,
..... EM 4-2850
(See Ad Page 106)

CORRADO'S TEXACO STATION,
998 College St..... LE 3-1791
(See Ad Page 129)

CROSS SERVICE STATION,
'Esso Products-Road Service
and Motor Tune-Up'
Parliament & Dundas St.,
..... EM 4-0856

DIAMOND B.P. SERVICE,
477 King St. E..... 368-5888
(See Ad Page 157)

HELLEBRANDT, MAX, WHITE ROSE
SERVICE STATION,
412 Church St..... EM 6-7100
(See Ad Page 105)

LEEDER, BERT, B.A. SERVICE
STATION,
'Tires-Batteries-
Accessories'
Jarvis & Wellesley WA 1-5059

MIDGHALL, W.F.,
311 Spadina Ave..... 364-0051
(See Ad Page 112)

NICK'S ESSO SERVICE,
'Always Look to Imperial
for the Best'
796 Bloor St. W. at Crawford,
..... LE 1-5997

SERVICE STATIONS 汽油亭

RON'S TEXACO SERVICE,
Amelia & Parliament,
..... WA 1-2690
(See Ad Page 43)

SHEPPARD, BILL & SON,
660 St. Clair W..... LE 3-9122
(See Ad Page 136)

THOMPSON'S SERVICE,
'Gas, Oil, Lubrication,
Washing'
233 Eglinton W..... HU 3-7928

VITA SERVICE STATION,
VITA TOWING SERVICE,
'Road Service-24 Hours
(Texaco Products)
Jarvis & Shuter..... EM 6-2952

YOURK, MICHAEL,
'Lubrication-Tires-Batteries
Accessories'
287 Davenport Rd... WA 1-9313

SHARPENING SERVICE 打磨

LARABIE, R. SHARPENER,
94 Harbord St..... WA 2-7422
(See Ad Page 43)

WHEATLEY, ERNEST,
'Sharpening Service, Tools
for all trades-Saws, Hedge
Clippers, Etc.'
661 Gerrard St. E. HO 1-8871

SHOE STORES 鞋店

ADVANCE SHOE STORE,
156 Avenue Rd.....
(See Ad Page 113)

INGLES, IRV SHOES,
'Childrens Shoe Specialists
-Shoes for the Whole Family'
896 Eglinton Ave W 783-0278

LOHEED, K.B. AND SON LTD.,
290 Yonge St..... EM 3-0875
(See Ad Page 44)

TAPLIN SHOE STORE LTD.,
'Dealing Exclusively in
Natural Tread Shoes'
610 Mt. Pleasant Rd HU 8-0606

THE DRESSMAKERS' SUPPLY CO. LTD.

SUPPLIES FOR

DRESSMAKING, MILLINERY, BUTTONS COVERED, BELTS MADE, AND HEMSTITCHING

縫衣用品公司 · 縫衣做鈕釦鑲邊車帶用品 ·

PH: WA 2-6179

1173 BAY STREET.

TORONTO 5, ONT.

SIGNS 招牌

SCRAGG'S STUDIO,
817 Queen St. E..... HO 5-0750
(See Ad Page 130)

SILKS 絲綢

KWOK SUN SILK CO.,
123 Dundas St. W..... 368-1449
(See Ad Page 5)

SPORTING GOODS 運動用品

RUDY'S SPORTS CENTRE,
1055 Eglinton Ave. W.,
..... RU 1-9232
(See Ad Page 111)

SAM'S SPORT SHOP,
692 Mt. Pleasant Rd.,
..... HU 3-7919
(See Ad Page 134)

STORE FIXTURES 商店傢俬

CENTRAL STORE FIXTURE &
FURNITURE MFG. CO. LIMITED,
1194 King W..... LE 4-2396
(See Ad Page O.B.C.)

DUNDAS STORE FIXTURE &
REFRIGERATION CO.,
2139 Dundas St. W. LE 5-5561
(See Ad Page 73)

INTERNATIONAL STORE EQUIPMENT
LIMITED,
429 Queen West..... 368-3436
(See Ad Page 133)

T.V. & APPLIANCES 傳真板電器

QUALITY T.V. & APPLIANCES,
203 Dundas West..... 368-3337
(See Ad Page 139)

TRADER HANCOCK'S T.V. &
APPLIANCES LTD.,
1452 Danforth Ave., HO 5-1106
(See Ad Page 46)

T.V. & ELECTRICAL REPAIRS 修理電器

ELECTRO SUN LTD.,
1166 Eglinton W..... RU 3-1255
(See Ad Page 140)

A race track is the only place where
windows clean the people.

T.V. & RADIO 電視機及收音機

DUFFERIN RADIO & T.V.,
1000 College St..... 531-3074
(See Ad Page 106)

T.V. & RADIO REPAIRS 電視機收音機修理

LACROIX T.V. SERVICE,
487½ Church St..... WA 2-4485
(See Ad Page 138)

T.V. & RADIO SALES & SERVICE 電視機收音機

COSMIC RADIO & T.V. LTD.,
1382 Queen St. E., HO 1-7515
(See Ad Page 78)

T.V. & RADIO SERVICE 修理傳真板

ANTHONY'S TELEVISION,
368 Dupont St..... 923-2971
(See Ad Page 168)

T.V. REPAIRS 修理傳真板

TECHNICON T.V. MAINTENANCE,
451 Church St..... 922-3247
(See Ad Page 6)

T.V. SERVICE 傳真板

ELECTRO T.V. SERVICE,
93 Chestnut St..... WA 4-8893
(See Ad Page 76)
RON'S TELEVISION SERVICE,
422 King E..... EM 4-8459
(See Ad Page 142)

TAILORS 洋服匠

ALBERT'S TAILORS AND
INVISIBLE MENDERS,
207 College St..... WA 1-0517
(See Ad Page 137)

LAWRENCE TAILORING,
16 Baldwin St..... WA 3-9567
(See Ad Page 47)

TAXICABS 的士車

CO-OP CABS,
560 King W..... EM 4-8161
(See Ad Page 112)

TEA & COFFEE WHSLE. 茶及咖啡發售

MOJABO COFFEE COMPANY LTD.,
500 Front St. W..... EM 6-9505
(See Ad Page 132)

PHONE EM. 6-3122
TOM LOCK DRUGS
 **駱威和藥房**
136 DUNDAS ST. W. at ELIZABETH ST. TORONTO

PHOTO FINISHING BY CHAS. ABEL.

接查 藥配精 廠丸備本
理里 方執史 西補各藥
晒愛 醫藥 藥品種房
相步 生師 各補串

TEA & COFFEE 茶咖啡

HAYHOE, R.B. & CO. LTD.,
 1381 Castlefield Ave.,
 RU 7-1481
 (See Ad Page 75)

TEXTILES 紡織

CLIFFSIDE TEXTILES,
 2366 Kingston Rd.... 267-5164
 (See Ad Page 135)

MONTREAL TEXTILE,
 799 Dundas St. W.... EM 4-3837
 (See Ad Page 142)

TIRES 膠輪

GREEN & ROSS TIRE CO.,
 15 Gerrard E..... 362-7401
 (See Ad Page 89)

TOILET GOODS 化粧品

COLGATE-PALMOLIVE LTD.,
 64 Colgate Ave..... 461-8234
 (See Ad Page 25)

TOYS 玩具

GIFT & TOY SHOP, THE,
 96 Bloor St. W..... WA 2-4817
 (See Ad Page 47)

TRANSMISSION REBUILDING 修理付動摩托

MADDY'S AUTOMATIC TRANSMISSIONS
 39 Jarvis St..... EM 4-5945
 (See Ad Page 128)

TRANSMISSION SPECIALISTS 傳電

GOAL AUTOMATIC TRANSMISSION,
 12 Gladstone Ave.... 534-1858
 (See Ad Page 146)

TRAVEL AGENCIES 旅行社

FOUR SEASONS TRAVEL LTD.,
 101 Bloor St. W..... WA 5-5555
 (See Ad Page 138)

JOHNSON, O.K. & CO. LTD.,
 697 Bay St..... EM 6-9488
 (See Ad Page 151)

OXLEY TRAVEL SERVICE,
 'Tickets-Tours-Cruises-
 Foreign & Domestic'
 317 Eglinton W..... HU 7-4761

TROPICAL FISH 熱帶魚

KINGSTON RD. AQUARIA,
 2408-2410 Kingston Rd.
 AM 1-1831
 (See Ad Page 140)

TYPEWRITERS 打字機

DANFORTH TYPEWRITER SALES
 & SERVICE,
 47 Dawes..... 698-2589
 (See Ad Page 100)

UPHOLSTERING 彈弓傢私

ACE BEDDING & UPHOLSTERING,
 2A Earnbridge St... LE 4-4018
 (See Ad Page 129)

BRITISH UPHOLSTERY CO.,
 '35 Years Experience-Pick
 Up and Delivery'
 1046 Gerrard St. E 465-1402

EAST UPHOLSTERING CO.,
 418 Parliament St. WA 2-7981
 (See Ad Page 105)

ERICKSON, HARRY LTD.,
 178 Avenue Rd..... 921-8731
 (See Ad Page 45)

T.M. CUSTOM AUTO UPHOLSTERY,
 365 Dupont St..... 925-6861
 (See Ad Page 101)

VACUUM CLEANERS 吸塵機

UNITED VACUUM CLEANERS LTD.,
 213 Church St..... 363-8565
 (See Ad Page 146)

WALLPAPERS & PAINTS 裱牆紙及油漆

COLOUR COUNSELLORS,
 'Paints and Wallpapers'
 1181 Bloor St. W.... LE 1-7023
 834 College St..... LE 7-1726

ONTARIO PAINT & WALLPAPER
 STORE,
 275 Queen St. E..... 362-2581
 (See Ad Page 91)

REINGEWIRTZ PAINT STORE,
 107 Baldwin St..... 368-7971
 (See Ad Page 135)



Established 1911

CURRY'S ART STORE LIMITED

Artists Supplies-Drafting Equipment-Photographic Materials

高里藝術用品公司 藝術材料·繪圖器材·映相用品

756 YONGE STREET, TORONTO 5, ONT. PH: WA 2-2838 & WA 2-2404

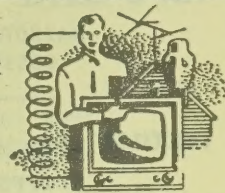
Anthony's

TELEVISION

收音機
電視機

CITY WIDE SERVICE
T.V. & HI-FI
GUARANTEED REPAIRS.

收音機
電視機
修理



晏村尼傳真快公司

368 DUPONT ST.

PH: 923-2971

TORONTO, ONT.

WASHING MACHINES. 洗衣機

CLENDENAN APPLIANCES,
3060 Dundas St. W.... RO 3-1211
(See Ad Page 45)

WEDDING DRESSES 結婚禮服

GERARD COUTURIER,
'Dresses - Suits'
361 Eglinton W..... HU 5-7846

WELDING 銲鉄

TORONTO WELDING CO. LTD.,
'General Repairs & Boiler
Repairs-Argon-Arc-Welding
Done'
23 Brant St..... EM 3-0091

No organized group has as yet started working on a plan whereby politicians would be taxed to aid deserving and patient citizens.

WOODWORKING 木匠

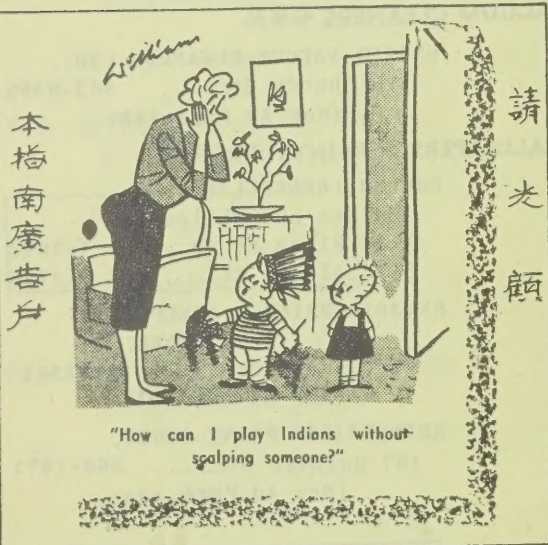
FIRST AID FOR HANDYMEN,
92 Ossington Ave.... LE 5-9684
(See Ad Page 81)

UNIVERSAL STORE AND OFFICE
FIXTURE,
380 King St. W..... 368-5437
Res..... RU 7-1301
(See Ad Page 82)

Y.M.C.A. 青年會

Y.M.C.A.,
36 College St..... 921-5171
(See Ad Page 79)

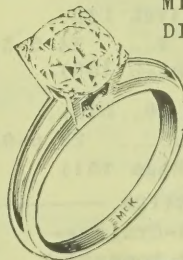
"And what did you do before you were married?" asked the talkative M.C. to the sour-looking contestant.
"Anything I wanted to" was the snappy reply.



F. J. MCKINNEY LTD.

FORMERLY WHOLESALE ONLY
NOW SELLING DIRECT TO YOU.

SOLE DISTRIBUTORS OF
MIMO WATCHES SWITZERLAND.
DIRECT DIAMOND IMPORTERS.



麥堅尼公司
批發零售
名廠鐘錶 鑽石
TORONTO & WINNIPEG.

14 TEMPERANCE.

PH: EM 6-9761

TORONTO, ONT.

COMPLETE SUPPLIES
FOR CHRISTIAN CHURCH SERVICES - CHURCH SCHOOL (ALL AGE GROUPS)
PRIZES - AWARDS - MOTTOES, ETC.
WEEKLY STORY PAPERS - LESSON HELPS BIBLES - BIBLE COMMENTARIES
DEVOTIONAL AND INSPIRATIONAL BOOKS - PAPERS

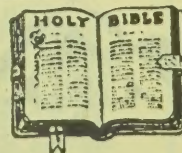
教堂用品刊物

THE UNITED CHURCH PUBLISHING HOUSE

RETAIL STORE
850 ST. CLAIR E.

299 Queen St. West, Toronto, Ontario

出版
版和
社會



PHONE EM 3-3711

本指南之用法

(一) **粉紅色面**：色括有關華埠之各項資料，如歷史、風俗、統計及其他參考資料。

(二) **白色面**：色括所有本市華人戶口及商店之名字與電話。其編排是以英文字之先後為次序。

(三) **綠色面**：色括所有本市之華僑商店、醫生、律師、會計師、園林等之電話，及各商號之主人或經理之姓名。

(四) **黃色面**：色括本指南之廣告戶，本指南之能面世，有賴彼等之熱誠公益，登載廣告。為敬彼等雅量起見，請閱者留意光顧該等商戶。

AN ALPHABETICAL DIRECTORY OF BUSINESS FIRMS AND RESIDENTS

The contents of this directory include the following departments:

1. The pink pages contain reference materials on the Chinese Community, including a resume of its history, Chinese customs and culture, statistical information, and Index to Advertisers.
2. The white pages contain listings of residents indicating occupation, marital status, address and telephone number. Included also are business concerns with indication of owners, managers or executives.
3. The green pages are the classified Chinese Business directory with listing of Chinese business firms, professional services, tradespeople, organizations, schools and social clubs.
4. The yellow pages contain a classified listing of all the advertisers in this directory.

TO ALL RESIDENTS

This directory was made possible through the splendid cooperation of those business firms whose advertisements appear in it. Your patronage of these prominent firms will compensate for their progressive effort on your behalf.

MERCO LIMITED

Expert

Prompt

REFRIGERATION SERVICE

電換大小
摩氣電
打板箱

AIR CONDITIONING

ANY MAKE

Largest Stock of Guaranteed Replacement
Parts For All Makes.

SALES & SERVICE

保存飲
證貨冰
購交用
用實具

ELECTRIC MOTORS,
Loaner Motors Supplied

AIR CONDITIONING,

SODA FOUNTAINS,
BEVERAGE COOLERS,
WALK-IN COOLERS,

REFRIGERATED COUNTERS,
FREEZERS, REACH-IN CABINETS,
DOMESTIC REFRIGERATORS.

New and Used Equipment for Sale.

All Work and Material Guaranteed

DAY OR NIGHT.

PH 699-1114

HEAD OFFICE
AND FACTORY

67 BUTTERWORTH AVENUE,
TORONTO 13. ONTARIO

美
古
有
限
公
司

Toronto Refrigeration Fixture Co. Ltd.

MANUFACTURERS AND SUPPLIERS OF
HOSPITAL, HOTEL, RESTAURANT & INSTITUTIONAL
EQUIPMENT, CHINAWARE, SILVERWARE, SUNDRIES.

都朗度傢具公司

製應院式椅
造旅傢用
及館私器
供館新拾銀

PHONE 368-3091

937 QUEEN ST. W.

TORONTO, ONT.

KEEP YOUR NAME BEFORE

THE BUYING PUBLIC

by

ADVERTISING IN THIS DIRECTORY

JOSEPH P. THOMPSON (1957) LTD.

FUNERAL HOME



死葬之以禮人生
大事本館持華貴
禮堂辦理一切殯
殮事務數十年來
為華友服務妥當
週至
如荷委託
請移玉步

參臣殯儀館

132 CARLTON ST. (East of Jarvis).
OUR ONLY ADDRESS

PHONE WA 1-3971

TORONTO, ONT.

中央商店
專製各種
傢俱櫥櫃
旅館客房
傢俱位座

CENTRAL STORE FIXTURE AND FURNITURE MFG. CO. LTD.



免費估計

MFG. OF HOTEL & RESTAURANT FURNITURE
CUSTOM BUILT-WALL SETTEES,
RESTAURANT BOOTHS, LOBBY FURNITURE
BEVERAGE & DINING ROOM FURNISHINGS,
CREATORS & DESIGNERS OF CHAIRS,
STOOLS & COUNTERS.
FOR HOTELS, STORES, RESTAURANTS.
FREE ESTIMATES.
COMPLETE EQUIPMENT FOR RESTAURANTS.
CONTACT YOUR NEAREST DEALER.

PHONE LE 4-2396

KING ST. W.
TORONTO, ONT.

Just What You Want

is in the

CHINESE DIRECTORY



THE NATIONAL CASH REGISTER COMPANY OF CANADA LIMITED

HOME OFFICE AND FACTORY - TORONTO 3, ONTARIO.

CASH REGISTERS - ACCOUNTING MACHINES - ADDING MACHINES
SUPPLIES AND BUSINESS FORMS SERVICE.

國家收銀櫃公司



大幫收銀櫃
計數板各種
會計板器商
業用品



SALES & SERVICE.
117 EGLINTON AVE. EAST.
481-3141

FACTORY & HEAD OFFICE
222 LANSDOWNE AVE.
PHONE LE 7-1241

F Metropolitan Toronto
5547 Chinese directory
T6M48
1962-63

**PLEASE DO NOT REMOVE
SLIPS FROM THIS POCKET**

**UNIVERSITY OF TORONTO
LIBRARY**

